叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 拿破仑·波拿巴回忆录——第14卷(memoirs Of Napoleon Bonaparte — Volume 14) 000001

2. 拿破仑·波拿巴回忆录——第14卷(memoirs Of Napoleon Bonaparte — Volume 14) 000002

3. 拿破仑·波拿巴回忆录——第14卷(memoirs Of Napoleon Bonaparte — Volume 14) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

拿破仑·波拿巴回忆录——第14卷(Memoirs of Napoleon Bonaparte — Volume 14)

[ðɪs] ['iːtekst][wʌz; wəz] [prə'duːst] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
This etext was produced by David Widger
这 电子文本 曾是 生产 经过 大卫 威杰

本文由大卫·威杰制作。

[[noʊt] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [lɪst][ʌv; əv] ['bʊkmɑːrks] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 ,

【注：书签列表较短，】

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪlz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sæmp(ə)l]
at the end of several of the files for those who may wish to sample
在 这 结尾 的 一些 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本
[ðə; ði] ['ɔθɝz] [aɪ'diːəz] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪər] [miːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
the author's ideas before making an entire meal of them .
这 作者的 想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

在一些文件的末尾，为那些可能希望在全面采纳作者的观点之前先体验一下这些观点的人提供了参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

['mɛmˌwɑːrz][ʌv; əv] [nə'poʊliən] ['boʊnəˌpɑːrt] , ['vɑːljəm] - .
MEMOIRS OF NAPOLEON BONAPARTE , VOLUME 14 .
回忆录 的 拿破仑 波拿巴 , 体积 - .

拿破仑·波拿巴回忆录，第14卷。

[baɪ] ['luːɪs] [æn'twɑːn] - [diː] [bʊriːɛn]
By LOUIS ANTOINE FAUVELET DE BOURRIENNE
经过 路易斯 安托万 - 德语 布里安

作者：路易·安托万·福韦莱·德·布尔里埃

[hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['sekrəteri]
His Private Secretary
他的 私人的 秘书

他的私人秘书

['edɪtɪd] [baɪ][ɑːr] . ['dʌbljuː] . ['fɪps]
Edited by R . W . Phipps
编辑 经过 拉 . W . 菲普斯

由RW Phipps编辑

['kɜːrn(ə)l] , [leɪt] ['rɔɪəl] Artillery1891
Colonel , Late Royal Artillery1891
上校 , 晚的 皇家 Artillery1891

皇家炮兵上校，1891年

['kɑːntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容：

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[tuː; tə] ['tʃæptər] [eks] . -
to CHAPTER X . 1815
到 章 X . -

至第十章。1815年

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

— [[baɪ][ðə; ði]['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃn]] — - .
— [By the Editor of the 1836 edition] — 1815 .
— [经过 这 编辑 的 这 - 版] — - .

—[1836 年版编辑]—1815 年。

[nə'poʊliən][æt; ət]['pærɪs] — [pə'lɪtɪk(ə)l] [mə'nuːvər] — [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃæmp] - [diː] - ['maɪ]
Napoleon at Paris — Political manoeuvres — The meeting of the Champ - de - Mai
拿破仑 在 巴黎 — 政治的 机动 — 这 会议 的 这 冠军 - 德 - 麦
— [nə'poʊliən] , [ðə; ði] ['libərəlz] ,
— Napoleon , the Liberals ,
— 拿破仑 , 这 自由派 ,

拿破仑在巴黎——政治博弈——五月广场会议——拿破仑、自由党人

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːdərət] [ˌkɑːnstə'tjuːʃənəlɪst] — [hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv]['ɑːrbɪtrerɪ] ['paʊər] [æz; əz] [strɔːŋ]
and the moderate Constitutionalists — His love of arbitrary power as strong
和 这 缓和 宪政主义者 — 他的 爱 的 随意的 力量 作为 强的
[æz; əz]['evər] — ['pærɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sent] ['d͡ʒɜːz] — [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][læst] [kæm'peɪn] —
as ever — Paris during the Cent Jours — Preparations for his last campaign —
作为 曾经 — 巴黎 期间 这 中心 日子 — 准备工作 为了 他的 最后的 活动 —
[ðə; ði]['empərər] [liːvz] ['pærɪs][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] — [steɪt] [ʌv; əv] ['brʌslz] — [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n]
The Emperor leaves Paris to join the army — State of Brussels — Proclamation
这 皇帝 树叶 巴黎 到 加入 这 军队 — 状态 的 布鲁塞尔 — 公告
[ʌv; əv][nə'poʊliən][tuː; tə][ðə; ði]['beldʒənz] — [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd]
of Napoleon to the Belgians — Effective strength of the French and
的 拿破仑 到 这 比利时人 — 有效的 力量 的 这 法语 和
['ælaɪd] ['ɑːmiz] — [ðə; ði] ['ɛmpɜːz] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːrmi] .
Allied armies — The Emperor's proclamation to the French army .
盟军 军队 — 这 皇帝的 公告 到 这 法语 军队 .

以及温和的立宪派——他对专断权力的热爱一如既往地强烈——百日王朝时期的巴黎——为他最后一次战役做准备——皇帝离开巴黎加入军队——布鲁塞尔局势——拿破仑向比利时人发表的公告——法国和盟军的有效实力——皇帝向法国军队发表的公告。

[nə'poʊliən][wʌz; wəz] ['skersli] [riː'siːtid] [ɑːn][hɪz; ɪz] [θroʊn] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]
Napoleon was scarcely reseated on his throne when he found he could not
拿破仑 曾是 几乎 重新就座 在 他的 王座 什么时候 他 成立 他 可以 不是
[rɪ'zuːm] [ðæt] ['æbsəluːt] ['paʊər] [hiː; hi][hæd; həd] [pə'zest] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [ˌæbdɪ'keɪʃn] [æt; ət]
resume that absolute power he had possessed before his abdication at
恢复 那 绝对 力量 他 有 拥有 前 他的 退位 在
['fɔntinbləu] .
Fontainebleau .
枫丹白露 .

拿破仑刚重新坐上王位，就发现自己无法恢复在枫丹白露退位前所拥有的绝对权力。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][səb'mɪt][tuː; tə][ðə; ði][kɜːrb][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['gʌvərnmənt] ,
He was obliged to submit to the curb of a representative government ,
他 曾是 有义务 到 提交 到 这 抑制 的 一个 代表 政府 ,

他不得不服从代议制政府的约束。

[bʌt; bət][wi:; wi] [meɪ] [wel] [bɪ'li:v] [ðæt] [hi:; hi]['oʊnli] ['ji:ldɪd] ,

but	we	may	well	believe	that	he	only	yielded	,
但	我们	可能	出色地	相信	那	他	仅有的	产生	,

但我们完全可以相信他只是屈服了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ment(ə)l][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['vɪktəri] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

with	a	mental	reservation	that	as	soon	as	victory	should	return	to	his
和	一个	精神的	预订	那	作为	很快	作为	胜利	应该	返回	到	他的

['stændərdz][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi][bi:; bi][ˌri:'ɔ:rgəˌnaɪzd][hi:; hi] [wʊd] [send][ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv]

standards	and	his	army	be	reorganised	he	would	send	the	representatives	of
标准	和	他的	军队	是	重组	他	会	发送	这	代表	的

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] [dɪ'pɑ:tmənts] ,

the	people	back	to	their	departments	,
这	人们	后退	到	他们的	部门	,

他心里暗暗打算，一旦胜利的果实重回他的掌控，军队重组完毕，他就会把人民的代表们送回各自的部门。

[ænd; ənd] [meɪk] [hɪm'self][æz; əz] ['æbsəlu:t] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd]['evər] [bɪn] .

and	make	himself	as	absolute	as	he	had	ever	been	.
和	制作	他自己	作为	绝对	作为	他	有	曾经	到过	.

并让自己变得像以往一样绝对。

[hɪz; ɪz] ['tempərəri] [səb'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə'blɪgətɔ:ri] .

His	temporary	submission	was	indeed	obligatory	.
他的	暂时的	提交	曾是	的确	强制性的	.

他的暂时服从确实是强制性的。

[ðə; ði] [ri'pʌblikənz] [ænd; ənd] [ˌkɑ:nstə'tju:ʃənəlɪst] [hu:] [hæd; həd] [ə'sɪstɪd] , [ɔ:r][nɑ:t] [ə'poʊzd] [hɪz; ɪz]

The	Republicans	and	Constitutionalists	who	had	assisted	,	or	not	opposed	his
这	共和党人	和	宪政主义者	WHO	有	协助	,	或者	不是	反对	他的

[rɪ'tɜ:rn] , [wɪð; wɪθ][kɑ:r'noʊ] ,

return	,	with	Carnot	,
返回	,	和	卡诺	,

那些曾协助或不反对他返回的共和党人和宪政主义者，与卡诺一起，

['faʊtʃ] , ['bendʒəmɪn]['kɑ:nstənt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] ['brʌðər] [ˌlu:ˌsi:'ɛn] ([ə; eɪ]['lʌvər] [ʌv; əv]

Fouche	,	Benjamin	Constant	,	and	his	own	brother	Lucien	(	a	lover	of
福什	,	本杰明	持续的	,	和	他的	自己的	兄弟	吕西安	(	一个	情人	的

[ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] ['lɪbərti]) [æt; ət][ðer; ðər] [hed] ,

constitutional	liberty	)	at	their	head	,
宪法	自由	)	在	他们的	头	,

福歇、本杰明·康斯坦特以及他的亲兄弟吕西安（一位热爱宪政自由的人）是他们的领导者。

[wʊd] [sə'pɔ:rt] [hɪm; ɪm]['oʊnli][ɑ:n][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['reɪnɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl]

would	support	him	only	on	condition	of	his	reigning	as	a	constitutional
会	支持	他	仅有的	在	状况	的	他的	统治	作为	一个	宪法

['sɑ:vrɪn] ;

sovereign	;
主权	;

他们只会在他以宪政君主身份统治的条件下支持他；

[hi:; hi] ['ðerfɔ:r] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ə; eɪ] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] ['ʌndər][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " [ækt]

he	therefore	proclaimed	a	constitution	under	the	title	of	"	Acte
他	所以	宣布	一个	宪法	在下面	这	标题	的	"	行动

[ədɪʃənəl] ['oʊ] [kɒnstɪt'ju:ʃnz] [di:] [lɛmpaɪr] ,

additionnel	aux	Constitutions	de	l'Empire	,
附加	辅助	宪法	德	帝国	,

因此，他宣布了一部名为"帝国宪法附加法案"的宪法，

" [wɪtʃ] ['greɪtli] [ri'zembld] [ðə; ði] ['tʃɑ:rtər] ['græntɪd] [baɪ] ['lu:ɪs] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

"	which	greatly	resembled	the	charter	granted	by	Louis	XVIII	.
"	哪个	非常	类似	这	宪章	的确	经过	路易斯	十八	.

"这与路易十八颁布的特许状非常相似。"

[ðə; ði] [jɪr] [bɪˈfɔːr] .
the **year** **before** **.**
这 年 前 .

前一年。

[æn; ən] [həˈredɪteri] [ˈtʃeɪmbər] [ʌv; əv] [pɪrz] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈempərər] ,
An **hereditary** **Chamber** **of** **Peers** **was** **to** **be** **appointed** **by** **the** **Emperor** **,**
一个 遗传 商会 的 同龄人 曾是 到 是 任命 经过 这 皇帝 ,

皇帝将任命世袭贵族院议员。

[ə; eɪ] [ˈtʃeɪmbər] [ʌv; əv] [reprɪˈzentətɪv] [ˈtʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði] [ɪˈlektərəl] [ˈkɑːlɪdʒɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈnuːd]
a **Chamber** **of** **Representatives** **chosen** **by** **the** **Electoral** **Colleges** **,** **to** **be** **renewed**
一个 商会 的 代表 选定 经过 这 选举 大学 , 到 是 更新
[ˈevri] [faɪv] [ˈjɪrz] ,
every **five** **years** **,**
每一个 五 年 ,

由选举团选出的众议院，每五年改选一次。

[baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl][ˈtæksɪz][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][ˈvoʊtɪd] , [ˈministəz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][rɪˈspɑːnsəb(ə)l] ,
by **which** **all** **taxes** **were** **to** **be** **voted** **,** **ministers** **were** **to** **be** **responsible** **,**
经过 哪个 全部 税收 是 到 是 投票 , 部长们 是 到 是 负责任的 ,

所有税收均须经投票表决，部长们对此负有责任。

[ˈdʒʌdʒɪz] [ˌɪrɪˈmuːvəbl] , [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][pəˈtɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [əkˈnɑːlɪdʒd] , [ænd; ənd][ˈprɑːpərti]
judges **irremovable** **,** **the** **right** **of** **petition** **was** **acknowledged** **,** **and** **property**
法官 不可移除的 , 这 正确的 的 请愿 曾是 已确认 , 和 财产
[wʌz; wəz] [dɪˈklerd] [ɪnˈvaɪələb(ə)l] .
was **declared** **inviolable** **.**
曾是 声明 不可侵犯的 .

法官不可撤换，请愿权得到承认，财产被宣布不可侵犯。

[ˈlæstli] , [ðə; ði] [frentʃ] [ˈneɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [dɪˈkler] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˈnevər] [rɪˈkɔːl] [ðə; ði]
Lastly **,** **the** **French** **nation** **was** **made** **to** **declare** **that** **they** **would** **never** **recall** **the**
最后 , 这 法语 国家 曾是 制成 到 宣布 那 他们 会 绝不 记起 这
[ˈbɜːrbən] .
Bourbons **.**
波旁威士忌 .

最后，法国被迫宣布他们永远不会与波旁王朝决裂。

[ˈiːv(ə)n] [bɪˈfɔːr] [riːtʃɪŋ] [ˈpærɪs] , [ænd; ənd] [waɪl] [ˈrestɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] [frʌm; frəm] [ˈelbə] [æt; ət]
Even **before** **reaching** **Paris** **,** **and** **while** **resting** **on** **his** **journey** **from** **Elba** **at**
甚至 前 到达 巴黎 , 和 尽管 休息 在 他的 旅行 从 厄尔巴岛 在
[ˈlaɪənz] ,
Lyons **,**
莱昂斯 ,

甚至在抵达巴黎之前，在他从厄尔巴岛前往巴黎的途中，在里昂休息时，

[ðə; ði][ˈsekənd] [ˈsɪti][ɪn] [fræns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈkæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fræŋks] , [nəˈpoʊliən]
the **second** **city** **in** **France** **,** **and** **the** **ancient** **capital** **of** **the** **Franks** **,** **Napoleon**
这 第二 城市 在 法国 , 和 这 古老的 首都 的 这 弗兰克斯 , 拿破仑
[əˈreɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstri] ,
arranged **his** **ministry** **,**
安排 他的 部 ,

法国第二大城市，也是法兰克王国的古都，拿破仑在这里安排了他的内阁。

[ænd; ənd] [ˈɪʃuːd] [ˈsʌndri] [diˈkriːz] ,
and **issued** **sundry** **decrees** **,**
和 发布 杂项 法令 ,

并颁布了各种法令，

[wɪtʃ] [ʃoʊ] [haʊ] ['lɪt(ə)l][hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər] [prə'si:dɪŋ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

which	show	how	little	his	mind	was	prepared	for	proceeding	according	to	the
哪个	展示	如何	小的	他的	头脑	曾是	准备	为了	进行中	根据	到	这

[mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [voʊts] [ɪn] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ə'sembliz] .

majority	of	votes	in	representative	assemblies	.
多数	的	投票	在	代表	组件	.

这表明他对于按照代表大会多数票行事毫无准备。

- [wʌz; wəz] [neɪmd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , ['faʊtʃ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [pə'li:s] ([ə; eɪ] [bu:n]

Cambaceres	was	named	Minister	of	Justice	,	Fouche	Minister	of	Police	(	a	boon
-	曾是	命名	部长	的	正义	,	福什	部长	的	警察	(	一个	恩惠

[tu:; tə][ðə; ði] [ˌrɛvə'lu:ʃənɪsts]) ,

to	the	Revolutionists	)	,
到	这	革命者	)	,

坎巴塞雷斯被任命为司法部长，富歇被任命为警察部长（这对革命者来说是一大福音）。

[dəvu:st] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔ:r] .

Davoust	appointed	Minister	of	War	.
达沃斯特	任命	部长	的	战争	.

达沃斯特被任命为陆军部长。

[di'kri:z] [ə'pɑ:n] [di'kri:z] [wɜ:r; wər] ['ɪʃu:d] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rə'pɪdəti] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [haʊ] [lə'bɔ:riəsli]

Decrees	upon	decrees	were	issued	with	a	rapidity	which	showed	how	laboriously
法令	之上	法令	是	发布	和	一个	快速	哪个	显示	如何	费力地

['boʊnəˌpɑ:rt][hæd; həd] [ɪm'plɔɪd] [ðoʊz] ['stu:diəs] ['aʊərz] [æt; ət] ['elbə] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz]

Bonaparte	had	employed	those	studious	hours	at	Elba	which	he	was
波拿巴	有	受雇	那些	好学的	小时	在	厄尔巴岛	哪个	他	曾是

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mɛmˌwɑ:rz] .

supposed	to	have	dedicated	to	the	composition	of	his	Memoirs	.
据称	到	有	投入的	到	这	作品	的	他的	回忆录	.

一道又一道的法令迅速颁布，这表明波拿巴是如何辛勤地利用他在厄尔巴岛的那些原本应该用来撰写回忆录的潜心学习时间的。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kaʊtʃt] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " [nə'poʊliən] , [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑ:d] ,

They	were	couched	in	the	name	of	"	Napoleon	,	by	the	grace	of	God	,
他们	是	卧倒	在	这	姓名	的	"	拿破仑	,	经过	这	优雅	的	上帝	,

它们以"拿破仑，蒙上帝恩典"的名义包装起来，

['empərər][ʌv; əv] [fræns] , " [ænd; ənd][wɜ:r; wər]['deɪtɪd][ɑ:n][ðə; ði] 13th [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] ,

Emperor	of	France	,	"	and	were	dated	on	the	13th	of	March	,
皇帝	的	法国	,	"	和	是	日期	在	这	13th	的	行进	,

法国皇帝，日期为3月13日，

[ɔ:l'ðoʊ] [nɑ:t] ['prɔməlˌgeɪtid] [ʌn'tɪl][ðə; ði] 21st [ʌv; əv] [ðæt] [mʌnθ] .

although	not	promulgated	until	the	21st	of	that	month	.
虽然	不是	颁布	直到	这	21st	的	那	月	.

虽然直到当月21日才颁布。

[ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [ði:z] [di'kri:z] ['æbrəgeɪt] [ɔ:l] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rts] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd]

The	first	of	these	decrees	abrogated	all	changes	in	the	courts	of	justice	and
这	第一的	的	这些	法令	废除	全部	变化	在	这	法院	的	正义	和

[traɪ'bju:nəlz] [wɪtʃ] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] .

tribunals	which	had	taken	place	during	the	absence	of	Napoleon	.
法庭	哪个	有	已采取	地方	期间	这	缺席	的	拿破仑	.

第一项法令废除了拿破仑不在期间对法院和法庭所做的所有变更。

[ðə; ði]['sekənd] ['bænɪʃt] [ə'nu:] [ɔ:l]['ɛməgrənts] [hu:] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [fræns] [bɪ'fɔ:r] -
The **second** **banished** **anew** **all** **emigrants** **who** **had** **returned** **to** **France** **before** **1814**
这 第二 被放逐 重新 全部 移民 WHO 有 返回 到 法国 前 -
[wɪ'ðaʊt] ['prɑ:pər] [ə'θɔ:rəti] ,
without **proper** **authority** **,**
没有 恰当的 权威 ,

第二项法令再次驱逐了所有在1814年之前未经授权返回法国的移民。

[ænd; ənd] [dɪs'pleɪst] [ɔ:l]['ɑ:fəsərz] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv]['ɛməgrənts] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:]
and **displaced** **all** **officers** **belonging** **to** **the** **class** **of** **emigrants** **introduced** **into**
和 流离失所 全部 警官 属于 到 这 班级 的 移民 介绍 进入
[ðə; ði]['ɑ:rmi][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
the **army** **by** **the** **King** **.**
这 军队 经过 这 国王 .

并撤换了所有属于国王引入军队的移民阶层的军官。

[ðə; ði][θɜ:rd] [sə'prest] [ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] , [ðə; ði] [waɪt] [flæg] , [kɑ:'keɪd] , [ænd; ənd]
The **third** **suppressed** **the** **Order** **of** **St** **.** **Louis** **,** **the** **white** **flag** **,** **cockade** **,** **and**
这 第三 被抑制 这 命令 的 英石 . 路易斯 , 这 白色的 旗帜 , 帽徽 , 和
['ʌðər] ['rɔɪəl] ['embləmz] ,
other **Royal** **emblems** **,**
其他 皇家 徽章 ,

第三部废除了圣路易勋章、白旗、帽徽和其他皇家标志。

[ænd; ənd] [rɪ'stɔ:rd] [ðə; ði][traɪ] - ['kʌlərd] ['bænər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪmblz] [ʌv; əv]
and **restored** **the** **tri** **-** **coloured** **banner** **and** **the** **Imperial** **symbols** **of**
和 恢复 这 三 - 有色 横幅 和 这 帝国 符号 的
['boʊnəˌpɑ:rts] [ə'θɔ:rəti] .
Bonaparte's **authority** **.**
波拿巴的 权威 .

并恢复了三色旗和波拿巴权威的帝国象征。

[ðə; ði] [seɪm] [dɪ'kri:] [ə'ba:lɪʃt] [ðə; ði] [swɪs] [gɑ:rd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [tru:ps] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **same** **decree** **abolished** **the** **Swiss** **Guard** **and** **the** **Household** **troops** **of** **the**
这 相同的 法令 废除 这 瑞士 警卫 和 这 家庭 军队 的 这
[kɪŋ] .
King **.**
国王 .

该法令还废除了瑞士卫队和国王的皇家卫队。

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [sɪ'kwestərd] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜ:rbən] .
The **fourth** **sequestered** **the** **effects** **of** **the** **Bourbons** **.**
这 第四 隔离 这 效果 的 这 波旁威士忌 .

第四部法令封存了波旁王朝的影响。

[ə; eɪ]['sɪmələr] ['ɔ:rdɪnəns] [sɪ'kwestərd] [ðə; ði] [rɪ'stɔ:rd] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv] ['emɪgrənt] ['fæməliz] .
A **similar** **Ordinance** **sequestered** **the** **restored** **property** **of** **emigrant** **families** **.**
一个 相似的 条例 隔离 这 恢复 财产 的 移民 家庭 .

类似的法令没收了移民家庭归还的财产。

[ðə; ði] [fɪfθ] [dɪ'kri:] [ʌv; əv]['laɪənz] [sə'prest] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [noʊ'bɪləti][ænd; ənd]['fju:d(ə)l]['taɪtəlz] ,
The **fifth** **decree** **of** **Lyons** **suppressed** **the** **ancient** **nobility** **and** **feudal** **titles** **,**
这 第五 法令 的 莱昂斯 被抑制 这 古老的 贵族 和 封建 标题 ,

里昂第五法令废除了古老的贵族制度和封建头衔。

[ænd; ənd] ['fɔ:rməli] [kən'fɜ:rmd] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][doʊ'meɪnz][ɪn][ðer; ðər] [pə'zeʃnz] .
and **formally** **confirmed** **proprietors** **of** **national** **domains** **in** **their** **possessions** **.**
和 正式地 确认的 业主 的 国家的 域名 在 他们的 财产 .

并正式确认其所拥有的国家领土的所有者。

([ðɪs] [dɪ'kri:] [wʌz; wəz] ['veri] [ək'septəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] ['frentʃmən]) .

(	This	decree	was	very	acceptable	to	the	majority	of	Frenchmen	)	.
(	这	法令	曾是	非常	可接受	到	这	多数	的	法国人	)	.

（这项法令得到了大多数法国人的认可）。

[ðə; ði][sɪksθ] [dɪ'klerd] ['sentəns] [ʌv; əv]['eksaɪl] [ə'genst] [ɔ:l] ['ɛməgrənts] [nɑ:t] [i'reizd] [baɪ] [nə'poʊliən]

The	sixth	declared	sentence	of	exile	against	all	emigrants	not	erased	by	Napoleon
这	第六	声明	句子	的	流亡	反对	全部	移民	不是	已擦除	经过	拿破仑

[frʌm; frəm][ðə; ði][lɪst] ['pri:viəsli] [tu:; tə][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜ:rbən] ,

from	the	list	previously	to	the	accession	of	the	Bourbons	,
从	这	列表	之前	到	这	加入	的	这	波旁威士忌	,

第六项流放判决是对所有在波旁王朝登基之前未被拿破仑从名单中除名的移民作出的。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [ˌkɑ:nfɪ'skeɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɑ:pərti] .

to	which	was	added	confiscation	of	their	property	.
到	哪个	曾是	额外	没收	的	他们的	财产	.

此外，他们的财产也被没收。

[ðə; ði]['sev(ə)nθ] [rɪ'stɔ:rd] [ðə; ði]['li:dʒən] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]

The	seventh	restored	the	Legion	of	Honour	in	every	respect	as	it	had
这	第七	恢复	这	军团	的	荣誉	在	每一个	尊重	作为	它	有

[ɪg'zɪstɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['empərər] ;

existed	under	the	Emperor	;
存在	在下面	这	皇帝	;

第七章全面恢复了荣誉军团，使其恢复到皇帝统治时期的状态；

[ˌju'naitiŋ][tu:; tə][ɪts] [fʌndz] [ðə; ði] ['kɔnfiskeitid] ['revənju:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜ:rbən] ['ɔ:rdər][ʌv; əv][ˌes 'ti:] .

uniting	to	its	funds	the	confiscated	revenues	of	the	Bourbon	order	of	St	.
联合	到	它是	资金	这	没收	收入	的	这	波旁威士忌	命令	的	英石	.

['lu:ɪs] .

Louis	.
路易斯	.

将其资金来源与圣路易斯波旁王朝没收的收入合并。

[ðə; ði] [eɪtθ] [ænd; ənd][læst] [dɪ'kri:] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ʌv; əv][ɔ:l] .

The	eighth	and	last	decree	was	the	most	important	of	all	.
这	第八	和	最后的	法令	曾是	这	最多	重要的	的	全部	.

第八项也是最后一项法令最为重要。

['ʌndər] ['pri:tens] [ðæt] ['ɛməgrənts] [hu:] [hæd; həd] [bɔ:rn] [ɑ:rmz] [ə'genst] [fræns] [hæd; həd] [bɪn]

Under	pretence	that	emigrants	who	had	borne	arms	against	France	had	been
在下面	虚伪	那	移民	WHO	有	出生	武器	反对	法国	有	到过

[ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] [pɪrz] ,

introduced	into	the	Chamber	of	Peers	,
介绍	进入	这	商会	的	同龄人	,

以曾拿起武器反对法国的移民被引入上议院为借口，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['depjutiz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sæt][fɔ:r; fər][ðə; ði]['li:g(ə)l][taɪm] ,

and	that	the	Chamber	of	Deputies	had	already	sat	for	the	legal	time	,
和	那	这	商会	的	副手们	有	已经	卫星	为了	这	合法的	时间	,

众议院已经开会至法定时限。

[ˌaɪ 'ti:] [dɪ'zɑ:lvd] [bəuθ] ['tʃembər] , [ænd; ənd] [kən'vəʊkt] [ðə; ði] [ɪ'lektərəl] ['kɑ:lɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

it	dissolved	both	Chambers	,	and	convoked	the	Electoral	Colleges	of	the
它	溶解	两个都	钱伯斯	,	和	召集	这	选举	大学	的	这

['empaɪər] ,

Empire	,
帝国	,

它解散了上下两院，并召集了帝国的选举团。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hoʊld] , [ɪn][ðə; ði] [ɪn'suːɪŋ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [meɪ] , [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri]
in order that they might hold , in the ensuing month of May , an extraordinary
在 命令 那 他们 可能 抓住 , 在 这 随后 月 的 可能 , 一个 非凡的
[ə'sembli] — [ðə; ði] [tʃæmp] - [diː] - ['maɪ] .
assembly — the Champ - de - Mai .
集会 — 这 冠军 - 德 - 麦 .

为了在随后的五月举行一次特别的集会——五月广场集会。

[ðɪs] ['næʃ(ə)nəl] [ˌkɑːnvə'keɪʃn] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [nə'poʊliən] [kleɪmd] [ə; eɪ] ['presɪdənt] [ɪn][ðə; ði]
This National Convocation , for which Napoleon claimed a precedent in the
这 国家的 召集 , 为了 哪个 拿破仑 声称 一个 先例 在 这
['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [fræŋks] ,
history of the ancient Franks ,
历史 的 这 古老的 弗兰克斯 ,

这次国民大会，拿破仑声称其先例可追溯到古代法兰克人的历史上。

[wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [tuː] ['ɑːbdʒekts] : [fɜːrst] ,
was to have two objects : first ,
曾是 到 有 二 对象 : 第一的 ,

原本应该有两个对象：首先，

[tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ˌɔːltə'reɪʃəns][ænd; ənd] [ri'fɔːmz] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][æz; əz]
to make such alterations and reforms in the Constitution of the Empire as
到 制作 这样的 变化 和 改革 在 这 宪法 的 这 帝国 作为
['sɜːrkəmstænsɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['rendər] [əd'vaɪzəb(ə)l] ;
circumstances should render advisable ;
情况 应该 使成为 建议 ;

根据形势需要，对帝国宪法进行必要的修改和改革；

['sekəndli] , [tuː; tə] [ə'sɪst] [æt; ət][ðə; ði] [ˌkɔːrə'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] [mə'riːə][lu(ː)'iːzə] .
secondly , to assist at the coronation of the Empress Maria Louisa .
第二 , 到 协助 在 这 加冕礼 的 这 皇后 玛丽亚 路易莎 .

其次，协助玛丽亚·路易莎女皇的加冕典礼。

[hɜːr; hər] ['prez(ə)ns] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [sʌn] , [wʌz; wəz]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz] ['sʌmθɪŋ]
Her presence , and that of her son , was spoken of as something
她 在场 , 和 那 的 她 儿子 , 曾是 说 的 作为 某物
[ðæt] [əd'mɪtɪd] [ʌv; əv][noʊ] [daʊt] ,
that admitted of no doubt ,
那 承认 的 不 怀疑 ,

人们谈到她和她儿子的出现时，都认为这是毋庸置疑的。

[ðoʊ] ['boʊnəˌpɑːrt] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l][hoʊp][ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm] [vi'enə] .
though Bonaparte knew there was little hope of their return from Vienna .
尽管 波拿巴 知道 那里 曾是 小的 希望 的 他们的 返回 从 维也纳 .

尽管波拿巴知道他们从维也纳返回的希望渺茫。

[ðiːz] ['veriəs] [en'æktmənts] [wɜːr; wər] [wel] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [sɜːrv] [nə'poʊliːənz] [kɔːz] .
These various enactments were well calculated to serve Napoleon's cause .
这些 各种各样的 法令 是 出色地 计算 到 服务 拿破仑的 原因 .

这些法令都是精心策划的，旨在服务于拿破仑的事业。

[ðeɪ] ['flætərd] [ðə; ði]['ɑːrmi] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['stɪmjuleɪtɪd][ðer; ðər] [rɪ'zentmənt]
They flattered the army , and at the same time stimulated their resentment
他们 受宠若惊 这 军队 , 和 在 这 相同的 时间 刺激 他们的 怨恨
[ə'genst] [ðə; ði] ['ɛməgrənts] ,
against the emigrants ,
反对 这 移民 ,

他们奉承军队，同时煽动军队对移民的怨恨。

[baɪ] [ɪn'sɪnjueɪtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['sækrifaist] [baɪ] ['luːɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

by	insinuating	that	they	had	been	sacrificed	by	Louis	to	the	interest	of	his
经过	暗示	那	他们	有	到过	牺牲	经过	路易斯	到	这	兴趣	的	他的

['fɔːləuəz] .

followers	.
追随者	.

暗示他们是路易为了其追随者的利益而牺牲的。

[ðeɪ] [held] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ri'pʌblikənz] [ə; eɪ]['prɑːspekt][ʌv; əv] [ˌkɑːnfɪ'skeɪʃn] , [proʊ'skrɪpʃn] ,

They	held	out	to	the	Republicans	a	prospect	of	confiscation	,	proscription	,
他们	握住	出去	到	这	共和党人	一个	前景	的	没收	,	禁令	,

[ænd; ənd] , [ˌrevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

and	,	revolution	of	government	,
和	,	革命	的	政府	,

他们向共和党人展示了没收财产、取缔政权和发动政府革命的前景。

[waɪl] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriːəlɪst] [wɜːr; wər]['grætɪfaɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv]['æmp(ə)l] [fʌndz] [fɔːr; fər]

while	,	the	Imperialists	were	gratified	with	a	view	of	ample	funds	for
尽管	,	这	帝国主义者	是	满意	和	一个	看法	的	充足	资金	为了

['penʃənz] , ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [ænd; ənd] ['ɑːnəreri] [dekə'reiʃəns] .

pensions	,	offices	,	and	honorary	decorations	.
养老金	,	办公室	,	和	名誉	装饰	.

与此同时，帝国主义者们则对养老金、官职和荣誉勋章的充足资金感到满意。

[tuː; tə] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][doʊ'meɪnz] [sɪ'kjʊrəti] [wʌz; wəz] ['prɑːmɪst] ,

To	proprietors	of	the	national	domains	security	was	promised	,
到	业主	的	这	国家的	域名	安全	曾是	承诺	,

国家域名所有者的安全得到了承诺，

[tuː; tə][ðə; ði] [pə'rizjənz] [ðə; ði][grænd]['spektək(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃæmp] - [diː] - ['maɪ] , [ænd; ənd][tuː; tə] .

to	the	Parisians	the	grand	spectacle	of	the	Champ	-	de	-	Mai	,	and	to	.
到	这	巴黎人	这	盛大	奇观	的	这	冠军	-	德	-	麦	,	和	到	.

对巴黎人来说，五月香榭丽舍大街的壮丽景象，以及。

[fræns] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] , [sɪns] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd][hɜːr; hər]

France	peace	and	tranquillity	,	since	the	arrival	of	the	Empress	and	her
法国	和平	和	宁静	,	自从	这	到达	的	这	皇后	和	她

[sʌn] ,

son	,
儿子	,

自从皇后和她的儿子到来后，法国就一直享有和平与安宁。

['kɑːnfɪdəntli] [ə'sɜːrtɪd] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][hænd] , [wʌz; wəz]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

confidently	asserted	to	be	at	hand	,	was	taken	as	a	pledge	of	the
自信地	断言	到	是	在	手	,	曾是	已采取	作为	一个	保证	的	这

['frendʃɪp] [ʌv; əv] ['ɔːstriə] .

friendship	of	Austria	.
友谊	的	奥地利	.

奥地利方面自信地宣称该物品即将到位，这被视为奥地利友谊的象征。

[nə'poʊliən] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn'devər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] ['pɑːpjələr][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Napoleon	at	the	same	time	endeavoured	to	make	himself	popular	with	the
拿破仑	在	这	相同的	时间	努力	到	制作	他自己	受欢迎的	和	这

['kɑːmən] ['piːp(ə)l] — [ðə; ði] ,

common	people	—	the	,
常见的	人们	—	这	,

与此同时，拿破仑还努力博得普通民众的拥戴——

[mɑːb][ʌv; əv][ðə; ði] ['fəubuəg] [ˌes 'tiː] . [æn'twɑːn][ænd; ənd] ['ʌðər] [əb'skjʊr] ['kwɔːrtərz][ʌv; əv]['pærɪs] .

mob	of	the	Faubourg	St	.	Antoine	and	other	obscure	quarters	of	Paris	.
暴民	的	这	郊区	英石	.	安托万	和	其他	朦胧	四分之一	的	巴黎	.

巴黎圣安托万郊区及其他偏僻街区的暴徒。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn] ,

On	the	first	evening	of	his	return	,
在	这	第一的	晚上	的	他的	返回	,

在他返回后的第一个晚上，

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [raʊnd][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['sɜːrk(ə)l][met][tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] ,

as	he	walked	round	the	glittering	circle	met	to	welcome	him	,
作为	他	步行	圆形的	这	闪闪发光	圆圈	遇见	到	欢迎	他	,

当他绕着闪闪发光的人群走一圈时，人群聚集在一起迎接他。

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ə'pɑːrtmənts][ʌv; əv][ðə; ði]['twiːləriz; ˌtwiːlə'riː] , [hiː; hi][kept] [rɪ'piːtɪŋ] , " ['dʒent(ə)lmən] ,

in	the	State	apartments	of	the	Tuileries	,	he	kept	repeating	,	"	Gentlemen	,
在	这	状态	公寓	的	这	杜乐丽	,	他	保留	重复	,	"	先生们	,

在杜伊勒里宫的国事厅里，他不停地重复着："先生们，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] [dɪs'ɪntrəstɪd] [mæs][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt][aɪ] [oʊ]

it	is	to	the	poor	and	disinterested	mass	of	the	people	that	I	owe
它	是	到	这	贫穷的	和	无私的	大量的	的	这	人们	那	我	欠

['evriθɪŋ] ;

everything	;
一切	;

我的一切都归功于广大贫苦无私的人民；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [brɔːt] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪtə] .

it	is	they	who	have	brought	me	back	to	the	capita	.
它	是	他们	WHO	有	带来	我	后退	到	这	人均	.

是他们把我带回了首都。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [pʊr] [sə'bɔːltərn]['ɑːfəsərz][ænd; ənd] ['kɑːmən] ['soʊldʒərz] [ðæt] [hæv; həv] [dʌn] [ɔːl] [ðɪs] .

It	is	the	poor	subaltern	officers	and	common	soldiers	that	have	done	all	this	.
它	是	这	贫穷的	下级军官	警官	和	常见的	士兵	那	有	完毕	全部	这	.

这一切都是那些贫苦的下级军官和普通士兵完成的。

[aɪ] [oʊ] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .

I	owe	everything	to	the	common	people	and	the	ranks	of	the	army	.
我	欠	一切	到	这	常见的	人们	和	这	排名	的	这	军队	.

我的一切都归功于普通民众和全体军人。

[rɪ'membər] [ðæt] !

Remember	that	!
记住	那	!

记住这一点！

[aɪ] [oʊ] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] !

I	owe	everything	to	the	army	and	the	people	!
我	欠	一切	到	这	军队	和	这	人们	!

我的一切都归功于军队和人民！

" [sʌm; səm][taɪm]['æftər][hiː; hi] [tʊk] [ə'keɪʒən(ə)l] [raɪdz] [θruː] [ðə; ði] ['fəubuəg][ˌes 'tiː] . [æn'twɑːn] ,

"	Some	time	after	he	took	occasional	rides	through	the	Faubourg	St	.	Antoine	,
"	一些	时间	后	他	采取	偶然	骑行	通过	这	郊区	英石	.	安托万	,

"在他偶尔驾车穿过圣安托万郊区一段时间后，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑːb] [geɪv] [hɪm; ɪm]['lɪt(ə)l] ['pleʒər] , [ænd; ənd] ,

but	the	demonstrations	of	the	mob	gave	him	little	pleasure	,	and	,
但	这	示威游行	的	这	暴民	给予	他	小的	乐趣	,	和	,

但暴民的示威游行并没有给他带来多少快乐，而且，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [ə; eɪ] [snɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'dresiz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

it	was	easy	to	detect	a	sneer	in	his	addresses	to	them	.
它	曾是	简单的	到	探测	一个	冷笑	在	他的	地址	到	他们	.

很容易就能从他的讲话中听出嘲讽的意味。

[hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [slaɪt] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] — [ðə; ði]

He	had	some	slight	intercourse	with	the	men	of	the	Revolution	—	the
他	有	一些	轻微	交往	和	这	男人	的	这	革命	—	这

[fɪrs] ,

fierce	,
凶猛的	,

他与革命时期的一些人有过一些轻微的交往——那些凶猛的.....

['blʌdθɜːrsti] ['dʒækəbɪnz] — [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [əb'hɔːrəns] [ʌv; əv]

bloodthirsty	Jacobins	—	but	even	now	he	could	not	conceal	his	abhorrence	of
嗜血	雅各宾派	—	但	甚至	现在	他	可以	不是	隐藏	他的	厌恶	的

[ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ,

them	,	and	,
他们	,	和	,

嗜血的雅各宾派——但即使到了现在，他也无法掩饰对他们的憎恶，而且，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] , [hiː; hi][hæd; həd][æz; əz]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]

be	it	said	to	his	honour	,	he	had	as	little	to	do	with	them
是	它	说	到	他的	荣誉	,	他	有	作为	小的	到	做	和	他们

[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

as	possible	.
作为	可能的	.

值得称赞的是，他尽可能地与他们保持距离。

[wen] [nə'poʊliən] ,

When	Napoleon	,
什么时候	拿破仑	,

当拿破仑时期，

[dɪ'pɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌmər] [kæm'peɪn] [hiː; hi] [tʊk] [ker] [bɪ'fɔːrhænd] [tuː; tə] [liːv] [lɑːrdʒ] [sʌmz]

departed	for	the	summer	campaign	he	took	care	beforehand	to	leave	large	sums
已离开	为了	这	夏天	活动	他	采取	关心	预先	到	离开	大的	总和

[ʌv; əv] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] - - - ;

of	money	for	the	'	federes	'	;
的	钱	为了	这	-	-	-	;

在出发参加夏季战役之前，他事先特意为"联邦军"留下了大量的钱；

[ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'voʊtɪd]['riːəl] ; ['ʌndər] [huːz] ['mænɪdʒmənt] [ðə; ði][mɑːb][wʌz; wəz]

in	the	hands	of	the	devoted	Real	;	under	whose	management	the	mob	was
在	这	双手	的	这	奉献	真实的	;	在下面	谁	管理	这	暴民	曾是

[pleɪst] .

placed	.
放置	.

落入忠诚的雷亚尔手中；暴民就在他的管理之下。

[ðiːz] [sʌmz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd][æt; ət] [ə'proʊpriət] ['siːznz] ,

These	sums	were	to	be	distributed	at	appropriate	seasons	,
这些	总和	是	到	是	分布式	在	合适的	季节	,

这些款项将在适当的季节进行分配。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['piːp(ə)l][kraɪ][ɪn][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv]['pærɪs] , " [nə'poʊliən][ɔːr] [deθ] .

to	make	the	people	cry	in	the	streets	of	Paris	,	"	Napoleon	or	death	.
到	制作	这	人们	哭	在	这	街道	的	巴黎	,	"	拿破仑	或者	死亡	.

让巴黎街头的人们哭泣，"要么拿破仑，要么死。"

" [hiː; hi]['ɔːlsoʊ][left][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [dəvuːst] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ə'θɔːrəti] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]

"	He	also	left	in	the	hands	of	Davoust	a	written	authority	for	the	publication
"	他	还	左边	在	这	双手	的	达沃斯特	一个	书面	权威	为了	这	发布

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bulitinz] ,

of	his	bulletins	,
的	他的	公告	,

"他还留下了一份书面授权，允许达沃斯特发表他的公告。"

['meni] ['klɔ:zɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['bætlz] [wɜ:r; wər] [fɔ:t] [ðæt] [ðeɪ]
many **clauses** **of** **which** **were** **written** **long** **before** **the** **battles** **were** **fought** **that** **they**
许多 条款 的 哪个 是 书面 长的 前 这 战斗 是 战斗 那 他们
[wɜ:r; wər][tu:; tə] [dɪ'skraɪb] .
were **to** **describe** **.**
是 到 描述 .

其中许多条款的撰写时间远早于它们所要描述的战役。

[hi:; hi] [geɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['mɑ:rʃ(ə)l][ə; eɪ][plæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] ,
He **gave** **to** **the** **same** **Marshal** **a** **plan** **of** **his** **campaign** **,**
他 给予 到 这 相同的 元帅 一个 计划 的 他的 活动 ,

他把自己的作战计划交给了那位元帅。

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] .
which **he** **had** **arranged** **for** **the** **defensive** **.**
哪个 他 有 安排 为了 这 防守 .

这是他为防御所做的安排。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][kən'faidid][tu:; tə][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɪktɪst] ['si:krəsi]
This **was** **not** **confided** **to** **him** **without** **an** **injunction** **of** **the** **strictest** **secrecy**
这 曾是 不是 坦白 到 他 没有 一个 禁令 的 这 最严格的 保密
,
,
,

这件事并非在没有受到最严格保密命令的情况下透露给他的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [dəvu:st] [kə'mju:nikeitid] [ðə; ði][plæn][tu:; tə] ['faʊtʃ] .
but **it** **is** **said** **that** **Davoust** **communicated** **the** **plan** **to** **Fouche** **.**
但 它 是 说 那 达沃斯特 沟通 这 计划 到 福什 .

但据说达沃斯特将这个计划告诉了富什。

[kən'sɪdərɪŋ] - ['kærəktər] [ðɪs] [ɪz] ['veri] [ʌn'laɪkli] , [bʌt; bət] [ɪf] [soʊ] ,
Considering **Davoust's** **character** **this** **is** **very** **unlikely** **,** **but** **if** **so** **,**
考虑 - 特点 这 是 非常 不太可能 , 但 如果 所以 ,

考虑到达沃斯特的性格，这种情况发生的可能性很小，但如果真是这样的话.....

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɑ:r][frʌm; frəm] [ɪm'prɑ:bəbl] [ðæt] ['faʊtʃ] [kə'mju:nikeitid] [ðə; ði][plæn][tu:; tə][ðə; ði]['ælaɪz]
it **is** **far** **from** **improbable** **that** **Fouche** **communicated** **the** **plan** **to** **the** **Allies**
它 是 远的 从 不太可能 那 福什 沟通 这 计划 到 这 盟国
[wɪð; wɪθ] [hu:m] ,
with **whom** **,**
和 谁 ,

福歇很可能将该计划告知了盟军，而与盟军接触的人正是这些人。

[ænd; ənd] [mɔ:r] [pər'tɪkjələrli] [wɪð; wɪθ] [prɪns] ['mɛtɜ-nɪtʃ] , [hi:; hi][ɪz] [wel] [noʊn] [tu:; tə][hæv; həv]
and **more** **particularly** **with** **Prince** **Metternich** **,** **he** **is** **well** **known** **to** **have**
和 更多的 特别 和 王子 梅特涅 , 他 是 出色地 已知 到 有
[bɪn] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .
been **corresponding** **at** **the** **time** **.**
到过 相应的 在 这 时间 .

尤其是与梅特涅亲王，众所周知，当时他与梅特涅亲王保持着书信往来。

['ʃɔ:rtli] ['æftər][ðə; ði] ['ɛmpɜ-ɜ-z] [ə'raɪv(ə)l][ɪn]['pærɪs]['bendʒəmɪn]['kɑ:nstənt] , [ə; eɪ] ['mɑ:dərət] [ænd; ənd]
Shortly **after** **the** **Emperor's** **arrival** **in** **Paris** **Benjamin** **Constant** **,** **a** **moderate** **and**
不久 后 这 皇帝的 到达 在 巴黎 本杰明 持续的 , 一个 缓和 和
['kændɪd][mæn] ,
candid **man** **,**
坦率 男人 ,

皇帝抵达巴黎后不久，性格温和坦率的本杰明·康斯坦特.....

[wʌz; wəz] [dɪ'pju:tid] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] ['pɑ:rti][tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [nə'poʊli:ənz] ['sentɪmənts] [ænd; ənd]

was	deputed	by	the	constitutional	party	to	ascertain	Napoleon's	sentiments	and
曾是	委派	经过	这	宪法	派对	到	探明	拿破仑的	情感	和

[ɪn'tenʃən] .

intentions	.
意图	.

受宪法党委派，前去探明拿破仑的想法和意图。

['kɑ:nstənt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lʌvər] [ʌv; əv] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] ['lɪbərti] , [ænd; ənd][æn; ən][oʊld] [ə'poʊnənt] [ʌv; əv]

Constant	was	a	lover	of	constitutional	liberty	,	and	an	old	opponent	of
持续的	曾是	一个	情人	的	宪法	自由	,	和	一个	老的	对手	的

[nə'poʊliən] ,

Napoleon	,
拿破仑	,

康斯坦特热爱宪政自由，并且是拿破仑的老对手。

[hu:z] ['hedlɔ:ŋ] [kə'rɪr] [ʌv; əv]['despətɪzəm] , [kʌt] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [sɔ:rd] ,

whose	headlong	career	of	despotism	,	cut	out	by	the	sword	,
谁	一头扎	职业	的	专制主义	,	切	出去	经过	这	剑	,

他那横冲直撞的专制生涯，最终被武力终结。

[hi:; hi][hæd; həd] ['veɪnli] [ɪn'devər] [tu:; tə] [tʃek] [baɪ][ðə; ði] ['eləkwəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pen] .

he	had	vainly	endeavoured	to	check	by	the	eloquence	of	his	pen	.
他	有	徒劳地	努力	到	查看	经过	这	口才	的	他的	笔	.

他曾徒劳地试图用雄辩的文笔来阻止这一切。

[ðə; ði] ['ɪntərvju:] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði]['twi:ləriz; ˌtwi:lə'ri:] .

The	interview	took	place	at	the	Tuileries	.
这	面试	采取	地方	在	这	杜乐丽	.

采访地点在杜乐丽花园。

[ðə; ði] ['empərər] , [æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][wɔ:nt] , [bɪ'gæn][ðə; ði][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,

The	Emperor	,	as	was	his	wont	,	began	the	conversation	,
这	皇帝	,	作为	曾是	他的	惯于	,	开始	这	对话	,

皇帝照例首先开始了谈话。

[ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'ti:] ['nɪrli] [ɔ:l][tu:; tə][hɪm'self] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:diəns] .

and	kept	it	nearly	all	to	himself	during	the	rest	of	the	audience	.
和	保留	它	几乎	全部	到	他自己	期间	这	休息	的	这	观众	.

在观众席的其他时间里，他几乎把这件事全程藏在心里。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ə'fekt] [tu:; tə] [dɪs'gaɪz] ['i:ðər] [hɪz; ɪz][pæst] ['ækʃnz] [ɔ:r]['prez(ə)nt] [dɪspə'zɪʃnz] .

He	did	not	affect	to	disguise	either	his	past	actions	or	present	dispositions	.
他	做过	不是	影响	到	伪装	任何一个	他的	过去的	行动	或者	展示	性情	.

他丝毫没有掩饰自己过去的所作所为或现在的性情。

" [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , " [hi:; hi] [sed] ,

"	The	nation	,	"	he	said	,
"	这	国家	,	"	他	说	,

“国家，”他说。

" [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] ['respɪt] [ʌv; əv] [twelv] ['jɪrz] [frʌm; frəm] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]

"	has	had	a	respite	of	twelve	years	from	every	kind	of	political
"	有	有	一个	喘息	的	十二	年	从	每一个	种类	的	政治的

[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ,

agitation	,
搅动	,

“已经十二年没有经历过任何形式的政治动荡了，”

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][wʌn] [jɪr] [hæz; həz] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['respɪt] [frʌm; frəm][wɔ:r] .

and	for	one	year	has	enjoyed	a	respite	from	war	.
和	为了	一	年	有	享受	一个	喘息	从	战争	.

并且已经享受了一年没有战争的平静。

[ðɪs] ['dʌb(ə)l] [rɪ'poʊz] [hæz; həz] [krɪ'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['kreɪvɪŋ] ['æftər][æk'tɪvəti] .

This	double	repose	has	created	a	craving	after	activity	.
这	双倍的	休息	有	创建	一个	渴望	后	活动	.

这种双重休息让人渴望活动。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] , [ɔːr]['fænsis][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] , [ə; eɪ] ['trɪbjuːn] [ænd; ənd]['pɑːpjələr] [ə'sembliz] .

It	requires	,	or	fancies	it	requires	,	a	Tribune	and	popular	assemblies	.
它	需要	,	或者	幻想	它	需要	,	一个	论坛	和	受欢迎的	组件	.

它需要（或者自认为需要）一份论坛和民众集会。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt]['ɔːlweɪz][rɪ'kwaɪər][ðem; ðəm] .

It	did	not	always	require	them	.
它	做过	不是	总是	要求	他们	.

并非总是需要它们。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [θruː] [ðəm'selvz] [æt; ət][maɪ] [fiːt] [wen] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [reɪnz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt]

The	people	threw	themselves	at	my	feet	when	I	took	the	reins	of	government
这	人们	扔	他们自己	在	我的	脚	什么时候	我	采取	这	缰绳	的	政府

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [ˌrekə'lekt] [ðɪs] ,

You	ought	to	recollect	this	,
你	应该	到	追忆	这	,

当我执掌政权时，人民都匍匐在我脚下。你应该记住这一点。

[huː] [meɪd] [ə; eɪ]['traɪəl][ʌv; əv] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

who	made	a	trial	of	opposition	.
WHO	制成	一个	审判	的	反对	.

谁对反对派进行了审判。

[wer] [wʌz; wəz][jʊr; jər] [sə'pɔːrt] — [jʊr; jər] [streŋθ] ?

Where	was	your	support	—	your	strength	?
在哪里	曾是	你的	支持	—	你的	力量	?

你的支持在哪里？你的力量在哪里？

['noʊwer] .

Nowhere	.
无处	.

无处。

[aɪ] [ə'suːmd] [les] [ə'θɔːrəti] [ðæn; ðən][aɪ][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [ə'suːm] .

I	assumed	less	authority	than	I	was	invited	to	assume	.
我	假定	较少的	权威	比	我	曾是	受邀	到	认为	.

我僭越了自己的权力，没有被允许拥有这样的权力。

[naʊ] [ɔːl][ɪz] [tʃeɪndʒd] .

Now	all	is	changed	.
现在	全部	是	已更改	.

现在一切都变了。

[ə; eɪ]['fiːb(ə)l] ['gʌvərnmənt] , [ə'poʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəsts] ,

A	feeble	government	,	opposed	to	the	national	interests	,
一个	微弱	政府	,	反对	到	这	国家的	兴趣	,

一个软弱无能、与国家利益背道而驰的政府

[hæz; həz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] ['ɪntrəsts] [ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [ænd; ənd]

has	given	to	these	interests	the	habit	of	standing	on	the	defensive	and
有	给定	到	这些	兴趣	这	习惯	的	常设	在	这	防守	和

[i'veidiŋ] [ə'θɔːrəti] .

evading	authority	.
逃避	权威	.

这使得这些利益集团养成了采取防御姿态和逃避权威的习惯。

[ðə; ði] [teɪst] [fɔːr; fər] [kɒnstɪt'juːʃnz] , [fɔːr; fər] [di'beits] , [fɔːr; fər] [hə'ræŋ] , [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv]

The	taste	for	constitutions	,	for	debates	,	for	harangues	,	appears	to	have
这	品尝	为了	宪法	,	为了	辩论	,	为了	长篇大论	,	出现	到	有

[ri'vaivd] .

revived	.
复活	.

人们对宪法、辩论和演说的兴趣似乎又回来了。

[ˌnevərðə'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ðə; ði][maɪ'nɔːrəti][ðæt] [wɪʃɪz] [ɔːl] [ðɪs] , [biː; bi] [ə'ʃʊrd] .

Nevertheless	it	is	but	the	minority	that	wishes	all	this	,	be	assured	.
尽管如此	它	是	但	这	少数民族	那	愿望	全部	这	,	是	保证	.

但请放心，希望如此的人只是少数。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ɔːr] [ɪf] [juː; jʊ][laɪk][ðə; ði] [freɪz] ['betər] ; [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] , [wɪʃ] ['oʊnli][fɔːr; fər][ˌem 'iː]

The	people	,	or	if	you	like	the	phrase	better	;	the	multitude	,	wish	only	for	me
这	人们	,	或者	如果	你	喜欢	这	短语	更好的	;	这	民众	,	希望	仅有的	为了	我

.

:
.

人们，或者如果你更喜欢这个说法的话，是大众，都只希望我。

[juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [soʊ] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd]['oʊnli] [siːn] [ðɪs] ['mʌltɪtuːd] ['presɪŋ] ['iːgərli] [ɑːn][maɪ]

You	would	say	so	if	you	had	only	seen	this	multitude	pressing	eagerly	on	my
你	会	说	所以	如果	你	有	仅有的	已见	这	民众	紧迫	急切地	在	我的

[steps] ,

steps	,
步骤	,

如果你亲眼看到这群人急切地涌上我的台阶，你也会这么说的。

['rʌʃɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] , ['kɔːlɪŋ] [ɑːn][ˌem 'iː] , ['siːkɪŋ] [ˌem 'iː]

rushing	down	from	the	tops	of	the	mountains	,	calling	on	me	,	seeking	me
匆忙	向下	从	这	最高额	的	这	山脉	,	呼叫	在	我	,	寻求	我

[aʊt] , [sə'luːtɪŋ] [ˌem 'iː] .

out	,	saluting	me	.
出去	,	敬礼	我	.

从山顶奔涌而下，呼唤着我，寻找着我，向我致敬。

[ɑːn][maɪ] [weɪ] [frʌm; frəm][kænz; kæn] ['hɪðər] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] ['kɔŋkəd] — [aɪ][hæv; həv] [əd'ministəd]

On	my	way	from	Cannes	hither	I	have	not	conquered	—	I	have	administered
在	我的	方式	从	戛纳	这里	我	有	不是	征服	—	我	有	管理

.

:
.

从戛纳一路走来，我没有征服，我只是统治。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['oʊnli] ([æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [prɪ'tendɪd]) [ðə; ði]['empərər][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] ;

I	am	not	only	(	as	has	been	pretended	)	the	Emperor	of	the	soldiers	;
我	是	不是	仅有的	(	作为	有	到过	假装	)	这	皇帝	的	这	士兵	;

我不仅是（如某些人所声称的那样）士兵的皇帝；

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pesnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [plɪ'biːənz] [ʌv; əv] [fræns] .

I	am	that	of	the	peasants	of	the	plebeians	of	France	.
我	是	那	的	这	农民	的	这	平民	的	法国	.

我就是法国平民中的农民。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] , [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [kʌm] [bæk]

Accordingly	,	in	spite	of	all	that	has	happened	,	you	see	the	people	come	back
因此	,	在	尽管如此	的	全部	那	有	发生	,	你	看	这	人们	来	后退

[tuː; tə][ˌem 'iː] .

to	me	.
到	我	.

因此，尽管发生了这一切，你还是会看到人们回到我身边。

[ðer; ðər][ɪz] ['sɪmpəθi] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .

There	is	sympathy	between	us	.
那里	是	同情	之间	我们	.

我们之间有同情心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] ['klæsɪz] .

It	is	not	as	with	the	privileged	classes	.
它	是	不是	作为	和	这	特权	课程	.

这与特权阶级的情况不同。

[ðə; ði] [noʊ'bles] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][maɪ] ['sɜːrvɪs] ; [ðeɪ] [θrɔŋd] [ɪn] [kraʊdz] ['ɪntuː][maɪ]

The	noblesse	have	been	in	my	service	;	they	thronged	in	crowds	into	my
这	贵族	有	到过	在	我的	服务	;	他们	熙熙攘攘	在	人群	进入	我的

['æntitʃeimbəz] .

antechambers	.
前厅	.

贵族们一直为我效力；他们成群结队地涌入我的前厅。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [ək'septɪd] [ɔːr] [sə'lɪsɪtɪd] .

There	is	no	place	that	they	have	not	accepted	or	solicited	.
那里	是	不	地方	那	他们	有	不是	公认	或者	征求意见	.

他们几乎接受或争取过所有地方的邀请。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] - , [ðə; ði] [nɔː'aɪ] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,

I	have	had	the	Montmorencys	,	the	Noailles	,	the	Rohans	,	the	Beauveaus	,
我	有	有	这	-	,	这	诺艾尔斯	,	这	-	,	这	-	,

[ðə; ði] - , [ɪn][maɪ][treɪn] .

the	Montemarts	,	in	my	train	.
这	-	,	在	我的	火车	.

我的火车上坐过蒙莫朗西、诺阿耶、罗昂、博沃、蒙特马尔的火车。

[bʌt; bət][ðer; ðər]['nevər][wʌz; wəz]['eni][ˌkɔːrdʒi'æləti] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .

But	there	never	was	any	cordiality	between	us	.
但	那里	绝不	曾是	任何	亲切	之间	我们	.

但我们之间从来没有过任何友好关系。

[ðə; ði] [stiːd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [kɜː'vet] — [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] ['broʊkən][ɪn] , [bʌt; bət][aɪ][felt][hɪm; ɪm]

The	steed	made	his	curvets	—	he	was	well	broken	in	,	but	I	felt	him
这	骏马	制成	他的	曲线	—	他	曾是	出色地	破碎的	在	,	但	我	毛毡	他

['kwɪvər] ['ʌndər] [ˌem 'iː] .

quiver	under	me	.
颤动	在下面	我	.

那匹马迈出了它的步伐——它已被驯服得很好，但我感觉它在我身下颤抖。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'nʌðər] [θɪŋ] .

With	the	people	it	is	another	thing	.
和	这	人们	它	是	其他	事物	.

至于人，情况就不同了。

[ðə; ði]['pɑːpjələr]['faɪbər] [ri'spɔndz] [tuː; tə][maɪn] .

The	popular	fibre	responds	to	mine	.
这	受欢迎的	纤维	回应	到	矿	.

这种流行的纤维对我的产品有反应。

[aɪ][hæv; həv] ['rɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] : [maɪ] [vɔɪs] ['sitə] [mə'kænɪkli] [ə'pɑːn]

I	have	risen	from	the	ranks	of	the	people	:	my	voice	seta	mechanically	upon
我	有	升起	从	这	排名	的	这	人们	:	我的	嗓音	塞塔	机械地	之上

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

我从平民百姓中崛起：我的声音机械地响彻他们耳畔。

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['kɔnˌskrɪpts] , [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['pesnts] : [aɪ] ['nevər] ['flætərd] [ðem; ðəm] ; [aɪ]

Look	at	those	conscripts	,	the	sons	of	peasants	:	I	never	flattered	them	;	I
看	在	那些	应征入伍者	,	这	儿子们	的	农民	:	我	绝不	受宠若惊	他们	;	我

['tri:tɪd] [ðem; ðəm] ['rʌfli] .

treated	them	roughly	.
治疗	他们	大致	.

看看这些应征入伍的新兵，都是农民的儿子：我从没奉承过他们；我对待他们很粗暴。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [kraʊd] [raʊnd] [ˌem 'i:] [ðə; ði] [les] ; [ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [ɑ:n] [ðæt] [ə'kaʊnt] [si:s] [tu:; tə] [kraɪ] ,

They	did	not	crowd	round	me	the	less	;	they	did	not	on	that	account	cease	to	cry	,
他们	做过	不是	人群	圆形的	我	这	较少的	;	他们	做过	不是	在	那	帐户	停止	到	哭	,

他们并没有因此而减少对我的围拢；他们也没有因此而停止哭泣。

`Vive [lɛmpɝ] ! -

`Vive	l'Empereur	!	'
`Vive	皇帝	!	-

"皇帝万岁！"

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ˌem 'i:] [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃər] .

It	is	that	between	them	and	me	there	is	one	and	the	same	nature	.
它	是	那	之间	他们	和	我	那里	是	一	和	这	相同的	自然	.

因为他们和我之间，本质上是一样的。

[ðeɪ] [lʊk] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [æz; əz] [ðer; ðər] [sə'pɔ:rt] , [ðer; ðər] ['seɪfgɑ:rd] [ə'genst] [ðə; ði] ['nəublz] .

They	look	to	me	as	their	support	,	their	safeguard	against	the	nobles	.
他们	看	到	我	作为	他们的	支持	,	他们的	保障	反对	这	贵族	.

他们视我为依靠，视我为抵御贵族的屏障。

[aɪ] [hæv; həv] [bʌt; bət] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saɪn] , [ɔ:r] ['i:v(ə)n] [tu:; tə] [lʊk] [ə'nʌðər] [wei] ,

I	have	but	to	make	a	sign	,	or	even	to	look	another	way	,
我	有	但	到	制作	一个	符号	,	或者	甚至	到	看	其他	方式	,

我只需做个手势，或者哪怕只是把目光移开，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nəublz] [wʊd] [bi:; bi] ['mæsəkə] [ɪn] ['evri] ['prɑ:vɪns] .

and	the	nobles	would	be	massacred	in	every	province	.
和	这	贵族	会	是	大屠杀	在	每一个	省	.

各省的贵族都将遭到屠杀。

[soʊ] [wel] [hæv; həv] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] ['mætərz] [ɪn] [ðə; ði] [læst] [ten] [mʌnθs] !

So	well	have	they	managed	matters	in	the	last	ten	months	!
所以	出色地	有	他们	管理	事情	在	这	最后的	十	几个月	!

过去十个月里，他们处理事情做得非常出色！

[bʌt; bət] [aɪ] [du:] [nɑ:t] [dɪ'zaɪər] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mɑ:b] .

but	I	do	not	desire	to	be	the	King	of	a	mob	.
但	我	做	不是	欲望	到	是	这	国王	的	一个	暴民	.

但我并不想成为暴民之王。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [mi:nz] [tu:; tə] ['gʌvərn] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [wel] [ænd; ənd] [gʊd] .

If	there	are	the	means	to	govern	by	a	constitution	well	and	good	.
如果	那里	是	这	方法	到	治理	经过	一个	宪法	出色地	和	好的	.

如果具备按照宪法进行治理的条件，那当然很好。

[aɪ] [wɪʃt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['empaɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] ,

I	wished	for	the	empire	of	the	world	,
我	希望	为了	这	帝国	的	这	世界	,

我曾渴望建立世界帝国，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ˌaɪ 'ti:] [kəm'pli:t] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə] [ˌem 'i:] .

and	to	ensure	it	complete	liberty	of	action	was	necessary	to	me	.
和	到	确保	它	完全的	自由	的	行动	曾是	必要的	到	我	.

为了确保这一点，对我来说，完全的行动自由是必要的。

[tuː; tə] ['gʌvərn] [fræns] ['mɪrli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [meɪ] [biː; bi] ['betər] .

To	**govern**	**France**	**merely**	**it**	**is**	**possible**	**that**	**a**	**constitution**	**may**	**be**	**better**	**.**
到	治理	法国	仅仅	它	是	可能的	那	一个	宪法	可能	是	更好的	.

仅仅为了治理法国，或许宪法会更好。

[aɪ] [wɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [æz; əz] [huː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [dʌn] [ɪn][maɪ]

I	**wished**	**for**	**the**	**empire**	**of**	**the**	**world**	**,**	**as**	**who**	**would**	**not**	**have**	**done**	**in**	**my**
我	希望	为了	这	帝国	的	这	世界	,	作为	WHO	会	不是	有	完毕	在	我的

[pleɪs] ?

place	**?**
地方	?

我渴望建立世界帝国，换作谁，又会不这样想呢?

[ðə; ði][wɜːrld][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [ruːl] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

The	**world**	**invited**	**me**	**to**	**rule**	**over**	**it**	**.**
这	世界	受邀	我	到	规则	超过	它	.

世界邀请我来统治它。

['sɔvrinz] [ænd; ənd]['sʌbdʒekts][ə'laɪk] ['emjuːləsli] [boʊd] [ðə; ði] [nek] ['ʌndər][maɪ] ['septər] .

Sovereigns	**and**	**subjects**	**alike**	**emulously**	**bowed**	**the**	**neck**	**under**	**my**	**sceptre**	**.**
君主	和	主题	同样	充满竞争地	鞠躬	这	脖子	在下面	我的	权杖	.

君主和臣民都争相向我的权杖俯首称臣。

[aɪ][hæv; həv]['seldəm] [met] [wɪð; wɪθ] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [fræns] ,

I	**have**	**seldom**	**met**	**with**	**opposition**	**in**	**France**	**,**
我	有	很少	遇见	和	反对	在	法国	,

我在法国很少遇到反对意见。

[bʌt; bət] [stɪl] [aɪ][hæv; həv] [ɪn'kaʊntər] [mɔːr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][sʌm; səm] [əb'skjʊr] [ænd; ənd]

but	**still**	**I**	**have**	**encountered**	**more**	**of**	**it**	**from**	**some**	**obscure**	**and**
但	仍然	我	有	遭遇	更多的	的	它	从	一些	朦胧	和

[ˌʌn'ɑːrmd] ['frentʃmən] [ðæn; ðən][frʌm; frəm][ɔːl] [ðiːz] [kɪŋz] [soʊ] ['rezəluːt] ,

unarmed	**Frenchmen**	**than**	**from**	**all**	**these**	**Kings**	**so**	**resolute**	**,**
徒手	法国人	比	从	全部	这些	国王	所以	坚决	,

但是，我从一些名不见经传、手无寸铁的法国人身上，看到的这种现象，比从所有这些意志坚定的国王身上看到的还要多。

[dʒʌst] [naʊ] , [noʊ][lɔːŋgər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər]['iːkwəl] !

just	**now**	**,**	**no**	**longer**	**to**	**have**	**a**	**man**	**of**	**the**	**people**	**for**	**their**	**equal**	**!**
只是	现在	,	不	更长	到	有	一个	男人	的	这	人们	为了	他们的	平等的	!

如今，他们再也没有一个能与人民平起平坐的代表人物了!

[siː] [ðen] [wʌt] [ə'pɪrz] [tuː; tə][juː; jʊ]['pɑːsəb(ə)l] ; [let][ˌem 'iː] [noʊ] [jʊr; jər][aɪ'diːəz] .

See	**then**	**what**	**appears**	**to**	**you**	**possible**	**;**	**let**	**me**	**know**	**your**	**ideas**	**.**
看	然后	什么	出现	到	你	可能的	;	让	我	知道	你的	想法	.

看看你觉得哪些可行；把你的想法告诉我。

['pʌblɪk] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [friː] [ɪ'lɛkʃənz] , [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] ['ministəz] , [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [pres] ,

Public	**discussion**	**,**	**free**	**elections**	**,**	**responsible**	**ministers**	**,**	**the**	**liberty**	**of**	**the**	**press**	**,**
民众	讨论	,	自由的	选举	,	负责任的	部长们	,	这	自由	的	这	按	,

公开讨论、自由选举、负责任的部长、新闻自由

[aɪ][hæv; həv][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ɔːl] [ðæt] , [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [pres] [ɪ'speʃəli] ;

I	**have**	**no**	**objection**	**to**	**all**	**that**	**,**	**the**	**liberty**	**of**	**the**	**press**	**especially**	**;**
我	有	不	异议	到	全部	那	,	这	自由	的	这	按	尤其	;

我对此没有任何异议，尤其是新闻自由；

[tuː; tə]['staɪf(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz][əb'sɜːrd] .

to	**stifle**	**it**	**is**	**absurd**	**.**
到	窒息	它	是	荒诞	.

压制它是荒谬的。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

I	am	convinced	on	this	point	.
我	是	确信	在	这	观点	.

我在这点上确信无疑。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] :

I	am	the	man	of	the	people	:
我	是	这	男人	的	这	人们	:

我是人民的代表:

[ɪf] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['riːəli] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ['lɪbərti] [let][ðem; ðəm][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

if	the	people	really	wish	for	liberty	let	them	have	it	.
如果	这	人们	真的	希望	为了	自由	让	他们	有	它	.

如果人民真的渴望自由，就让他们获得自由。

[aɪ][hæv; həv] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðer; ðər] ['sɑːvrənti] .

I	have	acknowledged	their	sovereignty	.
我	有	已确认	他们的	主权	.

我承认他们的主权。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [lend] [æn; ən] [ɪr] [tuː; tə][ðer; ðər] [wɪl] , [neɪ] ,

It	is	just	that	I	should	lend	an	ear	to	their	will	,	nay	,
它	是	只是	那	我	应该	借	一个	耳朵	到	他们的	将要	,	不	,

只是我应该听从他们的意愿，不，

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər] [kə'priːsiz] [aɪ][hæv; həv]['nevər] [bɪn] [dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [ə'pres] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]

even	to	their	caprices	I	have	never	been	disposed	to	oppress	them	for
甚至	到	他们的	一掷千金	我	有	绝不	到过	处置	到	压迫	他们	为了

[maɪ] ['pleʒər] .

my	pleasure	.
我的	乐趣	.

即使他们任性妄为，我也从未想过为了自己的享乐而压迫他们。

[aɪ] [kən'siːvd] [greɪt] [dɪ'zaɪnz] ; [bʌt; bət] [feɪt] - [hæz; həz] [bɪn] [ə'genst] [ˌem 'iː] ; [aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ][lɔːŋgər]

I	conceived	great	designs	;	but	fate	'	has	been	against	me	;	I	am	no	longer
我	构思	伟大的	设计	;	但	命运	-	有	到过	反对	我	;	我	是	不	更长

[ə; eɪ] ['kɑːŋkərər] ,

a	conqueror	,
一个	征服者	,

我曾构想宏伟蓝图；但命运与我作对；我不再是征服者。

[nɔːr][kæn; kən][aɪ][biː; bi][wʌn] .

nor	can	I	be	one	.
也不	能	我	是	一	.

我也不可能成为其中一员。

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][nɑːt] . — [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['fɜːrðər] ['ɑːbdʒekt][ðæn; ðən]

I	know	what	is	possible	and	what	is	not	.	—	I	have	no	further	object	than
我	知道	什么	是	可能的	和	什么	是	不是	.	—	我	有	不	更远	目的	比

[tuː; tə] [reɪz] [ʌp] [fræns] [ænd; ənd] [bɪ'stoʊ] [ɑːn][hɜːr; hər][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][hɜːr; hər] .

to	raise	up	France	and	bestow	on	her	a	government	suitable	to	her	.
到	增加	向上	法国	和	赐给	在	她	一个	政府	合适的	到	她	.

我知道什么是可能的，什么是不可能的。——我别无他求，只希望复兴法国，并为她建立一个适合她的政府。

[aɪ][hæv; həv][noʊ]['heɪtrɪd][tuː; tə] ['lɪbərti] , [aɪ][hæv; həv][set][ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [əb'strʌktid] [maɪ]

I	have	no	hatred	to	liberty	,	I	have	set	it	aside	when	it	obstructed	my
我	有	不	仇恨	到	自由	,	我	有	放	它	旁边	什么时候	它	受阻	我的

[pæθ] ,

path	,
小路	,

我并不憎恨自由，只是当它阻碍我的道路时，我才把它放在一边。

[bʌt; bət][aɪ][ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] ; [aɪ][wʌz; wəz] [brɔ:t] [ʌp][ɪn][ɪts] [sku:l] :

but	**I**	**understand**	**what**	**it**	**means**	**;**	**I**	**was**	**brought**	**up**	**in**	**its**	**school**	**:**
但	我	理解	什么	它	方法	;	我	曾是	带来	向上	在	它是	学校	:

但我明白它的含义；我是在这所学校长大的：

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:n] ['jɪrz] [ɪz][ˌoʊvər'tɜ:rnd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə]

besides	**,**	**the**	**work**	**of**	**fifteen**	**years**	**is**	**overturned**	**,**	**and**	**it**	**is**	**not**	**possible**	**to**
除了	,	这	工作	的	十五	年	是	翻覆	,	和	它	是	不是	可能的	到

[ˌri:kə'mens] [ˌaɪ 'ti:] .

recommence	**it**	**.**
重新开始	它	.

此外，十五年的工作成果付诸东流，不可能重新开始了。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] ['twenti] ['jɪrz] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ˌtu:'tu:] , - ,

It	**would**	**take**	**twenty**	**years**	**,**	**and**	**the**	**lives**	**of**	**2**	**,**	**000**	**,**
它	会	拿	二十	年	,	和	这	生活	的	2	,	-	,

这将耗费二十年时间，并夺走两千人的生命。

- [ʌv; əv][men][tu:; tə][bi:; bi]['sækrifaist][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

000	**of**	**men**	**to**	**be**	**sacrificed**	**to**	**it**	**.**
-	的	男人	到	是	牺牲	到	它	.

数千名男子将被献祭给它。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði][rest] , [aɪ][dɪ'zaɪər] [pi:s] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən]['oʊnli][əb'teɪn][ˌaɪ 'ti:][baɪ] [mi:nz]

As	**for**	**the**	**rest**	**,**	**I**	**desire**	**peace**	**,**	**but**	**I**	**can**	**only**	**obtain**	**it**	**by**	**means**
作为	为了	这	休息	,	我	欲望	和平	,	但	我	能	仅有的	获得	它	经过	方法

[ʌv; əv] ['vɪktəri] .

of	**victory**	**.**
的	胜利	.

至于其他方面，我渴望和平，但我只能通过胜利才能获得和平。

[aɪ] [wʊd] [nɑ:t][ɪn'spaɪər][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [fɔ:ls] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .

I	**would**	**not**	**inspire**	**you**	**with**	**false**	**expectations**	**.**
我	会	不是	启发	你	和	错误的	期望	.

我不会用不切实际的期望来激励你。

[aɪ][pər'mɪt][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [sed] [ðæt] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][ɑ:n] ; [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [nʌn] .

I	**permit**	**it**	**to**	**be**	**said**	**that**	**negotiations**	**are**	**going**	**on**	**;**	**there**	**are**	**none**	**.**
我	允许	它	到	是	说	那	谈判	是	去	在	;	那里	是	没有任何	.

我可以说谈判正在进行中；但实际上根本没有谈判。

[aɪ] [fɔ:r'si:] [ə; eɪ][hɑ:rd] ['strʌg(ə)l] , [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wɔ:r] .

I	**foresee**	**a**	**hard**	**struggle**	**,**	**a**	**long**	**war**	**.**
我	预见	一个	难的	斗争	,	一个	长的	战争	.

我预见到一场艰苦的斗争，一场漫长的战争。

[tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ˌaɪ 'ti:][aɪ][mʌst; məst][bi:; bi]['sekəndid][baɪ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

To	**support**	**it**	**I**	**must**	**be**	**seconded**	**by**	**the**	**nation**	**,**
到	支持	它	我	必须	是	附议	经过	这	国家	,

为了支持它，我必须得到全国人民的附议。

[bʌt; bət][ɪn][rɪ'tɜ:rn][aɪ] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [wɪl] [ɪk'spekt] ['lɪbərti] .

but	**in**	**return**	**I**	**believe**	**they**	**will**	**expect**	**liberty**	**.**
但	在	返回	我	相信	他们	将要	预计	自由	.

但我相信，作为回报，他们会期望获得自由。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] : [ðə; ði]['sɜ:rkəmstænsɪz][ɑ:r; ər] [nu:] .

They	**shall**	**have**	**it**	**:**	**the**	**circumstances**	**are**	**new**	**.**
他们	将	有	它	:	这	情况	是	新的	.

他们会如愿以偿的：情况已经发生了变化。

[ɔ:l] [aɪ] [dɪ'zaɪər] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'fɔ:rmd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tru:θ] .

All	I	desire	is	to	be	informed	of	the	truth	.
全部	我	欲望	是	到	是	知情的	的	这	真相	.

我只想知道真相。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [oʊld] .

I	am	getting	old	.
我	是	获得	老的	.

我老了。

[ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [æt; ət] ['fɔ:rti] - [faɪv] [wʌt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [æt; ət] ['θɜ:rti] .

A	man	is	no	longer	at	forty	-	five	what	he	was	at	thirty	.
一个	男人	是	不	更长	在	四十	-	五	什么	他	曾是	在	三十	.

一个人到了四十五岁，就不再是三十岁时的样子了。

[ðə; ði] [rɪ'poʊz] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] [kɪŋ] [meɪ] [su:t] [ˌem 'i:] :

The	repose	enjoyed	by	a	constitutional	king	may	suit	me	:
这	休息	享受	经过	一个	宪法	国王	可能	套装	我	:

君主立宪制下君主所享有的安逸或许正合我意：

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [stɪl] [mɔ:r] ['sɜ:rt(ə)nli] [bi:; bi] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] , [fɔ:r; fər] [maɪ] [sʌn] .

it	will	still	more	certainly	be	the	best	thing	,	for	my	son	.
它	将要	仍然	更多的	当然	是	这	最好的	事物	,	为了	我的	儿子	.

这无疑仍然是对我儿子最好的选择。

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ə'dres] .

"	From	this	remarkable	address	.
"	从	这	卓越	地址	.

"从这篇精彩的演讲中。"

['bendʒəmɪn] ['kɑ:nstənt] [kən'klu:did] [ðæt] [noʊ] [tʃeɪndʒ] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] ['boʊnəˌpɑ:rts] [vju:z] [ɔ:r] ['fi:lɪŋz] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

Benjamin	Constant	concluded	that	no	change	had	taken	place	in	Bonaparte's	views	or	feelings	in	matters	of	government	,
本杰明	持续的	结束	那	不	改变	有	已采取	地方	在	波拿巴的	浏览	或者	情怀	在	事情	的	政府	,

本杰明·康斯坦特得出结论，波拿巴在政事方面的观点和感受没有任何改变。

[bʌt; bət] , ['bi:ɪŋ] [kən'vɪnst] [ðæt] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] , [hi:; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tu:; tə] [kən'fɔ:rm] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .

but	,	being	convinced	that	circumstances	had	changed	,	he	had	made	up	his	mind	to	conform	to	them	.
但	,	存在	确信	那	情况	有	已更改	,	他	有	制成	向上	他的	头脑	到	符合	到	他们	.

但是，他确信情况已经改变，于是下定决心要适应情况。

[hi:; hi] [sez] , [ænd; ənd] [wi:; wi] ['kænɑ:t] [daʊt] [ˌaɪ 'ti:] , " [ðæt] [hi:; hi] ['lisnd] [tu:; tə] [nə'poʊliən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['di:pəst] ['ɪntrəst] ,

He	says	,	and	we	cannot	doubt	it	,	"	that	he	listened	to	Napoleon	with	the	deepest	interest	,
他	说道	,	和	我们	不能	怀疑	它	,	"	那	他	听着	到	拿破仑	和	这	最深处	兴趣	,

他说，而且我们对此毫不怀疑，"他非常认真地听了拿破仑的讲话"，

[ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bredθ] [ænd; ənd] ['grændʒər] [ʌv; əv] ['mænər] [æz; əz] [bi:; bi] [spoʊk] ,

that	there	was	a	breadth	and	grandeur	of	manner	as	be	spoke	,
那	那里	曾是	一个	宽度	和	宏伟	的	方式	作为	是	辐	,

说话的方式既宽广又庄重。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kɑ:m] [sə'renəti] ['si:tɪd] [ɑ:n] [ə; eɪ] [braʊ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['lɔrəlz] .

and	a	calm	serenity	seated	on	a	brow	covered	with	immortal	laurels	.
和	一个	冷静的	宁静	坐着	在	一个	眉头	涵盖	和	不朽	月桂树	.

以及一副宁静祥和的姿态，端坐在布满不朽桂冠的额头上。

" [waɪlst] [bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ʌtər] [ˌɪnkəmˌpætə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [nə'poʊliən] [ænd; ənd] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl]

"	Whilst	believing	the	utter	incompatibility	of	Napoleon	and	constitutional
"	而	相信	这	说出	不兼容性	的	拿破仑	和	宪法

['gʌvərnmənt] [wiː; wi] ['kænɑːt] [ɪn] ['fernəs] [ə'mɪt] ['menʃənɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [rə'pɛld, rɪ'pɛld]

government	we	cannot	in	fairness	omit	mentioning	that	the	causes	which	repelled
政府	我们	不能	在	公平	忽略	提及	那	这	原因	哪个	排斥

[hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːltər] [ænd; ənd] ['sæŋktʃueri] [ʌv; əv] ['friːdəm] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] :

him	from	the	altar	and	sanctuary	of	freedom	were	strong	:
他	从	这	坛	和	避难所	的	自由	是	强的	:

"虽然我们认为拿破仑与宪政政府完全不相容，但公平地说，我们不能不提及将他拒之于自由圣坛和庇护所的种种原因是多么强大：

[ðə; ði] ['riːəl] ['lʌvəz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ræʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] ['fiːzəb(ə)l] ['lɪbərtɪ] — [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['mɑːnərkɪ]

the	real	lovers	of	a	rational	and	feasible	liberty	—	the	constitutional	monarchy
这	真实的	恋人	的	一个	合理的	和	可行的	自由	—	这	宪法	君主制

[men] [wɜːr; wər] [fjuː] — [ðə; ði] [mæd] ['ʌltrə] - ['lɪbərəlz] ,

men	were	few	—	the	mad	ultra	-	Liberals	,
男人	是	很少	—	这	疯狂的	极端主义者	-	自由派	,

真正热爱理性且可行的自由的人——君主立宪制拥护者寥寥无几——只有那些疯狂的极端自由主义者。

[ðə; ði] ['dʒækəbɪnz] , [ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [ʌv; əv] [wʌn] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'voʊkərz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,

the	Jacobins	,	the	refuse	of	one	revolution	and	the	provokers	of	another	,
这	雅各宾派	,	这	拒绝	的	一	革命	和	这	挑衅者	的	其他	,

[wɜːr; wər] ['nuːmərəs] ,

were	numerous	,
是	很多的	,

雅各宾派人数众多，他们是上一场革命的弃儿，也是另一场革命的挑衅者。

['æktɪv] , [laʊd] , [ænd; ənd] [ɪn] [pər'sʊ] ['dɪfrənt] ['ɛndz] [ðiːz] [tuː] ['pɑːrtiz] , [ðə; ði] [rɪ'spektəbl]

active	,	loud	,	and	in	pursuing	different	ends	these	two	parties	,	the	respectable
积极的	,	大声	,	和	在	追求	不同的	结束	这些	二	各方	,	这	可敬

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪs'repjətəbl] ,

and	the	disreputable	,
和	这	声名狼藉的	,

这两个群体——体面的和声名狼藉的——都活跃、喧闹，并且追求着不同的目标。

[ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæd] , [gɑːt] [mɪkst] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ə'nʌðər] .

the	good	and	the	bad	,	got	mixed	and	confused	with	one	another	.
这	好的	和	这	坏的	,	得到	混合	和	使困惑	和	一	其他	.

好的和坏的，混杂在一起，彼此混淆。

[ɑːn] [ðə; ði] 14th [ʌv; əv] [meɪ] ,

On	the	14th	of	May	,
在	这	14th	的	可能	,

5月14日，

[wen] [ðə; ði] - - - [wɜːr; wər] ['mɑːrʃəld] [ɪn] [prə'seʃənl] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ]

when	the	'	federes	'	were	marshalled	in	processional	order	and	treated	with
什么时候	这	-	-	-	是	集结	在	游行队伍	命令	和	治疗	和

[wʌt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['sɑːləm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,

what	was	called	a	solemn	festival	,
什么	曾是	称为	一个	庄严	节日	,

当"费德雷斯"们按游行顺序列队，并受到所谓的庄严节日的款待时，

[æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['bʊləvɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['twiːləriz; ˌtwiːlə'riː] ,

as	they	moved	along	the	boulevards	to	the	Court	of	the	Tuileries	,
作为	他们	已搬	沿着	这	林荫大道	到	这	法庭	的	这	杜乐丽	,

他们沿着林荫大道走向杜伊勒里宫，

[ðeɪ] ['kʌpld] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] [wɪð; wɪθ] ['dʒækəbɪn] [kɜ:rs] [ænd; ənd] [ˌrevə'lu:ʃəneri]
they coupled the name of Napoleon with Jacobin curses and revolutionary
他们 耦合 这 姓名 的 拿破仑 和 雅各宾派 诅咒 和 革命性的
['sɔŋz] .
songs .
歌曲 .

他们将拿破仑的名字与雅各宾派的诅咒和革命歌曲联系在一起。

[ðə; ði] ['ɛrz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] ['pærɪs] ['tremb(ə)l] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] ['veri] ['sentər]
The airs and the words that had made Paris tremble to her very centre
这 播出 和 这 字 那 有 制成 巴黎 颤抖 到 她 非常 中心
['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['terər] — [ðə; ði] " [mɑ:sə'leiz] ,
during the Reign of Terror — the " Marseillaise ,
期间 这 在位 的 恐怖 — 这 " 《马赛曲》 ,

在恐怖统治时期，那些令巴黎城中心颤抖的旋律和歌词——《马赛曲》

" [ðə; ði] " ['kɑ:rməˌnjoʊl] , " [ðə; ði] " ['dʒu:r] [di:'ju] [dɪ'pɑ:rt] , " [ðə; ði] ['eksɪkrəb(ə)l] ['dɪti] , [ðə; ði] ['bɜ:rd(ə)n]
" the " Carmagnole , " the " Jour du depart , " the execrable ditty , the burden
" 这 " 卡马尼奥 , " 这 " 一天 杜 离开 , " 这 可憎的 小调 , 这 负担
[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ,
of which is ,
的 哪个 是 ,

“《卡马尼奥尔》”、“《离别之日》”、“那首令人厌恶的小调，其负担是……”

" [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['entreɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pri:sts] [let] [ˌju: 'es] ['stræŋgl] [ðə; ði]
" And with the entrails of the last of the priests let us strangle the
" 和 和 这 内脏 的 这 最后的 的 这 神父 让 我们 扼杀 这
[læst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ,
last of the kings ,
最后的 的 这 国王 ,

“让我们用最后一个祭司的内脏勒死最后一个国王吧！”

" [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [rɔ:rd] [aʊt] [ɪn] ['fɪrf(ə)l] ['kɔ:rəs] [baɪ] [ə; eɪ] ['drʌŋkən] , ['fɪlθi] , [ænd; ənd] ['fjʊriəs] [mɑ:b] .
" were all roared out in fearful chorus by a drunken , filthy , and furious mob .
" 是 全部 咆哮 出去 在 可怕 合唱 经过 一个 醉 , 污秽 , 和 狂怒 暴民 .

“”这些话被一群醉醺醺、肮脏不堪、愤怒的暴民用恐惧的合唱声吼了出来。

['meni] [ə; eɪ] [deɪ] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [derd] [tu:; tə] [sɪŋ] [ði:z] ['blæsfəməs]
Many a day had elapsed since they had dared to sing these blasphemous
许多 一个 天 有 过去 自从 他们 有 敢于 到 唱歌 这些 亵渎神明
[ænd; ənd] [ˌænti'soʊʃl] ['sɔŋz] [ɪn] ['pʌblɪk] .
and antisocial songs in public .
和 反社会 歌曲 在 民众 .

自从他们胆敢在公共场合演唱这些亵渎神明、反社会的歌曲以来，已经过去了许多天。

[nə'poʊliən] [hɪm'self] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] ['paʊər] [ɪ'nʌf] [sə'prest] [ðem; ðəm] ,
Napoleon himself as soon as he had power enough suppressed them ,
拿破仑 他自己 作为 很快 作为 他 有 力量 足够的 被抑制 他们 ,

拿破仑本人一旦掌握了足够的权力，就镇压了他们。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [æz; əz] [praʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] [fi:t] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] ['oʊvər] [ðə; ði] [dregz]
and he was as proud of this feat and his triumph over the dregs
和 他 曾是 作为 自豪的 的 这 特技 和 他的 胜利 超过 这 渣
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒækəbɪnz] [æz; əz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['viktəriz] ;
of the Jacobins as he was of any of his victories ;
的 这 雅各宾派 作为 他 曾是 的 任何 的 他的 胜利 ;

他对这一壮举以及战胜雅各宾派残余势力感到无比自豪，就像他对自己的任何一场胜利一样；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] , [ɪn] [ðɪs] [hiː; hi] [pruːvd] [hɪm'self][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][hjuː'mænəti]

and	in	this	he	was	right	,	in	this	he	proved	himself	the	friend	of	humanity
和	在	这	他	曾是	正确的	,	在	这	他	已证实	他自己	这	朋友	的	人类

.

:

.

在这一点上，他是对的，在这一点上，他证明了自己是人类的朋友。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː'mʌltʃuəs] [mæs] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfl] [ɑːrtʃ][ænd; ənd][ðə; ði][grænd] ['entrəns]

As	the	tumultuous	mass	approached	the	triumphal	arch	and	the	grand	entrance
作为	这	动荡的	大量的	接近	这	凯旋的	拱	和	这	盛大	入口

[tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [əb'hɔːrəns] .

to	the	Palace	he	could	not	conceal	his	abhorrence	.
到	这	宫殿	他	可以	不是	隐藏	他的	厌恶	.

当喧闹的人群逼近凯旋门和宫殿的正门时，他再也无法掩饰自己的厌恶之情。

[hɪz; ɪz] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [drɔːn] [ʌp] ['ʌndər][ɑːrmz] , [ænd; ənd] ['nuːmərəs] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri] ,

His	Guards	were	drawn	up	under	arms	,	and	numerous	pieces	of	artillery	,
他的	卫兵	是	绘制	向上	在下面	武器	,	和	很多的	件	的	炮兵	,

他的卫队全副武装，还有许多火炮。

[ɔːl'redi] ['loʊdɪd] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] [diː'juː] [ˌkærə'sel] .

already	loaded	were	turned	out	on	the	Place	du	Carrousel	.
已经	已加载	是	转向	出去	在	这	地方	杜	旋转木马	.

已经装载完毕的货物被运到了卡鲁塞尔广场。

[hiː; hi]['heɪstɪli] [dɪs'mɪst] [ðiːz] ['deɪndʒərəs][ˌpɑːti'zænz][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [preɪz] , [sʌm; səm] ['mʌni] ,

He	hastily	dismissed	these	dangerous	partisans	with	some	praise	,	some	money	,
他	草草	解雇	这些	危险的	党派人士	和	一些	称赞	,	一些	钱	,

[ænd; ənd][sʌm; səm][drɪŋk] .

and	some	drink	.
和	一些	喝	.

他匆匆忙忙地用一些赞扬、一些钱和一些酒打发走了这些危险的党徒。

[ɑːn] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][kloʊz]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mɑːb][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fiːl] [hɪz; ɪz]['faɪbər][rɪ'spɑːnd]

On	coming	into	close	contact	with	such	a	mob	he	did	not	feel	his	fibre	respond
在	未来	进入	关闭	接触	和	这样的	一个	暴民	他	做过	不是	感觉	他的	纤维	回应

[tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːpjələs] !

to	that	of	the	populace	!
到	那	的	这	民众	!

当他近距离接触到这样一群人时，他感觉自己的身体纤维并没有像民众那样做出反应！

[laɪk] ['frænkənstaɪn] , [hiː; hi] [ləʊðd] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['mɑːnstər][hiː; hi]

Like	Frankenstein	,	he	loathed	and	was	afraid	of	the	mighty	monster	he
喜欢	弗兰肯斯坦	,	他	令人厌恶	和	曾是	害怕的	的	这	强大的	怪物	他

[hæd; həd][pʊt] [tə'geðər] .

had	put	together	.
有	放	一起	.

就像弗兰肯斯坦一样，他憎恨并害怕自己组装起来的强大怪物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['mɪrli] [ðə; ði][mɑːb] [ðæt] [tʃekt] [ðə; ði]['lɪbərəlɪzəm][ɔːr] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn]

But	it	was	not	merely	the	mob	that	checked	the	liberalism	or	constitution
但	它	曾是	不是	仅仅	这	暴民	那	已检查	这	自由主义	或者	宪法

[ʌv; əv] [nə'poʊliən] ,

of	Napoleon	,
的	拿破仑	,

但阻止拿破仑的自由主义或宪法的，不仅仅是暴民。

[ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] [plænt][ɪn][ɪt'self] ,

a	delicate	and	doubtful	plant	in	itself	,
一个	精美的	和	疑	植物	在	本身	,

一种本身就十分娇嫩且令人怀疑的植物，

[ðæt] [rɪ'kwaɪərd][ðə; ði][moʊst] ['kɔːʃəs] ['triːtmənt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [teɪk] [ruːt] [ænd; ənd] [groʊ]
that **required** **the** **most** **cautious** **treatment** **to** **make** **it** **really** **take** **root** **and** **grow**
那 必需的 这 最多 谨慎 治疗 到 制作 它 真的 拿 根 和 生长
[ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɔɪl] :
up **in** **such** **a** **soil** **:**
向上 在 这样的 一个 土壤 :

要想让它在这种土壤中真正生根发芽、茁壮成长，就需要极其谨慎的对待：

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələr] , [huː] [kɔːld] [ðəm'selvz] " [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] ['steɪtsmən] ,
Some **of** **his** **councillors** **,** **who** **called** **themselves** **"** **philosophical** **statesmen** **,**
一些 的 他的 议员们 , WHO 称为 他们自己 " 哲学 政治家 ,

他的一些顾问自称为"哲学政治家"，

" [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] ['empərər] ,
" **advised** **him** **to** **lay** **aside** **the** **style** **of** **Emperor** **,**
" 建议 他 到 躺 旁边 这 风格 的 皇帝 ,

建议他放弃皇帝的称号，

[ænd; ənd] [ə'suːm] [ðæt] [ʌv; əv] [haɪ] ['prezɪdənt] [ɔːr] [lɔːrd] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] !
and **assume** **that** **of** **High** **President** **or** **Lord** **General** **of** **the** **Republic** **!**
和 认为 那 的 高的 总统 或者 主 一般的 的 这 共和国 !

并假定自己是共和国的最高总统或总司令！

[ə'nɔɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌpjuə'rɪlətɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['enəmɪ] [wʌz; wəz] ['evrɪ] [deɪ] ['drɔːɪŋ] ['nɪrər] [ðə; ði]
Annoyed **with** **such** **puerilities** **while** **the** **enemy** **was** **every** **day** **drawing** **nearer** **the**
恼怒 和 这样的 幼稚 尽管 这 敌人 曾是 每一个 天 绘画 更近 这
['frʌnˌtiəz] [hiː; hi] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['twiːləriz; ˌtwiːlə'riː][tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pærətɪvlɪ] [smɔːl]
frontiers **he** **withdrew** **from** **the** **Tuileries** **to** **the** **comparatively** **small**
前沿 他 退出 从 这 杜乐丽 到 这 比较 小的
[ænd; ənd][rɪ'taɪərd] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði][.eiliː'zei] ,
and **retired** **palace** **of** **the** **Elysee** **,**
和 退休 宫殿 的 这 爱丽舍宫 ,

他厌烦了这种幼稚的行为，而敌人却日益逼近边境，于是他从杜伊勒里宫撤退到相对较小且僻静的爱丽舍宫。

[wer] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ðiːz] ['tɔːkɪŋ] - ['driːməz] , [ænd; ənd] [felt] [hɪm'self] [ə'gen] [ə; eɪ] ['sɑːvrɪn] :
where **he** **escaped** **these** **talking** **-** **dreamers** **,** **and** **felt** **himself** **again** **a** **sovereign** **:**
在哪里 他 逃脱 这些 说 - 梦想家 , 和 毛毡 他自己 再次 一个 主权 :

他逃离了这些只会空想的家伙，重新感受到自己是君主：

[ʃʌt] [ʌp] [wɪð; wɪθ]['bendʒəmɪn]['kɑːnstənt][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðər] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] ,
Shut **up** **with** **Benjamin** **Constant** **and** **a** **few** **other** **reasonable** **politicians** **,**
关闭 向上 和 本杰明 持续的 和 一个 很少 其他 合理的 政治家 ,

闭嘴吧，本杰明·康斯坦特和其他几位理智的政治家们。

[hiː; hi] [druː] [ʌp][ðə; ði] [sketʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,
he **drew** **up** **the** **sketch** **of** **a** **new** **constitution** **,**
他 画 向上 这 草图 的 一个 新的 宪法 ,

他起草了一份新宪法草案，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['niːðər] [mʌtʃ] ['betər] [nɔːr] [mʌtʃ] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['tʃɑːrtər] [ʌv; əv] ['luːɪs]
which **was** **neither** **much** **better** **nor** **much** **worse** **than** **the** **royal** **charter** **of** **Louis**
哪个 曾是 两者都不 很多 更好的 也不 很多 更糟 比 这 皇家 宪章 的 路易斯
[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

它既没有比路易十八的皇家宪章好多少，也没有比它差多少。

[wiː; wi] [gɪv] [æn; ən] [ɪ'pɪtəmi] [ʌv; əv][ɪts] [meɪn] [fitʃər] .
We **give** **an** **epitome** **of** **its** **main** **features** **.**
我们 给 一个 缩影 的 它是 主要的 特征 .

我们给出其主要特征的概要。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][tu:; tə][hæv; həv] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] ,

The	Emperor	was	to	have	executive	power	,
这	皇帝	曾是	到	有	管理人员	力量	,

皇帝将拥有行政权力，

[ænd; ənd][tu:; tə]['eksərsaɪz]['ledʒɪsleɪtɪv] ['paʊər] [ɪn] [kən'kɜ:rəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] ['tʃembər] .

and	to	exercise	legislative	power	in	concurrence	with	the	two	Chambers	.
和	到	锻炼	立法	力量	在	一致	和	这	二	钱伯斯	.

并与两院协商一致行使立法权。

[ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] [pɪrz] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [hə'redɪteri] , [ænd; ənd] ['nɒmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]

The	Chamber	of	Peers	was	to	be	hereditary	,	and	nominated	by	the
这	商会	的	同龄人	曾是	到	是	遗传	,	和	提名	经过	这

['empərər] ,

Emperor	,
皇帝	,

贵族院将实行世袭制，由皇帝提名。

[ænd; ənd][ɪts] ['nʌmbər] [wʌz; wəz] [ʌn'lɪmɪtɪd] .

and	its	number	was	unlimited	.
和	它是	数字	曾是	无限	.

而且它的数量没有上限。

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃeɪmbər] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd][tu:; tə]

The	Second	Chamber	was	to	be	elected	by	the	people	,	and	to
这	第二	商会	曾是	到	是	当选	经过	这	人们	,	和	到

[kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv] - ['membər] ;

consist	of	629	members	;
由	的	-	成员	;

第二议院由人民选举产生，由 629 名成员组成；

[nʌn] [tu:; tə][bi:; bi] ['ʌndər] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] .

none	to	be	under	the	age	of	twenty	-	five	.
没有任何	到	是	在下面	这	年龄	的	二十	-	五	.

所有人员年龄均不得低于二十五岁。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['membər] , [bʌt; bət] [ə'pru:vd] [ʌv; əv]

The	President	was	to	be	appointed	by	the	members	,	but	approved	of
这	总统	曾是	到	是	任命	经过	这	成员	,	但	得到正式认可的	的

[baɪ][ðə; ði] ['empərər] .

by	the	Emperor	.
经过	这	皇帝	.

总统由议员任命，但须经皇帝批准。

['membər] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] ['setld] [baɪ][ðə; ði] [kən'stɪtʃuənt] [ə'sembli] ,

Members	were	to	be	paid	at	the	rate	settled	by	the	Constituent	Assembly	,
成员	是	到	是	有薪酬的	在	这	速度	定居	经过	这	组分	集会	,

议员的薪酬按制宪会议确定的标准执行。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'nu:d] ['evri] [faɪv] ['jɪrz] .

which	was	to	be	renewed	every	five	years	.
哪个	曾是	到	是	更新	每一个	五	年	.

该协议每五年续签一次。

[ðə; ði] ['empərər] [maɪt] [proʊ'roʊg] , [ə'dʒɜ:rn] , [ɔ:r] [dɪ'zɑ:lv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] ,

The	Emperor	might	prorogue	,	adjourn	,	or	dissolve	the	House	of	Representatives	,
这	皇帝	可能	休会	,	休会	,	或者	溶解	这	房子	的	代表	,

[hu:z] ['sɪtɪŋz] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi]['pʌblɪk] .

whose	sittings	were	to	be	public	.
谁	会议	是	到	是	民众	.

皇帝可以宣布众议院休会、休会或解散，众议院的会议是公开的。

[ðə; ði] [ɪ'lektərəl] ['kɑ:lɪdʒɪz] [wɜ:r; wər] [meɪn'teɪnd] .

The	**Electoral**	**Colleges**	**were**	**maintained**	**.**
这	选举	大学	是	维持	.

选举团制度得以保留。

[lænd] [tæks] [ænd; ənd] [də'rekt] ['tæksɪz] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [bi:; bi] ['voʊtɪd] ['oʊnli] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [jɪr] ,

Land	**tax**	**and**	**direct**	**taxes**	**were**	**to**	**be**	**voted**	**only**	**for**	**a**	**year**	**,**
土地	税	和	直接的	税收	是	到	是	投票	仅有的	为了	一个	年	,

土地税和直接税的投票期限仅为一年。

[ˌɪndə'rekt] ['tæksɪz] [maɪt] [bi:; bi] [ɪm'poʊzd] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .

indirect	**taxes**	**might**	**be**	**imposed**	**for**	**several**	**years**	**.**
间接	税收	可能	是	强加	为了	一些	年	.

间接税可能会持续征收数年。

[noʊ] ['levi] [ʌv; əv] [men] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ɑ:rmi] [nɔ:r] ['eni] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['terətɔ:ri] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi]

No	**levy**	**of**	**men**	**for**	**the**	**army**	**nor**	**any**	**exchange**	**of**	**territory**	**was**	**to**	**be**
不	征收	的	男人	为了	这	军队	也不	任何	交换	的	领土	曾是	到	是

[meɪd] [bʌt; bət] [baɪ] [ə; eɪ] [lɔ:] .

made	**but**	**by**	**a**	**law**	**.**
制成	但	经过	一个	法律	.

未经法律许可，不得征召兵役，也不得交换领土。

['tæksɪz] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [bi:; bi] [prə'poʊzd] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] .

Taxes	**were**	**to**	**be**	**proposed**	**by**	**the**	**Chamber**	**of**	**Representatives**	**.**
税收	是	到	是	建议的	经过	这	商会	的	代表	.

税收提案将由众议院提出。

['ministəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] .

Ministers	**to**	**be**	**responsible**	**.**
部长们	到	是	负责任的	.

部长们要承担责任。

['dʒʌdʒɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌɪrɪ'mu:vəbl] .

Judges	**to**	**be**	**irremovable**	**.**
法官	到	是	不可移除的	.

法官不得撤换。

['dʒʊri:z] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .

Juries	**to**	**be**	**established**	**.**
陪审团	到	是	已确立的	.

需设立陪审团。

[raɪt] [ʌv; əv] [pə'tɪʃ(ə)n] , ['fri:dəm] [ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp] , [ɪnˌvaɪələ'bɪləti] [ʌv; əv] ['prɑ:pərti] , [wɜ:r; wər]

Right	**of**	**petition**	**,**	**freedom**	**of**	**worship**	**,**	**inviolability**	**of**	**property**	**,**	**were**
正确的	的	请愿	,	自由	的	崇拜	,	不可侵犯性	的	财产	,	是

['rɛkəgˌnaɪzd] .

recognised	**.**
已确认	.

请愿权、宗教信仰自由、财产不可侵犯性得到承认。

['lɪbərti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pres] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] ['ʌndər] ['li:g(ə)l] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] ,

Liberty	**of**	**the**	**press**	**was**	**given**	**under**	**legal**	**responsibility**	**,**
自由	的	这	按	曾是	给定	在下面	合法的	责任	,

新闻自由是在法律责任的约束下赋予的。

[ænd; ənd] [pres] [ə'fensɪz] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [bi:; bi] [dʒʌdʒd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʒʊri] .

and	**press**	**offences**	**were**	**to**	**be**	**judged**	**with**	**a**	**jury**	**.**
和	按	罪行	是	到	是	评判	和	一个	陪审团	.

新闻犯罪将由陪审团审理。

[noʊ] [pleɪs] [ɔːr][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔːri] [kʊd; kəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [siːdʒ] [ɪk'sept]

No	place	or	part	of	the	territory	could	be	placed	in	a	state	of	siege	except
不	地方	或者	部分	的	这	领土	可以	是	放置	在	一个	状态	的	围城	除了

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɔːr]['sɪv(ə)l] ['trʌblz] .

in	case	of	foreign	invasion	or	civil	troubles	.
在	案件	的	外国的	入侵	或者	民用	麻烦	.

除外国入侵或内乱外，任何地点或领土的任何部分都不得处于围困状态。

['faɪnəli] ,

Finally	,
最后	,

最后，

[ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l] [dɪ'klerd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˌdelɪ'geɪʃn] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [meɪd] [ʌv; əv][ɪts] ['paʊɚz] [ˌaɪ 'tiː]

the	French	people	declared	that	in	the	delegation	it	thus	made	of	its	powers	it
这	法语	人们	声明	那	在	这	代表团	它	因此	制成	的	它是	权力	它

[wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][æz; əz] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][prə'poʊz][ðə; ði][ˌɑːr 'iː] -

was	not	to	be	taken	as	giving	the	right	to	propose	the	re	-
曾是	不是	到	是	已采取	作为	给予	这	正确的	到	提出	这	关于	-

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrbən] ,

establishment	of	the	Bourbons	,
建立	的	这	波旁威士忌	,

法国人民声明，他们通过这种授权方式行使权力，并不意味着他们有权提议恢复波旁王朝的统治。

[ɔːr][ʌv; əv] ['eni] [prɪns] [ʌv; əv] [ðæt] ['fæməli][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] ,

or	of	any	Prince	of	that	family	on	the	throne	,
或者	的	任何	王子	的	那	家庭	在	这	王座	,

或该家族任何一位在位王子

['iːv(ə)n][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stɪŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['daɪnəsti] .

even	in	case	of	the	extinction	of	the	imperial	dynasty	.
甚至	在	案件	的	这	灭绝	的	这	帝国	王朝	.

即使帝国王朝灭亡，也依然如此。

['eni] [sʌtʃ] [prə'poʊz(ə)l][wʌz; wəz] ['fɔːrməli] [ˌɪntə'dɪktid] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃembər] [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz]

Any	such	proposal	was	formally	interdicted	to	the	Chambers	or	to	the	citizens
任何	这样的	提议	曾是	正式地	被禁止	到	这	钱伯斯	或者	到	这	公民

,

,

,

任何此类提议均被正式禁止提交给商会或市民。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['meʒərz] , . [vɪz] .

as	well	as	any	of	the	following	measures	,	.	viz	.
作为	出色地	作为	任何	的	这	下列的	措施	,	.	即	.

以及下列任何措施，即：

[ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] , ['fjuːd(ə)l][noʊ'bɪləti] , [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːd(ə)l][ænd; ənd]

the	re	-	establishment	of	the	former	,	feudal	nobility	,	of	the	feudal	and
这	关于	-	建立	的	这	以前的	,	封建	贵族	,	的	这	封建	和

[seɪn'jɔːriəl] [raɪts] ,

seignorial	rights	,
领主	权利	,

恢复昔日封建贵族的地位，恢复封建领主权利。

[ʌv; əv] [taɪð] , [ʌv; əv] ['eni] ['prɪvəlɪdʒd] [ænd; ənd]['dɑːmɪnənt] [rɪ'lɪdʒən] ,

of	tithes	,	of	any	privileged	and	dominant	religion	,
的	什一奉献	,	的	任何	特权	和	主导的	宗教	,

任何享有特权和占主导地位的宗教的什一税，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði]['paʊər][ʌv; əv]['meɪkɪŋ] ['eni] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪrevəkə'bɪlɪti] [ʌv; əv]

as	well	as	of	the	power	of	making	any	attack	on	the	irrevocability	of
作为	出色地	作为	的	这	力量	的	制作	任何	攻击	在	这	不可撤销	的

[ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gʊdz] .

the	sale	of	the	national	goods	.
这	销售	的	这	国家的	商品	.

以及对不可撤销的国民财产出售提出任何攻击的权力。

['ʃɔ:rtli] ['æftər][ðə; ði][rɪ'tɜ:rn][ʌv; əv][nə'poʊliən][frʌm; frəm] ['elbə] ,

Shortly	after	the	return	of	Napoleon	from	Elba	,
不久	后	这	返回	的	拿破仑	从	厄尔巴岛	,

拿破仑从厄尔巴岛返回后不久，

[bɪ'li:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['empərər][ʌv; əv] ['ɔ:striə] [kən'sent][tu:; tə]

believing	it	to	be	impossible	to	make	the	Emperor	of	Austria	consent	to
相信	它	到	是	不可能的	到	制作	这	皇帝	的	奥地利	同意	到

[hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ri:'dʒɔɪnɪŋ][hɪm; ɪm] ([ænd; ənd][mə'ri:ə][lu(:)'i:zə][hæd; həd][noʊ][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ]

his	wife's	rejoining	him	(	and	Maria	Louisa	had	no	inclination	to	a
他的	妻子的	重新加入	他	(	和	玛丽亚	路易莎	有	不	倾角	到	一个

[rɪ'nu:əl] [ʌv; əv]['kɑ:ndʒəg(ə)l] ['ɪntərkɔ:rs]) ,

renewal	of	conjugal	intercourse	)	,
续期	的	夫妻	交往	)	,

他们认为不可能让奥地利皇帝同意他的妻子与他重归于好（而且玛丽亚·路易莎也没有恢复夫妻关系的意愿），

[nə'poʊliən][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] ['meni] [deɪz] [ɪn]['pærɪs] [wen] [hi:; hi] [kən'kɔktid] [ə; eɪ][plæn][fɔ:r; fər]

Napoleon	had	not	been	many	days	in	Paris	when	he	concocted	a	plan	for
拿破仑	有	不是	到过	许多	天	在	巴黎	什么时候	他	捏造的	一个	计划	为了

['kæriɪŋ] [ɔ:f][frʌm; frəm] [vi'enə] [bəuθ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] :

carrying	off	from	Vienna	both	his	wife	and	his	son	:
携带	离开	从	维也纳	两个都	他的	妻子	和	他的	儿子	:

拿破仑到巴黎没几天，就密谋从维也纳掳走他的妻子和儿子：

[ɪn] [ðɪs] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] [fɔ:rs] [wʌz; wəz][noʊ] [les] ['nesəseri] [ðæn; ðən]['strætədʒəm] .

In	this	project	force	was	no	less	necessary	than	stratagem	.
在	这	项目	力量	曾是	不	较少的	必要的	比	策略	.

在这个项目中，武力与战略同样重要。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [frentʃ] [ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] [mʌtʃ] [dɪ'voʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði]['empərər] , [hu:] ,

A	number	of	French	of	both	sexes	much	devoted	to	the	Emperor	,	who	,
一个	数字	的	法语	的	两个都	性别	很多	奉献	到	这	皇帝	,	WHO	,

许多法国男女都非常效忠皇帝，他们

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ræŋk][ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] ,

had	given	them	rank	and	fortune	,
有	给定	他们	秩	和	财富	,

赋予了他们地位和财富，

[hæd; həd] [ə'kʌmpənid] [mə'ri:ə][lu(:)'i:zə][ɪn] - [frʌm; frəm]['pærɪs][tu:; tə][blwɑ:][ænd; ənd] [ðens] [tu:; tə]

had	accompanied	Maria	Louisa	in	1814	from	Paris	to	Blois	and	thence	to
有	伴随	玛丽亚	路易莎	在	-	从	巴黎	到	布卢瓦	和	因此	到

[vi'enə] .

Vienna	.
维也纳	.

1814年，他陪同玛丽亚·路易莎从巴黎到布卢瓦，然后又到维也纳。

[ə; eɪ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] [wʌz; wəz]['oʊpənd][wɪð; wɪθ] [ði:z] ['pɜ:sənz] , [hu:] [im'bɑ:kt] [hɑ:rt] [ænd; ənd]

A	correspondence	was	opened	with	these	persons	,	who	embarked	heart	and
一个	一致	曾是	打开	和	这些	人	,	WHO	启航	心	和

[soʊl][ɪn][ðə; ði][plɑ:t] ;

soul	in	the	plot	;
灵魂	在	这	阴谋	;

我们与这些人建立了通信联系，这些人全心全意地投入到这个计划中；

[ðeɪ] ['fɔrdʒd] ['paːspɔːt] , [prəʊ'kjʊəd] - ['riːleiz] , [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ;

they	forged	passports	,	procured	-	relays	,	of	horses	;
他们	锻造	护照	,	采购	-	继电器	,	的	马匹	;

他们伪造护照，获取马匹接力；

[ænd; ənd] [ˌɔːltə'geðər] [ə'reɪndʒd] ['mætərz] [soʊ] [wel] [ðæt] [bʌt; bət][ə; eɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

and	altogether	arranged	matters	so	well	that	but	a	for	a	single	individual
和	共	安排	事情	所以	出色地	那	但	一个	为了	一个	单身的	个人

— [wʌn] [huː] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [hoʊl] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['priːviəsli] [tuː; tə] [ðæt] [fɪkst]

—	one	who	revealed	the	whole	project	a	few	days	previously	to	that	fixed
—	一	WHO	揭晓	这	所有的	项目	一个	很少	天	之前	到	那	固定的

[ə'pɑːn][fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [ɪ'fekt] — [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [ruːm] [tuː; tə] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][plæn]

upon	for	carrying	it	into	effect	—	there	is	little	room	to	doubt	that	the	plan
之上	为了	携带	它	进入	影响	—	那里	是	小的	房间	到	怀疑	那	这	计划

[wʊd] [hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] ,

would	have	succeeded	,
会	有	成功了	,

一切都安排得如此妥当，若非有一个人——此人在几天前将整个计划透露给了负责执行该计划的人——几乎没有理由怀疑该计划会成功。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['ɔːstriə] [ænd; ənd][ðə; ði]['tɪtʃələr] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hoʊm] [wʊd]

and	that	the	daughter	of	Austria	and	the	titular	King	of	home	would
和	那	这	女儿	的	奥地利	和	这	名义	国王	的	家	会

[hæv; həv]['gɪv(ə)n] [sʌtʃ] ,

have	given	such	,
有	给定	这样的	,

而奥地利的女儿和名义上的本国国王本会做出这样的决定。

[preˈstiːʒ] [æz; əz][ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [kʊd; kəd] [gɪv] [æt; ət][ðə; ði]['twiːləriz; ˌtwiːlə'riː][ænd; ənd][hiː; hi]

prestige	as	their	presence	could	give	at	the	Tuileries	and	he
声望	作为	他们的	在场	可以	给	在	这	杜乐丽	和	他

[tʃæmps] - [diː] - ['maɪ] .

Champs	-	de	-	Mai	.
冠军	-	德	-	麦	.

他们的出现能给杜乐丽宫和五月香榭丽舍大街带来声望。

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] ['ɔːstriə] [dɪ'skʌvərd] [ðɪs] [plɑːt] , [wɪtʃ] , [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː]

No	sooner	had	the	Emperor	of	Austria	discovered	this	plot	,	which	,	had	it
不	很快	有	这	皇帝	的	奥地利	发现	这	阴谋	,	哪个	,	有	它

[bɪn] [sək'sesf(ə)l] ,

been	successful	,
到过	成功的	,

奥地利皇帝刚发现这个阴谋，如果阴谋得逞，

[wʊd] [hæv; həv] [pleɪst] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['ɔːkwərd] [prɪ'dɪkəmənt] ,

would	have	placed	him	in	a	very	awkward	predicament	,
会	有	放置	他	在	一个	非常	尴尬的	困境	,

这会让他陷入非常尴尬的境地。

[ðæn; ðən][hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ɔːl][ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,

than	he	dismissed	all	the	French	people	about	his	daughter	,
比	他	解雇	全部	这	法语	人们	关于	他的	女儿	,

然后他打发走了所有关心他女儿的法国人。

[kəm'peld] [hɜːr; hər][tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd][ðə; ði][ɑːr'mɔːriəl]['beəriŋz] [ænd; ənd] ['lɪvəri] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] ,

compelled	her	to	lay	aside	the	armorial	bearings	and	liveries	of	Napoleon	,
被迫	她	到	躺	旁边	这	纹章	轴承	和	涂装	的	拿破仑	,

迫使她放弃了拿破仑的纹章和制服，

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][tu:; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['emprəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] : [noʊ] [fɔ:rs] ,

and	even	to	relinquish	the	title	of	Empress	of	the	French	:	No	force	,
和	甚至	到	放弃	这	标题	的	皇后	的	这	法语	:	不	力量	,

甚至放弃法兰西皇后的头衔：没门儿。

[noʊ][ɑ:rt] , [noʊ] [pə'li:s] [kʊd; kəd] [kən'si:l] [ði:z] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv]['pærɪs] ;

no	art	,	no	police	could	conceal	these	things	from	the	people	of	Paris	;
不	艺术	,	不	警察	可以	隐藏	这些	事物	从	这	人们	的	巴黎	;

任何艺术，任何警察，都无法向巴黎人民隐瞒这些事情;

[hu:] , [mɔ:r'oʊvər] , [ænd; ənd][æt; ət] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ;

who	,	moreover	,	and	at	nearly	the	same	time	;
WHO	,	而且	,	和	在	几乎	这	相同的	时间	;

而且，几乎在同一时间;

[wɜ:r; wər] [meɪd] ['veri] [ʌn'i:zi] [baɪ][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][mʊ'rɑ:ts] [ə'tempt] [ɪn] ['ɪtəli] ,

were	made	very	uneasy	by	the	failure	of	Murat's	attempt	in	Italy	,
是	制成	非常	不安	经过	这	失败	的	穆拉特的	试图	在	意大利	,

穆拉特在意大利的尝试失败，令他们感到非常不安。

[wɪtʃ] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] [ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['ɔ:striə] .

which	greatly	increased	the	power	and	political	influence	of	Austria	.
哪个	非常	增加	这	力量	和	政治的	影响	的	奥地利	.

这极大地增强了奥地利的实力和政治影响力。

[mʊ'rɑ:t] ['bi:ɪŋ] [dɪ'spoʊzd][ʌv; əv] , [ðə; ði]['empərər]['frænsɪs][wʌz; wəz] [ɪneɪbld] [tu:; tə]['kɑ:ns(ə)ntreɪt][ɔ:l]

Murat	being	disposed	of	,	the	Emperor	Francis	was	enabled	to	concentrate	all
穆拉特	存在	处置	的	,	这	皇帝	弗朗西斯	曾是	已启用	到	集中	全部

[hɪz; ɪz]['fɔ:rsɪz][ɪn] ['ɪtəli] ,

his	forces	in	Italy	,
他的	力量	在	意大利	,

穆拉特被除掉后，弗朗茨皇帝得以将所有兵力集中在意大利。

[ænd; ənd][tu:; tə][hoʊld][ðem; ðəm][ɪn] ['redinəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌɑ:r 'i:] - [ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [fræns] .

and	to	hold	them	in	readiness	for	the	re	-	invasion	of	France	.
和	到	抓住	他们	在	准备就绪	为了	这	关于	-	入侵	的	法国	.

并让他们做好准备，以应对再次入侵法国的情况。

" [nə'poʊliən] , " [sez] [ˌlævə'lɛt] ,

"	Napoleon	,	"	says	Lavallette	,
"	拿破仑	,	"	说道	拉瓦莱特	,

"拿破仑，"拉瓦莱特说道。

" [hæd; həd] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [wʊd] [bi:; bi] [rɪ'stɔ:rd]

"	had	undoubtedly	expected	that	the	Empress	and	his	son	would	be	restored
"	有	无疑	预期的	那	这	皇后	和	他的	儿子	会	是	恢复

[tu:; tə][hɪm; ɪm] ;

to	him	;
到	他	;

"无疑曾期望皇后和他的儿子能够回到他身边;

[hi:; hi][hæd; həd] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] [æz; əz][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)nti] , [ænd; ənd][tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:]

he	had	published	his	wishes	as	a	certainty	,	and	to	prevent	it
他	有	已发布	他的	愿望	作为	一个	肯定	,	和	到	防止	它

[wʌz; wəz] ,

was	,
曾是	,

他已将自己的意愿公之于众，并声称这是板上钉钉的事，而阻止这一切发生，

[ɪn][fækt] , [ðə; ði][wɜ:rst]['ɪndʒəri][ðə; ði]['empərər][ʌv; əv] ['ɔ:striə] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] , [hɪm; ɪm] .

in	fact	,	the	worst	injury	the	Emperor	of	Austria	could	have	done	,	him	.
在	事实	,	这	最差	受伤	这	皇帝	的	奥地利	可以	有	完毕	,	他	.

事实上，奥地利皇帝能对他造成的最严重的伤害就是他自己。

[hɪz; ɪz][hoʊp][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [su:n] [dɪ'strɔɪd] .

His	hope	was	,	however	,	soon	destroyed	.
他的	希望	曾是	,	然而	,	很快	损毁	.

然而，他的希望很快就破灭了。

" [wʌn] ['i:vnɪŋ] [aɪ][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

"	One	evening	I	was	summoned	to	the	palace	.
"	一	晚上	我	曾是	被召唤	到	这	宫殿	.

“一天晚上，我被召到宫殿里。”

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪmli] - ['laɪtɪd] ['klɑ:zɪt] , ['wɔ:rmɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ]['kɔ:rnər][ʌv; əv]

I	found	the	Emperor	in	a	dimly	-	lighted	closet	,	warming	himself	in	a	corner	of
我	成立	这	皇帝	在	一个	依稀	-	照明	壁橱	,	变暖	他自己	在	一个	角落	的

[ðə; ði]['faɪərpleɪs] ,

the	fireplace	,
这	壁炉	,

我发现皇帝躲在一间光线昏暗的壁橱里，正靠在壁炉的一角取暖。

[ænd; ənd] [ə'piəriŋ] [tu:; tə] ['sʌfər] [ɔ:l'redi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [wɪtʃ] ['nevər] ['æftərwərdz] [left]

and	appearing	to	suffer	already	from	the	complaint	which	never	afterwards	left
和	出现	到	遭受	已经	从	这	抱怨	哪个	绝不	然后	左边

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

而且他当时似乎已经患上了这种疾病，之后这种疾病就一直伴随着他。

- [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] , - [hi:; hi] [sed] ,

'	Here	is	a	letter	,	'	he	said	,
-	这里	是	一个	信	,	-	他	说	,

“这是一封信，”他说。

- [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kəriər] [frʌm; frəm] [vi'enə] [sez] [ɪz] [ment] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] — [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] . -

'	which	the	courier	from	Vienna	says	is	meant	for	you	—	read	it	.	'
-	哪个	这	导游	从	维也纳	说道	是	意思是	为了	你	—	读	它	.	-

“维也纳的快递员说这是给你的——读一下。”

[ɑ:n][fɜ:rst] ['kæstɪŋ] [maɪ] [aɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['letər] [aɪ] [θɔ:t] [aɪ] [nu:] [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] ,

On	first	casting	my	eyes	on	the	letter	I	thought	I	knew	the	handwriting	,
在	第一的	铸件	我的	眼睛	在	这	信	我	想法	我	知道	这	手写	,

我第一眼看到这封信时，就觉得我认得这笔迹。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] [aɪ] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] ['sloʊli] , [ænd; ənd] [keɪm] [æt; ət][læst][tu:; tə][ðə; ði]

but	as	it	was	long	I	read	it	slowly	,	and	came	at	last	to	the
但	作为	它	曾是	长的	我	读	它	缓慢地	,	和	来了	在	最后的	到	这

['prɪnsəp(ə)l]['ɑ:bdʒekt] .

principal	object	.
主要的	目的	.

但由于篇幅很长，我读得很慢，最后才读到主要内容。

[ðə; ði] ['raɪtər] [sed] [ðæt] [wi:; wi] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə] ['rekən] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['emprəs] ,

The	writer	said	that	we	ought	not	to	reckon	upon	the	Empress	,
这	作家	说	那	我们	应该	不是	到	估计	之上	这	皇后	,

作者说我们不应该指望皇后，

[æz; əz][ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t]['i:v(ə)n] [ə'tempt] [tu:; tə] [kən'si:l] [hɜ:r; hər][dɪs'laɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['empərər] ,

as	she	did	not	even	attempt	to	conceal	her	dislike	of	the	Emperor	,
作为	她	做过	不是	甚至	试图	到	隐藏	她	不喜欢	的	这	皇帝	,

她甚至没有试图掩饰自己对皇帝的厌恶。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] [ə'pru:v] [ɔ:l] [ðə; ði] ['meʒərz] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] ['teɪkən] [ə'genst]
and 和 **was** 曾是 **disposed** 处置 **to** 到 **approve** 批准 **all** 全部 **the** 这 **measures** 措施 **that** 那 **could** 可以 **be** 是 **taken** 已采取 **against** 反对
[hɪm; ɪm] ;
him 他 **;** ;

并倾向于批准一切可以对他采取的措施；

[ðæt] [hɜ:r; hər] [rɪ'tɜ:rn] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [θɔ:t] [ʌv; əv] ,
that 那 **her** 她 **return** 返回 **was** 曾是 **not** 不是 **to** 到 **be** 是 **thought** 想法 **of** 的 **,** ,

根本不可能让她回来。

[æz; əz] [ʃi:; ʃi] [hɜ:r'self] [wʊd] [reɪz] [ðə; ði] ['gretɪst] ['ɑ:bstək(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ;
as 作为 **she** 她 **herself** 她自己 **would** 会 **raise** 增加 **the** 这 **greatest** 最 **obstacles** 障碍 **in** 在 **the** 这 **way** 方式 **of** 的 **it** 它 **;** ;

因为她自己会为此设置最大的障碍；

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [prə'poʊzd] ; ['faɪnəli] ,
in 在 **case** 案件 **it** 它 **should** 应该 **be** 是 **proposed** 建议的 **;** ; **finally** 最后 **,** ,

如果需要提出这项提议；最后，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['pɑ:səb(ə)l] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [dɪ'semb(ə)l] [hɪz; ɪz] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]
that 那 **it** 它 **was** 曾是 **not** 不是 **possible** 可能的 **for** 为了 **him** 他 **to** 到 **dissemble** 掩饰 **his** 他的 **indignation** 愤慨 **that** 那 **the** 这
['emprəs] ,
Empress 皇后 **,** ,

他无法掩饰自己对皇后的愤慨，

['hoʊlli] [ɪ'næmərd] [ʌv; əv] — — , [dɪd] [nɑ:t] ['i:v(ə)n] [teɪk] [peɪnz] [tu:; tə] [haɪd] [hɜ:r; hər] [rɪ'dɪkjələs]
wholly 完全 **enamoured** 坠入爱河 **of** 的 **—** — **—** — **,** , **did** 做过 **not** 不是 **even** 甚至 **take** 拿 **pains** 疼痛 **to** 到 **hide** 隐藏 **her** 她 **ridiculous** 荒谬的
[ˌpɑ:rʃi'ælәti] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
partiality 偏袒 **for** 为了 **him** 他 **.** .

她完全迷恋上了——，甚至不屑于掩饰自己对他的荒谬偏爱。

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [dɪs'gaɪzd] ,
The 这 **handwriting** 手写 **of** 的 **the** 这 **letter** 信 **was** 曾是 **disguised** 伪装 **,** ,

信件的笔迹经过伪装。

[jet] [nɑ:t] [soʊ] [mʌtʃ] [bʌt; bət] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [hu:z] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] .
yet 然而 **not** 不是 **so** 所以 **much** 很多 **but** 但 **that** 那 **I** 我 **was** 曾是 **able** 有能力的 **to** 到 **discover** 发现 **whose** 谁 **it** 它 **was** 曾是 **.** .

但也没那么严重，我还是能够发现是谁的。

[aɪ] [faʊnd] ; [haʊ'evər] ,
I 我 **found** 成立 **;** ; **however** 然而 **,** ,

我发现；然而，

[ɪn] [ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['si:krət] [wʌz; wəz] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [wɔ:rmθ] [ʌv; əv] [zi:l] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
in 在 **the** 这 **manner** 方式 **in** 在 **which** 哪个 **the** 这 **secret** 秘密 **was** 曾是 **expressed** 表达 **a** 一个 **warmth** 温暖 **of** 的 **zeal** 热情 **and** 和 **a** 一个
[ˌpɪktʃə'resk] [staɪl] [ðæt] [dɪd] [nɑ:t] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['letər] .
picturesque 如画 **style** 风格 **that** 那 **did** 做过 **not** 不是 **belong** 属于 **to** 到 **the** 这 **author** 作者 **of** 的 **the** 这 **letter** 信 **.** .

信中表达秘密的方式充满了热情和生动的风格，但这并非写信人的风格。

[waɪl] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊntərfɪt] ,

While	reading	it	,	I	all	of	a	sudden	suspected	it	was	a	counterfeit	,
尽管	阅读	它	,	我	全部	的	一个	突然	怀疑	它	曾是	一个	伪造	,

读着读着，我突然怀疑这是一本伪造的书。

[ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] ['empərər] .

and	intended	to	mislead	the	Emperor	.
和	故意的	到	误导	这	皇帝	.

意图误导皇帝。

[aɪ] [kə'mjuːnikeitid] [ˌem 'es] [aɪ'diːə][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['deɪndʒər][aɪ] [pər'siːvd] [ɪn] [ðɪs]

I	communicated	ms	idea	to	him	,	and	the	danger	I	perceived	in	this
我	沟通	多发性硬化症	主意	到	他	,	和	这	危险	我	感知	在	这

[frɔːd] .

fraud	.
欺诈罪	.

我向他传达了我的想法，以及我所意识到的这种诈骗方式的危险性。

[æz; əz][aɪ] [gruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ænɪmeɪtɪd][aɪ][faʊnd]['plɔːzəb(ə)l]['riːz(ə)nz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [θroʊ]

As	I	grew	more	and	more	animated	I	found	plausible	reasons	enough	to	throw
作为	我	生长	更多的	和	更多的	动画	我	成立	合情合理	原因	足够的	到	扔

[ðə; ði]['empərər] [hɪm'self]['ɪntuː][sʌm; səm] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] .

the	Emperor	himself	into	some	uncertainty	.
这	皇帝	他自己	进入	一些	不确定	.

随着我情绪越来越激动，我找到了足以让皇帝本人都感到困惑的合理理由。

- [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] , - [aɪ] [sed] ,

'	How	is	it	possible	,	'	I	said	,
-	如何	是	它	可能的	,	-	我	说	,

“这怎么可能？”我说。

- [ðæt] — — - [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pruːd(ə)nt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [raɪt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

'	that	—	—	-	should	have	been	imprudent	enough	to	write	such	things	to	me	,
-	那	—	—	-	应该	有	到过	轻率的	足够的	到	写	这样的	事物	到	我	,

“那个——竟然如此轻率地给我写这些东西，真是太愚蠢了。”

[huː] [ˌeɪ 'em][nɑːt][hɪz; ɪz] [frend] , [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][hæd; həd][soʊ]['lɪt(ə)l] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]

who	am	not	his	friend	,	and	who	have	had	so	little	connection	with
WHO	是	不是	他的	朋友	,	和	WHO	有	有	所以	小的	联系	和

[hɪm; ɪm] ?

him	?
他	?

这些人并非他的朋友，与他几乎没有任何联系？

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] [ʃʊd; ʃəd] [fər'get] [hɜːr'self] , [ɪn] [sʌtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

How	can	one	suppose	that	the	Empress	should	forget	herself	,	in	such	circumstances	,
如何	能	一	认为	那	这	皇后	应该	忘记	她自己	,	在	这样的	情况	,

在这种情况下，谁又能想到皇后会忘记自己的身份呢？

[soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə]['mænɪfest] [ə'vɜːrʒn] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd] , [stɪl] [mɔːr] ,

so	far	as	to	manifest	aversion	to	you	,	and	,	still	more	,
所以	远的	作为	到	显现	厌恶	到	你	,	和	,	仍然	更多的	,

甚至表现出对你厌恶之情，而且，更甚者，

[tuː; tə][kæst][hɜːr'self] [ə'weɪ] [ə'pɑːn][ə; eɪ][mæn] [huː] [ʌn'daʊtɪdli] [stɪl] [pə'zesiz] [sʌm; səm] ['paʊər]

to	cast	herself	away	upon	a	man	who	undoubtedly	still	possesses	some	power
到	投掷	她自己	离开	之上	一个	男人	WHO	无疑	仍然	拥有	一些	力量

[tuː; tə] [pliːz] ,

to	please	,
到	请	,

她把自己拱手让给一个无疑仍有取悦能力的男人。

[bʌt; bət] [huː] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər] [jʌŋ] , [huːz] [feɪs] [ɪz] [dis'figəd] , [ænd; ənd] [huːz] ['pɜːrs(ə)n] ,

but	who	is	no	longer	young	,	whose	face	is	disfigured	,	and	whose	person	,
但	WHO	是	不	更长	年轻的	,	谁	脸	是	毁容	,	和	谁	人	,

但他不再年轻，面容憔悴，而且，

[ˌɔːltə'geðər] , [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [ə'griːəb(ə)l] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ? -

altogether	,	has	nothing	agreeable	in	it	?	'
共	,	有	没有什么	同意	在	它	?	-

总而言之，难道就没有一点令人愉悦的地方吗?

- [bʌt; bət] , - ['ænsər] [ðə; ðɪ]['empərər] , — — - [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ; [ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi]

'	But	,	'	answered	the	Emperor	,	—	—	-	is	attached	to	me	;	and	though	he
-	但	,	-	回答	这	皇帝	,	—	—	-	是	随附的	到	我	;	和	尽管	他

[ɪz][nɑːt][jʊr; jər] [frend] ,

is	not	your	friend	,
是	不是	你的	朋友	,

“但是，”皇帝回答说，“——与我关系密切；虽然他不是你的朋友，

[ðə; ðɪ]['poʊstskrɪpt] [sə'fɪʃntli] [ɪk'spleɪnz][ðə; ðɪ]['moʊtɪv][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɑːnfɪdəns] [hiː; hi]['pleɪsɪz][ɪn][juː; jʊ]

the	postscript	sufficiently	explains	the	motive	of	the	confidence	he	places	in	you
这	后记	足够	解释	这	动机	的	这	信心	他	地方	在	你

. -
. '
. -

附言充分解释了他信任你的动机。

[ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrdz][wɜːr; wər] , [ɪn][fækt] , ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['letər] :

The	following	words	were	,	in	fact	,	written	at	the	bottom	of	the	letter	:
这	下列的	字	是	,	在	事实	,	书面	在	这	底部	的	这	信	:

事实上，信的底部写着以下文字：

- [aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə]['menʃ(ə)n][ðə; ðɪ] [truːθ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['empərər] ,

'	I	do	not	think	you	ought	to	mention	the	truth	to	the	Emperor	,
-	我	做	不是	思考	你	应该	到	提到	这	真相	到	这	皇帝	,

我认为你不应该把真相告诉皇帝。

[bʌt; bət] [meɪk] [wət'evər] [juːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['prɑːpər] . -

but	make	whatever	use	of	it	you	think	proper	.	'
但	制作	任何	使用	的	它	你	思考	恰当的	.	-

但你可以根据自己的需要随意使用它。

[aɪ] [pə'sistid] , [haʊ'evər] , [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['letər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊntərfɪt] ;

I	persisted	,	however	,	in	maintaining	that	the	letter	was	a	counterfeit	;
我	持续	,	然而	,	在	保持	那	这	信	曾是	一个	伪造	;

但我始终坚持认为这封信是伪造的；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['empərər] [ðen] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - [goʊ][tuː; tə] [ˌkoʊlæn'kɔːrt] .

and	the	Emperor	then	said	to	me	,	'	Go	to	Caulaincourt	.
和	这	皇帝	然后	说	到	我	,	-	去	到	考兰库尔	.

然后皇帝对我说：“去考兰古尔。”

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['hændraɪtɪŋ] .

He	possesses	a	great	many	others	in	the	same	handwriting	.
他	拥有	一个	伟大的	许多	其他的	在	这	相同的	手写	.

他还拥有许多其他笔迹相同的信件。

[let] [ðə; ðɪ] [kəm'pærɪsn] [dɪ'saɪd] [bɪ'twiːn] [jʊr; jər][ə'pɪnjən][ænd; ənd][maɪn] . -

Let	the	comparison	decide	between	your	opinion	and	mine	.	'
让	这	比较	决定	之间	你的	观点	和	矿	.	-

让对比来证明你的观点和我的观点哪个更好。

" [aɪ][went][tu:; tə] [ˌkoʊlæn'kɔ:rt] , [hu:] [sed] ['i:gərli] [tu:; tə][ˌem 'i:] , - [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðə; ði] ['letər] [ɪz]

"	I	went	to	Caulaincourt	,	who	said	eagerly	to	me	,	'	I	am	sure	the	letter	is
"	我	去	到	考兰库尔	,	WHO	说	急切地	到	我	,	-	我	是	当然	这	信	是

[frʌm; frəm] — — - ,

from	—	—	-	,
从	—	—	-	,

“我去找了科兰古，他急切地对我说：‘我确信这封信是————写的，”

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][nɑ:t][ðə; ði] [li:st] [daʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'tiku:ləz] [ˌaɪ 'ti:]

and	I	have	not	the	least	doubt	of	the	truth	of	the	particulars	it
和	我	有	不是	这	至少	怀疑	的	这	真相	的	这	细节	它

[kən'teɪnz] .

contains	.
包含	.

我对其中细节的真实性毫不怀疑。

[ðə; ði][best] [θɪŋ] [ðə; ði]['empərər][kæn; kən][du:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['kʌmfətid] ;

The	best	thing	the	Emperor	can	do	is	to	be	comforted	;
这	最好的	事物	这	皇帝	能	做	是	到	是	安慰	;

皇帝现在能做的最好的事就是得到安慰；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][help][tu:; tə][bi:; bi][ɪk'spektɪd][frʌm; frəm][ðæt] [saɪd] . -

there	is	no	help	to	be	expected	from	that	side	.	'
那里	是	不	帮助	到	是	预期的	从	那	边	.	-

指望那边不会提供任何帮助。

" [soʊ][sæd][ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [wʌz; wəz] ['veri] ['peɪnf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['empərər] ,

"	So	sad	a	discovery	was	very	painful	to	the	Emperor	,
"	所以	伤心	一个	发现	曾是	非常	痛苦	到	这	皇帝	,

“令人悲痛的是，这一发现对皇帝来说非常痛苦。”

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] [sɪn'sɪrli] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['emprəs] , [ænd; ənd] [stɪl] [hoʊpt] [ə'gen] [tu:; tə]

for	he	was	sincerely	attached	to	the	Empress	,	and	still	hoped	again	to
为了	他	曾是	真挚地	随附的	到	这	皇后	,	和	仍然	希望	再次	到

[si:] [hɪz; ɪz][sʌn] ,

see	his	son	,
看	他的	儿子	,

因为他真心爱戴皇后，并且仍然希望再次见到他的儿子。

[hu:m] [hi:; hi] [lʌvd] [moʊst] ['tendərli] . -

whom	he	loved	most	tenderly	.	'
谁	他	喜爱	最多	温柔地	.	-

他最深爱的人。

" ['faʊtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [fɑ:r][frʌm; frəm] ['wɪʃɪŋ] [ðə; ði][rɪ'tɜ:rn][ʌv; əv][ðə; ði]['empərər] .

"	Fouche	had	been	far	from	wishing	the	return	of	the	Emperor	.
"	福什	有	到过	远的	从	祝	这	返回	的	这	皇帝	.

“富歇根本不希望皇帝回来。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] ['taɪərd][ʌv; əv] [əu'beiŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd] , [bɪ'saɪdz] , [ˌʌndər'teɪkən] [ə'nʌðər]

He	was	long	tired	of	obeying	,	and	had	,	besides	,	undertaken	another
他	曾是	长的	疲劳的	的	服从	,	和	有	,	除了	,	已	其他

[plæn] ,

plan	,
计划	,

他早已厌倦了服从，而且，他还制定了另一个计划。

[wɪtʃ] [nə'poʊli:ənz][ə'raɪv(ə)l][hæd; həd]['broʊkən][ɔ:f] .

which	Napoleon's	arrival	had	broken	off	.
哪个	拿破仑的	到达	有	破碎的	离开	.

拿破仑的到来中断了这一切。

[ðə; ði] ['empərər] , [haʊ'evər] , [pʊt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'liːs] ,

The	Emperor	,	however	,	put	him	again	at	the	head	of	the	police	,
这	皇帝	,	然而	,	放	他	再次	在	这	头	的	这	警察	,

然而，皇帝又任命他担任警察总长。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sævɛri] [wʌz; wəz] [wɔːrn] [aʊt] [ɪn] [ðæt] [ɪm'plɔɪmənt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['skɪlf(ə)l] [mæn] [wʌz; wəz]

because	Savary	was	worn	out	in	that	employment	,	and	a	skillful	man	was
因为	萨瓦里	曾是	磨损	出去	在	那	就业	,	和	一个	熟练	男人	曾是

['wɑːntɪd] [ðer; ðər] .

wanted	there	.
通缉	那里	.

因为萨瓦里在那份工作中已经筋疲力尽，而那里正需要一个技术娴熟的人。

['faʊtʃ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [plæn] [ʌv; əv] [dɪ'poʊzɪŋ] [ðə; ði]

Fouche	accepted	the	office	,	but	without	giving	up	his	plan	of	deposing	the
福什	公认	这	办公室	,	但	没有	给予	向上	他的	计划	的	作证	这

['empərər] ,

Emperor	,
皇帝	,

富歇接受了这一职位，但并未放弃废黜皇帝的计划。

[tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ['iːðər] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɔːr] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['prezɪdənt] .

to	put	in	his	place	either	his	son	or	a	Republic	under	a	President	.
到	放	在	他的	地方	任何一个	他的	儿子	或者	一个	共和国	在下面	一个	总统	.

让他的儿子或者一个由总统领导的共和国来取代他。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nevər] ['siːst] [tuː; tə] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [wɪð; wɪθ] [prɪns] ['mɛtɜ-nɪtʃ] , [ænd; ənd] , [ɪf] [hiː; hi]

He	had	never	ceased	to	correspond	with	Prince	Metternich	,	and	,	if	he
他	有	绝不	停止	到	对应	和	王子	梅特涅	,	和	,	如果	他

[ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [biˈliːvd] ,

is	to	be	believed	,
是	到	是	相信	,

他从未停止与梅特涅亲王通信，而且，如果他说的话可信的话，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] ['æbdɪkeɪt] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] .

he	tried	to	persuade	the	Emperor	to	abdicate	in	favour	of	his	son	.
他	尝试	到	说服	这	皇帝	到	放弃	在	偏爱	的	他的	儿子	.

他试图说服皇帝退位，让位给他的儿子。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [maɪ] [ə'pɪnjən] ; [bʌt; bət] ; ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] ,

That	was	also	my	opinion	;	but	;	coming	from	such	a	quarter	,
那	曾是	还	我的	观点	;	但	;	未来	从	这样的	一个	四分之一	,

我也是这么想的；但是；来自这样的背景，

[ðə; ði] [əd'vaɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

the	advice	was	not	without	danger	for	the	person	to	whom	it	was
这	建议	曾是	不是	没有	危险	为了	这	人	到	谁	它	曾是

['gɪv(ə)n] .

given	.
给定	.

这条建议对接受建议的人来说并非没有危险。

[bɪ'saɪdz] , [ðæt] [əd'vaɪs] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɪ'dʒektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] :

Besides	,	that	advice	having	been	rejected	,	it	:
除了	,	那	建议	拥有	到过	拒绝	,	它	:

此外，既然该建议已被拒绝，那么：

[wʌz; wəz][ðə; ði]['du:ti][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstər] ['i:ðər] [tu:; tə] [θɪŋk] [noʊ] [mɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][plæn][ɔ:r][tu:; tə]

was	the	duty	of	the	Minister	either	to	think	no	more	of	his	plan	or	to
曾是	这	责任	的	这	部长	任何一个	到	思考	不	更多的	的	他的	计划	或者	到

[rɪ'zaɪn] [hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] .

resign	his	office	.
辞职	他的	办公室	.

部长要么应该放弃他的计划，要么应该辞职。

['faʊtʃ] , [haʊ'evər] , [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪnət] ; [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] .

Fouche	,	however	,	remained	in	the	Cabinet	;	and	continued	his	correspondence	.
福什	,	然而	,	剩余	在	这	内阁	;	和	持续	他的	一致	.

然而，福歇仍然留在内阁，并继续与内阁成员通信。

[ðə; ði] ['empərər] , [hu:] [pleɪst] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][hɪm; ɪm] ; [kept] [ə; eɪ]['kerf(ə)l] [aɪ] [ə'pɑ:n]

The	Emperor	,	who	placed	but	little	confidence	in	him	;	kept	a	careful	eye	upon
这	皇帝	,	WHO	放置	但	小的	信心	在	他	;	保留	一个	小心	眼睛	之上

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

皇帝对他不太信任，所以一直密切关注着他。

[wʌn] ['i:vnɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] : [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['kʌmpəni] [æt; ət][ðə; ði][.eili:'zei] ,

One	evening	the	Emperor	:	had	a	great	deal	of	company	at	the	Elysee	,
一	晚上	这	皇帝	:	有	一个	伟大的	交易	的	公司	在	这	爱丽舍宫	,

一天晚上，皇帝在爱丽舍宫招待了很多人。

[hi:; hi][toʊld][ˌem 'i:][nɑ:t][tu:; tə][goʊ][hoʊm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ˌem 'i:] .

he	told	me	not	to	go	home	,	because	he	wished	to	speak	to	me	.
他	讲述	我	不是	到	去	家	,	因为	他	希望	到	说话	到	我	.

他告诉我不要回家，因为他想和我谈谈。

[wen] ['evribɑ:di; 'evribʌdi][wʌz; wəz] [gɔ:n] [ðə; ði] ['empərər] [stɑ:pt] [wɪð; wɪθ] ['faʊtʃ] [ɪn][ðə; ði]

When	everybody	was	gone	the	Emperor	stopped	with	Fouche	in	the
什么时候	大家	曾是	已消失	这	皇帝	停止	和	福什	在	这

[ə'pɑ:rtmənt][nekst][tu:; tə][ðə; ði][wʌn][aɪ][wʌz; wəz][ɪn] .

apartment	next	to	the	one	I	was	in	.
公寓	下一个	到	这	一	我	曾是	在	.

当所有人都离开后，皇帝和福歇在隔壁的公寓里停了下来。

[ðə; ði] [dɔ:r] [rɪ'meɪnd] [hæf]['oʊpən] .

The	door	remained	half	open	.
这	门	剩余	一半	打开	.

门半开着。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [tə'geðər] ['tɔ:kɪŋ] ['veri] ['kɑ:mli] .

They	walked	up	and	down	together	talking	very	calmly	.
他们	步行	向上	和	向下	一起	说	非常	平静地	.

他们一起来回走动，平静地交谈着。

[aɪ][wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] ['greɪtli] [ə'stɑ:nɪʃt] [wen] , ['æftər][ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv] , [æn; ən]['aʊər] ,

I	was	therefore	greatly	astonished	when	,	after	a	quarter	of	,	an	hour	,
我	曾是	所以	非常	惊讶	什么时候	,	后	一个	四分之一	的	,	一个	小时	,

因此，当过了十五分钟，也就是一刻钟之后，我感到非常惊讶。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['empərər] [seɪ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] - ['greɪvli] , - [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['treɪtər] !

I	heard	the	Emperor	say	to	him	'	gravely	,	'	You	are	a	traitor	!
我	听到	这	皇帝	说	到	他	-	严重地	,	-	你	是	一个	叛徒	!

我听到皇帝严肃地对他说："你是叛徒！"

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [rɪ'meɪn] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'li:s] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [bɪ'treɪ] [ˌem 'i:] ?

Why	do	you	remain	Minister	of	the	Police	if	you	wish	to	betray	me	?
为什么	做	你	保持	部长	的	这	警察	如果	你	希望	到	背叛	我	?

如果你想背叛我，为什么还要继续担任警察部长?

[ˌaɪ 'tiː] [rests] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [hæŋd] , [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [wʊd] [rɪ'dʒɔɪs]

It	rests	with	me	to	have	you	hanged	,	and	everybody	would	rejoice
它	休息	和	我	到	有	你	绞刑	,	和	大家	会	麾

[æt; ət][jʊr; jər] [deθ] ! -

at	your	death	!	'
在	你的	死亡	!	-

绞死你由我来决定，你的死会让所有人都欢欣鼓舞！

[aɪ][dɪd][nɑːt] [hɪr] - [rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n]['læstɪd] [ə'bʌv] [hæf][æn; ən]['aʊər]

I	did	not	hear	Fouche's	reply	,	but	the	conversation	lasted	above	half	an	hour
我	做过	不是	听到	-	回复	,	但	这	对话	持续	多于	一半	一个	小时

[lɔːŋgər] ,

longer	,
更长	,

我没有听到福歇的回答，但谈话又持续了半个多小时。

[ðə; ði] ['pɑːrtiz] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['wɔːkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

the	parties	all	the	time	walking	up	and	down	.
这	各方	全部	这	时间	步行	向上	和	向下	.

各方人士一直在来回走动。

[wen] ['faʊtʃ] [went] [ə'weɪ] [hiː; hi] [beɪd] [ˌem 'iː] ['tʃɪrfəli] , [gʊd] - [naɪt] ,

When	Fouche	went	away	he	bade	me	cheerfully	,	good	-	night	,
什么时候	福什	去	离开	他	巴德	我	愉快地	,	好的	-	夜晚	,

福歇离开时，愉快地向我道了晚安。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'pɑːrtmənts] .

and	said	that	the	Emperor	had	gone	back	to	his	apartments	.
和	说	那	这	皇帝	有	已消失	后退	到	他的	公寓	.

他说皇帝已经回到了自己的寝宫。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['empərər] [spoʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː][ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['naɪts] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

"	The	next	day	the	Emperor	spoke	to	me	of	the	previous	night's	conversation	.
"	这	下一个	天	这	皇帝	辐	到	我	的	这	以前的	夜晚	对话	.

"第二天，皇帝向我讲述了前一晚的谈话内容。"

- [aɪ] [sə'spektɪd] , - [hiː; hi] [sed] , - [ðæt] [ðə; ði] [retʃ] [wʌz; wəz][ɪn] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wɪð; wɪθ] [vi'enə] .

'	I	suspected	,	'	he	said	,	'	that	the	wretch	was	in	correspondence	with	Vienna	.
-	我	怀疑	,	-	他	说	,	-	那	这	可怜虫	曾是	在	一致	和	维也纳	.

"我怀疑，"他说，"那个可怜虫与维也纳有书信往来。"

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['bæŋkɚz] [klɜːrk] [ə'restɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [ðæt] ['sɪti] .

I	have	had	a	banker's	clerk	arrested	on	his	return	from	that	city	.
我	有	有	一个	银行家的	职员	被捕	在	他的	返回	从	那	城市	.

我曾让一名银行职员在从那个城市返回时被捕。

[hiː; hi][hæz; həz] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letər] [fɔːr; fər] ['faʊtʃ] [frʌm; frəm]

He	has	acknowledged	that	he	brought	a	letter	for	Fouche	from
他	有	已确认	那	他	带来	一个	信	为了	福什	从

['mɛtɚnɪtʃ] ,

Metternich	,
梅特涅	,

他承认自己带来了一封梅特涅写给福歇的信。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][sent][æt; ət][ə; eɪ] [fɪkst] [taɪm][tuː; tə] [beɪl] ,

and	that	the	answer	was	to	be	sent	at	a	fixed	time	to	Bale	,
和	那	这	回答	曾是	到	是	发送	在	一个	固定的	时间	到	包	,

并且，答复必须在指定时间发送给贝尔。

[wer] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz][tuː; tə] [weɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['berər] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] :

where	a	man	was	to	wait	for	the	bearer	on	the	bridge	:
在哪里	一个	男人	曾是	到	等待	为了	这	持有人	在	这	桥	:

桥上要有一个人等候搬运工：

[aɪ][sent][fɔːr; fər] ['faʊtʃ] [ə; eɪ][fjuː] [deɪz][ə'goʊ] , [ænd; ənd][kept][hɪm; ɪm] [θriː] ['aʊərz] [lɔːŋ] [ɪn][maɪ]

I	sent	for	Fouche	a	few	days	ago	,	and	kept	him	three	hours	long	in	my
我	发送	为了	福什	一个	很少	天	前	,	和	保留	他	三	小时	长的	在	我的

['gɑːrdn] ,

garden	,
花园	,

几天前我把福什叫了过来，让他待在我的花园里三个小时。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['frendli] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][hiː; hi] [wʊd] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['letər]

hoping	that	in	the	course	of	a	friendly	conversation	he	would	mention	that	letter
希望	那	在	这	课程	的	一个	友好的	对话	他	会	提到	那	信

[tuː; tə][ˌem 'iː] ,

to	me	,
到	我	,

我希望在一次友好的谈话中，他会向我提到那封信。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] .

but	he	said	nothing	.
但	他	说	没有什么	.

但他什么也没说。

[æt; ət][læst] , ['jestərdeɪ] ['iːvnɪŋ] , [aɪ][maɪ'self]['oʊpənd][ðə; ði]['sʌbdʒekt] . -

At	last	,	yesterday	evening	,	I	myself	opened	the	subject	.	'
在	最后的	,	昨天	晚上	,	我	我	打开	这	主题	.	-

最后，昨天晚上，我主动提起了这个话题。

([hɪr] [ðə; ði]['empərər] [rɪ'piːtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði][wɜːrdz][aɪ][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ,

(	Here	the	Emperor	repeated	to	me	the	words	I	had	heard	the	night	before	,
(	这里	这	皇帝	重复	到	我	这	字	我	有	听到	这	夜晚	前	,

（皇帝重复了我前一天晚上听到的话，）

- [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['treɪtər] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)

'	You	are	a	traitor	,	'	etc	.	)
-	你	是	一个	叛徒	,	-	ETC	.	)

“你是叛徒！”等等。

[hiː; hi] [əkˈnɑːlɪdʒd] , [ɪn][fækt] , [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]['empərər] , - [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ]

He	acknowledged	,	in	fact	,	continued	the	Emperor	,	'	that	he	had	received	such
他	已确认	,	在	事实	,	持续	这	皇帝	,	-	那	他	有	已收到	这样的

[ə; eɪ] ['letər] ,

a	letter	,
一个	信	,

皇帝继续说道，他实际上承认“他确实收到过这样一封信”。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [saɪnd] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]

but	that	it	was	not	signed	and	that	he	had	looked	upon	it	as
但	那	它	曾是	不是	签名	和	那	他	有	看起来	之上	它	作为

[ə; eɪ] [ˌmɪstɪfɪ'keɪʃn] .

a	mystification	.
一个	神秘化	.

但这封信没有签名，他认为这封信很神秘。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][ˌem 'iː] .

He	showed	it	me	.
他	显示	它	我	.

他给我看了。

[naʊ] [ðæt] ['letər] [wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [æn; ən] ['ænsər] ,

Now	that	letter	was	evidently	an	answer	,
现在	那	信	曾是	显然	一个	回答	,

显然，那封信是一封回信。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['raɪtər] [ə'gen] [dɪ'klerd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [kən'sɜ:rnɪŋ]

in	which	the	writer	again	declared	that	he	would	listen	to	nothing	more	concerning
在	哪个	这	作家	再次	声明	那	他	会	听	到	没有什么	更多的	有关

[ðə; ði] ['empərər] ,

the	Emperor	,
这	皇帝	,

作者在文中再次声明，他不会再听任何有关皇帝的话。

[bʌt; bət] [ðæt] , [hɪz; ɪz] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪk'septɪd] , [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['i:zi] [tu:; tə] [ə'gri:] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] [rest]

but	that	,	his	person	excepted	,	it	would	be	easy	to	agree	to	all	the	rest
但	那	,	他的	人	例外	,	它	会	是	简单的	到	同意	到	全部	这	休息

.

:

.

但除了他本人之外，其他一切都很容易同意。

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] [kən'klu:d] [hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [baɪ] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æŋgər]

I	expected	that	the	Emperor	would	conclude	his	narrative	by	expressing	his	anger
我	预期的	那	这	皇帝	会	结束	他的	叙述	经过	表达	他的	愤怒

[ə'genst] ['faʊtʃ] ,

against	Fouche	,
反对	福什	,

我原以为皇帝会在叙述的最后表达他对富歇的愤怒，

[bʌt; bət] ['aʊər; ɑ:r] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [tɜ:rnd] [ɑ:n] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['sʌbdʒekt] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [tɔ:kt] [noʊ]

but	our	conversation	turned	on	some	other	subject	,	and	he	talked	no
但	我们的	对话	转向	在	一些	其他	主题	,	和	他	谈话	不

[mɔ:r] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

more	of	him	.
更多的	的	他	.

但我们的谈话转到了其他话题，他再也没有提起过他。

" [tu:] [deɪz] ['æftərwərdz] [aɪ] [went] [tu:; tə] ['faʊtʃ] [tu:; tə] [sə'lɪsɪt] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['pærɪs] [ʌv; əv]

"	Two	days	afterwards	I	went	to	Fouche	to	solicit	the	return	to	Paris	of
"	二	天	然后	我	去	到	福什	到	征求	这	返回	到	巴黎	的

[æn; ən] ['ɑ:fɪsər] [ʌv; əv] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['bænɪʃt] [fɑ:r] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .

an	officer	of	musqueteers	who	had	been	banished	far	from	his	family	.
一个	官	的	火枪手	WHO	有	到过	被放逐	远的	从	他的	家庭	.

"两天后，我前往富什，请求将一名被流放到远离家人的火枪队军官送回巴黎。

[aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [æt; ət] ['brekfəst] , [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [nekst] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .

I	found	him	at	breakfast	,	and	sat	down	next	to	him	.
我	成立	他	在	早餐	,	和	卫星	向下	下一个	到	他	.

我在吃早餐时找到了他，并在他旁边坐了下来。

['feɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] [sæt] [ə; eɪ] ['streɪndʒər] .

Facing	him	sat	a	stranger	.
面向	他	卫星	一个	陌生人	.

与他对面坐着一位陌生人。

- [du:] [ju:; jʊ] [si:] [ðɪs] [mæn] ? -

'	Do	you	see	this	man	?	'
-	做	你	看	这	男人	?	-

你看到这个人了吗?

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ˌem 'i:] ; ['pɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [spu:n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['streɪndʒər] ; - [hi:; hi] [ɪz] [æn; ən]

he	said	to	me	;	pointing	with	his	spoon	to	the	stranger	;	'	he	is	an
他	说	到	我	;	指向	和	他的	勺子	到	这	陌生人	;	-	他	是	一个

[ə'rɪstəkræt] ,

aristocrat	,
贵族	,

他用勺子指着那个陌生人对我说："他是个贵族。"

[ə; eɪ] ['bɜːrbənɪst] , [ə; eɪ] [ʃuː'ɑːn] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['æbi, 'ɑːbə] — — - ,

a	Bourbonist	,	a	Chouan	;	it	is	the	Abbe	—	—	-	,
一个	波旁威士忌爱好者	,	一个	舒安	;	它	是	这	阿贝	—	—	-	,

一个波旁派信徒，一个舒安派信徒；他是阿贝——-

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['editəz][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l]['di'i'es] - — [ə; eɪ][swɔːrn] ['enəmi] [tuː; tə]

one	of	the	editors	of	the	Journal	des	Debats	—	a	sworn	enemy	to
一	的	这	编辑	的	这	杂志	德斯	-	—	一个	宣誓	敌人	到

[nə'poʊliən] ,

Napoleon	,
拿破仑	,

《辩论杂志》的其中一位编辑——拿破仑的死敌，

[ə; eɪ][fə'nætɪk]['pɑːrtəzn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrbən] ; [hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][men] .

a	fanatic	partisan	of	the	Bourbons	;	he	is	one	of	our	men	.
一个	狂热分子	党派	的	这	波旁威士忌	;	他	是	一	的	我们的	男人	.

他是波旁王朝的狂热支持者；他是我们的人。

[aɪ] [lʊkt] , [æt; ət][hɪm; ɪm] .

I	looked	,	at	him	.
我	看起来	,	在	他	.

我看了他一眼。

[æt; ət] ['evri] [freʃ] ['epɪθet] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstər][ðə; ði]['æbi, 'ɑːbə] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [tuː; tə]

At	every	fresh	epithet	of	the	Minister	the	Abbe	bowed	his	head	down	to
在	每一个	新鲜的	别名	的	这	部长	这	阿贝	鞠躬	他的	头	向下	到

[hɪz; ɪz] [pleɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl][ʌv; əv] ['tʃɪrflnəs] [ænd; ənd][self] - [kəm'pleɪs(ə)nsi] ,

his	plate	with	a	smile	of	cheerfulness	and	self	-	complacency	,
他的	盘子	和	一个	微笑	的	愉悦	和	自己	-	自满	,

每当大臣抛出新的侮辱性词语，神父都会带着愉悦和自满的微笑，低头看着自己的盘子。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [lɪr] .

and	with	a	sort	of	leer	.
和	和	一个	种类	的	斜视	.

而且带着一种猥琐的笑容。

[aɪ]['nevər] [sɔː] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪg'noʊb(ə)l] ['kaʊntənəns] .

I	never	saw	a	more	ignoble	countenance	.
我	绝不	锯	一个	更多的	卑鄙的	面容	.

我从未见过如此卑鄙的面孔。

['faʊtʃ] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɑːn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['brekfəst] ['teɪbl] ,

Fouche	explained	to	me	,	on	leaving	the	breakfast	table	,
福什	解释	到	我	,	在	离开	这	早餐	桌子	,

福歇离开餐桌时向我解释说：

[ɪn] [wʌt] ['mænər] [ɔːl] [ðiːz] ['vælɪts] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][wɜːr; wər][men][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,

in	what	manner	all	these	valets	of	literature	were	men	of	his	,
在	什么	方式	全部	这些	代客泊车员	的	文学	是	男人	的	他的	,

这些文学界的侍从们究竟是如何成为他的人的?

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ] [ək'nɑːlɪdʒd] [tuː; tə][maɪ'self] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [maɪt] [biː; bi] ['nesəseri] ,

and	while	I	acknowledged	to	myself	that	the	system	might	be	necessary	,
和	尽管	我	已确认	到	我	那	这	系统	可能	是	必要的	,

虽然我承认这套系统或许是必要的，

[aɪ] ['skersli] [nuː] [huː] [wɜːr; wər] ['riːəli] [mɔːr] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] — [ðə; ði] [retʃiz] [huː] [ðʌs] [soʊld]

I	scarcely	knew	who	were	really	more	despicable	—	the	wretches	who	thus	sold
我	几乎	知道	WHO	是	真的	更多的	卑鄙	—	这	可怜虫	WHO	因此	卖

[ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['bɪdər] ,

themselves	to	the	highest	bidder	,
他们自己	到	这	最高	竞标者	,

我几乎分不清谁更卑鄙——是那些把自己出卖给出价最高的人的人，

[ɔːr][ðə; ði]['mɪnɪstər] [huː] ['boʊstɪd] [ʌv; əv]['hævɪŋ] [bɔːt] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]

or	the	minister	who	boasted	of	having	bought	them	,	as	if	their	acquisition
或者	这	部长	WHO	吹嘘	的	拥有	买	他们	,	作为	如果	他们的	获得

[wɜːr; wər][ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['kɑːŋkwest] .

were	a	glorious	conquest	.
是	一个	辉煌	征服	.

或者说，是那位吹嘘自己买下了它们，仿佛获得它们是一项光荣的征服。

[dʒʌdʒɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd]['spoʊkən][tuː; tə][ˌem 'iː][ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] [aɪ][hæv; həv]

Judging	that	the	Emperor	had	spoken	to	me	of	the	scene	I	have
评判	那	这	皇帝	有	说	到	我	的	这	场景	我	有

[dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] ,

described	above	,
描述	多于	,

判断皇帝陛下确实向我提及了我上面描述的那件事，

['faʊtʃ] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['tempər] [ɪz] ['sauəd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [hiː; hi][faindz] ,

Fouche	said	to	me	,	'	The	Emperor's	temper	is	soured	by	the	resistance	he	finds	,
福什	说	到	我	,	-	这	皇帝的	脾气	是	变质	经过	这	反抗	他	发现	,

福歇对我说："皇帝因为遇到的阻力而恼怒不已。"

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [fɔːlt] .

and	he	thinks	it	is	my	fault	.
和	他	思考	它	是	我的	过错	.

他认为这是我的错。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['paʊər] [bʌt; bət][baɪ]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .

He	does	not	know	that	I	have	no	power	but	by	public	opinion	.
他	做	不是	知道	那	我	有	不	力量	但	经过	民众	观点	.

他不知道我除了民意之外，没有任何权力。

[tuː; tə] ['mɔːroʊ] [aɪ] [maɪt] [hæŋ] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [dɔːr] ['twenti] ['pɝːsənz] [əb'nɑːkʃəs] [tuː; tə]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən]

To	morrow	I	might	hang	before	my	door	twenty	persons	obnoxious	to	public	opinion
到	明天	我	可能	悬挂	前	我的	门	二十	人	令人讨厌的	到	民众	观点

,

,

,

明天我或许会在家门口吊死二十个不得人心的人。

[ðoʊ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [fɔːr; fər] [fɔːr] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['aʊərz] ['eni]

though	I	should	not	be	able	to	imprison	for	four	-	and	-	twenty	hours	any
尽管	我	应该	不是	是	有能力的	到	监禁	为了	四	-	和	-	二十	小时	任何

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['feɪvərd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

individual	favoured	by	it	.
个人	受青睐	经过	它	.

虽然我不应该能够将任何受其优待的人监禁二十四个小时。

[æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em]['nevər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [spiːk] [aɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,

As	I	am	never	in	a	hurry	to	speak	I	remained	silent	,
作为	我	是	绝不	在	一个	匆忙	到	说话	我	剩余	沉默的	,

我从不急于说话，所以保持沉默。

[bʌt; bət] [rɪ'flektɪŋ] [ɑːn] [wʌt] [ðə; ði]['empərər][hæd; həd] [sed] [kən'sɜːrnɪŋ] ['faʊtʃ] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði]

but	reflecting	on	what	the	Emperor	had	said	concerning	Fouche	I	found	the
但	反思	在	什么	这	皇帝	有	说	有关	福什	我	成立	这

[kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tuː] ['spiːtʃɪz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .

comparison	of	their	two	speeches	remarkable	.
比较	的	他们的	二	演讲	卓越	.

但回想起皇帝对富歇的评价，我发现他们两人的讲话非常相似。

[ðə; ði]['mæstər][kʊd; kəd][hæv; həv][hɪz; ɪz]['mɪnɪstər] [hæŋd] [wɪð; wɪθ]['pʌblɪk] [ə'plɔ:z] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	master	could	have	his	minister	hanged	with	public	applause	,	and	the
这	掌握	可以	有	他的	部长	绞刑	和	民众	掌声	,	和	这

['mɪnɪstər][kʊd; kəd] [hæŋ] — [hu:m] ?

minister	could	hang	—	whom	?
部长	可以	悬挂	—	谁	?

主人可以下令绞死他的大臣，并赢得公众的掌声；而大臣可以绞死——谁?

[pər'hæps][ðə; ði]['mæstər][hɪm'self] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] .

Perhaps	the	master	himself	,	and	with	the	same	approbation	.
也许	这	掌握	他自己	,	和	和	这	相同的	赞许	.

或许是大师本人，而且会给予同样的赞许。

[wʌt] [ə; eɪ]['sɪŋgjələr][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ! — [ænd; ənd][aɪ] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəuθ][ɪn][ðə; ði] [raɪt] ;

What	a	singular	situation	!	—	and	I	believe	they	were	both	in	the	right	;
什么	一个	单数	情况	!	—	和	我	相信	他们	是	两个都	在	这	正确的	;

真是个特殊的情况！——而且我认为他们双方都有道理;

[soʊ][fɑ:r]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] , ['ekwɪtəb(ə)l][ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] ['faʊtʃ] , [hæd; həd] [swə:vd] [kən'sɜ:rnɪŋ]

so	far	public	opinion	,	equitable	in	regard	to	Fouche	,	had	swerved	concerning
所以	远的	民众	观点	,	公平	在	看待	到	福什	,	有	急转弯	有关

[ðə; ði]['empərər] .

the	Emperor	.
这	皇帝	.

到目前为止，公众舆论对富歇是公正的，但对皇帝的看法却发生了转变。

" [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][nə'poʊliən][wʌz; wəz][kən'faɪnd][tu:; tə][ðə; ði] ['loʊər] [haʊs] , [ðə; ði] [pɪrz] ,

"	The	wrath	of	Napoleon	was	confined	to	the	Lower	House	,	the	Peers	,
"	这	愤怒	的	拿破仑	曾是	受限	到	这	降低	房子	,	这	同龄人	,

拿破仑的怒火仅限于下议院，即贵族院，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , ['bi:ɪŋ] [kəm'pleɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['pæsɪv] [ɪ'nʌf]

from	the	nature	of	their	composition	,	being	complacent	and	passive	enough
从	这	自然	的	他们的	作品	,	存在	自满	和	被动的	足够的

.

:

.

从其组成性质来看，它们足够自满和被动。

[ðə; ði][væst][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][ɪn][fækt] [mɪr] ['ʃæˌdoʊz] ['gæðərd] [raʊnd][ðə; ði]

The	vast	majority	of	them	were	in	fact	mere	shadows	gathered	round	the
这	广阔的	多数	的	他们	是	在	事实	仅仅	阴影	聚集	圆形的	这

['sɑ:lɪd]['pɝ:sənz][ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,

solid	persons	of	Joseph	,
坚硬的	人	的	约瑟夫	,

事实上，他们中的绝大多数只不过是围绕在约瑟坚实身躯周围的影子而已。

[ˌlu:ˌsi:'ɛn] , ['lu:ɪs] , [ænd; ənd][dʒə'roʊm]['boʊnəˌpɑ:rt] , [ænd; ənd] [sːaɪz] , [kɑ:r'noʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Lucien	,	Louis	,	and	Jerome	Bonaparte	,	and	Sieyes	,	Carnot	,	and	the
吕西安	,	路易斯	,	和	杰罗姆	波拿巴	,	和	西耶斯	,	卡诺	,	和	这

['mɪlətəri] [men][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] .

military	men	of	the	Revolution	.
军队	男人	的	这	革命	.

吕西安、路易、热罗姆·波拿巴、西哀士、卡诺以及革命的军人们。

[æz; əz][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['bɑ:di][nə'poʊliən] [dɪ'spaɪzd] [ðem; ðəm][hɪm'self] , [ænd; ənd] [jet] [hi:; hi]['wɑ:ntɪd]

As	a	political	body	Napoleon	despised	them	himself	,	and	yet	he	wanted
作为	一个	政治的	身体	拿破仑	被鄙视的	他们	他自己	,	和	然而	他	通缉

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][tu:; tə] [rɪ'spekt] [ðem; ðəm] .

the	nation	to	respect	them	.
这	国家	到	尊重	他们	.

拿破仑本人鄙视他们这个政治团体，但他又希望国家尊重他们。

[bʌt; bət] [rɪ'spekt] [wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['vɑːlət(ə)l] [pə'rizjənz] [meɪd] [ðə; ði] [pɪrz] [ə; eɪ]
But **respect** **was** **impossible** **,** **and** **the** **volatile** **Parisians** **made** **the** **Peers** **a**
但 尊重 曾是 不可能的 , 和 这 易挥发的 巴黎人 制成 这 同龄人 一个
['kɑːnstənt]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['witisizəmz] .
constant **object** **of** **their** **witticisms** **.**
持续的 目的 的 他们的 妙语 .

但尊重是不可能的，喜怒无常的巴黎人总是拿贵族们开玩笑。

[ðə; ði] ['pʌnstər] [ʌv; əv]['pærɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sʌmwʌt] [ɪn'dʒiːniəs] [pleɪ] [ə'pɑːn][wɜːrdz] .
The **punsters** **of** **Paris** **made** **the** **following** **somewhat** **ingenious** **play** **upon** **words** **.**
这 双关语者 的 巴黎 制成 这 下列的 有些 巧妙 玩 之上 字 .

巴黎的文字游戏高手们玩出了以下这个颇为巧妙的文字游戏。

[ˌlɑːlə'mænd] , - , [druˈoʊ] , [ænd; ənd][nei] [ðeɪ] [kɔːld] [læs] ['kætər] [perz] ['faɪdz] ([pɜ˞faɪdz]
Lallemand **,** **Labedogure** **,** **Drouot** **,** **and** **Ney** **they** **called** **Las** **Quatre** **Pairs** **fides** **(** **perfides**
拉勒芒 , - , 德鲁奥 , 和 内伊 他们 称为 拉斯 四 成对 信仰 (透丝
) ,
) **,**
) ,

拉勒曼德、拉贝多古尔、德鲁奥和内伊被他们称为“Las Quatre Pairs fides”（忠诚者），

[wɪtʃ] [ɪn] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [meɪ] ['iːkwəli] [miːn] [ðə; ði] [fɔːr] ['feɪθf(ə)l] [pɪrz] [ɔːr][ðə; ði] [fɔːr] [pər'fɪdiəs]
which **in** **pronunciation** **may** **equally** **mean** **the** **four** **faithful** **peers** **or** **the** **four** **perfidious**
哪个 在 发音 可能 同样地 意思是 这 四 忠实 同龄人 或者 这 四 背信弃义
[men] .
men **.**
男人 .

其发音既可以指四位忠诚的同伴，也可以指四个背信弃义的人。

[ðə; ði] ['ɪnfəməs] [ˌvæn'dæm] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wɜːr; wər] [kɔːld] [per] - , [ðə; ði] ['baɪəst] [pɪrz] ,
The **infamous** **Vandamme** **and** **another** **were** **called** **Pair** **-** **siffles** **,** **the** **biased** **peers** **,**
这 臭名昭著的 万达姆 和 其他 是 称为 一对 - 嘶嘶声 , 这 有偏见的 同龄人 ,
[ɔːr][ðə; ði] ['baɪəst] [per] ,
or **the** **biased** **pair** **,**
或者 这 有偏见的 一对 ,

臭名昭著的范达姆和另一名球员被称为“偏袒的同伴”或“偏袒的搭档”。

[ɔːr] (-) [men] [meɪd] ['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] [dɪ'rɪʒn] .
or **(** **persiffles** **)** **men** **made** **objects** **of** **derision** **.**
或者 (-) 男人 制成 对象 的 嘲笑 .

或者（胡说八道）男人成了嘲笑的对象。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðʌs] [ðə; ði] ['loʊər] ['ɔːrdərz] [bɪ'heɪvd] [waɪl] [ðə; ði] , [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [fræns] [wʌz; wəz]
It **was** **thus** **the** **lower** **orders** **behaved** **while** **the** **,** **existence** **of** **France** **was**
它 曾是 因此 这 降低 订单 表现 尽管 这 , 存在 的 法国 曾是
[æt; ət] [steɪk] .
at **stake** **.**
在 赌注 .

这就是法国存亡攸关之际，下层民众的行为方式。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['θʌndər] - [klaʊd] [ʌv; əv] [wɔːr] [hæd; həd] ['gæðərd] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə]
By **this** **time** **the** **thunder** **-** **cloud** **of** **war** **had** **gathered** **and** **was** **ready** **to**
经过 这 时间 这 雷 - 云 的 战争 有 聚集 和 曾是 准备好 到
[bɜːrst] .
burst **.**
爆裂 .

此时，战争的阴云已经聚集，随时可能爆发。

[ʃɔ:rt] [æz; əz][ðə; ði][taɪm][æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)l][wʌz; wəz][nə'poʊliən] [prɪ'perd] [tu:; tə] [mi:t] [ˌaɪ 'ti:]

Short	as	the	time	at	his	disposal	was	Napoleon	prepared	to	meet	it
短的	作为	这	时间	在	他的	处理	曾是	拿破仑	准备	到	见面	它

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'kʌstəmd] ['enərdʒi] .

with	his	accustomed	energy	.
和	他的	习惯	活力	.

尽管时间紧迫，拿破仑仍准备以他一贯的精力来应对。

['fai,a:rmz] [fɔ:rmd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] .

Firearms	formed	one	of	the	most	important	objects	of	attention	.
枪支	形成	一	的	这	最多	重要的	对象	的	注意力	.

枪支是人们关注的焦点之一。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['seɪbərz] , [bʌt; bət] ['mʌskɪt] [wɜ:r; wər] ['wɑ:ntɪŋ] .

There	were	sufficient	sabres	,	but	muskets	were	wanting	.
那里	是	充足的	军刀	,	但	滑膛枪	是	想要	.

军刀数量充足，但火枪却不够。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['fæktriz; 'fæktəriz][kʊd; kəd] , [ɪn]['ɔ:rd(ə)neri][taɪmz] , ['fɜ:rnɪʃ] ['mʌnθli] - , - [stændz]

The	Imperial	factories	could	,	in	ordinary	times	,	furnish	monthly	20	,	000	stands
这	帝国	工厂	可以	,	在	普通的	时代	,	提供	月度	-	,	-	站立

[ʌv; əv] [nu:] [ɑ:rmz] ;

of	new	arms	;
的	新的	武器	;

帝国工厂在正常时期每月可生产 20,000 套新式武器；

[baɪ][ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdəneri] [æk'tɪvəti][ænd; ənd] [ɪnd'ju:sməns] ['ɔ:fərd] [ðɪs] ['nʌmbər] [wʌz; wəz] ['dʌbld] .

by	the	extraordinary	activity	and	inducements	offered	this	number	was	doubled	.
经过	这	非凡的	活动	和	诱导	提供	这	数字	曾是	双倍	.

由于采取了非常规的促销活动和提供的优惠措施，这个数字翻了一番。

['wɜkmən] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [rɪ'perɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['mʌskɪt] .

Workmen	were	also	employed	in	repairing	the	old	muskets	.
工人	是	还	受雇	在	维修	这	老的	滑膛枪	.

工人们还被雇佣来修理旧式滑膛枪。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] [æt; ət] [ðɪs] [moʊ'mentəs] ['pɪriəd] [ðə; ði] [seɪm] [æk'tɪvəti][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

There	was	displayed	at	this	momentous	period	the	same	activity	in	the	capital
那里	曾是	显示	在	这	意义重大	时期	这	相同的	活动	在	这	首都

[æz; əz][ɪn] - ,

as	in	1793	,
作为	在	-	,

在这一重要时期，首都展现出与1793年相同的活跃景象。

[ænd; ənd] ['betər] [də'rektɪd] , [ðoʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['ʌltɪmət] [sək'ses] .

and	better	directed	,	though	without	the	same	ultimate	success	.
和	更好的	指导	,	尽管	没有	这	相同的	最终的	成功	.

而且方向更正确，尽管最终没有取得同样的成功。

[ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['dɪfɪkəlti] ,

The	clothing	of	the	army	was	another	difficulty	,
这	衣服	的	这	军队	曾是	其他	困难	,

军队的服装也是个难题。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][gɑ:t]['oʊvər][baɪ] [əd'vænsɪŋ] [lɑ:rdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [tu:; tə][ðə; ði] [klɔ:θ]

and	this	was	got	over	by	advancing	large	sums	of	money	to	the	cloth
和	这	曾是	得到	超过	经过	前进	大的	总和	的	钱	到	这	布

[ˌmænju'fæktʃərəz] [bɪ'fɔ:rhænd] .

manufacturers	beforehand	.
制造商	预先	.

而解决这个问题的方法是事先向布匹制造商预付大笔资金。

[ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] [dɪ'lɪvərd] - , - ['kæv(ə)lri] ['hɔ:rsɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] 1st [ʌv; əv][dʒu:n] , - ,

The	contractors	delivered	20	,	000	cavalry	horses	before	the	1st	of	June	,	10	,
这	承包商	发表	-	,	-	骑兵	马匹	前	这	1st	的	六月	,	-	,

承包商在2010年6月1日之前交付了20000匹骑兵马。

- [treɪnd] ['hɔ:rsɪz][hæd; həd] [bɪn] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [dɪs'maʊntid] [ʒɔŋ'dɑ:rmə'ri] .

000	trained	horses	had	been	furnished	by	the	dismounted	gendarmerie	.
-	受过训练	马匹	有	到过	提供	经过	这	下马	宪兵队	.

宪兵队（已撤出骑兵部队）提供了 000 匹训练有素的马匹。

[twelv] ['θaʊz(ə)nd] [ɑ:r'tɪlərɪ] ['hɔ:rsɪz][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][ðə; ði] 1st [ʌv; əv][dʒu:n] ,

Twelve	thousand	artillery	horses	were	also	delivered	by	the	1st	of	June	,
十二	千	炮兵	马匹	是	还	发表	经过	这	1st	的	六月	,

截至6月1日，还有12000匹炮兵马匹交付使用。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] - [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑ:rmi] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] .

in	addition	to	6000	which	the	army	already	had	.
在	添加	到	-	哪个	这	军队	已经	有	.

加上军队原有的6000人。

[ðə; ði] [fə'sɪlətɪ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ministəz] [ʌv; əv]['faɪnæns][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri]

The	facility	with	which	the	Ministers	of	Finance	and	of	the	Treasury
这	设施	和	哪个	这	部长们	的	金融	和	的	这	财政部

[prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər][ɔ:l] [ði:z] [ɪk'spensɪz] [ə'stɑ:nɪʃt] ['evribɑ:di; 'evribʌdi] ,

provided	for	all	these	expenses	astonished	everybody	,
假如	为了	全部	这些	开支	惊讶	大家	,

财政部长和国库大臣们如此轻松地支付了所有这些费用，令所有人感到惊讶。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['redi] ['mʌni] .

as	it	was	necessary	to	pay	for	everything	in	ready	money	.
作为	它	曾是	必要的	到	支付	为了	一切	在	准备好	钱	.

因为所有费用都必须用现金支付。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [wɜ:rks] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ri'zju:md] [θru:'aʊt] [fræns] .

The	system	of	public	works	was	at	the	same	time	resumed	throughout	France	.
这	系统	的	民众	作品	曾是	在	这	相同的	时间	恢复	自始至终	法国	.

与此同时，法国各地的公共工程系统也恢复了运转。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [si:] , " [sed] [ðə; ði] ['wɜkmən] , " [ðæt] - [ðə; ði] [greɪt] ['kɑ:ntræktər] - [ɪz]

"	It	is	easy	to	see	,	"	said	the	workmen	,	"	that	'	the	great	contractor	'	is
"	它	是	简单的	到	看	,	"	说	这	工人	,	"	那	-	这	伟大的	承包商	-	是

[rɪ'tɜ:rnd] ;

returned	;
返回	;

工人们说："显而易见，'伟大的承包商'回来了；

[ɔ:l][wʌz; wəz] [ded] , [naʊ] ['evriθɪŋ] [ri'vaivz] . "

all	was	dead	,	now	everything	revives	.	"
全部	曾是	死的	,	现在	一切	复苏	.	"

一切都已死去，如今万物复苏。

" [wi:; wi][hæv; həv][dʒʌst] [lɜ:rnt] , " [sez] [ə; eɪ] ['raɪtər] [hu:] [wʌz; wəz][æt; ət] ['brʌslz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

"	We	have	just	learnt	,	"	says	a	writer	who	was	at	Brussels	at	this	time	,
"	我们	有	只是	学会了	,	"	说道	一个	作家	WHO	曾是	在	布鲁塞尔	在	这	时间	,

"我们刚刚得知，"一位当时在布鲁塞尔的作家说。

" [ðæt] [nə'poʊliən][hæd; həd][left][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] [fræns] [ɑ:n][ðə; ði] 12th ;

"	that	Napoleon	had	left	the	capital	of	France	on	the	12th	;
"	那	拿破仑	有	左边	这	首都	的	法国	在	这	12th	;

"拿破仑于12日离开法国首都；

[ɑːn][ðə; ði] 15th [ðə; ði]['friːkwənt][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv]['kʊəriːəz][ɪk'saɪtɪd][ɪk'striːm][æŋ'zaɪəti] ,

on	the	15th	the	frequent	arrival	of	couriers	excited	extreme	anxiety	,
在	这	15th	这	频繁	到达	的	快递员	兴奋的	极端	焦虑	,

15日，信使频繁到来引起了人们极大的焦虑。

[ænd; ənd] [tɔːrdz] ['iːvnɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [mʌf] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self][æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel][ʌv; əv][ðə; ði]

and	towards	evening	General	Muffing	presented	himself	at	the	hotel	of	the
和	向	晚上	一般的	松饼	呈现	他自己	在	这	酒店	的	这

[duːk] [ʌv; əv] ['welɪŋtən] [wɪð; wɪθ] [dɪ'spætʃ] [frʌm; frəm] ['blʊtʃər] .

Duke	of	Wellington	with	despatches	from	Blucher	.
公爵	的	惠灵顿	和	电报	从	布吕歇尔	.

傍晚时分，穆芬将军带着布吕歇尔的信件来到威灵顿公爵的酒店。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] [ə'wer] [ðæt][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz][ɪn] ['muːvmənt] ,

We	were	all	aware	that	the	enemy	was	in	movement	,
我们	是	全部	意识到的	那	这	敌人	曾是	在	移动	,

我们都知道敌人正在调动兵力，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪgnərənt][kʊd; kəd][nɑːt][sɑːlv] [ðə; ði] [ɪ'nɪgmə] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] ['goʊɪŋ] ['træŋkwɪli]

and	the	ignorant	could	not	solve	the	enigma	of	the	Duke	going	tranquilly
和	这	无知	可以	不是	解决	这	谜	的	这	公爵	去	平静地

[tuː; tə][ðə; ði][bɔːl][æt; ət][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['rɪtʃməndz] — [hɪz; ɪz] ['kuːlnəs] [wʌz; wəz] [ə'bʌv] [ðer; ðər]

to	the	ball	at	the	Duke	of	Richmond's	—	his	coolness	was	above	their
到	这	球	在	这	公爵	的	里士满的	—	他的	凉爽	曾是	多于	他们的

[ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] .

comprehension	.
理解	.

无知的人无法解开公爵平静地前往里士满公爵府参加舞会的谜团——他的冷静超出了他们的理解范围。

[hæd; həd][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊ'tel][ə; eɪ]['pænɪk] [wʊd] [hæv; həv]['prɑːbəbli] [in'sjuːd]

Had	he	remained	at	his	own	hotel	a	panic	would	have	probably	ensued
有	他	剩余	在	他的	自己的	酒店	一个	恐慌	会	有	大概	随后

[ə'mʌŋst] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] ,

amongst	the	inhabitants	,
在	这	居民	,

如果他继续待在自己的酒店里，很可能会引起酒店住客的恐慌。

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪm'bærəst] [ðə; ði] [ɪn'tendɪd] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]

which	would	have	embarrassed	the	intended	movement	of	the	British	division	of
哪个	会	有	尴尬的	这	故意的	移动	的	这	英国	分配	的

[ðə; ði]['ɑːrmi] .

the	army	.
这	军队	.

这将使英国军队的预定行动陷入尴尬境地。

" [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [leɪt] ,

"	I	returned	home	late	,
"	我	返回	家	晚的	,

我回家很晚了，

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr] [ʌn'iːzinis] [wen] [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði]

and	we	were	still	talking	over	our	uneasiness	when	we	heard	the
和	我们	是	仍然	说	超过	我们的	不安	什么时候	我们	听到	这

['trʌmpits] [saʊnd] .

trumpets	sound	.
小号	声音	.

我们还在讨论如何克服内心的不安时，就听到了号角声。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][sʌn][hæd; həd] ['rɪzn] [ɪn] [fʊl] ['splendər] [aɪ] [hɜːrd] ['mɑːrʃ(ə)l]['mjuːzɪk] [ə'proʊtʃɪŋ] ,

Before	the	sun	had	risen	in	full	splendour	I	heard	martial	music	approaching	,
前	这	太阳	有	升起	在	满的	辉煌	我	听到	武术	音乐	接近	,

太阳尚未完全升起，我便听见军乐渐近。

[ænd; ənd] [su:n] [bɪ'held] [frʌm; frəm][maɪ] ['wɪndoʊz] [ðə; ði] 5th [rɪ'zɜ:rv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:rmi]
and **soon** **beheld** **from** **my** **windows** **the** **5th** **reserve** **of** **the** **British** **army**
和 很快 观看 从 我的 视窗 这 5th 预订 的 这 英国 军队
['pæsɪŋ] ;
passing **;**
通过 ;

不久，我从窗户望出去，看到英国陆军第五预备队经过；

[ðə; ði] ['haɪlənd] [brɪ'geɪd] [wɜ:r; wər][ðə; ði][fɜ:rst][ɪn] [æd'væns] , [led][baɪ][ðer; ðər]['noʊb(ə)l] [θeɪn] ,
the **Highland** **brigade** **were** **the** **first** **in** **advance** **,** **led** **by** **their** **noble** **thanes** **,**
这 高地 旅 是 这 第一的 在 进步 , 引领 经过 他们的 高贵 泰恩斯 ,

高地旅率先冲锋，由他们的贵族将领率领。

[ðə; ði]['bægpaɪps] ['pleɪɪŋ] [ðer; ðər] ['sevrəl] ['pi:brɑ:ks] ; [ðeɪ] [wɜ:r; wər][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][baɪ][ðə; ði]
the **bagpipes** **playing** **their** **several** **pibrochs** **;** **they** **were** **succeeded** **by** **the**
这 风笛 玩耍 他们的 一些 皮布罗赫斯 ; 他们 是 成功了 经过 这
28th ,
28th **,**
28th ,

风笛演奏着各种不同的音阶；它们之后是第28个音阶，

[ðer; ðər]['bju:gəlz] - [noʊt] ['fɔ:lɪŋ] [mɔ:r] ['blaɪðli] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɪr] .
their **bugles** **'** **note** **falling** **more** **blithely** **upon** **the** **ear** **.**
他们的 号角 - 笔记 坠落 更多的 兴高采烈地 之上 这 耳朵 .

他们的号角声更加轻快地传入耳中。

[i:tʃ] ['redʒɪmənt] [pæst] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ɪts][bænd] ['pleɪɪŋ] .
Each **regiment** **passed** **in** **succession** **with** **its** **band** **playing** **.**
每个 团 通过了 在 演替 和 它是 乐队 玩耍 .

每个团依次通过，军乐队奏乐。

" [ðə; ði]['gælənt] [du:k] [ʌv; əv] ['brʌnzwɪk] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ][bɔ:l][æt; ət][ðə; ði] [ə'sembli] - [ru:mz; rʊmz]
" **The** **gallant** **Duke** **of** **Brunswick** **was** **at** **a** **ball** **at** **the** **assembly** **-** **rooms**
" 这 英勇 公爵 的 布伦瑞克 曾是 在 一个 球 在 这 集会 - 房间
[ɪn][ðə; ði] [ru:] [du'kɑ:leɪ][ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 15th [ʌv; əv][dʒu:n] [wen] [ðə; ði] [frentʃ] ['gʌnz] ,
in **the** **Rue** **Ducale** **on** **the** **night** **of** **the** **15th** **of** **June** **when** **the** **French** **guns** **,**
在 这 后悔 公爵 在 这 夜晚 的 这 15th 的 六月 什么时候 这 法语 枪支 ,

"英勇的布伦瑞克公爵于6月15日晚在公爵街的宴会厅参加舞会时，法国炮火响起，

[wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [hɪr] , [wɜ:r; wər] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [æt; ət]
which **he** **was** **one** **of** **the** **first** **to** **hear** **,** **were** **clearly** **distinguished** **at**
哪个 他 曾是 一 的 这 第一的 到 听到 , 是 清楚地 杰出的 在
['brʌslz] .
Brussels **.**
布鲁塞尔 .

他是最早听到这些消息的人之一，这些消息在布鲁塞尔显然是独一无二的。

" [ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [frentʃ] [fɔ:rs] [wʌz; wəz] [əd'vænsɪŋ] [ɪn]
" **Upon** **receiving** **the** **information** **that** **a** **powerful** **French** **force** **was** **advancing** **in**
" 之上 接收 这 信息 那 一个 强大的 法语 力量 曾是 前进 在
[ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [ˌʃɑ:rlə'rɔɪ] . - [ðen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [haɪ] [taɪm][fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə][bi:; bi][ɔ:f] ,
the **direction** **of** **Charleroi** **.** **'** **Then** **it** **is** **high** **time** **for** **me** **to** **be** **off** **,**
这 方向 的 沙勒罗瓦 . - 然后 它 是 高的 时间 为了 我 到 是 离开 ,

"当我收到情报，得知一支强大的法军正向沙勒罗瓦方向推进时，'那时我就该出发了。'"

- [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] , [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] ['kwɪtɪd] , [ðə; ði][bɔ:l] - [ru:m] . "
' **he** **exclaimed** **,** **and** **immediately** **quitted** **,** **the** **ball** **-** **room** **.** **"**
- 他 惊呼 , 和 立即地 辞职 , 这 球 - 房间 . "

"他惊呼一声，立刻离开了舞厅。"

" [æt; ət] [fɔːr] [ðə; ði] [hoʊl] [dɪ'spoʊzəb(ə)l] [fɔːrs] ['ʌndər] [ðə; ði] [duːk] [ɔːf] ['welɪŋtən] [wʌz; wəz] [kə'lektɪd]
" At four the whole disposable force under the Duke off Wellington was collected
" 在 四 这 所有的 一次性的 力量 在下面 这 公爵 离开 惠灵顿 曾是 集
[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,

"下午四点，惠灵顿公爵麾下的全部可动部队集结完毕。"

[bʌt; bət] [ɪn] [sʌtʃ] [heɪst] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [hæd; həd] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər]
but in such haste that many of the officers had no time to change their
但 在 这样的 匆忙 那 许多 的 这 警官 有 不 时间 到 改变 他们的
[sɪlk] ['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] - [ʃuːz] ;
silk stockings and dancing - shoes ;
丝绸 长筒袜 和 跳舞 - 鞋 ;

但如此仓促，以至于许多军官都没有时间更换丝袜和舞鞋；

[ænd; ənd] [sʌm; səm] , [kwaɪt] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ] ['draʊzɪnəs] , [wɜːr; wər] [siːn] ['laɪɪŋ] [ə'sliːp] [ə'baʊt] [ðə; ði]
and some , quite overcome by drowsiness , were seen lying asleep about the
和 一些 , 相当 克服 经过 睡意 , 是 已见 说谎 睡着了 关于 这
['ræmˌpɑːts] ,
ramparts ,
城墙 ,

有些人困倦难耐，被发现躺在城墙上睡着了。

[stɪl] ['hoʊldɪŋ] , [haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fɜːrm] [hænd] , [ðə; ði] [reɪnz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ,
still holding , however , with a firm hand , the reins of their horses ,
仍然 保持 , 然而 , 和 一个 公司 手 , 这 缰绳 的 他们的 马匹 ,

然而，他们仍然紧紧地握着马的缰绳。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['greɪzɪŋ] [baɪ] [ðer; ðər] [saɪdz] .
which were grazing by their sides .
哪个 是 放牧 经过 他们的 侧面 .

它们在它们身边吃草。

" [ə'baʊt] [faɪv] [ə'klɔk, əu-] [ðə; ði] [wɜːrd] [mɑːrtʃ] - [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn] [eɪl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
" About five o'clock the word march ' was heard in ail directions ,
" 关于 五 点钟 这 单词 行进 - 曾是 听到 在 艾尔 方向 ,

"大约五点钟的时候，四面八方都听到了'进行'这个词。"

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ðə; ði] [hoʊl] [mæs] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [muːv] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
and instantly the whole mass appeared to move simultaneously .
和 即刻 这 所有的 大量的 出现 到 移动 同时地 .

瞬间，整个物体似乎同时移动起来。

[aɪ] [kən'vəːst] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] ['priːviəs] [tuː; tə] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
I conversed with several of the officers previous to their departure ,
我 交谈 和 一些 的 这 警官 以前的 到 他们的 离开 ,

在他们离开之前，我与其中几位警官进行了交谈。

[ænd; ənd] [nɑːt] [wʌn] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'proʊtʃɪŋ]
and not one appeared to have the slightest idea of an approaching
和 不是 一 出现 到 有 这 丝毫 主意 的 一个 接近
[ɪn'geɪdʒmənt] .
engagement .
订婚 .

没有一个人似乎对即将到来的订婚有任何预感。

" [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['welɪŋtən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][stɑːf][dɪd][nɑːt][kwɪt] ['brʌslz] [tɪl] [pæst][ɪ'lev(ə)n]
" The Duke of Wellington and his staff did not quit Brussels till past eleven
" 这 公爵 的 惠灵顿 和 他的 职员 做过 不是 辞职 布鲁塞尔 直到 过去的 十一
[ə'klɔk, əu-] ,
o'clock ,
点钟 ,

"惠灵顿公爵和他的随行人员直到晚上十一点多才离开布鲁塞尔。"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [tɪl] [sʌm; səm][taɪm]['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɔːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
and it was not till some time after they were gone that it was
和 它 曾是 不是 直到 一些 时间 后 他们 是 已消失 那 它 曾是
['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [ðə; ði] [hoʊl] [frentʃ] ['ɑːrmi] ,
generally known the whole French army ,
一般来说 已知 这 所有的 法语 军队 ,

直到他们离开一段时间后，整个法国军队才普遍知道这件事。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [kɔːr] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri] , [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ʌv; əv] ['kætər] [brɑːz] .
including a strong corps of cavalry , was within a few miles of Quatre Bras .
包括 一个 强的 兵团 的 骑兵 , 曾是 之内 一个 很少 英里 的 四 胸罩 .

其中包括一支强大的骑兵部队，距离夸特布拉斯只有几英里。

" ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
" CHAPTER VIII .
" 章 八 .

第八章

— [[laɪk] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] , [ðɪs] ['tʃæptər] [fɜːrst] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃn] ,
— [Like the preceding , this chapter first appeared in the 1836 edition ,
— [喜欢 这 前 , 这 章 第一的 出现 在 这 - 版 ,

—[与前一章一样，本章最初发表于1836年版，

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði][pen][ʌv; əv][em] . [diː] [bʊriːɛn] .] — - .
and is not from the pen of M . de Bourrienne .] — 1815 .
和 是 不是 从 这 笔 的 M . 德 布里安 .] — - .

并非出自 M. de Bourrienne 之手。—1815 年。

[ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv] ['lɪgni] [ænd; ənd] ['kætər] [brɑːz] .
THE BATTLES OF LIGNY AND QUATRE BRAS .
这 战斗 的 利尼 和 四 胸罩 .

利尼战役和夸特布拉斯战役。

[ðə; ði]['moʊmənt][fɔːr; fər] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [bloʊ] [hæd; həd] [naʊ] [kʌm] , [ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋli] ,
The moment for striking a decisive blow had now come , and accordingly ,
这 片刻 为了 引人注目 一个 决定性 吹 有 现在 来 , 和 因此 ,

给予致命一击的时机已经到来，因此，

['ɜːrli] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 15th , [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][ɪn]
early on the morning of the 15th , the whole of the French army was in
早期的 在 这 早晨 的 这 15th , 这 所有的 的 这 法语 军队 曾是 在
['moʊʃ(ə)n] .
motion .
运动 .

15日清晨，整个法国军队都已开始行动。

[ðə; ði] 2d [kɔːr] [prə'siːdid] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['prʌʃən] ['aʊtˌpəʊsts][æt; ət] -
The 2d corps proceeded to Marchiennes to attack the Prussian outposts at Thuin
这 2d 兵团 继续 到 - 到 攻击 这 普鲁士 前哨站 在 -
[ænd; ənd] [loʊbz] ,
and Lobes ,
和 叶 ,

第二军继续向马尔谢讷进军，攻击普鲁士在图安和洛布的前哨阵地。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['sæmbrə] [bɪ'twiːn] [ðoʊz] ['pleɪsɪz] .

in	**order**	**to**	**secure**	**the**	**communication**	**across**	**the**	**Sambre**	**between**	**those**	**places**	**.**
在	命令	到	安全的	这	沟通	穿过	这	桑布雷	之间	那些	地方	.

为了确保桑布尔河两岸这些地方之间的通信畅通。

[ðə; ði] 3d [kɔːr] , ['kʌvərd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] - ['kæv(ə)lri] , [əd'vænst] [ə'pɑːn] [ˌʃɑːrlə'rɔɪ] ,

The	**3d**	**corps**	**,**	**covered**	**by**	**General**	**Pajol's**	**cavalry**	**,**	**advanced**	**upon**	**Charleroi**	**,**
这	3d	兵团	,	涵盖	经过	一般的	-	骑兵	,	先进的	之上	沙勒罗瓦	,

第三军在帕约尔将军骑兵的掩护下向沙勒罗瓦推进。

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] 6th [kɔːr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nesəseri]

followed	**by**	**the**	**Imperial**	**Guard**	**and**	**the**	**6th**	**corps**	**,**	**with**	**the**	**necessary**
随后	经过	这	帝国	警卫	和	这	6th	兵团	,	和	这	必要的

[dɪ'tætʃmənts] [ʌv; əv] .

detachments	**of**	**pontoniers**	**.**
分遣队	的	浮桥工人	.

随后是帝国卫队和第六军，以及必要的炮兵分队。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] , ['ʌndər] ['graʊtʃi] , ['ɔːlsoʊ] [əd'vænst] [ə'pɑːn] [ˌʃɑːrlə'rɔɪ] ,

The	**remainder**	**of**	**the**	**cavalry**	**,**	**under**	**Grouchy**	**,**	**also**	**advanced**	**upon**	**Charleroi**	**,**
这	余	的	这	骑兵	,	在下面	脾气暴躁	,	还	先进的	之上	沙勒罗瓦	,

其余骑兵在格鲁希的指挥下也向沙勒罗瓦进军。

[ɑːn][ðə; ði][flæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] 3d [ænd; ənd] 6th [kɔːr] .

on	**the**	**flanks**	**of**	**the**	**3d**	**and**	**6th**	**corps**	**.**
在	这	侧翼	的	这	3d	和	6th	兵团	.

在第3军和第6军的侧翼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

拿破仑·波拿巴回忆录——第14卷(Memoirs of Napoleon Bonaparte — Volume 14)

[ðə; ði] 4th [kɔːr] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv] ['ʃætəlei] .

The	**4th**	**corps**	**was**	**ordered**	**to**	**march**	**upon**	**the**	**bridge**	**of**	**Chatelet**	**.**
这	4th	兵团	曾是	订购	到	行进	之上	这	桥	的	夏特勒特	.

第四军奉命向沙特莱桥进军。

[ɑːn][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [əd'vænst] [gɑːrdz] [æn; ən] [ɪn'ses(ə)nt] ['skɜːrmɪʃ] [wʌz; wəz]

On	**the**	**approach**	**of**	**the**	**French**	**advanced**	**guards**	**an**	**incessant**	**skirmish**	**was**
在	这	方法	的	这	法语	先进的	守卫	一个	不停歇	小规模冲突	曾是

[meɪn'teɪnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['mɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prʌʃən] ,

maintained	**during**	**the**	**whole**	**morning**	**with**	**the**	**Prussians**	**,**
维持	期间	这	所有的	早晨	和	这	普鲁士人	,

随着法军先头部队的逼近，普鲁士军队与法军在整个上午都保持着不间断的小规模冲突。

[huː] , ['æftər] ['luːzɪŋ] ['meni] [men] , [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [suː'pɪriər] ['nʌmbərz] .

who	**,**	**after**	**losing**	**many**	**men**	**,**	**were**	**compelled**	**to**	**yield**	**to**	**superior**	**numbers**	**.**
WHO	,	后	输	许多	男人	,	是	被迫	到	屈服	到	优越的	数字	.

他们损失惨重，最终不敌人数占优的敌人。

['dʒen(ə)rəl] [ziːtən] , ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv] [frʌn'tɪr] [hiː; hi]

General	**Zieten**	**,**	**finding**	**it**	**impossible**	**,**	**from**	**the**	**extent**	**of**	**frontier**	**he**
一般的	齐滕	,	寻找	它	不可能的	,	从	这	程度	的	边境	他

[hæd; həd][tuː; tə]['kʌvər] ,

had	**to**	**cover**	**,**
有	到	覆盖	,

齐滕将军发现，鉴于他需要守卫的边境线如此辽阔，这是不可能的。

[tuː; tə] [tʃiːk] [ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] , [fel] [bæk] [tɔːrdz] [flɜː'ruːs] [baɪ][ðə; ði][roʊd][tuː; tə]

to	**cheek**	**the**	**advance**	**of**	**the**	**French**	**,**	**fell**	**back**	**towards**	**Fleurus**	**by**	**the**	**road**	**to**
到	脸颊	这	进步	的	这	法语	,	跌倒	后退	向	fleurus	经过	这	路	到

[ˌʃɑːrlə'rɔɪ] ,

Charleroi	**,**
沙勒罗瓦	,

为了阻挡法军的推进，他们沿着通往沙勒罗瓦的道路撤退到弗勒吕斯方向。

['rezəluːtli] [kən'testɪŋ] [ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wer'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] .

resolutely	**contesting**	**the**	**advance**	**of**	**the**	**enemy**	**wherever**	**it**	**was**	**possible**	**.**
坚决地	竞争	这	进步	的	这	敌人	无论	它	曾是	可能的	.

在任何可能的地方坚决抵抗敌人的推进。

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [ə'tæks] [sə'steɪnd] [baɪ][hɪm; ɪm][hiː; hi] ['sʌfərd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [lɔːs] .

In	**the**	**repeated**	**attacks**	**sustained**	**by**	**him**	**he**	**suffered**	**considerable**	**loss**	**.**
在	这	重复	攻击	持续	经过	他	他	遭受	大量	损失	.

在他遭受的多次袭击中，他损失惨重。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] [mɪd] - [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [θruː] [ˌʃɑːrlə'rɔɪ] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] [baɪ]

It	**was**	**nearly**	**mid**	**-**	**day**	**before**	**a**	**passage**	**through**	**Charleroi**	**was**	**secured**	**by**
它	曾是	几乎	中	-	天	前	一个	通道	通过	沙勒罗瓦	曾是	安全	经过

[ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːrmi] ,

the	**French**	**army**	**,**
这	法语	军队	,

直到临近中午，法军才夺取了穿过沙勒罗瓦的通道。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ziːtən] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] [ə'pɑːn] [flɜː'ruːs] , [wer] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz]

and	General	Zieten	continued	his	retreat	upon	Fleurus	,	where	he	took	up	his
和	一般的	齐滕	持续	他的	撤退	之上	fleurus	,	在哪里	他	采取	向上	他的

[pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .

position	for	the	night	.
位置	为了	这	夜晚	.

齐滕将军继续撤退到弗勒吕斯，并在那里过夜。

[ə'pɑːn] - [ə'bændənɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] ,

Upon	Zieten's	abandoning	,	in	the	course	of	his	retreat	,
之上	-	放弃	,	在	这	课程	的	他的	撤退	,

齐滕在撤退过程中弃守后，

[ðə; ði] [ʃəu'sei] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] ['brʌslz] [θruː] ['kætər] [brɑːz] , ['mɑːrʃ(ə)l] [nei] ,

the	chaussee	which	leads	to	Brussels	through	Quatre	Bras	,	Marshal	Ney	,
这	肖塞	哪个	线索	到	布鲁塞尔	通过	四	胸罩	,	元帅	内伊	,

通往布鲁塞尔的道路，途经夸特布拉斯、马歇尔内伊，

[huː] [hæd; həd]['oʊnli][dʒʌst] [bɪn] [pʊt][ɪn] [kə'mænd] [ɑːn][ðə; ði][left][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːrmi] ,

who	had	only	just	been	put	in	command	on	the	left	of	the	French	army	,
WHO	有	仅有的	只是	到过	放	在	命令	在	这	左边	的	这	法语	军队	,

他刚刚被任命为法军左翼指挥官，

[wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [æd'væns] [baɪ] [ðɪs] [roʊd] [ə'pɑːn] - ,

was	ordered	to	advance	by	this	road	upon	Gosselies	,
曾是	订购	到	进步	经过	这	路	之上	-	,

奉命沿这条路向戈塞利斯进军，

[ænd; ənd] [faʊnd] [æt; ət] - [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['wɛlɪŋtənz] ['ɑːrmi] ,

and	found	at	Frasnes	part	of	the	Duke	of	Wellington's	army	,
和	成立	在	-	部分	的	这	公爵	的	惠灵顿	军队	,

在弗拉斯内斯发现了威灵顿公爵军队的一部分，

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] [truːps] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [prɪns] ['bəːnəd; bə'nɑːd][ʌv; əv]

composed	of	Nassau	troops	under	the	command	of	Prince	Bernard	of
由	的	拿骚	军队	在下面	这	命令	的	王子	伯纳德	的

[sæks] - ['waimɑː] , [huː] ,

Saxe	-	Weimar	,	who	,
萨克斯	-	魏玛	,	WHO	,

由萨克森-魏玛的伯纳德亲王指挥的拿骚军队组成，

['æftər][sʌm; səm] ['skɜːrmɪʃɪŋ] , [meɪn'teɪnd] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] .

after	some	skirmishing	,	maintained	his	position	.
后	一些	小规模冲突	,	维持	他的	位置	.

经过一番小规模交火，他守住了阵地。

" [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ɪg'zɜːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənt] [wen] [taɪm]

"	Notwithstanding	all	the	exertions	of	the	French	at	a	moment	when	time
"	虽然	全部	这	努力	的	这	法语	在	一个	片刻	什么时候	时间

[wʌz; wəz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

was	of	such	importance	,
曾是	的	这样的	重要性	,

"尽管法国人在时间如此重要的时刻竭尽全力，

[ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [æd'væns] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['ɪŋglɪʃ] [maɪlz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,

they	had	only	been	able	to	advance	about	fifteen	English	miles	during	the	day	,
他们	有	仅有的	到过	有能力的	到	进步	关于	十五	英语	英里	期间	这	天	,

他们当天只前进了大约十五英里。

[wɪð; wɪθ] ['nɪrli] [ˌfɪf'tiːn] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['deɪlaɪt] .

with	nearly	fifteen	hours	of	daylight	.
和	几乎	十五	小时	的	日光	.

每天日照时间近15小时。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv][nə'poʊliən] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌɑːpɜ'eɪʃənz][ɑːn] [ðɪs] [deɪ][tuː; tə]

"	It	was	the	intention	of	Napoleon	during	his	operations	on	this	day	to
"	它	曾是	这	意图	的	拿破仑	期间	他的	运营	在	这	天	到

[ɪ'fekt] [ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['prʌʃən] ['ɑːmiz] ,

effect	a	separation	between	the	English	and	Prussian	armies	,
影响	一个	分离	之间	这	英语	和	普鲁士	军队	,

“拿破仑在这一天的行动中，其目的是要使英军和普鲁士军队分离。”

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['nɪrli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .

in	which	he	had	nearly	succeeded	.
在	哪个	他	有	几乎	成功了	.

他几乎成功了。

[nə'poʊliːənz] [plæn][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] ,

Napoleon's	plan	for	this	purpose	,	and	the	execution	of	it	by	his	army	,
拿破仑的	计划	为了	这	目的	,	和	这	执行	的	它	经过	他的	军队	,

拿破仑为此制定的计划，以及他的军队执行该计划的情况

[wɜːr; wər][ə'laɪk]['ædmərəb(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːrdli]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['ælaɪd] ['dʒenrəlz]

were	alike	admirable	,	but	it	is	hardly	probable	that	the	Allied	generals
是	同样	令人钦佩的	,	但	它	是	几乎	可能	那	这	盟军	将军们

[wɜːr; wər]['teɪkən][baɪ] [sər'praɪz] ,

were	taken	by	surprise	,
是	已采取	经过	惊喜	,

他们的行动同样令人钦佩，但盟军将领不太可能被突袭打了个措手不及。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['laɪkli] [kɔːrs] [wɪtʃ] [nə'poʊliən] [kʊd; kəd][hæv; həv]['teɪkən] .

as	it	was	the	only	likely	course	which	Napoleon	could	have	taken	.
作为	它	曾是	这	仅有的	可能	课程	哪个	拿破仑	可以	有	已采取	.

因为这是拿破仑唯一可能采取的行动。

[hɪz; ɪz][laɪn][ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][də'rekt][roʊd][tuː; tə] ['brʌslz] ,

His	line	of	operation	was	on	the	direct	road	to	Brussels	,
他的	线	的	手术	曾是	在	这	直接的	路	到	布鲁塞尔	,

他的活动路线是直通布鲁塞尔的公路。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['fɔːtifaid][wɜːrks][tuː; tə] [ɪm'piːd] [hɪz; ɪz] ['prɑːgres] ,

and	there	were	no	fortified	works	to	impede	his	progress	,
和	那里	是	不	强化	作品	到	阻碍	他的	进步	,

而且没有任何防御工事阻碍他的前进。

[waɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hɪz; ɪz] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['eksələnt] ['kæv(ə)lri]

while	from	the	nature	of	the	country	his	numerous	and	excellent	cavalry
尽管	从	这	自然	的	这	国家	他的	很多的	和	出色的	骑兵

[kʊd; kəd][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪ'fekt] .

could	be	employed	with	great	effect	.
可以	是	受雇	和	伟大的	影响	.

而由于地形原因，他数量众多且技艺精湛的骑兵可以发挥很大的作用。

[ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [ə'kaʊnts] ['mɑːrʃ(ə)l][nei][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [bleɪmd] [fɔːr; fər][nɑːt] ['ɔkjupaiŋ] ['kætər]

In	the	French	accounts	Marshal	Ney	was	much	blamed	for	not	occupying	Quatre
在	这	法语	账户	元帅	内伊	曾是	很多	被指责	为了	不是	占领	四

[brɑːz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːrs] [ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 16th .

Bras	with	the	whole	of	his	force	on	the	evening	of	the	16th	.
胸罩	和	这	所有的	的	他的	力量	在	这	晚上	的	这	16th	.

在法国的记载中，内伊元帅因在 16 日晚没有用全部兵力占领夸特布拉斯而受到严厉指责。

" [nei] [maɪt] ['prɑ:bəbli] [hæv; həv] ['drɪvn] [bæk] [ðə; ði] ['nɑ:ˌsaʊ; 'næˌsɔ:] [tru:ps] [æt; ət] ['kætər] [brɑ:z] ,

"	Ney	might	probably	have	driven	back	the	Nassau	troops	at	Quatre	Bras	,
"	内伊	可能	大概	有	驱动	后退	这	拿骚	军队	在	四	胸罩	,

[ænd; ənd] ['ɑ:kjupaɪd] [ðæt] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

and	occupied	that	important	position	,
和	占领	那	重要的	位置	,

"内伊很可能在夸特布拉斯击退了拿骚军队，并占领了那个重要的位置。"

[bʌt; bət] ['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [ˌkænə'neɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [raɪt] [flæŋk] , [wer] ['dʒen(ə)rəl] [zi:tən] [hæd; həd]

but	hearing	a	heavy	cannonade	on	his	right	flank	,	where	General	Zieten	had
但	听力	一个	重的	炮击	在	他的	正确的	侧翼	,	在哪里	一般的	齐滕	有

['teɪkən] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

taken	up	his	position	,
已采取	向上	他的	位置	,

但他听到右翼传来一阵猛烈的炮声，齐滕将军已经在那里占据了阵地。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] ['nesəseri] [tu:; tə][hɔ:lt][ænd; ənd] [dɪ'tætʃ] [ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

he	thought	it	necessary	to	halt	and	detach	a	division	in	the	direction
他	想法	它	必要的	到	停止	和	分离	一个	分配	在	这	方向

[ʌv; əv] [flɜ:'ru:s] .

of	Fleurus	.
的	fleurus	.

他认为有必要停止前进，并抽调一个师朝弗勒鲁斯方向行进。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['senʃərd] [baɪ][nə'poʊliən][fɔ:r; fər][nɑ:t] ['hævɪŋ] ['lɪtərəli] ['fɑ:loʊd] [hɪz; ɪz]

He	was	severely	censured	by	Napoleon	for	not	having	literally	followed	his
他	曾是	严重	受谴责	经过	拿破仑	为了	不是	拥有	字面上地	随后	他的

['ɔ:rdərz][ænd; ənd] [pʊʃt] [ɑ:n][tu:; tə] ['kætər] [brɑ:z] .

orders	and	pushed	on	to	Quatre	Bras	.
订单	和	推动	在	到	四	胸罩	.

他因没有严格执行拿破仑的命令，反而继续向夸特布拉斯进军，而受到拿破仑的严厉斥责。

" [ðɪs] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n][fɔ:rmz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['kɑ:ntræst][wɪð; wɪθ] [ðæt] [meɪd] [ə'genst] ['graʊtʃi] ,

"	This	accusation	forms	a	curious	contrast	with	that	made	against	Grouchy	,
"	这	指控	表格	一个	好奇的	对比	和	那	制成	反对	脾气暴躁	,

"这一指控与针对格鲁奇的指控形成了鲜明的对比，令人感到奇怪。"

[ə'pɑ:n] [hu:m] [nə'poʊliən] [θru:] [ðə; ði] [bleɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fi:t] [æt; ət][ˌwɔ:tər'lu:; ˌwɑ:tər'lu:] ,

upon	whom	Napoleon	threw	the	blame	of	the	defeat	at	Waterloo	,
之上	谁	拿破仑	扔	这	责备	的	这	击败	在	滑铁卢	,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] ['strɪktli] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz]['ɔ:rdərz] ,

because	he	strictly	fulfilled	his	orders	,
因为	他	严格	已完成	他的	订单	,

拿破仑将滑铁卢战役的失败归咎于他，因为他严格执行了命令。

[baɪ] ['presɪŋ] [ðə; ði] ['prʌʃən] [æt; ət] [wɑ:vr] , [ˌʌn'hidɪŋ] [ðə; ði] [ˌkænə'neɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz][left] ,

by	pressing	the	Prussians	at	Wavre	,	unheeding	the	cannonade	on	his	left	,
经过	紧迫	这	普鲁士人	在	韦弗尔	,	不理会	这	炮击	在	他的	左边	,

他在瓦夫尔向普鲁士军队施压，全然不顾左翼的炮火。

[wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv][led][hɪm; ɪm][tu:; tə][kən'dʒektʃər] [ðæt] [ðə; ði] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['kɑ:ntest]

which	might	have	led	him	to	conjecture	that	the	more	important	contest
哪个	可能	有	引领	他	到	推测	那	这	更多的	重要的	竞赛

[bɪ'twi:n] [ðə; ði]['empərər] [ænd; ənd] ['welɪŋtən] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt]['reɪdʒɪŋ] .

between	the	Emperor	and	Wellington	was	at	that	moment	raging	.
之间	这	皇帝	和	惠灵顿	曾是	在	那	片刻	愤怒	.

这或许让他推测，皇帝和惠灵顿之间更重要的较量当时正在激烈进行。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][sɪks][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 16th [ðæt] [ðə; ði] [dreɪk] [ʌv; əv]

It	was	at	six	o'clock	in	the	evening	of	the	16th	that	the	Drake	of
它	曾是	在	六	点钟	在	这	晚上	的	这	16th	那	这	德雷克	的

['welɪŋtən] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][fɜːrst][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [æd'væns][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːrmi] ;

Wellington	received	the	first	information	of	the	advance	of	the	French	army	;
惠灵顿	已收到	这	第一的	信息	的	这	进步	的	这	法语	军队	;

16日傍晚6点，惠灵顿的德雷克收到了法军推进的第一条消息；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] , [haʊ'evər] ,

but	it	was	not	,	however	,
但	它	曾是	不是	,	然而	,

但事实并非如此。

[ʌn'tɪl] [ten][ə'klɔk, əu-] [ðæt] ['pɑːzətɪv] [nuːz] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːrmi][hæd; həd]

until	ten	o'clock	that	positive	news	reached	him	that	the	French	army	had
直到	十	点钟	那	积极的	消息	达到	他	那	这	法语	军队	有

[muːvd] [ə'pɑːn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['sæmbrə] .

moved	upon	the	line	of	the	Sambre	.
已搬	之上	这	线	的	这	桑布雷	.

直到十点钟，他才收到好消息：法军已经向桑布尔河防线推进。

[ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn'djʊst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pʊʃ] ['fɔːrwərd] [ˌriːˌin'fɔːˌsments] [ɑːn] ['kætər] [brɑːz] ,

This	information	induced	him	to	push	forward	reinforcements	on	Quatre	Bras	,
这	信息	诱导	他	到	推	向前	增援部队	在	四	胸罩	,

这条情报促使他向夸特布拉斯增派援军。

[æt; ət] [wɪtʃ] [pleɪs] [hiː; hi][hɪm'self] [ə'raɪvd] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] ['aʊər][ɑːn][ðə; ði] 16th ,

at	which	place	he	himself	arrived	at	an	early	hour	on	the	16th	,
在	哪个	地方	他	他自己	到达的	在	一个	早期的	小时	在	这	16th	,

他本人于16日清晨抵达该地。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [prə'siːdid] [tuː; tə][braɪ] , [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] ['meʒərz] [wɪð; wɪθ]['mɑːrʃ(ə)l] ['blʊtʃər]

and	immediately	proceeded	to	Bry	,	to	devise	measures	with	Marshal	Blucher
和	立即地	继续	到	布莱	,	到	设计	措施	和	元帅	布吕歇尔

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][kəm'baɪn][ðer; ðər] ['efərts] .

in	order	to	combine	their	efforts	.
在	命令	到	结合	他们的	努力	.

然后立即前往布吕歇尔元帅处，商讨如何共同努力。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['mæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

From	the	movement	of	considerable	masses	of	the	French	in	front	of	the
从	这	移动	的	大量	群众	的	这	法语	在	正面	的	这

['prʌʃən] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['evɪdənt] [ðæt] [ðer; ðər][fɜːrst][grænd] [ə'tæk] [wʊd] [biː; bi][də'rektɪd] [ə'genst]

Prussians	it	was	evident	that	their	first	grand	attack	would	be	directed	against
普鲁士人	它	曾是	明显	那	他们的	第一的	盛大	攻击	会	是	指导	反对

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

从法国大批士兵在普鲁士军队面前集结的行动来看，很明显，他们的第一次大规模进攻将针对普鲁士军队。

[ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [nə'poʊliːənz]['ɑːbdʒekt][ɑːn][ðə; ði] 16th ['meɪbi] [siːn] [baɪ][hɪz; ɪz]['ɔːrdərz][tuː; tə][nei]

That	this	was	Napoleon's	object	on	the	16th	maybe	seen	by	his	orders	to	Ney
那	这	曾是	拿破仑的	目的	在	这	16th	或许	已见	经过	他的	订单	到	内伊

[ænd; ənd] ['graʊtʃi] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prʌʃən] ,

and	Grouchy	to	turn	the	right	of	the	Prussians	,
和	脾气暴躁	到	转动	这	正确的	的	这	普鲁士人	,

从拿破仑16日命令内伊和格鲁希转向普鲁士军队右翼的举动中，或许可以看出他的真正目的是什么。

[ænd; ənd][draɪv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][pə'zɪʃ(ə)n][æt; ət] ['kætər] [brɑːz] ,

and	drive	the	British	from	their	position	at	Quatre	Bras	,
和	驾驶	这	英国	从	他们的	位置	在	四	胸罩	,

并将英国人从夸特布拉斯的阵地驱逐出去。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [daʊn] [ðə; ði] [ʃəu'sei] [ə'pɑːn][braɪ][ɪn]['ɔːrdər] [ɪ'fektʃuəli] [tuː; tə] ['seprət]

and	then	to	march	down	the	chaussee	upon	Bry	in	order	effectually	to	separate
和	然后	到	行进	向下	这	肖塞	之上	布莱	在	命令	有效地	到	分离

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] .

the	two	armies	.
这	二	军队	.

然后沿小路向布里进军，以便有效地将两军分开。

[nei][wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] [dɪ'tætʃt] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [wɪð; wɪθ] - , - [men] .

Ney	was	accordingly	detached	for	this	purpose	with	43	,	000	men	.
内伊	曾是	因此	分离的	为了	这	目的	和	-	,	-	男人	.

因此，内伊率领 43,000 人被派往该地区执行这项任务。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l][nei][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪneɪbld] [tuː; tə]

In	the	event	of	the	success	of	Marshal	Ney	he	would	have	been	enabled	to
在	这	事件	的	这	成功	的	元帅	内伊	他	会	有	到过	已启用	到

[dɪ'tætʃ] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][flæŋk] [ə'tæk]

detach	a	portion	of	his	forces	for	the	purpose	of	making	a	flank	attack
分离	一个	部分	的	他的	力量	为了	这	目的	的	制作	一个	侧翼	攻击

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['prʌʃən] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [ə'mend] ,

upon	the	Prussians	in	the	rear	of	St	.	Amend	,
之上	这	普鲁士人	在	这	后部	的	英石	.	修正	,

如果内伊元帅的计划成功，他就可以抽调一部分兵力，从圣阿门德后方对普鲁士军队发动侧翼攻击。

[waɪlst] [nə'poʊliən] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][hɪz; ɪz][meɪn] ['efərts] [ə'genst] [ðæt] ['vɪlɪdʒ]

whilst	Napoleon	in	person	was	directing	his	main	efforts	against	that	village
而	拿破仑	在	人	曾是	导演	他的	主要的	努力	反对	那	村庄

[ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ɪn][ðə; ði] ['prʌʃən] [pə'zɪʃ(ə)n] .

the	strongest	in	the	Prussian	position	.
这	最强	在	这	普鲁士	位置	.

当时，拿破仑亲自指挥着对付普鲁士阵地中最强大的那个村庄的主要兵力。

[neɪz] [rɪ'zɜːrv] [wʌz; wəz][æt; ət] - ,

Ney's	reserve	was	at	Frasnes	,
尼的	预订	曾是	在	-	,

内伊的替补是弗拉斯内斯。

[dɪ'spoʊzəb(ə)l] ['iːðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] ['kætər] [brɑːz][ɔːr]

disposable	either	for	the	purpose	of	supporting	the	attack	on	Quatre	Bras	or
一次性的	任何一个	为了	这	目的	的	支持	这	攻击	在	四	胸罩	或者

[ðæt] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['eɪˌmænd] ;

that	at	St	.	Amand	;
那	在	英石	.	阿曼德	;

可用于支援对夸特布拉斯的进攻或对圣阿芒的进攻；

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [neɪz] [kəm'pliːt] [sək'ses] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] ['prʌʃən] [raɪt] [flæŋk][baɪ]

and	in	case	of	Ney's	complete	success	to	turn	the	Prussian	right	flank	by
和	在	案件	的	尼的	完全的	成功	到	转动	这	普鲁士	正确的	侧翼	经过

[maːtʃiŋ] [ɑːn][braɪ] .

marching	on	Bry	.
行军	在	布莱	.

如果内伊成功扭转普鲁士右翼，向布吕进军，那将会怎样?

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] . -

CHAPTER	IX	.	1815
章	第九章	.	-

第九章 1815

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv][ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] .

THE	BATTLE	OF	WATERLOO	.
这	战斗	的	滑铁卢	.

滑铁卢战役。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['strʌglz] [ʌv; əv] ['mɑːdərn] [taɪmz] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə]

One	of	the	most	important	struggles	of	modern	times	was	now	about	to
一	的	这	最多	重要的	斗争	的	现代的	时代	曾是	现在	关于	到

[kə'mens] — [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [wɪtʃ] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv]

commence	—	a	struggle	which	for	many	years	was	to	decide	the	fate	of
开始	—	一个	斗争	哪个	为了	许多	年	曾是	到	决定	这	命运	的

['jʊrəp] .

Europe	.
欧洲	.

近代史上最重要的斗争之一即将开始——这场斗争将在未来很多年里决定欧洲的命运。

[nə'poʊliən] [ænd; ənd] ['welɪŋtən] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [stʊd] ['ɑːpəzɪt] [wʌn] [ə'nʌðər] .

Napoleon	and	Wellington	at	length	stood	opposite	one	another	.
拿破仑	和	惠灵顿	在	长度	站立	对面的	一	其他	.

拿破仑和惠灵顿最终面对面站到了一起。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [met] ; [ðə; ði] ['mɪlətəri] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [iːtʃ] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

They	had	never	met	;	the	military	reputation	of	each	was	of	the
他们	有	绝不	遇见	;	这	军队	名声	的	每个	曾是	的	这

[haɪɪst; 'haɪəst] [kaɪnd] ,

highest	kind	,
最高	种类	,

他们素未谋面；两人都拥有极高的军功。

— [[fɔːr; fər] [fʊl] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] [kæm'peɪn] [siː] - ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv]

—	[	For	full	details	of	the	Waterloo	campaign	see	Siborne's	History	of
—	[	为了	满的	细节	的	这	滑铁卢	活动	看	-	历史	的

[ðə; ði] [wɔːr] [ɪn] [fræns] [ænd; ənd] ['beldʒəm] [ɪn] - ,

the	War	in	France	and	Belgium	in	1815	,
这	战争	在	法国	和	比利时	在	-	,

—[有关滑铁卢战役的完整细节，请参阅西伯恩的《1815年法国和比利时战争史》,

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kən'tempəreri] [ə'kaʊnt] ; ['tʃɛzniz] [ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] ['lektʃərz] , [ðə; ði] [best]

giving	the	English	contemporary	account	;	Chesney's	Waterloo	Lectures	,	the	best
给予	这	英语	当代的	帐户	;	切斯尼的	滑铁卢	讲座	,	这	最好的

['ɪŋglɪʃ] ['mɑːdərn] [ə'kaʊnt] ,

English	modern	account	,
英语	现代的	帐户	,

提供了英国当代人的记述；切斯尼的滑铁卢讲座，是英国现代人最好的记述。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ək'septɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['prʌʃən] [æz; əz] ['prɪti] ['nɪrli] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðer; ðər]

which	has	been	accepted	by	the	Prussians	as	pretty	nearly	representing	their
哪个	有	到过	公认	经过	这	普鲁士人	作为	漂亮的	几乎	代表	他们的

[vjuː] ;

view	;
看法	;

普鲁士人普遍认为这几乎完全代表了他们的观点；

[ænd; ənd] [ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] [baɪ] [luː'tenənt] - ['kɜːrn(ə)l] [prɪns] ['ɛduːɑːrd] [diː] [lɑː] [tʊr] [doʊvɜːnj] (

and	Waterloo	by	Lieutenant	-	Colonel	Prince	Edouard	de	la	Tour	d'Auvergne	(
和	滑铁卢	经过	中尉	-	上校	王子	爱德华	德	拉	旅游	奥弗涅	(

['pærɪs] , [plɑːn] , -) ,

Paris	,	Plon	,	1870	)	,
巴黎	,	普隆	,	-	)	,

和滑铁卢，爱德华·德拉·图尔·奥弗涅王子中校（巴黎，普隆，1870 年），

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [ðə; ði] [frentʃ] ['mɑːdərn] [ə'kaʊnt] .

which	may	be	taken	as	the	French	modern	account	.
哪个	可能	是	已采取	作为	这	法语	现代的	帐户	.

这可以被视为法国的现代解释。

[ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] [ðɪs] [kæm'peɪn] [ðə; ði] ['riːdər] [mʌst; məst] [gɑːrd] [hɪm'self] [frʌm; frəm] ['lʊkɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː]

In	judging	this	campaign	the	reader	must	guard	himself	from	looking	on	it
在	评判	这	活动	这	读者	必须	警卫	他自己	从	寻找	在	它

[æz; əz] [fɔːt] [baɪ] [tuː] ['dɪfrənt] ['ɑːmiz] - [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prʌʃən] - [huːz]

as	fought	by	two	different	armies	-	the	English	and	the	Prussian	-	whose
作为	战斗	经过	二	不同的	军队	-	这	英语	和	这	普鲁士	-	谁

[ə'tʃiːvmənts] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [weid] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðər] .

achievements	are	to	be	weighed	against	one	another	.
成就	是	到	是	称重	反对	一	其他	.

在评判这场战役时，读者必须避免将其视为英国和普鲁士两支不同的军队之间的战斗，从而将他们的成就相互比较。

['welɪŋtən] [ænd; ənd] ['blʊtʃər] [wɜːr; wər] ['æktɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['juːnɪs(ə)n] [rer] ['iːv(ə)n] [wen] [tuː]

Wellington	and	Blucher	were	acting	in	a	complete	unison	rare	even	when	two
惠灵顿	和	布吕歇尔	是	表演	在	一个	完全的	齐声	稀有的	甚至	什么时候	二

['dɪfrənt] [kɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['neɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] ,

different	corps	of	the	same	nation	are	concerned	,
不同的	兵团	的	这	相同的	国家	是	担心的	,

惠灵顿和布吕歇尔的行动完全一致，即使在同一国家的两个不同军团中，这种情况也实属罕见。

[bʌt; bət] ['præktɪkli] [ˌʌnig'zɑːmpld][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [tuː] ['ɑːmiz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [neiʃəns] .

but	practically	unexampled	in	the	case	of	two	armies	of	different	nations	.
但	几乎	史无前例	在	这	案件	的	二	军队	的	不同的	国家	.

但在两个不同国家的军队之间，这种情况几乎没有先例。

[ðʌs] [ðə; ði] [tuː] ['fɔːrsɪz] [bɪ'keɪm] [wʌn]['ɑːrmi] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [wɪŋz] , [wʌn] ,

Thus	the	two	forces	became	one	army	,	divided	into	two	wings	,	one	,
因此	这	二	力量	成为	一	军队	,	分割	进入	二	翅膀	,	一	,

于是，两军合二为一，成为一支军队，分为两翼，一翼，

[ðə; ði] [left] ([ɔːr] ['prʌʃən] [wɪŋ]) ['hævɪŋ] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [meɪn]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

the	left	(	or	Prussian	wing	)	having	been	defeated	by	the	main	body	of	the	French
这	左边	(	或者	普鲁士	翼	)	拥有	到过	战败	经过	这	主要的	身体	的	这	法语

[æt; ət] ['lɪgni] [ɑːn][ðə; ði] 16th [ʌv; əv][dʒuːn] ,

at	Ligny	on	the	16th	of	June	,
在	利尼	在	这	16th	的	六月	,

左翼（或普鲁士翼）于6月16日在利尼被法军主力击败后，

[ðə; ði] [raɪt] ([ɔːr] ['ɪŋglɪʃ] [wɪŋ]) [ri'triːtid] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][æt; ət][ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] ,

the	right	(	or	English	wing	)	retreated	to	hold	the	position	at	Waterloo	,
这	正确的	(	或者	英语	翼	)	撤退	到	抓住	这	位置	在	滑铁卢	,

右翼（或称英军翼）撤退以坚守滑铁卢阵地。

[wer] [ðə; ði][left] ([ɔːr] ['prʌʃən] [wɪŋ]) [wʌz; wəz][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

where	the	left	(	or	Prussian	wing	)	was	to	join	it	,
在哪里	这	左边	(	或者	普鲁士	翼	)	曾是	到	加入	它	,

左翼（或普鲁士翼）将与它汇合的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [fɔːrs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kræʃ] [ðə; ði] ['enəmi] .

and	the	united	force	was	to	crash	the	enemy	.
和	这	团结的	力量	曾是	到	碰撞	这	敌人	.

联合部队的目标是击溃敌人。

[ðʌs] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ðə; ði] ['prʌʃən] ['ɑːrmi] [seɪvd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ]

Thus	there	is	no	question	as	to	whether	the	Prussian	army	saved	the	English	by
因此	那里	是	不	问题	作为	到	无论	这	普鲁士	军队	已保存	这	英语	经过

[ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] ,

their	arrival	,
他们的	到达	,

因此，普鲁士军队的到来是否拯救了英国人，这一点毋庸置疑。

[ɔːr] ['weðər] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [seɪvd] [ðə; ði] ['prʌʃən] [baɪ][ðer; ðər] [rɪ'zɪstəns] [æt; ət][ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] .

or	whether	the	English	saved	the	Prussians	by	their	resistance	at	Waterloo	.
或者	无论	这	英语	已保存	这	普鲁士人	经过	他们的	反抗	在	滑铁卢	.

或者说，英国人在滑铁卢的抵抗是否拯救了普鲁士人。

[iːtʃ] ['ɑːrmi]['eksɪkjuːtɪd] [wel] [ænd; ənd] ['gæləntli] [ɪts][pɑːrt][ɪn][ə; eɪ] [kən'sɜːrtɪd] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

Each	army	executed	well	and	gallantly	its	part	in	a	concerted	operation	.
每个	军队	执行	出色地	和	英勇地	它是	部分	在	一个	协同	手术	.

在这次协同作战中，各军都出色、英勇地完成了各自的任务。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [fɔːt] [æt; ət][ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [rɪ'laɪd]

The	English	would	never	have	fought	at	Waterloo	if	they	had	not	relied
这	英语	会	绝不	有	战斗	在	滑铁卢	如果	他们	有	不是	依赖

[ɑːn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['prʌʃən] .

on	the	arrival	of	the	Prussians	.
在	这	到达	的	这	普鲁士人	.

如果没有普鲁士军队的到来，英国人永远不会在滑铁卢作战。

[hæd; həd][ðə; ði] ['prʌʃən] [nɑːt] [kʌm] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] 18th [ʌv; əv][dʒuːn][ðə; ði]

Had	the	Prussians	not	come	up	on	the	afternoon	of	the	18th	of	June	the
有	这	普鲁士人	不是	来	向上	在	这	下午	的	这	18th	的	六月	这

['ɪŋglɪʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [greɪt] ['perəl][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə'loʊn][tuː; tə]

English	would	have	been	exposed	to	the	same	great	peril	of	having	alone	to
英语	会	有	到过	裸露	到	这	相同的	伟大的	危险	的	拥有	独自的	到

[diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːrmi] ,

deal	with	the	mass	of	the	French	army	,
交易	和	这	大量的	的	这	法语	军队	,

如果普鲁士军队没有在6月18日下午赶到，英国人也将面临同样的巨大危险，不得不独自对抗庞大的法军。

[æz; əz][ðə; ði] ['prʌʃən] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [feɪs] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

as	the	Prussians	would	have	had	to	face	if	they	had	found	the	English
作为	这	普鲁士人	会	有	有	到	脸	如果	他们	有	成立	这	英语

[ɪn] [fʊl] [rɪ'triːt] .

in	full	retreat	.
在	满的	撤退	.

如果普鲁士人发现英军全线撤退，他们将会面临同样的局面。

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['relətɪv] [pə'fɔːmənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ɪz] [lʌntʃ] [ðə; ði] [seɪm]

To	investigate	the	relative	performances	of	the	two	armies	is	lunch	the	same
到	调查	这	相对的	表演	的	这	二	军队	是	午餐	这	相同的

[æz; əz][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['merɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['prʌʃən] ['ɑːmiz] [æt; ət][sə'dɔwɑː] ,

as	to	decide	the	respective	merits	of	the	two	Prussian	armies	at	Sadowa	,
作为	到	决定	这	各自	优点	的	这	二	普鲁士	军队	在	萨多瓦	,

调查两军的相对表现，就如同在萨多瓦战役中判定普鲁士两军各自的优劣一样。

[wer] [wʌn][held][ðə; ði] ['ɔstrɪənz] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'raɪvd] .

where	one	held	the	Austrians	until	the	other	arrived	.
在哪里	一	握住	这	奥地利人	直到	这	其他	到达的	.

其中一人牵制住奥地利人，直到另一人赶到。

['ɔːlsoʊ][ɪn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɜːrsən(ə)l] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ˌaɪ 'tiː][moʊst]

Also	in	reading	the	many	interesting	personal	accounts	of	the	campaign	it	most
还	在	阅读	这	许多	有趣的	个人的	账户	的	这	活动	它	最多

[biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ə'pɪnjənz] [ə'baʊt][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] ['strʌg(ə)l]

be	remembered	that	opinions	about	the	chance	of	success	in	a	defensive	struggle
是	记得	那	意见	关于	这	机会	的	成功	在	一个	防守	斗争

[ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][wɔːrp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əb'zɜːrvərz] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

are	apt	to	warp	with	the	observer's	position	,
是	易于	到	经	和	这	观察员	位置	,

此外，在阅读许多关于这场战役的有趣个人记述时，必须记住，对于防御战中获胜几率的看法往往会随着观察者的位置而发生扭曲。

[æz; əz] [ɪn'di:d] ['dʒen(ə)rəl][grænt][hæz; həz] [ri'mɑ:kt] [ɪn] ['ænsər] [tu:; tə][k'rɪtɪsɪzəmz][ɑ:n][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi:z]

as	indeed	General	Grant	has	remarked	in	answer	to	criticisms	on	his	army's
作为	的确	一般的	授予	有	评论	在	回答	到	批评	在	他的	军队的

[steɪt] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['ʃaɪloʊ] [ɔ:r] - ['pɪtsbɝg]

state	at	the	end	of	the	first	day	of	the	battle	of	Shiloh	or	'	Pittsburg
状态	在	这	结尾	的	这	第一的	天	的	这	战斗	的	示罗	或者	-	匹兹堡

['lændɪŋ] .

Landing	.
降落	.

正如格兰特将军在回应外界对其军队在夏洛战役（或称匹兹堡登陆战）第一天结束时的状态的批评时所作出的回应一样。

[ðə; ði][mæn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk][ɔ:r] ['faɪtɪŋ] [laɪn] [si:z] [ə'tæk] ['æftər] [ə'tæk] ['bi:tn] [ɔ:f] .

The	man	placed	in	the	front	rank	or	fighting	line	sees	attack	after	attack	beaten	off	.
这	男人	放置	在	这	正面	秩	或者	斗争	线	看到	攻击	后	攻击	被打败	离开	.

位于前排或战斗线上的士兵眼睁睁地看着敌人一次又一次地发起攻击，却一次又一次地被击退。

[hi:; hi] [si:z] ['oʊnli][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [lɔ:sɪz] , [ˌeɪ 'em][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['wu:ndɪd] [ˌdɪsə'pɪr] ,

He	sees	only	part	of	his	own	losses	,	am	most	of	the	wounded	disappear	,
他	看到	仅有的	部分	的	他的	自己的	损失	,	是	最多	的	这	受伤	消失	,

他只看到了自己损失的一部分，大部分伤员都消失了。

[ænd; ənd][hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [noʊz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [lɔ:s] [baɪ] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ded] [ɪn] [frʌnt]

and	he	also	knows	something	of	the	enemy's	loss	by	seeing	the	dead	in	front
和	他	还	知道	某物	的	这	敌人的	损失	经过	看到	这	死的	在	正面

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

of	him	.
的	他	.

他也从眼前的尸体中了解到敌人的损失。

[wɔ:md] [baɪ][ðə; ði]['kɑ:ntest] , [hi:; hi] [ðʌs] [bɪ'li:vz] [ɪn] [sək'ses] .

Warmed	by	the	contest	,	he	thus	believes	in	success	.
温暖	经过	这	竞赛	,	他	因此	相信	在	成功	.

比赛激发了他的斗志，让他更加相信成功。

[ðə; ði][mæn] [pleɪst] [ɪn] [rɪr] [ɔ:r] [əd'vænsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌri:,in'fɔ:,smənts] , ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	man	placed	in	rear	or	advancing	with	reinforcements	,	having	nothing	of	the
这	男人	放置	在	后部	或者	前进	和	增援部队	,	拥有	没有什么	的	这

[ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ,

excitement	of	the	struggle	,
激动	的	这	斗争	,

被部署在后方或随援军前进的人，完全感受不到战斗的刺激。

[si:z] ['oʊnli][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ɪn'kri:sɪŋ] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv] ['wu:ndɪd] , ['strægl-] , [ænd; ənd]

sees	only	the	long	and	increasing	column	of	wounded	,	stragglers	,	and
看到	仅有的	这	长的	和	增加	柱子	的	受伤	,	掉队者	,	和

[pər'hæps][ʌv; əv]['flaɪər] .

perhaps	of	fliers	.
也许	的	传单	.

只见长长的、不断增加的伤员、掉队者和可能还有一些飞行员的队伍。

[hi:; hi] [si:z] [hɪz; ɪz][kəm'pænjən] [fɔ:l] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['ænsər] [ðə; ði]['faɪər] .

He	sees	his	companion	fall	without	being	able	to	answer	the	fire	.
他	看到	他的	伴侣	落下	没有	存在	有能力的	到	回答	这	火	.

他眼睁睁地看着同伴倒下，却无力扑灭火焰。

[hi:; hi] [si:z] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

He	sees	nothing	of	the	corresponding	loss	of	the	enemy	,
他	看到	没有什么	的	这	相应的	损失	的	这	敌人	,

他丝毫没有看到敌方相应的损失。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz][æpt][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][moʊst] [dɪ'spɑ:ndɪŋ] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

and	he	is	apt	to	take	a	most	desponding	view	of	the	situation	.
和	他	是	易于	到	拿	一个	最多	沮丧	看法	的	这	情况	.

他往往会对这种情况持非常悲观的看法。

[ðʌs] ['ɪŋglɪʃmən] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][men] [hu:] [fɔ:t] [æt; ət][ˌwɔ:tər'lu:; ˌwɑ:tər'lu:][ɑ:r; ər]

Thus	Englishmen	reading	the	accounts	of	men	who	fought	at	Waterloo	are
因此	英国人	阅读	这	账户	的	男人	WHO	战斗	在	滑铁卢	是

[tu:] ['redi] [tu:; tə] [ˌdɪsbɪ'li:v] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv]

too	ready	to	disbelieve	representations	of	what	was	taking	place	in	the	rear	of
也	准备好	到	怀疑	表现形式	的	什么	曾是	采取	地方	在	这	后部	的

[ðə; ði]['ɑ:rmi] ,

the	army	,
这	军队	,

因此，阅读滑铁卢战役参战士兵记述的英国人，往往很容易不相信军队后方发生的事情。

[ænd; ənd][tu:; tə] [θɪŋk] ['θækəˌreɪz] [laɪf] - [laɪk] ['pɪktʃər] [ɪn]['vænəti] [fer] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]

and	to	think	Thackeray's	life	-	like	picture	in	Vanity	Fair	of	the	state	of
和	到	思考	萨克雷的	生活	-	喜欢	图片	在	虚荣	公平的	的	这	状态	的

['brʌslz] [mʌst; məst][bi:; bi][ˌoʊvər'drɔ:n] .

Brussels	must	be	overdrawn	.
布鲁塞尔	必须	是	透支	.

而人们普遍认为，萨克雷在《名利场》杂志上对布鲁塞尔现状的生动描述必然是夸大其词。

[ɪn'di:d] , [ɪn] [ðɪs] ['veri] ['bæt(ə)l][ʌv; əv][ˌwɔ:tər'lu:; ˌwɑ:tər'lu:] , [zi:tən] [bɪ'gæn][tu:; tə] [rɪ'tri:t] [wen] [hɪz; ɪz]

Indeed	,	in	this	very	battle	of	Waterloo	,	Zieten	began	to	retreat	when	his
的确	,	在	这	非常	战斗	的	滑铁卢	,	齐滕	开始	到	撤退	什么时候	他的

[help][wʌz; wəz][moʊst][rɪ'kwaɪərd] ,

help	was	most	required	,
帮助	曾是	最多	必需的	,

事实上，正是在滑铁卢战役中，当最需要齐滕的帮助时，他却开始撤退了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [eɪdz] [di:][kæmp][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

because	one	of	his	aides	de	camp	told	him	that	the	right	wing	of	the
因为	一	的	他的	助手	德	营	讲述	他	那	这	正确的	翼	的	这

['ɪŋglɪʃ] [wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] [rɪ'tri:t] .

English	was	in	full	retreat	.
英语	曾是	在	满的	撤退	.

因为他的一名副官告诉他，英国右翼正在全面撤退。

" [ðɪs] [ˌɪnɪk'spɪriənst] [jʌŋ] [mæn] , " [sez] ['mʌflɪŋ, 'mʌfəlɪŋ] , [pi:] . - , " [hæd; həd][mɪ'steɪkən][ðə; ði]

"	This	inexperienced	young	man	,	"	says	Muffling	,	p	.	248	,	"	had	mistaken	the
"	这	缺乏经验	年轻的	男人	,	"	说道	消音	,	p	.	-	,	"	有	错误	这

[greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wu:ndɪd] ['goʊɪŋ] ,

great	number	of	wounded	going	,
伟大的	数字	的	受伤	去	,

"这位缺乏经验的年轻人，"穆弗林（第248页）写道，"误判了大量伤员的人数，

[ɔ:r] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən] , [tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [tu:; tə][bi:; bi] [drest] , [fɔ:r; fər] ['fjʊdʒətɪv] , [ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋli]

or	being	taken	,	to	the	rear	to	be	dressed	,	for	fugitives	,	and	accordingly
或者	存在	已采取	,	到	这	后部	到	是	穿着	,	为了	逃犯	,	和	因此

[meɪd] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [rɪ'pɔ:rt] .

made	a	false	report	.
制成	一个	错误的	报告	.

或者被带到后方进行检阅，作为逃犯，并因此作了虚假报告。

" ['fɜːrðər] , [rɪ'zɜːrvz] [duː][nɑːt] [seɪ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər][pɑːrt][ɔːr] , ['sʌmtaɪmz] , [noʊ][pɑːrt][ʌv; əv]
" **Further** , **reserves** **do** **not** **say** **much** **of** **their** **part** **or** , **sometimes** , **no** **part** **of**
" 更远 , 储备 做 不是 说 很多 的 他们的 部分 或者 , 有时 , 不 部分 的
[ðə; ði] [faɪt] ,
the **fight** ,
这 斗争 ,

此外，预备役人员很少提及他们在战斗中所扮演的角色，有时甚至根本不参与战斗。

[ænd; ənd] [fjuː] ['piːp(ə)l] [noʊ] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [tuː] ['ɪŋglɪʃ] ['redʒɪmənts] ['æktʃuəli] ['prez(ə)nt][ɑːn][ðə; ði]
and **few** **people** **know** **that** **at** **least** **two** **English** **regiments** **actually** **present** **on** **the**
和 很少 人们 知道 那 在 至少 二 英语 军团 实际上 展示 在 这
[fiːld] [ʌv; əv][ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː]['hɑːrdli]['faɪərd][ə; eɪ] [ʃɑːt] [tɪl] [ðə; ði][læst] [æd'væns] .
field **of** **Waterloo** **hardly** **fired** **a** **shot** **till** **the** **last** **advance** **.**
场地 的 滑铁卢 几乎 被解雇 一个 射击 直到 这 最后的 进步 .

很少有人知道，至少有两个英国军团实际出现在滑铁卢战场上，直到最后冲锋才开一枪。

[ðə; ði] [duːk] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði]['ɑːrmi][æz; əz][ðə; ði][wɜːrst][hiː; hi]['evər] [kə'mɑːndid] ,
The **Duke** **described** **the** **army** **as** **the** **worst** **he** **ever** **commanded** **,**
这 公爵 描述 这 军队 作为 这 最差 他 曾经 命令 ,

公爵称这支军队是他指挥过的最差的军队。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [pə'nɪnsələr] [men] ,
and **said** **that** **if** **he** **had** **had** **his** **Peninsular** **men** **,**
和 说 那 如果 他 有 有 他的 半岛 男人 ,

他说，如果他有他在半岛的部下，

[ðə; ði] [faɪt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['oʊvər] [mʌtʃ] ['suːnər] .
the **fight** **would** **have** **been** **over** **much** **sooner** **.**
这 斗争 会 有 到过 超过 很多 很快 .

这场战斗原本早就结束了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [duːk] , ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][aɪ'diːəz] [naʊ] [ˌɑːbsə'liːt] , [hæd; həd][noʊ] [pɪkt] [kɔːr] .
But **the** **Duke** **,** **sticking** **to** **ideas** **now** **obsolete** **,** **had** **no** **picked** **corps** **.**
但 这 公爵 , 粘性 到 想法 现在 过时的 , 有 不 挑选 兵团 .

但公爵固守着现在已经过时的理念，没有挑选任何军队。

[iːtʃ] [mæn] , ['trʌstɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] ['trʌstɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ,
Each **man** **,** **trusting** **in** **and** **trusted** **by** **his** **comrades** **,**
每个 男人 , 信任 在 和 可信 经过 他的 同志们 ,

每个人都信任自己的战友，也被战友信任。

[fɔːt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌredʒɪ'ment(ə)l] ['kʌlərz] .
fought **under** **his** **own** **officers** **and** **under** **his** **own** **regimental** **colours** **.**
战斗 在下面 他的 自己的 警官 和 在下面 他的 自己的 团级 颜色 .

在他自己的军官指挥下，在他自己的团旗下作战。

[wət'evər] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] , [ðə; ði][men] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][daɪ] ,
Whatever **they** **did** **not** **know** **,** **the** **men** **knew** **how** **to** **die** **,**
任何 他们 做过 不是 知道 , 这 男人 知道 如何 到 死 ,

无论他们不懂什么，这些人都知道如何死去。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ][ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [ded] [toʊld] [wer] [iːtʃ] ['redʒɪmənt]
and **at** **the** **end** **of** **the** **day** **a** **heap** **of** **dead** **told** **where** **each** **regiment**
和 在 这 结尾 的 这 天 一个 堆 的 死的 讲述 在哪里 每个 团
[ænd; ənd] ['bætəri] [hæd; həd] [stʊd] .] —
and **battery** **had** **stood** **.** **]** **—**
和 电池 有 站立 .] —

一天结束时，一堆尸体诉说着每个团和炮兵连的阵地。

[ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv][bəuθ][hæd; həd] [bɪn] [mɑːrkt] [baɪ]['sɪgnəl] ['vɪktəri] ;
the **career** **of** **both** **had** **been** **marked** **by** **signal** **victory** **;**
这 职业 的 两个都 有 到过 标记 经过 信号 胜利 ;

两人的职业生涯都以辉煌的胜利为标志；

[nə'poʊliən] [hæd; həd] ['kærid] [hɪz; ɪz] [traɪ'ʌmfənt] ['li:dʒənz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stu:'pendəs] [ælps] , ['oʊvər]

Napoleon	**had**	**carried**	**his**	**triumphant**	**legions**	**across**	**the**	**stupendous**	**Alps**	**,**	**over**
拿破仑	有	携带	他的	凯	军团	穿过	这	惊人的	阿尔卑斯山	,	超过

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['ɪtəli] ,

the	**north**	**of**	**Italy**	**,**
这	北	的	意大利	,

拿破仑率领着他凯旋的军团翻越了巍峨的阿尔卑斯山，横扫了意大利北部。

[θru:'aʊt] ['prʌʃə] , ['ɔ:striə] , ['rʌʃə] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] ,

throughout	**Prussia**	**,**	**Austria**	**,**	**Russia**	**,**	**and**	**even**	**to**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**Pyramids**	**,**
自始至终	普鲁士	,	奥地利	,	俄罗斯	,	和	甚至	到	这	脚	的	这	金字塔	,

[waɪl] ['welɪŋtən] ,

while	**Wellington**	**,**
尽管	惠灵顿	,

遍及普鲁士、奥地利、俄罗斯，甚至远至金字塔脚下，而惠灵顿，

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['ɜ:rli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn]['ɪndiə] , [hæd; həd] [wʌn] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [rɪ'naʊn] [ɪn][ðə; ði]

who	**had**	**been**	**early**	**distinguished**	**in**	**India**	**,**	**had**	**won**	**immortal**	**renown**	**in**	**the**
WHO	有	到过	早期的	杰出的	在	印度	,	有	韩元	不朽	名声	在	这

[pɪ'nɪnsələr] ,

Peninsula	**,**
半岛	,

他早年在印度就已崭露头角，并在半岛赢得了不朽的声誉。

[wer] [hi:; hi][hæd; həd] [dɪ'fi:tɪd] , [wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] , [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] .

where	**he**	**had**	**defeated**	**,**	**one**	**after**	**another**	**,**	**the**	**favourite**	**generals**	**of**	**Napoleon**	**.**
在哪里	他	有	战败	,	一	后	其他	,	这	最喜欢的	将军们	的	拿破仑	.

在那里，他接连击败了拿破仑最宠爱的将领们。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [tu:; tə] [meɪk] ['traɪəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ə'genst] [ðer; ðər]['mæstər] .

He	**was**	**now**	**to**	**make**	**trial**	**of**	**his**	**prowess**	**against**	**their**	**Master**	**.**
他	曾是	现在	到	制作	审判	的	他的	能力	反对	他们的	掌握	.

他现在要与他们的主人一较高下，检验自己的实力。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst]['krɪtɪk(ə)l] [ɪ'vents] [ʌv; əv]['mɑ:dərn] [taɪmz] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ˌwɔ:tər'lu:; ˌwɑ:tər'lu:]

Among	**the**	**most**	**critical**	**events**	**of**	**modern**	**times**	**the**	**battle**	**of**	**Waterloo**
之中	这	最多	批判的	活动	的	现代的	时代	这	战斗	的	滑铁卢

[stændz] [kən'spɪkjuəs] .

stands	**conspicuous**	**.**
站立	显眼的	.

在近代史上最关键的事件中，滑铁卢战役尤为突出。

[ðɪs] ['sæŋgwɪneri] [ɪn'kaʊntər] [æt; ət][læst] [stɑ:pt] [ðə; ði] ['tɔ:rənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ru:θləs] [ænd; ənd]

This	**sanguinary**	**encounter**	**at**	**last**	**stopped**	**the**	**torrent**	**of**	**the**	**ruthless**	**and**
这	血腥	遇到	在	最后的	停止	这	激流	的	这	无情	和

['predətɔ:ri] [æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ,

predatory	**ambition**	**of**	**the**	**French**	**,**
掠食性	志向	的	这	法语	,

这场血腥的遭遇战最终阻止了法国人残暴掠夺的野心。

[baɪ] [wɪtʃ] [soʊ] ['meni] ['kʌntriz] [hæd; həd] [bɪn] ['desəlitid] .

by	**which**	**so**	**many**	**countries**	**had**	**been**	**desolated**	**.**
经过	哪个	所以	许多	国家	有	到过	荒凉的	.

许多国家因此遭受重创。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pi:s] [wɪtʃ] [ɪ'mi:diətli] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ˌaɪ 'ti:] ['kɑ:nfɪdəns] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔ:rd]

With	**the**	**peace**	**which**	**immediately**	**succeeded**	**it**	**confidence**	**was**	**restored**
和	这	和平	哪个	立即地	成功了	它	信心	曾是	恢复

[tu:; tə] ['jʊrəp] .

to	**Europe**	**.**
到	欧洲	.

随之而来的和平使欧洲重拾信心。

['tʃæptər] [eks] . -
CHAPTER X . 1815
章 X . -

第十章 1815

['ɪntərvju:] [wɪð; wɪθ] [ˌlævə'lɛt] — [prə'si:dɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['tʃembər] — ['sekənd] [ˌæbdɪ'keɪʃn]
Interview with Lavallette — Proceedings in the French Chambers — Second abdication
面试 和 拉瓦莱特 — 诉讼程序 在 这 法语 钱伯斯 — 第二 退位
[ʌv; əv] [nə'poʊliən] — [hi:; hi] [ri'taiəz] [tu:; tə]['rɑ:kɪfɝt, 'rɑ:ʃfɝt, 'rɑ:kfɝt] ,
of Napoleon — He retires to Rochefort ,
的 拿破仑 — 他 退休 到 罗什福尔 ,

拉瓦莱特访谈——法国法庭的诉讼程序——拿破仑第二次退位——他隐居罗什福尔，

[ni'gəuʃieits] [wɪð; wɪθ] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [im'bɑ:ks] [ɪn][ðə; ði] - [be'lerəfən] - .
negotiates with Captain Maitland , and finally embarks in the ' Bellerophon ' .
谈判 和 队长 梅特兰 , 和 最后 启程 在 这 - 贝勒罗丰 - .

与梅特兰船长谈判后，最终登上了"贝勒罗丰"号。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['pʌblɪk][men][tu:; tə] [si:] [nə'poʊliən]['æftər][hɪz; ɪz][rɪ'tɜ:rn][frʌm; frəm]
One of the first public men to see Napoleon after his return from
一 的 这 第一的 民众 男人 到 看 拿破仑 后 他的 返回 从
[ˌwɔ:tər'lu:; ˌwɑ:tər'lu:][wʌz; wəz] [ˌlævə'lɛt] .
Waterloo was Lavallette .
滑铁卢 曾是 拉瓦莱特 .

拿破仑从滑铁卢凯旋后，最早见到他的公众人物之一是拉瓦莱特。

" [aɪ] [flu:] , " [sez] [hi:; hi] , " [tu:; tə][ðə; ði][.eili:'zei][tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['empərər] :
" I flew , " says he , " to the Elysee to see the Emperor :
" 我 飞翔 , " 说道 他 , " 到 这 爱丽舍宫 到 看 这 皇帝 :

"我飞到爱丽舍宫去见皇帝，"他说：

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ˌem 'i:]['ɪntu:][hɪz; ɪz]['klɑ:zɪt] , [ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [ˌem 'i:] ,
he summoned me into his closet , and as soon as he saw me ,
他 被召唤 我 进入 他的 壁橱 , 和 作为 很快 作为 他 锯 我 ,

他把我叫进他的衣橱，他一看到我，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [mi:t] [ˌem 'i:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [ˌepɪ'leptɪk] - [læf] .
he came to meet me with a frightful epileptic ' laugh .
他 来了 到 见面 我 和 一个 可怕 癫痫 - 笑 .

他带着可怕的癫痫病般的笑声来见我。

`Oh , [maɪ][gɑ:d] ! -
`Oh , my God ! '
`Oh , 我的 上帝 ! -

"我的天哪！"

[hi:; hi] [sed] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tu:; tə]['hev(ə)n] ,
he said , raising his eyes to heaven ,
他 说 , 提高 他的 眼睛 到 天堂 ,

他抬眼望向天空，说道：

[ænd; ənd] ['wɔ:kɪŋ] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ru:m] .
and walking two or three times up and down the room .
和 步行 二 或者 三 时代 向上 和 向下 这 房间 .

在房间里来回走动两三趟。

[ðɪs] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [dɪ'sper] [wʌz; wəz] [haʊ'evər] ['veri] [ʃɔ:rt] .
This appearance of despair was however very short .
这 外貌 的 绝望 曾是 然而 非常 短的 .

然而，这种绝望的表情非常短暂。

[hiː; hi] [suːn] [rɪ'kʌvərd] [hɪz; ɪz] ['kuːlnəs] , [ænd; ənd] [æskt] [ˌem 'iː] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ]['fɔːrwərd][ɪn]
He **soon** **recovered** **his** **coolness** **,** **and** **asked** **me** **what** **was** **going** **forward** **in**
他 很快 恢复 他的 凉爽 , 和 问 我 什么 曾是 去 向前 在
[ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] .
the **Chamber** **of** **Representatives** **.**
这 商会 的 代表 .

他很快恢复了冷静，问我众议院接下来有什么计划。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə][haɪd] [ðæt] ['pɑːrti]['spɪrɪt][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['kærid] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ]
I **could** **not** **attempt** **to** **hide** **that** **party** **spirit** **was** **there** **carried** **to** **a** **high**
我 可以 不是 试图 到 隐藏 那 派对 精神 曾是 那里 携带 到 一个 高的
[pɪtʃ] ,
pitch **,**
沥青 ,

我无法掩饰当时高涨的派对气氛。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti] [siːmd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][rɪ'kwaɪər][hɪz; ɪz] [ˌæbdɪ'keɪʃn] ,
and **that** **the** **majority** **seemed** **determined** **to** **require** **his** **abdication** **,**
和 那 这 多数 似乎 决定 到 要求 他的 退位 ,

而且大多数人似乎决心要求他退位。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kən'siːd] ['wɪlɪŋli] .
and **to** **pronounce** **it** **themselves** **if** **he** **did** **not** **concede** **willingly** **.**
和 到 发音 它 他们自己 如果 他 做过 不是 承认 心甘情愿 .

如果他不肯心甘情愿地让步，他们就会亲自宣布结果。

- [haʊ] [ɪz] [ðæt] ? -
' **How** **is** **that** **?** **'**
- 如何 是 那 ? -

“那怎么样？”

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

- [ɪf] ['prɑːpər] ['meʒərz] [ɑːr; ər][nɑːt]['teɪkən][ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv]['pærɪs]
' **If** **proper** **measures** **are** **not** **taken** **the** **enemy** **will** **be** **before** **the** **gates** **of** **Paris**
- 如果 恰当的 措施 是 不是 已采取 这 敌人 将要 是 前 这 大门 的 巴黎
[ɪn] [eɪt] [deɪz] .
in **eight** **days** **.**
在 八 天 .

“如果不采取适当措施，敌人将在八天之内兵临巴黎城下。”

[ə'læs] ! -
Alas **!** **'**
唉 ! -

唉！

[hiː; hi] ['ædɪd] ,
he **added** **,**
他 额外 ,

他补充道：

- [hæv; həv][aɪ] [ə'kʌstəmd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sʌtʃ] [greɪt] ['viktəriz] [ðæt] [ðeɪ] [nuː] [nɑːt] [haʊ] [tuː; tə]
' **have** **I** **accustomed** **them** **to** **such** **great** **victories** **that** **they** **knew** **not** **how** **to**
- 有 我 习惯 他们 到 这样的 伟大的 胜利 那 他们 知道 不是 如何 到
[ber] [wʌn] ['deɪz] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ?
bear **one** **day's** **misfortune** **?**
熊 一 天 不幸 ?

难道我让他们习惯了如此巨大的胜利，以至于他们无法承受一天的不幸吗?

[wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [pʊr] [fræns] ?
What will become of poor France ?
什么 将要 变得 的 贫穷的 法国 ?

可怜的法国将会怎样?

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ɔ:l][aɪ][kʊd; kəd][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ! -
I have done all I could for her ! -
我 有 完毕 全部 我 可以 为了 她 ! -

我已经尽我所能帮助她了!

[hi:; hi] [ðen] [hi:vd] [ə; eɪ] [di:p] [saɪ] .
He then heaved a deep sigh .
他 然后 喘息 一个 深的 叹 .

然后他深深地叹了口气。

['sʌmbɑ:di] [æskt] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][aɪ][left][hɪm; ɪm] ,
Somebody asked to speak to him , and I left him ,
某人 问 到 说话 到 他 , 和 我 左边 他 ,

有人想和他说话，我就离开了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tu:; tə] [kʌm] [bæk] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər]['aʊər] .
with a direction to come back at a later hour .
和 一个 方向 到 来 后退 在 一个 之后 小时 .

并指示稍后再来。

" [aɪ] [pæst] [ðə; ði][deɪ][ɪn] ['si:kɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ɔ:l][maɪ] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] .
" I passed the day in seeking information among all my friends and acquaintances .
" 我 通过了 这 天 在 寻求 信息 之中 全部 我的 朋友们 和 熟人 .

我花了一整天的时间向我的朋友和熟人打听消息。

[aɪ] [faʊnd] [ɪn][ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['i:ðər] [ðə; ði] ['gretɪst] [dɪ'dʒekʃn] [ɔ:r][æn; ən][ɪk'strævəgənt][dʒɔɪ] ,
I found in all of them either the greatest dejection or an extravagant joy ,
我 成立 在 全部 的 他们 任何一个 这 最 沮丧 或者 一个 靡 喜悦 ,

我发现他们身上要么有极度的沮丧，要么有无比的喜悦。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪs'gaɪzd] [baɪ] [feɪnd] [ə'lɑ:rm][ænd; ənd]['pɪti][fɔ:r; fər][maɪ'self] , [wɪtʃ] [aɪ] [rɪ'pʌlst]
which they disguised by feigned alarm and pity for myself , which I repulsed
哪个 他们 伪装 经过 假装 警报 和 遗憾 为了 我 , 哪个 我 反感
[wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
with great indignation .
和 伟大的 愤慨 .

他们假装惊恐和同情我，以此来掩盖他们的真面目，我对此感到无比愤慨，并予以驳斥。

['nʌθɪŋ] ['feɪvərəbl] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv]
Nothing favourable was to be expected from the Chamber of
没有什么 有利 曾是 到 是 预期的 从 这 商会 的
[reprɪ'zentətɪv] .
Representatives .
代表 .

对众议院不抱任何希望。

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] [ðeɪ] [wɪʃt] [fɔ:r; fər] ['lɪbərti] , [bʌt; bət] , [bɪ'twi:n] [tu:] ['enəmi] [hu:] [ə'pɪrd] ['redi]
They all said they wished for liberty , but , between two enemies who appeared ready
他们 全部 说 他们 希望 为了 自由 , 但 , 之间 二 敌人 WHO 出现 准备好
[tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'ti:] ,
to destroy it ,
到 破坏 它 ,

他们都说渴望自由，但是，在两个似乎准备摧毁自由的敌人之间，

[ðeɪ] [prɪ'fɜ:rd] [ðə; ði] ['fɔ:rənərz] , [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜ:rbən] , [tu:; tə] [nə'poʊliən] ,
they preferred the foreigners , the friends of the Bourbons , to Napoleon ,
他们 首选 这 外国人 , 这 朋友们 的 这 波旁威士忌 , 到 拿破仑 ,

他们宁愿选择外国人，选择波旁王朝的朋友，也不愿选择拿破仑。

[huː] [maɪt] [stɪl] [hæv; həv] [prə'lɔːŋd] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ,

who	**might**	**still**	**have**	**prolonged**	**the**	**struggle**	**,**
WHO	可能	仍然	有	延长	这	斗争	,

谁或许还能延长这场斗争?

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [ə'loʊn] [wʊd] [nɑːt] [faɪnd] [miːnz] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ɪ'rekt] [ðə; ði]

but	**that**	**he**	**alone**	**would**	**not**	**find**	**means**	**to**	**save**	**them**	**and**	**erect**	**the**
但	那	他	独自的	会	不是	寻找	方法	到	节省	他们	和	直立	这

['edɪfɪs] [ʌv; əv] ['lɪbərti] .

edifice	**of**	**liberty**	**.**
大厦	的	自由	.

但他一个人却找不到拯救他们、建立自由大厦的方法。

[ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] [pɪrz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['sædɚ] ['spektək(ə)l] .

The	**Chamber**	**of**	**Peers**	**presented**	**a**	**much**	**sadder**	**spectacle**	**.**
这	商会	的	同龄人	呈现	一个	很多	更悲伤	奇观	.

上议院的景象则令人唏嘘得多。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ɪn'trepɪd] [ˌtiːboʊ'doʊ] , [huː] [tɪl] , [ðə; ði] [læst] ['moʊmənt] [ɪk'sprest] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ]

Except	**the**	**intrepid**	**Thibaudeau**	**,**	**who**	**till**	**,**	**the**	**last**	**moment**	**expressed**	**himself**	**with**
除了	这	强悍	蒂博多	,	WHO	直到	,	这	最后的	片刻	表达	他自己	和

['ædmərəb(ə)l] ['enərdʒi] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɜːrbən] ,

admirable	**energy**	**against**	**the**	**Bourbons**	**,**
令人钦佩的	活力	反对	这	波旁威士忌	,

除了英勇无畏的蒂博多，他直到最后一刻都以令人钦佩的活力与波旁王朝对抗。

['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [θɔːt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'lemə]

almost	**all**	**the**	**others**	**thought**	**of**	**nothing**	**else**	**but**	**getting**	**out**	**of**	**the**	**dilemma**
几乎	全部	这	其他的	想法	的	没有什么	别的	但	获得	出去	的	这	困境

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [liːst] [lɔːs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

with	**the**	**least**	**loss**	**they**	**could**	**.**
和	这	至少	损失	他们	可以	.

几乎所有人都只想着如何以最小的损失摆脱困境。

[sʌm; səm] [tʊk] [noʊ] [peɪnz] [tuː; tə] [haɪd] [ðer; ðər] [wɪʃ] [ʌv; əv] ['bendɪŋ] [ə'gen] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bɜːrbən]

Some	**took**	**no**	**pains**	**to**	**hide**	**their**	**wish**	**of**	**bending**	**again**	**under**	**the**	**Bourbon**
一些	采取	不	疼痛	到	隐藏	他们的	希望	的	弯曲	再次	在下面	这	波旁威士忌

[joʊk] .

yoke	**.**
轭	.

有些人毫不掩饰地表达了再次屈服于波旁王朝统治下的愿望。

" [ɑːn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv] [nə'poʊliːənz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['pærɪs] [hiː; hi] [sent] [fɔːr; fər] ['bendʒəmɪn] ['kɑːnstənt]

"	**On**	**the**	**evening**	**of**	**Napoleon's**	**return**	**to**	**Paris**	**he**	**sent**	**for**	**Benjamin**	**Constant**
"	在	这	晚上	的	拿破仑的	返回	到	巴黎	他	发送	为了	本杰明	持续的

[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [.eili:'zei] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [ə'klɔk, əu-] .

to	**come**	**to**	**him**	**at**	**the**	**Elysee**	**about**	**seven**	**o'clock**	**.**
到	来	到	他	在	这	爱丽舍宫	关于	七	点钟	.

“拿破仑返回巴黎当晚，派人叫本杰明·康斯坦特到爱丽舍宫来见他，时间大约是七点钟。

[ðə; ði] ['tʃembər] [hæd; həd] [dɪ'kriːd] [ðer; ðər] ['pɜːrmənəns] , [ænd; ənd] [prə'pəʊzlz] [fɔːr; fər] [ˌæbdɪ'keɪʃn]

The	**Chambers**	**had**	**decreed**	**their**	**permanence**	**,**	**and**	**proposals**	**for**	**abdication**
这	钱伯斯	有	颁布	他们的	永久性	,	和	提案	为了	退位

[hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['empərər] .

had	**reached**	**the**	**Emperor**	**.**
有	达到	这	皇帝	.

议会已颁布法令，宣布其永久有效，退位的提议也已呈报给皇帝。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɪriəs] [bʌt; bət] [kɑːm] .

He	**was**	**serious**	**but**	**calm**	**.**
他	曾是	严肃的	但	冷静的	.

他神情严肃，但很冷静。

[ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][sʌm; səm][wɜːrdz][ɑːn][ðə; ði][dɪ'zæstər][ʌv; əv][ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː][hiː; hi] [sed] ,

In	reply	to	some	words	on	the	disaster	of	Waterloo	he	said	,
在	回复	到	一些	字	在	这	灾难	的	滑铁卢	他	说	,

针对有人谈及滑铁卢战役的惨败，他回应道：

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [noʊ][lɔːŋgər] [kən'sɜːrnz][ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [fræns] .

"	The	question	no	longer	concerns	me	,	but	France	.
"	这	问题	不	更长	担忧	我	,	但	法国	.

“这个问题不再与我有关，而是与法国有关。”

[ðeɪ] [wɪʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['æbdɪkeɪt] .

They	wish	me	to	abdicate	.
他们	希望	我	到	放弃	.

他们希望我退位。

[hæv; həv] [ðeɪ] ['kælkjuleɪtɪd][ə'pɑːn][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌæbdɪ'keɪʃn] ?

Have	they	calculated	upon	the	inevitable	consequences	of	this	abdication	?
有	他们	计算	之上	这	不可避免的	结果	的	这	退位	?

他们是否预料到这种退位所带来的必然后果?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raʊnd] [ˌem 'iː] , [raʊnd] [maɪ] [neɪm] , [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrmi] ['ræliz] :

It	is	round	me	,	round	my	name	,	that	the	army	rallies	:
它	是	圆形的	我	,	圆形的	我的	姓名	,	那	这	军队	集会	:

军队聚集在我周围，围绕着我的名字：

[tuː; tə] ['seprət] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][dɪs'bænd][ˌaɪ 'tiː] .

to	separate	me	from	it	is	to	disband	it	.
到	分离	我	从	它	是	到	解散	它	.

将我与它分离，就等于解散它。

[ɪf] [aɪ]['æbdɪkeɪt][tuː; tə] - [deɪ] , [ɪn] [tuː] [deɪz] - [taɪm][juː; jʊ] [wɪl] [noʊ][lɔːŋgər][hæv; həv][æn; ən]['ɑːrmi] .

If	I	abdicate	to	-	day	,	in	two	days	'	time	you	will	no	longer	have	an	army	.
如果	我	放弃	到	-	天	,	在	二	天	-	时间	你	将要	不	更长	有	一个	军队	.

如果我今天退位，两天后你们将不再拥有军队。

[ðiːz] [pʊr] ['fɛloʊz] [duː][nɑːt][ˌʌndər'stænd][ɔːl][jʊr; jər] ['sʌltiz] .

These	poor	fellows	do	not	understand	all	your	subtleties	.
这些	贫穷的	伙伴们	做	不是	理解	全部	你的	微妙之处	.

这些可怜的家伙并不理解你所有的微妙之处。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [biˈliːvd] [ðæt] ['æksiːəmz][ɪn] [ˌmetə'fɪzɪks] , [ˌdeklə'reiʃənz][ʌv; əv] [raɪt] , [hə'ræŋ] [frʌm; frəm]

Is	it	believed	that	axioms	in	metaphysics	,	declarations	of	right	,	harangues	from
是	它	相信	那	公理	在	形而上学	,	声明	的	正确的	,	长篇大论	从

[ðə; ði]['trɪbjuːn] ,

the	tribune	,
这	论坛	,

人们是否相信形而上学中的公理、权利宣言、保民官的演说?

[wɪl] [pʊt][ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'bændɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrmi] ?

will	put	a	stop	to	the	disbanding	of	an	army	?
将要	放	一个	停止	到	这	解散	的	一个	军队	?

会阻止军队解散吗?

[tuː; tə][rɪ'dʒekt][ˌem 'iː] [wen] [aɪ]['lændɪd][æt; ət][kænz; kæn][aɪ][kæn; kən] [kən'siːv] ['pɑːsəb(ə)l] ;

To	reject	me	when	I	landed	at	Cannes	I	can	conceive	possible	;
到	拒绝	我	什么时候	我	登陆	在	戛纳	我	能	构想	可能的	;

我觉得有可能在我抵达戛纳时遭到拒绝;

[tuː; tə][ə'bændən][ˌem 'iː] [naʊ] [ɪz] [wʌt] [aɪ][duː][nɑːt][ˌʌndər'stænd] .

to	abandon	me	now	is	what	I	do	not	understand	.
到	放弃	我	现在	是	什么	我	做	不是	理解	.

我无法理解的是，他们现在为什么要抛弃我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wen] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][æt; ət] ['twenti] - [faɪv] [liːgz] - ['dɪstəns] [ðæt] ['eni] ['gʌvərnmənt]

It	is	not	when	the	enemy	is	at	twenty	-	five	leagues	-	distance	that	any	Government
它	是	不是	什么时候	这	敌人	是	在	二十	-	五	联赛	-	距离	那	任何	政府

[kæn; kən][biː; bi][ˌoʊvər'tɜːrnd][wɪð; wɪθ][ɪm'pjuːnəti] .

can	be	overturned	with	impunity	.
能	是	翻覆	和	免责	.

即使敌人远在二十五里格之外，任何政府都不可能被轻易推翻而不受惩罚。

[dʌz] ['eni][wʌn][ɪ'mædʒɪn][ðæt][ðə; ði] ['fɔːrən] ['paʊɝz] [wɪl][biː; bi][wʌn]['oʊvər][baɪ][faɪn][wɜːrdz] ?

Does	any	one	imagine	that	the	Foreign	Powers	will	be	won	over	by	fine	words	?
做	任何	一	想象	那	这	外国的	权力	将要	是	韩元	超过	经过	美好的	字	?

难道有人认为花言巧语就能赢得列强的信任吗?

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [di'θrəund] [ˌem 'iː] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] [ə'goʊ][ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm]

If	they	had	dethroned	me	fifteen	days	ago	there	would	have	been	some
如果	他们	有	被废黜	我	十五	天	前	那里	会	有	到过	一些

['spɪrɪt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;

spirit	in	it	;
精神	在	它	;

如果他们十五天前就废黜我，那还算有点儿气势;

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [aɪ] [meɪk] [pɑːrt][ʌv; əv] [wʌt] [st'reɪndʒəz] [ə'tæk] , [aɪ] [meɪk] [pɑːrt] ,

but	as	it	is	,	I	make	part	of	what	strangers	attack	,	I	make	part	,
但	作为	它	是	,	我	制作	部分	的	什么	陌生人	攻击	,	我	制作	部分	,

但事实上，我成了陌生人攻击的对象的一部分，我成了其中的一部分，

[ðen] , [ʌv; əv] [wʌt] [fræns] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [dɪ'fend] .

then	,	of	what	France	is	bound	to	defend	.
然后	,	的	什么	法国	是	边界	到	保卫	.

那么，法国有义务捍卫的是什么呢?

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ʌp][ʃiː; ʃi] ['gɪvz] [ʌp][hɜːr'self] , [ʃiː; ʃi] [ə'vaʊz] [hɜːr; hər] ['wiːknəs] , [ʃiː; ʃi] [ək'nɔlidʒz]

In	giving	me	up	she	gives	up	herself	,	she	avows	her	weakness	,	she	acknowledges
在	给予	我	向上	她	给予	向上	她自己	,	她	公开声明	她	弱点	,	她	承认

[hɜːr'self] ['kɔŋkəd] ,

herself	conquered	,
她自己	征服	,

她放弃我，就是放弃她自己，她承认了自己的软弱，她承认了自己被征服。

[ʃiː; ʃi] [kɔːrts] [ðə; ði] ['ɪnsələns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːŋkərər] .

she	courts	the	insolence	of	the	conqueror	.
她	法院	这	傲慢	的	这	征服者	.

她故意挑衅征服者的傲慢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['lɪbərti] [wɪtʃ] [dɪ'pəʊziz][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

It	is	not	the	love	of	liberty	which	deposes	me	,	but	Waterloo	;	it	is
它	是	不是	这	爱	的	自由	哪个	罢免	我	,	但	滑铁卢	;	它	是

[fɪr] ,

fear	,
害怕	,

并非对自由的热爱使我下台，而是滑铁卢战役；是恐惧。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [jʊr; jər] ['enəmi] [wɪl] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] .

and	a	fear	of	which	your	enemies	will	take	advantage	.
和	一个	害怕	的	哪个	你的	敌人	将要	拿	优势	.

以及你的敌人会利用的恐惧。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌt] ['taɪt(ə)l][hæz; həz][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [tuː; tə][dɪ'mænd][maɪ] [ˌæbdɪ'keɪʃn] ?

And	then	what	title	has	the	Chamber	to	demand	my	abdication	?
和	然后	什么	标题	有	这	商会	到	要求	我的	退位	?

那么，议会凭什么要求我退位?

[ˌaɪ 'tiː][goʊz] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] ['lɔːfl] [sfɪr] [ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ] ; [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] [ə'θɔːrəti] .

It	goes	out	of	its	lawful	sphere	in	doing	so	;	it	has	no	authority	.
它	去	出去	的	它是	合法的	领域	在	正在做	所以	;	它	有	不	权威	.

这样做超出了其合法权限范围；它没有权力这样做。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [raɪt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['duːti][tuː; tə] [dɪ'zɑːlv] [ˌaɪ 'tiː] . "

It	is	my	right	,	it	is	my	duty	to	dissolve	it	.	"
它	是	我的	正确的	,	它	是	我的	责任	到	溶解	它	.	"

解散它既是我的权利，也是我的义务。

" [hiː; hi] [ðen] ['heɪstɪli][ræn]['oʊvər][ðə; ði]['pɑːsəb(ə)l] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][step] .

"	He	then	hastily	ran	over	the	possible	consequences	of	such	a	step	.
"	他	然后	草草	跑	超过	这	可能的	结果	的	这样的	一个	步	.

然后他迅速考虑了这一举动可能带来的后果。

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃembər] , [hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ]['mɪləteri]

Separated	from	the	Chambers	,	he	could	only	be	considered	as	a	military
分开	从	这	钱伯斯	,	他	可以	仅有的	是	经过考虑的	作为	一个	军队

[tʃiːf] :

chief	:
首席	:

脱离了议会，他只能被视为一名军事首领:

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɑːrmi] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ;

but	the	army	would	be	for	him	;
但	这	军队	会	是	为了	他	;

但军队会是他的选择;

[ðæt] [wʊd] ['ɔːlweɪz][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] [huː] [kæn; kən] [liːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] ['fɔːrən] ['bænərz] ,

that	would	always	join	him	who	can	lead	it	against	foreign	banners	,
那	会	总是	加入	他	WHO	能	带领	它	反对	外国的	横幅	,

那些能够带领他们对抗外国势力的人，总会加入他的阵营。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi] ['ædɪd] [ɔːl] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['iːkwəli]

and	to	this	might	be	added	all	that	part	of	the	population	which	is	equally
和	到	这	可能	是	额外	全部	那	部分	的	这	人口	哪个	是	同样地

['paʊərf(ə)l][ænd; ənd] ['iːzəli] ,

powerful	and	easily	,
强大的	和	容易地	,

此外，还可以加上所有那些同样强大且容易……的人口部分。

[led][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

led	in	such	a	state	of	things	.
引领	在	这样的	一个	状态	的	事物	.

在这种情况下领导。

[æz; əz] [ɪf] [tʃæns] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n] [nə'poʊliən] [ɪn] [ðɪs] [treɪn] [ʌv; əv] [θɔːt] ,

As	if	chance	intended	to	strengthen	Napoleon	in	this	train	of	thought	,
作为	如果	机会	故意的	到	加强	拿破仑	在	这	火车	的	想法	,

仿佛冥冥之中自有安排，要让拿破仑更加坚定这种想法。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði]['ævənuː] [ʌv; əv] [mə'rɪgni] [rɪ'zaʊndid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kraɪz] [ʌv; əv]

while	he	was	speaking	the	avenue	of	Marigny	resounded	with	the	cries	of
尽管	他	曾是	请讲	这	大街	的	马里尼	回荡着	和	这	哭泣	的

- ['viːv] [lɛmpɜˠ] ! -

-	Vive	l'Empereur	!	-
-	活力	皇帝	!	-

在他讲话的时候，马里尼大街上回荡着"皇帝万岁！"的呼喊声。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [men] , ['tʃi:fli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['leɪbərɪŋ] [klæs] , [prest] ['fɔ:rwərd]

A	crowd	of	men	,	chiefly	of	the	poor	and	labouring	class	,	pressed	forward
一个	人群	的	男人	,	主要	的	这	贫穷的	和	劳动	班级	,	按下	向前

['ɪntu:] [ðə; ði] ['ævənu:] ,

into	the	avenue	,
进入	这	大街	,

一大群人，主要是穷人和劳动阶级，涌入了大街上。

[fʊl] [ʌv; əv] [waɪld] [ɪn'θu:ziæzəm] ,

full	of	wild	enthusiasm	,
满的	的	荒野	热情	,

充满热情，

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [skeɪl] [ðə; ði] [wɔ:lz] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɔ:fər] [tu:; tə] [nə'poʊliən] [tu:; tə] ['ræli]

and	trying	to	scale	the	walls	to	make	an	offer	to	Napoleon	to	rally
和	尝试	到	规模	这	墙壁	到	制作	一个	提供	到	拿破仑	到	集会

[raʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [hɪm; ɪm] .

round	and	defend	him	.
圆形的	和	保卫	他	.

他们试图翻越城墙，向拿破仑提出请求，希望他能团结起来保卫自己。

['boʊnəˌpɑ:rt] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [lʊkt] [ə'tentɪvli] [æt; ət] [ðɪs] [gru:p] .

Bonaparte	for	some	time	looked	attentively	at	this	group	.
波拿巴	为了	一些	时间	看起来	认真地	在	这	团体	.

波拿巴长时间地仔细观察着这群人。

- [ju:; jʊ] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [soʊ] , - [sed] [hi:; hi] ;

'	You	see	it	is	so	,	'	said	he	;
-	你	看	它	是	所以	,	-	说	他	;

“你看，事实就是如此，”他说；

" [ðoʊz] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ðə; ði] [men] [hu:m] [aɪ] [hæv; həv] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['ɑ:nərz] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] .

"	those	are	not	the	men	whom	I	have	loaded	with	honours	and	riches	.
"	那些	是	不是	这	男人	谁	我	有	已加载	和	荣誉	和	财富	.

“那些人并非我赋予荣誉和财富的对象。”

[wʌt] [du:] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [oʊ] [ˌem 'i:] ?

What	do	these	people	owe	me	?
什么	做	这些	人们	欠	我	?

这些人欠我什么?

[aɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] — [aɪ] [left] [ðem; ðəm] — [pʊr] .

I	found	them	—	I	left	them	—	poor	.
我	成立	他们	—	我	左边	他们	—	贫穷的	.

我发现他们时，他们很穷——我离开时，他们也很穷。

[ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [in'laitənz] [ðem; ðəm] ; [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [spi:ks] [baɪ]

The	instinct	of	necessity	enlightens	them	;	the	voice	of	the	country	speaks	by
这	本能	的	必要性	启迪	他们	;	这	嗓音	的	这	国家	说话	经过

[ðer; ðər] [mʌnθs] ;

their	months	;
他们的	几个月	;

生存的需要启迪着他们；国家的呼唤通过他们的月份流露出来；

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [tʃu:z] , [ɪf] [aɪ] [pər'mɪt] [ˌaɪ 'ti:] ,

and	if	I	choose	,	if	I	permit	it	,
和	如果	我	选择	,	如果	我	允许	它	,

如果我选择，如果我允许，

[ɪn] [æn; ən] ['aʊər] [ðə; ði] [rɪ'fræktəri] ['tʃembər] [wɪl] [hæv; həv] ['si:st] [tu:; tə] [ɪg'zɪst] .

in	an	hour	the	refractory	Chambers	will	have	ceased	to	exist	.
在	一个	小时	这	耐火	钱伯斯	将要	有	停止	到	存在	.

一小时后，这些难熔室将不复存在。

[bʌt; bət][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][praɪs] :

But	the	life	of	a	man	is	not	worth	purchasing	at	such	a	price	:
但	这	生活	的	一个	男人	是	不是	值得	购买	在	这样的	一个	价格	:

但是，一条人命不值得用这样的代价去换取：

[aɪ][dɪd][nɑːt][rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] ['elbə] [ðæt]['pærɪs][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['inəndeitid][wɪð; wɪθ]

I	did	not	return	from	the	Isle	of	Elba	that	Paris	should	be	inundated	with
我	做过	不是	返回	从	这	小岛	的	厄尔巴岛	那	巴黎	应该	是	被淹没	和

[blʌd] :

blood	:
血	:

我从厄尔巴岛回来，并不希望看到巴黎血流成河：

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [flaɪt] .

He	did	not	like	the	idea	of	flight	.
他	做过	不是	喜欢	这	主意	的	航班	.

他不喜欢飞行。

- [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][nɑːt] [steɪ] [hɪr] ? -

'	Why	should	I	not	stay	here	?	'
-	为什么	应该	我	不是	停留	这里	?	-

“我为什么不应该留在这里？”

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .

he	repeated	.
他	重复	.

他重复道。

- [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [wʊd] [duː][tuː; tə][ə; eɪ][mæn][dis'aːrmd][laɪk][ˌem 'iː] ?

'	What	do	you	suppose	they	would	do	to	a	man	disarmed	like	me	?
-	什么	做	你	认为	他们	会	做	到	一个	男人	解除武装	喜欢	我	?

“你觉得他们会对我这样一个手无寸铁的人做什么？”

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][mæl'meizən] : [aɪ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ðer; ðər][ɪn][rɪ'taɪərmənt][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [frendz]

I	will	go	to	Malmaison	:	I	can	live	there	in	retirement	with	some	friends
我	将要	去	到	马尔迈松	:	我	能	居住	那里	在	退休	和	一些	朋友们

,

,

,

我要去马尔迈松：我可以和一些朋友在那里安享晚年。

[huː] [moʊst]['sɜːrt(ə)nli] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː]['oʊnli][fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [seɪk] . -

who	most	certainly	will	come	to	see	me	only	for	my	own	sake	.	'
WHO	最多	当然	将要	来	到	看	我	仅有的	为了	我的	自己的	清酒	.	-

“他们肯定只是为了我好才来看我的。”

" [hiː; hi] [ðen] [dɪ'skraɪbd] [wɪð; wɪθ][kəm'pleɪs(ə)nsi][ænd; ənd]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['geɪəti] [ðɪs]

"	He	then	described	with	complacency	and	even	with	a	sort	of	gaiety	this
"	他	然后	描述	和	自满	和	甚至	和	一个	种类	的	欢乐	这

[nuː] [kaɪnd][ʌv; əv][laɪf] .

new	kind	of	life	.
新的	种类	的	生活	.

然后，他带着自满甚至某种愉悦的语气描述了这种新的生活方式。

['æftərwərdz] , [dis'kɑːdɪŋ] [æn; ən][aɪ'diːə] [wɪtʃ] ['saʊndɪd] [laɪk] [mɪr] ['aɪrəni] , [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

Afterwards	,	discarding	an	idea	which	sounded	like	mere	irony	,	he	went	on	.
然后	,	丢弃	一个	主意	哪个	听起来	喜欢	仅仅	讽刺	,	他	去	在	.

随后，他否定了一个听起来像是讽刺的想法，继续说道。

- [ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt][laɪk][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [fræns] , [wer] [ˌeɪ 'em][aɪ][tuː; tə][goʊ] ?

'	If	they	do	not	like	me	to	remain	in	France	,	where	am	I	to	go	?
-	如果	他们	做	不是	喜欢	我	到	保持	在	法国	,	在哪里	是	我	到	去	?

“如果他们不希望我留在法国，那我还能去哪里呢？”

[tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] ?

To	England	?
到	英格兰	?

去英国?

[maɪ][ə'boʊd][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'dɪkjələs] [ɔːr] [dɪs'kwaɪətɪŋ] .

My	abode	there	would	be	ridiculous	or	disquieting	.
我的	住所	那里	会	是	荒谬的	或者	令人不安的	.

我住在那里会显得荒谬或令人不安。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['træŋkwɪl] ; [noʊ][wʌn] [wʊd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

I	should	be	tranquil	;	no	one	would	believe	it	.
我	应该	是	宁静	;	不	一	会	相信	它	.

我应该保持冷静；没人会相信的。

['evrɪ] [fɑːg] [wʊd] [biː; bi] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] [kən'siːlɪŋ] [maɪ] ['lændɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ][koʊst] .

Every	fog	would	be	suspected	of	concealing	my	landing	on	the	coast	.
每一个	多雾路段	会	是	怀疑	的	隐藏	我的	降落	在	这	海岸	.

任何雾气都会被怀疑是为了掩盖我在海岸登陆的行踪。

[æt; ət][ðə; ðɪ][fɜːrst][saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [griːn] [koʊt] ['getɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][boʊt][wʌn]['pɑːrti] [wʊd] [flaɪ]

At	the	first	sign	of	a	green	coat	getting	out	of	a	boat	one	party	would	fly
在	这	第一的	符号	的	一个	绿色的	外套	获得	出去	的	一个	船	一	派对	会	飞

[frʌm; frəm] [fræns] ,

from	France	,
从	法国	,

只要看到有人从船上下来，就会有一方从法国飞过来。

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [wʊd] [pʊt] [fræns] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [peɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [lɔː] .

the	other	would	put	France	out	of	the	pale	of	the	law	.
这	其他	会	放	法国	出去	的	这	苍白	的	这	法律	.

另一种做法会让法国被排除在法律之外。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd]['kɑːmprəmaɪz]['evrɪbɑːdi] 'evrɪbʌdi] , [ænd; ənd][baɪ][dɪnt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'piːtɪd] " [bɪ'hoʊld][hiː; hi]

I	should	compromise	everybody	,	and	by	dint	of	the	repeated	"	Behold	he
我	应该	妥协	大家	,	和	经过	凹痕	的	这	重复	"	看哪	他

[kʌmz] !

comes	!
来	!

我应该让所有人都妥协，并且通过反复强调“看哪，他来了！”

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ðə; ðɪ][temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][set] [aʊt] .

"	I	should	feel	the	temptation	to	set	out	.
"	我	应该	感觉	这	诱惑	到	放	出去	.

我应该会感到想要出发的冲动。

[ə'merɪkə] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['suːtəb(ə)l] ; [aɪ][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ðer; ðər][wɪð; wɪθ]['dɪgnətɪ] .

America	would	be	more	suitable	;	I	could	live	there	with	dignity	.
美国	会	是	更多的	合适的	;	我	可以	居住	那里	和	尊严	.

美国更适合我；在那里我可以有尊严地生活。

[bʌt; bət][wʌns] [mɔːr] , [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] ?

But	once	more	,	what	is	there	to	fear	?
但	一次	更多的	,	什么	是	那里	到	害怕	?

但是，究竟有什么好怕的呢?

[wʌt] ['sɑːvrɪn] [kæn; kən] , [wɪ'ðaʊt] ['indʒərɪŋ] [hɪm'self] , ['pɜːrsɪkjuːt] [ˌem 'iː] ?

What	sovereign	can	,	without	injuring	himself	,	persecute	me	?
什么	主权	能	,	没有	受伤	他自己	,	迫害	我	?

哪个君主能在不伤害自身的前提下迫害我?

[tuː; tə][wʌn][aɪ][hæv; həv] [rɪ'stɔːrd] [hæf][hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] ; [haʊ]['ɔːf(ə)n][hæz; həz][ðə; ði] ['ʌðər] [prest]

To	one	I	have	restored	half	his	dominions	;	how	often	has	the	other	pressed
到	一	我	有	恢复	一半	他的	领地	;	如何	经常	有	这	其他	按下

[maɪ][hænd] ,

my	hand	,
我的	手	,

我已将他一半的领土归还给其中一人；另一人又多次向我施压，

['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] !

calling	me	a	great	man	!
呼叫	我	一个	伟大的	男人	!

说我是个伟大的人!

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd] , [kæn; kən][hiː; hi][faɪnd] ['pleʒər] [ɔːr] ['ɑːnər] [ɪn] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv]

And	as	to	the	third	,	can	he	find	pleasure	or	honour	in	humiliation	of
和	作为	到	这	第三	,	能	他	寻找	乐趣	或者	荣誉	在	屈辱	的

[hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?

his	son	-	in	-	law	?
他的	儿子	-	在	-	法律	?

至于第三个问题，他能从羞辱自己的女婿中获得快乐或荣耀吗?

[wʊd] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][prə'kleɪm][ɪn][ðə; ði][feɪs][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ðæt][ɔːl] [ðeɪ] [dɪd][wʌz; wəz]

Would	they	wish	to	proclaim	in	the	face	of	the	world	that	all	they	did	was
会	他们	希望	到	宣布	在	这	脸	的	这	世界	那	全部	他们	做过	曾是

[θruː] [fɪr] ?

through	fear	?
通过	害怕	?

他们难道愿意向世人宣称，他们所做的一切都是出于恐惧吗?

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][rest] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [siː] : [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['oʊpən] [fɔːrs] .

As	to	the	rest	,	I	shall	see	:	I	do	not	wish	to	employ	open	force	.
作为	到	这	休息	,	我	将	看	:	我	做	不是	希望	到	采用	打开	力量	.

至于其他的，我会再考虑：我不想动用武力。

[aɪ] [keɪm] [ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [kəm'baɪnɪŋ] ['aʊər; ɑːr][læst] ['riːsɔːrsɪz] : [ðeɪ] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] ;

I	came	in	the	hope	of	combining	our	last	resources	:	they	abandoned	me	;
我	来了	在	这	希望	的	结合	我们的	最后的	资源	:	他们	弃	我	;

我抱着利用我们最后资源的希望而来：他们却抛弃了我；

[ðeɪ] [duː][soʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [fə'sɪləti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ˌem 'iː] [bæk] .

they	do	so	with	the	same	facility	with	which	they	received	me	back	.
他们	做	所以	和	这	相同的	设施	和	哪个	他们	已收到	我	后退	.

他们对待我的态度和当初接纳我回来的态度一样热情。

[wel] , [ðen] , [let][ðem; ðəm] [ɪ'feɪs] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ðɪs] ['dʌb(ə)l] [steɪn][ʌv; əv] ['wiːknəs] [ænd; ənd]

Well	,	then	,	let	them	efface	,	if	possible	,	this	double	stain	of	weakness	and
出色地	,	然后	,	让	他们	抹去	,	如果	可能的	,	这	双倍的	弄脏	的	弱点	和

['levəti] !

levity	!
轻浮	!

那么，如果可能的话，就让他们抹去这种软弱和轻浮的双重污点吧!

[let] [ðem; ðəm]['kʌvər][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['sækrɪfaɪs] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['glɔːri] !

Let	them	cover	it	over	with	some	sacrifice	,	with	some	glory	!
让	他们	覆盖	它	超过	和	一些	牺牲	,	和	一些	荣耀	!

让他们用牺牲和荣耀来掩盖这一切吧!

[let] [ðem; ðəm][duː][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][duː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

Let	them	do	for	the	country	what	they	will	not	do	for	me	.
让	他们	做	为了	这	国家	什么	他们	将要	不是	做	为了	我	.

让他们为国家做他们不愿为我做的事吧。

[aɪ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	doubt	it	.
我	怀疑	它	.

我对此表示怀疑。

[tuː; tə] - [deɪ] , [ðoʊz] [huː] [dɪ'lɪvər] [ʌp]['boʊnəˌpɑːrt] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [seɪv] [fræns] :

To	-	day	,	those	who	deliver	up	Bonaparte	say	that	it	is	to	save	France	:
到	-	天	,	那些	WHO	递送	向上	波拿巴	说	那	它	是	到	节省	法国	:

今天，那些出卖拿破仑的人说，这是为了拯救法国:

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [baɪ] [di'livərɪŋ] [ʌp] [fræns] , [ðeɪ] [wɪl] [pruːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [seɪv]

to	-	morrow	,	by	delivering	up	France	,	they	will	prove	that	it	was	to	save
到	-	明天	,	经过	运送	向上	法国	,	他们	将要	证明	那	它	曾是	到	节省

[ðer; ðər] [oʊn] ['hedz] . -

their	own	heads	.	'
他们的	自己的	头部	.	-

明天，他们出卖法国，就会证明他们是为了保全自己的性命。

" [ðə; ðɪ] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [siːnz] [wɪtʃ] ['ræpɪdli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [wʌn] [ə'nʌðər] ; [ænd; ənd] [wɪtʃ]

"	The	humiliating	scenes	which	rapidly	succeeded	one	another	;	and	which
"	这	羞辱	场景	哪个	快速	成功了	一	其他	;	和	哪个

['endɪd] [ɪn] [nə'poʊliːənz] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [sə'rendər] ,

ended	in	Napoleon's	unconditional	surrender	,
结束	在	拿破仑的	无条件的	投降	,

“接连发生的屈辱场面；最终以拿破仑的无条件投降而告终，

[meɪ] [biː; bi] ['briːfli] [toʊld] .

may	be	briefly	told	.
可能	是	简要地	讲述	.

可以简要说明。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]['æftər][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət]['pærɪs][hiː; hi] [ə'sembld] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz]

As	soon	as	possible	after	his	arrival	at	Paris	he	assembled	his	counsellors
作为	很快	作为	可能的	后	他的	到达	在	巴黎	他	组装	他的	咨询师

,

,

,

他抵达巴黎后，尽快召集了他的顾问们。

[wen] [hiː; hi] [dɪ'klerd] [hɪm'self][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [stɪl] [rɪ'zɪstɪŋ] .

when	he	declared	himself	in	favour	of	still	resisting	.
什么时候	他	声明	他自己	在	偏爱	的	仍然	抵抗	.

当他公开表示赞成继续抵抗时。

[ðə; ði] ['kwestʃən] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] , ['weðər] [ðə; ði] ['tʃembər] [wʊd] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm] ;

The	question	,	however	,	was	,	whether	the	Chambers	would	support	him	;
这	问题	,	然而	,	曾是	,	无论	这	钱伯斯	会	支持	他	;

[ænd; ənd] [ˌlæfi'et] ['biːɪŋ] ['tretʃərəsli] [ɪn'fɔːrmd] ,

and	Lafayette	being	treacherously	informed	,
和	拉斐特	存在	阴险地	知情的	,

然而，问题在于，商会是否会支持他；而拉法耶特却被人以奸诈的手段告知了此事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [baɪ] ['faʊtʃ] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [dɪ'zɑːlv] [ðə; ði] ['tʃembər] ,

it	is	said	by	Fouche	,	that	it	was	intended	to	dissolve	the	Chambers	,
它	是	说	经过	福什	,	那	它	曾是	故意的	到	溶解	这	钱伯斯	,

据福什所说，其目的是为了解散议会。

[juːst] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['tʃembər] [tuː; tə][ə'dɑːpt][ðə; ði] [ˌprɔpə'ziʃənz] [hiː; hi][leɪd]

used	his	influence	to	get	the	chambers	to	adopt	the	propositions	he	laid
用过的	他的	影响	到	得到	这	房间	到	采纳	这	命题	他	铺设

[bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

before	them	.
前	他们	.

他利用自己的影响力，促使议会采纳了他提出的建议。

[baɪ] [ðiːz] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'sɜːrtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['deɪndʒər] ;

By	these	the	independence	of	the	nation	was	asserted	to	be	in	danger	;
经过	这些	这	独立	的	这	国家	曾是	断言	到	是	在	危险	;

由此便可断言，国家的独立正处于危险之中；

[ðə; ði] ['sɪtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [wɜːr; wər] [dɪ'klerd] ['pɜːrmənənt] , [ænd; ənd][ɔːl] [ə'tempts] [tuː; tə]

the	sittings	of	the	Chamber	were	declared	permanent	,	and	all	attempts	to
这	会议	的	这	商会	是	声明	永恒的	,	和	全部	尝试	到

[dɪ'zɑːlv] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [prə'naʊnst] ['triːzənəbl] .

dissolve	it	were	pronounced	treasonable	.
溶解	它	是	发音	叛国罪	.

议会的会议被宣布为永久性的，任何解散议会的企图都被宣布为叛国罪。

[ðə; ði] [ˌprɔpə'ziʃənz] [wɜːr; wər][ə'dɑːptɪd] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [kə'mjuːnikeitid] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv]

The	propositions	were	adopted	,	and	being	communicated	to	the	Chamber	of
这	命题	是	已采用	,	和	存在	沟通	到	这	商会	的

[pɪrz] ,

Peers	,
同龄人	,

这些提议被采纳，并已传达给上议院。

[ðæt] ['bɑːdi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'klerd] [ɪt'self] ['pɜːrmənənt] .

that	body	also	declared	itself	permanent	.
那	身体	还	声明	本身	永恒的	.

该机构也宣布自身为永久机构。

[wət'evər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv]['boʊnəˌpɑːrt] ,

Whatever	might	have	been	the	intentions	of	Bonaparte	,
任何	可能	有	到过	这	意图	的	波拿巴	,

无论波拿巴的意图是什么，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['mænɪfest] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][lɔːŋgər] ['eni] [hoʊps][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ]

it	was	now	manifest	that	there	were	no	longer	any	hopes	of	his	being
它	曾是	现在	显现	那	那里	是	不	更长	任何	希望	的	他的	存在

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ;

able	to	make	his	will	the	law	of	the	nation	;
有能力的	到	制作	他的	将要	这	法律	的	这	国家	;

现在很明显，他已经不可能让自己的意志成为国家的法律了；

['æftər][sʌm; səm] [ˌvæsə'leɪʃn] , ['ðerfɔːr] , [ɑːn] 22d [dʒuːn][hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

after	some	vacillation	,	therefore	,	on	22d	June	he	published	the	following
后	一些	摇摆不定	,	所以	,	在	22d	六月	他	已发布	这	下列的

[ˌdeklə'reɪʃn] :

declaration	:
宣言	:

因此，经过一番犹豫，他于6月22日发表了以下声明：

[tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l]

TO	THE	FRENCH	PEOPLE
到	这	法语	人们

致法国人民

['frentʃmən] ! — [ɪn] [kə'mensɪŋ] [wɔ:r][fɔ:r; fər] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌɪndɪ'pendəns] , [aɪ]
FRENCHMEN ! — In commencing war for maintaining the national independence , I
法国人 ！ — 在 开始 战争 为了 保持 这 国家的 独立 ， 我
[rɪ'laɪd] [ɑ:n][ðə; ði]['ju:niən][ʌv; əv][ɔ:l] ['efərts] ,
relied on the union of all efforts ,
依赖 在 这 联盟 的 全部 努力 ，

法国人！——在发动战争以维护国家独立时，我依靠的是所有人的团结一致，

[ʌv; əv][ɔ:l] [wɪlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'kɜ:rəns] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'θɔ:rətiz] .
of all wills , and the concurrence of all the national authorities .
的 全部 遗嘱 ， 和 这 一致 的 全部 这 国家的 当局 .

经所有意志和所有国家当局同意。

[aɪ][hæd; həd]['ri:z(ə)n][tu:; tə][hoʊp][fɔ:r; fər] [sək'ses] ,
I had reason to hope for success ,
我 有 原因 到 希望 为了 成功 ，

我有理由期待成功，

[ænd; ənd][aɪ] [breɪvd] [ɔ:l][ðə; ði][ˌdeklə'reiʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊɝz] [ə'genst] [ˌem 'i:] .
and I braved all the declarations of the powers against me .
和 我 勇敢 全部 这 声明 的 这 权力 反对 我 .

我无惧所有强权对我的控诉。

['sɜ:rkəmstænsɪz] [ə'pɪr] [tu:; tə][ˌem 'i:] [tʃeɪndʒd] .
Circumstances appear to me changed .
情况 出现 到 我 已更改 .

情况似乎已经发生了变化。

[aɪ]['ɔ:fər][maɪ'self][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tu:; tə][ðə; ði]['heɪtrɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [fræns] .
I offer myself a sacrifice to the hatred of the enemies of France .
我 提供 我 一个 牺牲 到 这 仇恨 的 这 敌人 的 法国 .

我愿以自己为祭品，以表达对法国敌人的仇恨。

[meɪ] [ðeɪ] [pru:v] [sɪn'sɪr] [ɪn][ðer; ðər][ˌdeklə'reiʃənz] , [ænd; ənd] ['ri:əli] [hæv; həv][də'rektɪd][ðem; ðəm]
May they prove sincere in their declarations , and really have directed them
可能 他们 证明 真诚 在 他们的 声明 ， 和 真的 有 指导 他们
['oʊnli] [ə'genst] [maɪ] ['paʊər] .
only against my power .
仅有的 反对 我的 力量 .

愿他们的声明是真诚的，并且确实只是针对我的势力。

[maɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf][ɪz] ['tɜ:mɪneɪtɪd] , [ænd; ənd][aɪ][prə'kleɪm][maɪ][sʌn] ['ʌndər][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] :
My political life is terminated , and I proclaim my son under the title of :
我的 政治的 生活 是 终止 ， 和 我 宣布 我的 儿子 在下面 这 标题 的 :

我的政治生涯已经结束，我宣布我的儿子继承以下头衔：

[nə'poʊliən] [i:] . ,
NAPOLEON II . ,
拿破仑 二 . ，

拿破仑二世

['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] .
EMPEROR OF THE FRENCH .
皇帝 的 这 法语 .

法兰西皇帝。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ministəz] [wɪl] [prə'vɪʒənəli] [fɔ:rm][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
The present Ministers will provisionally form the Council of the
这 展示 部长们 将要 暂定 形式 这 理事会 的 这

现任部长将暂时组成理事会。

['gʌvərnmənt] .
Government .
政府 .

政府。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [aɪ] [teɪk] [ɪn][maɪ][sʌn][ɪn'dju:siz][ˌem 'i:][tu:; tə]
The interest which I take in my son induces me to
这 兴趣 哪个 我 拿 在 我的 儿子 诱导 我 到

我对儿子的关心促使我

[ɪn'vaɪt][ðə; ði] ['tʃembər] [tu:; tə][fɔ:rm] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ðə; ði]['ri:dʒənsi][baɪ][ə; eɪ] [lɔ:] .
invite the Chambers to form without delay the Regency by a law .
邀请 这 钱伯斯 到 形式 没有 延迟 这 摄政时期 经过 一个 法律 .

请各院立即立法成立摄政组。

[ju'naɪt][ɔ:l][fɔ:r; fər][ðə; ði]['pʌblɪk] ['seɪfti] , [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [kən'tɪnju:] [æn; ən]
Unite all for the public safety , that you may continue an
团结 全部 为了 这 民众 安全 , 那 你 可能 继续 一个

为了公共安全，团结一致，这样你们才能继续.....

[ˌɪndɪ'pendənt] ['neɪʃ(ə)n] .
independent nation .
独立的 国家 .

独立国家。

([saɪnd]) [nə'poʊliən] .
(Signed) NAPOLEON .
(签名) 拿破仑 .

（签名）拿破仑。

[ðɪs] [ˌdeklə'reɪʃn] [wʌz; wəz] [kən'veid] [tu:; tə][bəuθ][ðə; ði] ['tʃembər] , [wɪtʃ] ['voʊtɪd] [ˌdɛpjʊ'teɪʃənz]
This declaration was conveyed to both the Chambers , which voted deputations
这 宣言 曾是 传递 到 两个都 这 钱伯斯 , 哪个 投票 代表团
[tu:; tə][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ,
to the late Emperor ,
到 这 晚的 皇帝 ,

这份声明传达给了参众两院，两院都曾投票选派代表团觐见已故皇帝。

[ək'septɪŋ] [ðɪs] [ˌæbdɪ'keɪʃn] ,
accepting this abdication ,
接受 这 退位 ,

接受这一退位，

[bʌt; bət][ɪn][ðer; ðər] [di'beits] [ðə; ði] [ˌnɑ:mɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌn][tu:; tə][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz]
but in their debates the nomination of his son to the succession was
但 在 他们的 辩论 这 提名 的 他的 儿子 到 这 演替 曾是
['ɑ:rtfəli] [ɪ'lu:did] .
artfully eluded .
巧妙地 躲避 .

但在他们的辩论中，他巧妙地回避了提名他的儿子继承王位的问题。

[ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] ['voʊtɪd][ðə; ði] [ˌnɑ:mɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][faɪv]
The Chamber of Representatives voted the nomination of a Commission of five
这 商会 的 代表 投票 这 提名 的 一个 委员会 的 五
['pɜ:sənz] ,
persons ,
人 ,

众议院投票通过了由五人组成的委员会的提名。

[θriː] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃoʊzn] [frʌm; frəm] [ðæt] ['tʃeɪmbər] , [ænd; ənd] [tuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃeɪmbər]

three	to	be	chosen	from	that	Chamber	,	and	two	from	the	Chamber
三	到	是	选定	从	那	商会	,	和	二	从	这	商会

[ʌv; əv] [pɪrz] ,

of	Peers	,
的	同龄人	,

从该议院中选出三名，从上议院中选出两名。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [prə'vɪʒənəli] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

for	the	purpose	of	provisionally	exercising	the	functions	of	Government	,
为了	这	目的	的	暂定	锻炼	这	函数	的	政府	,

为了临时行使政府职能，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ministəz] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['fʌŋkʃnz] ['ʌndər] [ðə; ði]

and	also	that	the	Ministers	should	continue	their	respective	functions	under	the
和	还	那	这	部长们	应该	继续	他们的	各自	函数	在下面	这

[ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] [ðɪs] [kə'mɪʃ(ə)n] .

authority	of	this	Commission	.
权威	的	这	委员会	.

此外，各部长应继续在该委员会的授权下履行各自的职责。

[ðə; ði] ['pɝːsənz] ['tʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] [wɜːr; wər][kɑːr'noʊ] , ['faʊtʃ] ,

The	persons	chosen	by	the	Chamber	of	Representatives	were	Carnot	,	Fouche	,
这	人	选定	经过	这	商会	的	代表	是	卡诺	,	福什	,

[ænd; ənd]['griːniːɝ] ,

and	Grenier	,
和	格雷尼尔	,

众议院选出的代表是卡诺、富歇和格雷尼耶。

[ðoʊz] ['nɒmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [pɪrz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][viː'tʃendzɑː, -tsɑː] ([ˌkoʊlæn'kɔːrt])

those	nominated	by	the	Peers	were	the	Duke	of	Vicenza	(	Caulaincourt	)
那些	提名	经过	这	同龄人	是	这	公爵	的	维琴察	(	考兰库尔	)

[ænd; ənd]['bærən] [kɪnɛt] .

and	Baron	Quinette	.
和	男爵	奎内特	.

由贵族提名的有维琴察公爵（考兰库尔）和奎内特男爵。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] ['nɒmɪneɪtɪd] [faɪv] ['pɝːsənz] [tuː; tə][ðə; ði]['ælaɪd]['ɑːrmi][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]

The	Commission	nominated	five	persons	to	the	Allied	army	for	the	purpose	of
这	委员会	提名	五	人	到	这	盟军	军队	为了	这	目的	的

[prə'pəuzɪŋ] [piːs] .

proposing	peace	.
提议	和平	.

委员会向盟军提名了五人，目的是提出和平方案。

[ðiːz] [prə'siːdɪŋz] [wɜːr; wər] , [haʊ'evər] ,

These	proceedings	were	,	however	,
这些	诉讼程序	是	,	然而	,

然而，这些诉讼程序是

['rendərd] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [baɪ][ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['viktəz] [tuː; tə] [æd'væns] [tuː; tə]

rendered	of	little	importance	by	the	resolution	of	the	victors	to	advance	to
渲染	的	小的	重要性	经过	这	解决	的	这	胜利者	到	进步	到

['pærɪs] .

Paris	.
巴黎	.

由于胜利者决心进军巴黎，此事变得无关紧要了。

[nə'poʊliːənz] [bɪ'heɪvjər] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði]['kraɪsɪs][ɪz] [wel] [dɪ'skraɪbd]
Napoleon's **behaviour** **just** **before** **and** **immediately** **after** **the** **crisis** **is** **well** **described**
拿破仑的 行为 只是 前 和 立即地 后 这 危机 是 出色地 描述
[baɪ] [ˌlævə'lɛt] .
by **Lavallette** **.**
经过 拉瓦莱特 .

拉瓦莱特对拿破仑在危机前后的行为进行了很好的描述。

" [ðə; ði][nekst][deɪ] , " [hiː; hi] [əb'zəːvz] , " [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərər] .
" **The** **next** **day** **,** **"** **he** **observes** **,** **"** **I** **returned** **to** **the** **Emperor** **.**
" 这 下一个 天 , " 他 观察 , " 我 返回 到 这 皇帝 .

"第二天,"他说道,"我又回到了皇帝那里。"

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][moʊst]['pɑːzətɪv] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
He **had** **received** **the** **most** **positive** **accounts** **of** **the** **state** **of** **feeling** **in** **the**
他 有 已收到 这 最多 积极的 账户 的 这 状态 的 感觉 在 这
['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] .
Chamber **of** **Representatives** **.**
商会 的 代表 .

他收到了众议院内部对情绪状况的最积极评价。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [hæd; həd] , [haʊ'evər] , [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [rɪ'zɜːrv] ,
The **reports** **had** **,** **however** **,** **been** **given** **to** **him** **with** **some** **little** **reserve** **,**
这 报告 有 , 然而 , 到过 给定 到 他 和 一些 小的 预订 ,

然而，他收到的报告却带有一定的保留意见。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['riːəli] [fɔːrmd]
for **he** **did** **not** **seem** **to** **me** **convinced** **that** **the** **resolution** **was** **really** **formed**
为了 他 做过 不是 似乎 到 我 确信 那 这 解决 曾是 真的 形成
[tuː; tə] [prə'naʊns] [hɪz; ɪz] [ˌæbdɪ'keɪʃn] ,
to **pronounce** **his** **abdication** **,**
到 发音 他的 退位 ,

因为在我看来，他似乎并不确信这项决议真的是为了宣布他退位而制定的。

[aɪ][wʌz; wəz] ['betər] [ɪn'fɔːrmd] [ɑːn][ðə; ði] ['mætər] ,
I **was** **better** **informed** **on** **the** **matter** **,**
我 曾是 更好的 知情的 在 这 事情 ,

我对这件事了解更多情况。

[ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [liːst] [daʊt] [ɪn][maɪ][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli]
and **I** **came** **to** **him** **without** **having** **the** **least** **doubt** **in** **my** **mind** **that** **the** **only**
和 我 来了 到 他 没有 拥有 这 至少 怀疑 在 我的 头脑 那 这 仅有的
[θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'send] [wʌns] [mɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θroʊn] .
thing **he** **could** **do** **was** **to** **descend** **once** **more** **from** **the** **throne** **.**
事物 他 可以 做 曾是 到 下降 一次 更多的 从 这 王座 .

我来到他面前，心中毫不怀疑，他唯一能做的就是再次从王位上退下来。

[aɪ] [kə'mjuːnikeitid] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [pə'tiku:ləz] [aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'siːvd] ,
I **communicated** **to** **him** **all** **the** **particulars** **I** **had** **just** **received** **,**
我 沟通 到 他 全部 这 细节 我 有 只是 已收到 ,

我把刚刚收到的所有细节都告诉了他。

[ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][ədˈvaɪz][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['oʊnli] [kɔːrs] ['wɜːrði] [ʌv; əv]
and **I** **did** **not** **hesitate** **to** **advise** **him** **to** **follow** **the** **only** **course** **worthy** **of**
和 我 做过 不是 犹豫 到 建议 他 到 跟随 这 仅有的 课程 值得 的
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

我毫不犹豫地建议他走上唯一配得上他的道路。

[hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɑːmbər] [er] ,

He	listened	to	me	with	a	sombre	air	,
他	听着	到	我	和	一个	阴沉	空气	,

他神情凝重地听着我的话。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] ['mæstər][ʌv; əv][hɪm'self] ,

and	though	he	was	in	some	measure	master	of	himself	,
和	尽管	他	曾是	在	一些	措施	掌握	的	他自己	,

虽然他在某种程度上能够掌控自己，

[ðə; ði][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'treɪd]

the	agitation	of	his	mind	and	the	sense	of	his	position	betrayed
这	搅动	的	他的	头脑	和	这	感觉	的	他的	位置	背叛

[ðəm'selvz] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz]['məuʃənz] .

themselves	in	his	face	and	in	all	his	motions	.
他们自己	在	他的	脸	和	在	全部	他的	运动	.

他的内心激动和处境的焦虑都从他的脸上和一举一动中显露出来。

- [aɪ] [noʊ] , - [sed] [aɪ] , - [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] [stɪl] [kiːp] [ðə; ði] [sɔːrd] [drɔːn] ,

'	I	know	,	'	said	I	,	'	that	your	Majesty	may	still	keep	the	sword	drawn	,
-	我	知道	,	-	说	我	,	-	那	你的	威严	可能	仍然	保持	这	剑	绘制	,

“我知道，”我说，“陛下可能仍然会拔剑相向。”

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [huːm] , [ænd; ənd] [ə'genst] [huːm] ?

but	with	whom	,	and	against	whom	?
但	和	谁	,	和	反对	谁	?

但要和谁合作，又要对抗谁呢?

[dɪ'fiːt] [hæz; həz] [tʃɪld] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] ['evri] [wʌn] ; [ðə; ði]['ɑːrmi][ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['gretɪst] [kən'fjuːʒ(ə)n] .

Defeat	has	chilled	the	courage	of	every	one	;	the	army	is	still	in	the	greatest	confusion	.
击败	有	冷藏	这	勇气	的	每一个	一	;	这	军队	是	仍然	在	这	最	困惑	.

战败使每个人的勇气都受到了打击；军队仍然处于极度混乱之中。

['nʌθɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frʌm; frəm]['pærɪs] ,

Nothing	is	to	be	expected	from	Paris	,
没有什么	是	到	是	预期的	从	巴黎	,

巴黎的一切都不值得期待。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kuː] [ˌdɛ'tɑː, ˌdeɪ'tɑː][ʌv; əv][ðə; ði] 18th [bruː'mɛə] ['kænɑːt][biː; bi] [rɪ'nuːd] .

and	the	coup	d'etat	of	the	18th	Brumaire	cannot	be	renewed	.
和	这	政变	d'etat	的	这	18th	雾月	不能	是	更新	.

雾月十八日的政变不能重演。

- — - [ðæt] [θɔːt] , - [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , ['stɑːpɪŋ] , - [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm][maɪ][maɪnd] .

'	—	'	That	thought	,	'	he	replied	,	stopping	,	'	is	far	from	my	mind	.
-	—	-	那	想法	,	-	他	回复	,	停止	,	-	是	远的	从	我的	头脑	.

“——”他停顿了一下，回答说，“我根本没想过这个问题。”

[aɪ] [wɪl] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt][maɪ'self] .

I	will	hear	nothing	more	about	myself	.
我	将要	听到	没有什么	更多的	关于	我	.

我不想再听到任何关于我的消息。

[bʌt; bət] [pʊr] [fræns] ! -

But	poor	France	!	'
但	贫穷的	法国	!	-

可怜的法国!

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ['sævɛri] [ænd; ənd] [ˌkoʊlæn'kɔːrt] ['entərd] ,

At	that	moment	Savary	and	Caulaincourt	entered	,
在	那	片刻	萨瓦里	和	考兰库尔	进入	,

就在这时，萨瓦里和考兰古尔走了进来。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [drɔːn] [ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪgˌzæspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['depjutiz] ,

and	having	drawn	a	faithful	picture	of	the	exasperation	of	the	Deputies	,
和	拥有	绘制	一个	忠实	图片	的	这	恼怒	的	这	副手们	,

并忠实地描绘了代表们的恼怒之情，

[ðeɪ] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'sent] [tuː; tə] [ˌæbdɪ'keɪʃn] .

they	persuaded	him	to	assent	to	abdication	.
他们	被说服	他	到	同意	到	退位	.

他们说服他同意退位。

[sʌm; səm][wɜːrdz][hiː; hi] ['ʌtəd] [pruːvd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kən'sɪdərd] [deθ]

Some	words	he	uttered	proved	to	us	that	he	would	have	considered	death
一些	字	他	说出	已证实	到	我们	那	他	会	有	经过考虑的	死亡

['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] [step] ;

preferable	to	that	step	;
优选	到	那	步	;

他说的一些话向我们证明，他认为死亡比采取那种行动更好；

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

but	still	he	took	it	.
但	仍然	他	采取	它	.

但他还是收下了。

" [ðə; ði] [greɪt] [ækt][ʌv; əv] [ˌæbdɪ'keɪʃn] ['biːɪŋ] [pər'fɔːrmd] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl]

"	The	great	act	of	abdication	being	performed	,	he	remained	calm	during	the	whole
"	这	伟大的	行为	的	退位	存在	执行	,	他	剩余	冷静的	期间	这	所有的

[deɪ] ,

day	,
天	,

在进行退位这一重大仪式时，他整天都保持平静。

['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs][ɑːn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ðə; ði]['ɑːrmi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ,

giving	his	advice	on	the	position	the	army	should	take	,
给予	他的	建议	在	这	位置	这	军队	应该	拿	,

他为军队应采取的立场提出了建议，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]

and	on	the	manner	in	which	the	negotiations	with	the	enemy	ought	to	be
和	在	这	方式	在	哪个	这	谈判	和	这	敌人	应该	到	是

[kən'dʌktɪd] .

conducted	.
实施	.

以及与敌人进行谈判的方式。

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɪ'speʃəli] [ɑːn][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [prə'kleimɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌn] ['empərər] ,

He	insisted	especially	on	the	necessity	of	proclaiming	his	son	Emperor	,
他	坚持	尤其	在	这	必要性	的	宣告	他的	儿子	皇帝	,

他尤其强调必须拥立他的儿子为皇帝，

[nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][æz; əz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə]

not	so	much	for	the	advantage	of	the	child	as	with	a	view	to
不是	所以	很多	为了	这	优势	的	这	孩子	作为	和	一个	看法	到

['kɑːns(ə)ntreɪt][ɔːl][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] [ə'fekʃənz] .

concentrate	all	the	power	of	sentiments	and	affections	.
集中	全部	这	力量	的	情感	和	情感	.

与其说是为了孩子好，不如说是为了集中所有的情感力量。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , ['noʊbɑ:di] [wʊd] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

Unfortunately	**,**	**nobody**	**would**	**listen**	**to**	**him**	**.**
很遗憾	,	无人	会	听	到	他	.

可惜的是，没有人听他的。

[sʌm; səm][men][ʌv; əv] [sens] [ænd; ənd] ['kɜ:rɪdʒ] ['rælid] [faʊnd] [ðæt] [ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tu:]

Some	**men**	**of**	**sense**	**and**	**courage**	**rallied**	**found**	**that**	**proposition**	**in**	**the**	**two**
一些	男人	的	感觉	和	勇气	集结	成立	那	主张	在	这	二

['tʃembər] ,

Chambers	**,**
钱伯斯	,

一些有识之士和有勇气的人聚集起来，在两院中找到了这个提议。

[bʌt; bət] [fɪr] [swei] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] ;

but	**fear**	**swayed**	**the**	**majority**	**;**
但	害怕	摇摆	这	多数	;

但恐惧左右了大多数人；

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [hu:] [rɪ'meɪnd] [fri:] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] ['meni] [θɔ:t] [ðæt] [ə; eɪ]['pʌblɪk]

and	**among**	**those**	**who**	**remained**	**free**	**from**	**it**	**many**	**thought**	**that**	**a**	**public**
和	之中	那些	WHO	剩余	自由的	从	它	许多	想法	那	一个	民众

[ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['lɪbərti] ,

declaration	**of**	**liberty**	**,**
宣言	的	自由	,

而在那些仍然享有自由的人当中，许多人认为公开宣布自由是必要的。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][tu:; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət] ['eni] [praɪs] ,

and	**the**	**resolution**	**to**	**defend**	**it**	**at**	**any**	**price**	**,**
和	这	解决	到	保卫	它	在	任何	价格	,

以及不惜一切代价捍卫它的决心

[wʊd] [meɪk] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɜ:rbən] [tɜ:rn] [bæk] .

would	**make**	**the**	**enemy**	**and**	**the**	**Bourbons**	**turn**	**back**	**.**
会	制作	这	敌人	和	这	波旁威士忌	转动	后退	.

这将使敌人和波旁王朝退却。

[streɪndʒ] [dɪ'lu:ʒn] [ʌv; əv] ['wi:knəs] [ænd; ənd][wɑ:nt][ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] !

Strange	**delusion**	**of**	**weakness**	**and**	**want**	**of**	**experience**	**!**
奇怪的	错觉	的	弱点	和	想	的	经验	!

真是奇怪的错觉，觉得自己很软弱，缺乏经验！

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] , [haʊ'evər] , [bi:; bi] [rɪ'spektɪd] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ɪts] [sɔ:rs] [ɪn] [lʌv] [ʌv; əv]

It	**must**	**,**	**however**	**,**	**be**	**respected**	**,**	**for**	**it**	**had**	**its**	**source**	**in**	**love**	**of**
它	必须	,	然而	,	是	受人尊敬	,	为了	它	有	它是	来源	在	爱	的

[ðer; ðər] ['kʌntri] ;

their	**country**	**;**
他们的	国家	;

然而，这种行为必须受到尊重，因为它源于对祖国的热爱；

[bʌt; bət] , [waɪl] [wi:; wi][ɪk'skju:s][ˌaɪ 'ti:] , [kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi]['dʒʌstɪfaɪd] ?

but	**,**	**while**	**we**	**excuse**	**it**	**,**	**can**	**it**	**be**	**justified**	**?**
但	,	尽管	我们	原谅	它	,	能	它	是	合理的	?

但是，即便我们可以为这种行为辩解，它又能被合理化吗？

[ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][mə'trɑ:pəlɪs][hæd; həd] [ri'zju:md] [ɪts]['ju:ʒuəl] [ə'pɪrəns] , [wɪtʃ]

The	**population**	**of**	**the**	**metropolis**	**had**	**resumed**	**its**	**usual**	**appearance**	**,**	**which**
这	人口	的	这	都会	有	恢复	它是	通常	外貌	,	哪个

[wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [kəm'pli:t] [ɪn'dɪfrəns] ,

was	**that**	**of**	**complete**	**indifference**	**,**
曾是	那	的	完全的	漠不关心	,

大都市的居民又恢复了往常的冷漠态度。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][kraɪ] - [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [kɪŋ] ! -

with	a	resolution	to	cry	'	Long	live	the	King	!	'
和	一个	解决	到	哭	-	长的	居住	这	国王	!	-

决心高呼"国王万岁！"

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'raɪvd] [wel] ['eskɔːtid] ;

provided	the	King	arrived	well	escorted	;
假如	这	国王	到达的	出色地	护送	;

前提是国王抵达时有护卫;

[fɔːr; fər][wʌn][mʌst; məst][nɑːt][dʒʌdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['kæpɪt(ə)l][baɪ][ə'baʊt][wʌn] - ['θɜːrtiəθ] [pɑːrt]

for	one	must	not	judge	of	the	whole	capital	by	about	one	-	thirtieth	part
为了	一	必须	不是	法官	的	这	所有的	首都	经过	关于	一	-	第三十	部分

[ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] ,

of	the	inhabitants	,
的	这	居民	,

我们不能仅凭首都三十分之一的居民就对整个首都下结论。

[huː] [kɔːld] [fɔːr; fər][ɑːrmz] , [ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðəm'selvz] ['wɔːrmli] [ə'genst] [ðə; ði][rɪ'tɜːrn][ʌv; əv]

who	called	for	arms	,	and	declared	themselves	warmly	against	the	return	of
WHO	称为	为了	武器	,	和	声明	他们自己	热情地	反对	这	返回	的

[ðə; ði][eg'zaild]['fæməli] .

the	exiled	family	.
这	放逐	家庭	.

他们号召拿起武器，并强烈反对流亡家族的回归。

" [ɑːn][ðə; ði] 23d [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][.eiliː'zei] .

"	On	the	23d	I	returned	to	the	Elysee	.
"	在	这	23d	我	返回	到	这	爱丽舍宫	.

"23日，我返回了爱丽舍宫。"

[ðə; ði]['empərər][hæd; həd] [bɪn] [fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz][ɪn][hɪz; ɪz][bæθ] .

The	Emperor	had	been	for	two	hours	in	his	bath	.
这	皇帝	有	到过	为了	二	小时	在	他的	洗澡	.

皇帝已经在浴池里待了两个小时了。

[hiː; hi][hɪm'self] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['dɪskɔːrs] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'triːt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [tʃuːz] ,

He	himself	turned	the	discourse	on	the	retreat	he	ought	to	choose	,
他	他自己	转向	这	话语	在	这	撤退	他	应该	到	选择	,

他自己则将话题转向了他应该选择的退路，

[ænd; ənd][spoʊk][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

and	spoke	of	the	United	States	.
和	辐	的	这	团结的	各州	.

并谈到了美国。

[aɪ][rɪ'dʒektɪd][ðə; ði][aɪ'diːə] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['viːəməns] [ðæt]

I	rejected	the	idea	without	reflection	,	and	with	a	degree	of	vehemence	that
我	拒绝	这	主意	没有	反射	,	和	和	一个	程度	的	激烈	那

[sər'praɪzd] [hɪm; ɪm] .

surprised	him	.
惊讶	他	.

我毫不犹豫地拒绝了这个提议，而且态度非常坚决，这让他感到惊讶。

- [waɪ] [nɑːt][ə'merɪkə] ? -

'	Why	not	America	?	'
-	为什么	不是	美国	?	-

"为什么不是美国？"

[hiː; hi] [æskt] .

he	asked	.
他	问	.

他问道。

[aɪ] ['ænsər] , - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [mɜ'oʊ] [rɪ'taɪərd][ðer; ðər] . -

I	answered	,	'	Because	Moreau	retired	there	.	'
我	回答	,	-	因为	莫罗	退休	那里	.	-

我回答说："因为莫罗退休后住在那里。"

[ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [hɑːrʃ] , [ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd]['nevər][hæv; həv] [fə'givn] [maɪ'self][fɔːr; fər]

The	observation	was	harsh	,	and	I	should	never	have	forgiven	myself	for
这	观察	曾是	残酷的	,	和	我	应该	绝不	有	已原谅	我	为了

['hævɪŋ] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] ;

having	expressed	it	;
拥有	表达	它	;

这番话很刺耳，我永远都不会原谅自己说出这样的话；

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt][ri'træktid][maɪ][əd'vaɪs][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] ['æftərwərdz] .

if	I	had	not	retracted	my	advice	a	few	days	afterwards	.
如果	我	有	不是	撤回	我的	建议	一个	很少	天	然后	.

如果我几天后没有收回我的建议的话。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'pærənt] [ɪl] - ['hjuːmər] ,

He	heard	it	without	any	apparent	ill	-	humour	,
他	听到	它	没有	任何	明显	患病的	-	幽默	,

他听了之后，并没有表现出任何不悦。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl]

but	I	have	no	doubt	that	it	must	have	made	an	unfavourable
但	我	有	不	怀疑	那	它	必须	有	制成	一个	不利

[ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

impression	on	his	mind	.
印象	在	他的	头脑	.

但我毫不怀疑，这件事一定给他留下了不好的印象。

[aɪ] ['strɔːŋli] ['ɜːdʒd][ɑːn][hɪz; ɪz] ['tʃuːzɪŋ] ['ɪŋglənd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ə'saɪləm] .

I	strongly	urged	on	his	choosing	England	for	his	asylum	.
我	强烈	敦促	在	他的	选择	英格兰	为了	他的	庇护所	.

我强烈敦促他选择英国作为他的避难所。

" [ðə; ði]['empərər] [went][tuː; tə][mæl'meizən] .

"	The	Emperor	went	to	Malmaison	.
"	这	皇帝	去	到	马尔迈松	.

皇帝去了马尔迈松。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] ['ðɪðər] [baɪ][ðə; ði] [dʊ'ʃes] [diː][ˌes 'tiː] . ['leuː] , ['b\\:trənd] [ænd; ənd]

He	was	accompanied	thither	by	the	Duchesse	de	St	.	Leu	,	Bertrand	and
他	曾是	伴随	那里	经过	这	公爵夫人	德	英石	.	刘	,	伯特兰	和

[hɪz; ɪz]['fæməli] ,

his	family	,
他的	家庭	,

陪同他前往的有圣勒公爵夫人、贝特朗及其家人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʌk][diː][bæ'sɑːnoʊ] .

and	the	Duc	de	Bassano	.
和	这	杜克	德	巴萨诺	.

还有巴萨诺公爵。

[ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ðer; ðər][hiː; hi] [prə'poʊzd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm]

The	day	that	he	arrived	there	he	proposed	to	me	to	accompany	him
这	天	那	他	到达的	那里	他	建议的	到	我	到	陪伴	他

[ə'brɔːd] .

abroad	.
国外	.

他到达那里的那天就向我求婚，希望我陪他一起出国。

[dru'oʊ] , - [hi:; hi] [sed] , - [rɪ'meɪnz] [ɪn] [fræns] .
Drouot , ' he said , ' remains in France .
德鲁奥 , - 他 说 , - 遗迹 在 法国 .

"德鲁奥,"他说,"仍然留在法国。"

[aɪ] [si:] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔ:r] [wɪʃɪz] [hɪm; ɪm] [nɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [lɔ:st] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
I see the Minister of War wishes him not to be lost to his country .
我 看 这 部长 的 战争 愿望 他 不是 到 是 丢失的 到 他的 国家 .

我看到陆军部长希望他不要为国捐躯。

[aɪ] [der] [nɑ:t] [kəm'pleɪn] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [lɔ:s] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] ;
I dare not complain , but it is a great loss for me ;
我 敢 不是 抱怨 , 但 它 是 一个 伟大的 损失 为了 我 ;

我不敢抱怨，但这对我来说是一个巨大的损失;

[aɪ] ['nevər] [met] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['betər] [hed] , [ɔ:r] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['ʌpraɪt] [hɑ:rt] .
I never met with a better head , or a more upright heart .
我 绝不 遇见 和 一个 更好的 头 , 或者 一个 更多的 直立 心 .

我从未见过比他头脑更聪明、心地更正直的人。

[ðæt] [mæn] [wʌz; wəz] [fɔ:rmd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['eniwer] . -
That man was formed to be a prime minister anywhere . '
那 男人 曾是 形成 到 是 一个 主要的 部长 任何地方 . -

那个人天生就是当首相的料。

[aɪ] [dɪ'klaɪnd] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , ['seɪɪŋ] , - [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ɑ:n'sent; en'sænt] ;
I declined to accompany him at the time , saying , ' My wife is enceinte ;
我 拒绝 到 陪伴 他 在 这 时间 , 说 , - 我的 妻子 是 怀孕 ;

当时我拒绝陪同他，我说："我妻子怀孕了;

[aɪ] ['kænɑ:t] [meɪk] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] [tu:; tə] [li:v] [hɜ:r; hər] .
I cannot make up my mind to leave her .
我 不能 制作 向上 我的 头脑 到 离开 她 .

我还没下定决心离开她。

[ə'laʊ] [ˌem 'i:] [sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [dʒɔɪn] [ju:; jʊ] [wer'evər] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] .
Allow me some time , and I will join you wherever you may be .
允许 我 一些 时间 , 和 我 将要 加入 你 无论 你 可能 是 .

请给我一些时间，无论你在哪里，我都会与你相聚。

[aɪ] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] ['feɪθf(ə)l] [tu:; tə] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [ɪn] ['betər] [taɪmz] , [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [meɪ]
I have remained faithful to your Majesty in better times , and you may
我 有 剩余 忠实 到 你的 威严 在 更好的 时代 , 和 你 可能
['rekən] [ə'pɑ:n] [ˌem 'i:] [naʊ] .
reckon upon me now .
估计 之上 我 现在 .

在顺境中我一直忠于陛下，现在您也请相信我。

[ˌnevərðə'les] , [ɪf] [maɪ] [waɪf] [dɪd] [nɑ:t] [rɪ'kwaɪər] [ɔ:l] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ,
Nevertheless , if my wife did not require all my attention ,
尽管如此 , 如果 我的 妻子 做过 不是 要求 全部 我的 注意力 ,

然而，如果我的妻子不需要我全部的注意力，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [du:] ['betər] [tu:; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] , [fɔ:r; fər] [aɪ] [hæv; həv] [sæd] [fɔ:'bəʊdɪŋz] [rɪ'spektɪŋ]
I should do better to go with you , for I have sad forebodings respecting
我 应该 做 更好的 到 去 和 你 , 为了 我 有 伤心 不祥的预感 尊重
[maɪ] [feɪt] . "
my fate . "
我的 命运 . "

我最好还是跟你走，因为我对自己的命运感到悲哀的预感。

" [ðə; ði]['empərər] [meɪd] [noʊ] ['ænsər] ;
" The Emperor made no answer ;
" 这 皇帝 制成 不 回答 ;

皇帝没有回答;

[bʌt; bət][aɪ] [sɔ:] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['betər]
but I saw by the expression of his countenance that he had no better
但 我 锯 经过 这 表达 的 他的 面容 那 他 有 不 更好的
['ɔ:gjəri] [ʌv; əv][maɪ] [feɪt] [ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd] .
augury of my fate than I had .
预兆 的 我的 命运 比 我 有 .

但从他的表情来看，他对于我的命运的预感并不比我好多少。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
However , the enemy was approaching ,
然而 , 这 敌人 曾是 接近 ,

然而，敌人正在逼近。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][læst] [θri:] [deɪz] [hi:; hi][hæd; həd] [sə'lɪsɪtɪd] [ðə; ði][prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvərnmənt]
and for the last three days he had solicited the Provisional Government
和 为了 这 最后的 三 天 他 有 征求意见 这 临时 政府
[tu:; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] ['frɪgət] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)l] ,
to place a frigate at his disposal ,
到 地方 一个 护卫舰 在 他的 处理 ,

过去三天，他一直请求临时政府给他提供一艘护卫舰。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [maɪt] [proʊ'si:d][tu:; tə][ə'merɪkə] .
with which he might proceed to America .
和 哪个 他 可能 继续 到 美国 .

他或许可以借此前往美国。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] ['prɑ:mɪst] [hɪm; ɪm] ; [hi:; hi][wʌz; wəz]['i:v(ə)n] [prest] [tu:; tə][set][ɔ:f] ;
It had been promised him ; he was even pressed to set off ;
它 有 到过 承诺 他 ; 他 曾是 甚至 按下 到 放 离开 ;

有人答应过他；甚至催促他出发;

[bʌt; bət][hi:; hi]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['berər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rdər][tu:; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] [tu:; tə]
but he wanted to be the bearer of the order to the captain to
但 他 通缉 到 是 这 持有人 的 这 命令 到 这 队长 到
[kən'veɪ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
convey him to the United States ,
传达 他 到 这 团结的 各州 ,

但他想亲自把命令传达给船长，让他送他去美国。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɔ:rdər][dɪd][nɑ:t] [ə'raɪv] .
and that order did not arrive .
和 那 命令 做过 不是 到达 .

但那份订单并没有送到。

[wi:; wi][ɔ:l] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['aʊər] [maɪt] [pʊt][hɪz; ɪz] ['fri:dəm] [ɪn]['dʒepərdi] .
We all felt that the delay of a single hour might put his freedom in jeopardy .
我们 全部 毛毡 那 这 延迟 的 一个 单身的 小时 可能 放 他的 自由 在 危险边缘 .

我们都觉得，哪怕仅仅耽搁一个小时，他的自由都可能受到威胁。

" ['æftər][wi:; wi][hæd; həd] [tɔ:kt] [ðə; ði]['sʌbdʒekt]['oʊvər] [ə'mʌŋ] [ɑ:r'selvz] ,
" After we had talked the subject over among ourselves ,
" 后 我们 有 谈话 这 主题 超过 之中 我们自己 ,

“在我们内部讨论过这个问题之后，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['strɔːŋli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [haʊ] ['deɪndʒərəs] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt]

I	went	to	him	and	strongly	pointed	out	to	him	how	dangerous	it	might
我	去	到	他	和	强烈	尖	出去	到	他	如何	危险的	它	可能

[biː; bi] [tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [steɪ] .

be	to	prolong	his	stay	.
是	到	延长	他的	停留	.

我去找他，并强烈指出他继续逗留可能会很危险。

[hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [goʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .

He	observed	that	he	could	not	go	without	the	order	.
他	观察到	那	他	可以	不是	去	没有	这	命令	.

他意识到没有命令他就无法行动。

- [dɪ'pɑːrt] , [ˌnevərðə'les] , - [aɪ] [rɪ'plaɪd] ;

'	Depart	,	nevertheless	,	'	I	replied	;
-	离开	,	尽管如此	,	-	我	回复	;

“不过，你还是离开吧。”我回答道；

[jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪl] [stɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnfluəns] ['oʊvər] ['frentʃmən] ;

your	presence	on	board	the	ship	will	still	have	a	great	influence	over	Frenchmen	;
你的	在场	在	木板	这	船	将要	仍然	有	一个	伟大的	影响	超过	法国人	;

你出现在船上仍然会对法国人产生很大的影响；

[kʌt] [ðə; ði] ['keɪbəlz] , ['prɑːmɪs] ['mʌni] [tuː; tə] [ðə; ði] [kruː] ,

cut	the	cables	,	promise	money	to	the	crew	,
切	这	电缆	,	承诺	钱	到	这	全体人员	,

剪断电缆，许诺给船员钱，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['kæptɪn] [rɪ'zɪst] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [pʊt] [ɑːn] [ʃɔːr] , [ænd; ənd] [hɔɪst] [jʊr; jər] [seɪlz] .

and	if	the	captain	resist	have	him	put	on	shore	,	and	hoist	your	sails	.
和	如果	这	队长	抵抗	有	他	放	在	支撑	,	和	提升	你的	帆	.

如果船长反抗，就让他上岸，然后升起风帆。

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] ['faʊtʃ] [hæz; həz] [soʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ælaɪz] . -

I	have	no	doubt	but	Fouche	has	sold	you	to	the	Allies	.	'
我	有	不	怀疑	但	福什	有	卖	你	到	这	盟国	.	-

我毫不怀疑，福歇已经把你出卖给了盟军。

— - [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] ; [bʌt; bət] [goʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [læst] ['efərt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər]

—	'	I	believe	it	also	;	but	go	and	make	the	last	effort	with	the	Minister
—	-	我	相信	它	还	;	但	去	和	制作	这	最后的	努力	和	这	部长

[ʌv; əv] [mə'riːn] . -

of	Marine	.	'
的	海洋	.	-

“我也相信；但你还是去和海军部长做最后的努力吧。”

[aɪ] [went] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [em] . [dikɝz] .

I	went	off	immediately	to	M	.	Decres	.
我	去	离开	立即地	到	M	.	法令	.

我立即前往 M. Decres。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [bed] , [ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪn'dɪfrəns] [ðæt] [meɪd] [maɪ] [blʌd] [bɔɪl] .

He	was	in	bed	,	and	listened	to	me	with	an	indifference	that	made	my	blood	boil	.
他	曾是	在	床	,	和	听着	到	我	和	一个	漠不关心	那	制成	我的	血	熬	.

他躺在床上，冷漠地听着我的话，让我怒火中烧。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , - [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] .

He	said	to	me	,	'	I	am	only	a	Minister	.
他	说	到	我	,	-	我	是	仅有的	一个	部长	.

他对我说：“我只是个部长。”

[goʊ][tuː; tə] ['faʊtʃ] ; [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

Go	to	Fouche	;	speak	to	the	Government	.
去	到	福什	;	说话	到	这	政府	.

去福什；和政府谈谈。

[æz; əz][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] , [aɪ][kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] .

As	for	me	,	I	can	do	nothing	.
作为	为了	我	,	我	能	做	没有什么	.

至于我，我什么也做不了。

[gʊd] - [naɪt] . -

Good	-	night	.	'
好的	-	夜晚	.	-

晚安。'

[ænd; ənd][soʊ] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] ['kʌvərd] [hɪm'self] [ʌp] [ə'gen] [ɪn][hɪz; ɪz] ['blæŋkits] .

And	so	saying	he	covered	himself	up	again	in	his	blankets	.
和	所以	说	他	涵盖	他自己	向上	再次	在	他的	毯子	.

说完，他又把自己裹进了毯子里。

[aɪ][left][hɪm; ɪm] ;

I	left	him	;
我	左边	他	;

我离开了他；

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [sək'siːd] [ɪn] ['spiːkɪŋ] ['iːðər] [tuː; tə] ['faʊtʃ] [ɔːr][tuː; tə]['eni][ʌv; əv][ðə; ði]

but	I	could	not	succeed	in	speaking	either	to	Fouche	or	to	any	of	the
但	我	可以	不是	成功	在	请讲	任何一个	到	福什	或者	到	任何	的	这

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

但我没能成功地和福什或其他任何人交谈。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [əˈklɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][mæl'meizən] ; [ðə; ði]

It	was	two	o'clock	in	the	morning	when	I	returned	to	Malmaison	;	the
它	曾是	二	点钟	在	这	早晨	什么时候	我	返回	到	马尔迈松	;	这

['empərər][wʌz; wəz][ɪn][bed] .

Emperor	was	in	bed	.
皇帝	曾是	在	床	.

我回到马尔迈松时已是凌晨两点，皇帝已经睡下了。

[aɪ][wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbər] ,

I	was	admitted	to	his	chamber	,
我	曾是	承认	到	他的	房间	,

我被允许进入他的房间，

[wer] [aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][maɪ] ['mɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪ'nuːd]

where	I	gave	him	an	account	of	the	result	of	my	mission	,	and	renewed
在哪里	我	给予	他	一个	帐户	的	这	结果	的	我的	使命	,	和	更新

[maɪ] [en'triːtiːz] .

my	entreaties	.
我的	恳求	.

我向他汇报了我的任务结果，并再次恳求他。

[hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [bʌt; bət] [meɪd] [noʊ] ['ænsər] .

He	listened	to	me	,	but	made	no	answer	.
他	听着	到	我	,	但	制成	不	回答	.

他听我说，但没有回答。

[hiː; hi][gɑːt][ʌp] , [haʊ'evər] ,

He	got	up	,	however	,
他	得到	向上	,	然而	,

然而，他还是起床了。

[ænd; ənd] [spent] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ruːm] .

and	spent	a	part	of	the	night	in	walking	up	and	down	the	room	.
和	花费	一个	部分	的	这	夜晚	在	步行	向上	和	向下	这	房间	.

他半夜在房间里来回踱步。

" [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [ðæt] [sæd] ['drɑːmə] .

"	The	following	day	was	the	last	of	that	sad	drama	.
"	这	下列的	天	曾是	这	最后的	的	那	伤心	戏剧	.

"第二天，那场悲剧就结束了。"

[ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [bed] [ə'gen] , [ænd; ənd] [slept] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] .

The	Emperor	had	gone	to	bed	again	,	and	slept	a	few	hours	.
这	皇帝	有	已消失	到	床	再次	,	和	睡着了	一个	很少	小时	.

皇帝又上床睡觉了，睡了几个小时。

[aɪ] ['entərd] [hɪz; ɪz] ['kæbɪnət] [æt; ət] [ə'baʊt] [twelv] [ə'klɔk, əu-] .

I	entered	his	cabinet	at	about	twelve	o'clock	.
我	进入	他的	内阁	在	关于	十二	点钟	.

我大约在十二点钟进入了他的书房。

- [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [noʊn] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [hɪr] , - [hiː; hi] [sed] , - [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [juː; jʊ]

'	If	I	had	known	you	were	here	,	'	he	said	,	'	I	would	have	had	you
-	如果	我	有	已知	你	是	这里	,	-	他	说	,	-	我	会	有	有	你

[kɔːld] [ɪn] . -

called	in	.	'
称为	在	.	-

"如果我知道你在这里，"他说，"我会叫你过来。"

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ˌem 'iː] , [ɑːn] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] [ðæt] ['ɪntrəstɪd] [hɪm; ɪm] ['pɜːrsənəli] ,

He	then	gave	me	,	on	a	subject	that	interested	him	personally	,
他	然后	给予	我	,	在	一个	主题	那	感兴趣的	他	亲自	,

然后，他向我讲述了一个他个人很感兴趣的话题。

[sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['niːdləs] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'piːt] .

some	instructions	which	it	is	needless	for	me	to	repeat	.
一些	指示	哪个	它	是	不必要	为了	我	到	重复	.

有些指示，我就不再赘述了。

[suːn] ['æftər] [aɪ] [left] [hɪm; ɪm] , [fʊl] [ʌv; əv] [æŋ'zaɪəti] [rɪ'spektɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪt] , [maɪ] [hɑːrt] [ə'prest]

Soon	after	I	left	him	,	full	of	anxiety	respecting	his	fate	,	my	heart	oppressed
很快	后	我	左边	他	,	满的	的	焦虑	尊重	他的	命运	,	我的	心	受压迫者

[wɪð; wɪθ] [griːf] ,

with	grief	,
和	悲伤	,

离开他之后不久，我心中充满焦虑，担忧他的命运，悲伤也让我难以承受。

[bʌt; bət] [stɪl] [fɑːr] [frʌm; frəm] [sə'spektɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'stent] [tuː; tə] [wɪtʃ] [bəuθ] [ðə; ði] ['rɪgər] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən]

but	still	far	from	suspecting	the	extent	to	which	both	the	rigour	of	fortune
但	仍然	远的	从	怀疑	这	程度	到	哪个	两个都	这	严格	的	财富

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kruːəlti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [wʊd] [biː; bi] ['kærid] .

and	the	cruelty	of	his	enemies	would	be	carried	.
和	这	残酷	的	他的	敌人	会	是	携带	.

但他仍然远远没有意识到命运的严酷和敌人的残酷将会达到何种程度。

" [ɔːl] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] 29th [ʌv; əv] [dʒuːn] [ðə; ði] [greɪt] [roʊd] [frʌm; frəm] [ˌes 'tiː] . [dʒɝ'meɪn]

"	All	the	morning	of	the	29th	of	June	the	great	road	from	St	.	Germain
"	全部	这	早晨	的	这	29th	的	六月	这	伟大的	路	从	英石	.	杰曼

[rʌŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] " ['viːv] [lɛmpɝ] !

rung	with	the	cries	of	"	Vive	l'Empereur	!
梯子	和	这	哭泣	的	"	活力	皇帝	!

6月29日上午，从圣日耳曼方向来的大街上到处都是"皇帝万岁！"的呼喊声。

" [prə'si:dɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tru:ps] [hu:] [pæst] ['ʌndər][ðə; ði][wɔ:lz][ʌv; əv][mæl'meizən] .
" proceeding from the troops who passed under the walls of Malmaison .
" 进行中 从 这 军队 WHO 通过了 在下面 这 墙壁 的 马尔迈松 .

“从穿过马尔迈松城墙的部队出发。”

[ə'baʊt][mɪd] - [deɪ]['dʒen(ə)rəl] ['bɛkɚ] , [sent][baɪ][ðə; ði][prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvərnmənt] , [ə'raɪvd] .
About mid - day General Becker , sent by the Provisional Government , arrived .
关于 中 - 天 一般的 贝克尔 , 发送 经过 这 临时 政府 , 到达的 .

中午时分，临时政府派出的贝克尔将军抵达。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ə'tend] [nə'poʊliən] .
He had been appointed to attend Napoleon .
他 有 到过 任命 到 出席 拿破仑 .

他被任命侍奉拿破仑。

['faʊtʃ] [nu:] [ðæt]['dʒen(ə)rəl] ['bɛkɚ] [hæd; həd]['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] [ə'genst] [ðə; ði]['empərər] ,
Fouche knew that General Becker had grievances against the Emperor ,
福什 知道 那 一般的 贝克尔 有 不满 反对 这 皇帝 ,

福歇知道贝克尔将军对皇帝怀有怨恨。

[ænd; ənd] [θɔ:t] [tu:; tə][faɪnd][ɪn][hɪm; ɪm] ['wɪlɪŋ] ['eɪdʒənt] .
and thought to find in him willing agent .
和 想法 到 寻找 在 他 愿意的 代理人 .

并认为他是一个愿意充当代理人的人。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [di'si:vd] ,
He was greatly deceived ,
他 曾是 非常 受骗 ,

他被骗得很厉害。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [peɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['empərər][ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] ['haɪli] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
for the General paid to the Emperor a degree of respect highly to his
为了 这 一般的 有薪酬的 到 这 皇帝 一个 程度 的 尊重 高度 到 他的
['ɑ:nər] .
honour .
荣誉 .

因为这位将军对皇帝表现出了极大的尊重，非常重视他的荣誉。

[taɪm] [naʊ] [bɪ'keɪm] ['presɪŋ] .
Time now became pressing .
时间 现在 成为 紧迫 .

时间变得紧迫起来。

[ðə; ði]['empərər] , [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] [dɪ'pɑ:rtʃər] ,
The Emperor , at the moment of departure ,
这 皇帝 , 在 这 片刻 的 离开 ,

皇帝在离去的那一刻，

[sent][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['bɛkɚ] [hɪm'self][tu:; tə][ðə; ði][prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvərnmənt] ,
sent a message by General Becker himself to the Provisional Government ,
发送 一个 信息 经过 一般的 贝克尔 他自己 到 这 临时 政府 ,

贝克尔将军亲自向临时政府发去了一封信，

['ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['praɪvət] ['sɪtɪzn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] .
offering to march as a private citizen at the head of the troops .
提供 到 行进 作为 一个 私人的 公民 在 这 头 的 这 军队 .

自愿以平民身份走在队伍的最前面。

[hi:; hi] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [rɪ'pʌls] ['blʊtʃər] , [ænd; ənd]['æftərwərdz][tu:; tə][kən'tɪnju:][hɪz; ɪz] [ru:t] .
He promised to repulse Blucher , and afterwards to continue his route .
他 承诺 到 击退 布吕歇尔 , 和 然后 到 继续 他的 路线 .

他承诺击退布吕歇尔，然后继续他的路线。

[ə'pɑːn][ðə; ði][rɪ'fjuːz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvərnmənt] [hiː; hi] ['kwɪtɪd] [mæl'meizən][ɑːn][ðə; ði]

Upon	**the**	**refusal**	**of**	**the**	**Provisional**	**Government**	**he**	**quitted**	**Malmaison**	**on**	**the**
之上	这	拒绝	的	这	临时	政府	他	辞职	马尔迈松	在	这

29th .

29th	**.**
29th	.

在临时政府拒绝后，他于29日离开了马尔迈松。

[nə'poʊliən] [ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [swiːt] [tʊk] [ðə; ði][roʊd][tuː; tə]['rɑːkɪfɜˑt, 'rɑːʃfɜˑt, 'rɑːkfɜˑt] .

Napoleon	**and**	**part**	**of**	**his**	**suite**	**took**	**the**	**road**	**to**	**Rochefort**	**.**
拿破仑	和	部分	的	他的	套房	采取	这	路	到	罗什福尔	.

拿破仑和他的部分随从前往罗什福尔。

[hiː; hi] [slept] [æt; ət]['ræmbulei; ˌræmbuː'je][ɑːn][ðə; ði] 29th [ʌv; əv][dʒuːn] , [ɑːn][ðə; ði] 30th [æt; ət][tuə; tuːr]

He	**slept**	**at**	**Rambouillet**	**on**	**the**	**29th**	**of**	**June**	**,**	**on**	**the**	**30th**	**at**	**Tours**
他	睡着了	在	朗布依埃	在	这	29th	的	六月	,	在	这	30th	在	旅游

,

,
,

6月29日他在朗布依埃过夜，30日在图尔过夜。

[ɑːn][ðə; ði] 1st [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [niː'ɔːr] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 3d [riːtʃt]

on	**the**	**1st**	**of**	**July**	**he**	**arrived**	**at**	**Niort**	**,**	**and**	**on**	**the**	**3d**	**reached**
在	这	1st	的	七月	他	到达的	在	尼奥尔特	,	和	在	这	3d	达到

['rɑːkɪfɜˑt, 'rɑːʃfɜˑt, 'rɑːkfɜˑt] ,

Rochefort	**,**
罗什福尔	,

7月1日他抵达尼奥尔，7月3日抵达罗什福尔。

[ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [koʊst][ʌv; əv] [fræns] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [tuː; tə][ə'merɪkə] ;

on	**the**	**western**	**coast**	**of**	**France**	**,**	**with**	**the**	**intention**	**of**	**escaping**	**to**	**America**	**;**
在	这	西	海岸	的	法国	,	和	这	意图	的	逃脱	到	美国	;

在法国西海岸，意图逃往美国；

[bʌt; bət][ðə; ði] [hoʊl] ['westərn] ['siːbɔːrd] [wʌz; wəz][soʊ]['vɪdʒɪləntli] [wɑːtʃt] [baɪ] ['brɪtɪʃ] [men] - [ʌv; əv] -

but	**the**	**whole**	**western**	**seaboard**	**was**	**so**	**vigilantly**	**watched**	**by**	**British**	**men**	**-**	**of**	**-**
但	这	所有的	西	海岸	曾是	所以	警惕地	观看	经过	英国	男人	-	的	-

[wɔːr] [ðæt] ,

war	**that**	**,**
战争	那	,

但是，整个西海岸都受到英国军舰的严密监视，因此，

['æftər] ['veriəs] [plænz][ænd; ənd][dɪ'vaɪsɪz] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] [ə'tempt] [ɪn]

after	**various**	**plans**	**and**	**devices**	**,**	**he**	**was**	**obliged**	**to**	**abandon**	**the**	**attempt**	**in**
后	各种各样的	计划	和	设备	,	他	曾是	有义务	到	放弃	这	试图	在

[dɪ'sper] .

despair	**.**
绝望	.

经过各种计划和尝试，他最终绝望地放弃了这次尝试。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [lɑːdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['priːfekt] ,

He	**was**	**lodged**	**at**	**the**	**house**	**of**	**the**	**prefect**	**,**
他	曾是	已提交	在	这	房子	的	这	长官	,

他被安置在省长的府邸。

[æt; ət][ðə; ði]['bælkəni][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ʃoʊd] [hɪm'self][tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði]

at	**the**	**balcony**	**of**	**which**	**he**	**occasionally**	**showed**	**himself**	**to**	**acknowledge**	**the**
在	这	阳台	的	哪个	他	偶尔	显示	他自己	到	承认	这

[ˌæklə'meɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

acclamations	**of**	**the**	**people**	**.**
掌声	的	这	人们	.

他偶尔会从阳台上露面，接受人们的欢呼。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [steɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [frentʃ] ['neɪv(ə)l] ['ɑːfɪsər] , [kə'mændɪŋ] [ə; eɪ] ['deɪnɪʃ] ['mɜːrtʃənt] ['ves(ə)l]

During	his	stay	here	a	French	naval	officer	,	commanding	a	Danish	merchant	vessel
期间	他的	停留	这里	一个	法语	海军	官	,	指挥	一个	丹麦语	商人	血管

,

,

,

在他逗留期间，一名法国海军军官指挥着一艘丹麦商船，

['dʒenərəsli] ['ɔːfərd] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv] [nə'poʊliːənz] [əd'hɪərənts][tuː; tə] ['fɜːrðər] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .

generously	offered	to	some	of	Napoleon's	adherents	to	further	his	escape	.
慷慨地	提供	到	一些	的	拿破仑的	信徒	到	更远	他的	逃脱	.

慷慨地向拿破仑的一些追随者提供资助，以帮助他逃脱。

[hiː; hi] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [teɪk] [nə'poʊliən] [ə'loʊn] ,

He	proposed	to	take	Napoleon	alone	,
他	建议的	到	拿	拿破仑	独自的	,

他提议单独对付拿破仑。

[ænd; ənd] [ˌʌndər'tʊk] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] ['pɜːrs(ə)n] [soʊ] [ɪ'fektʃuəli] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪ'faɪ] [ðə; ði] [moʊst]

and	undertook	to	conceal	his	person	so	effectually	as	to	defy	the	most
和	承担	到	隐藏	他的	人	所以	有效地	作为	到	违抗	这	最多

['rɪdʒɪd] ['skruːtəni] ,

rigid	scrutiny	,
死板的	审查	,

并设法有效地隐藏了自己的身份，以致于最严格的审查也无法发现。

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [seɪl] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

and	offered	to	sail	immediately	to	the	United	States	of	America	.
和	提供	到	帆	立即地	到	这	团结的	各州	的	美国	.

并表示愿意立即启程前往美国。

[hiː; hi] [rɪ'kwaɪərd] [noʊ] ['ʌðər] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [smɔːl] [sʌm; səm] [tuː; tə] [ɪn'demnɪfaɪ] [ðə; ði]

He	required	no	other	compensation	than	a	small	sum	to	indemnify	the
他	必需的	不	其他	赔偿	比	一个	小的	和	到	赔偿	这

['oʊnərz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lɔːs] [ðɪs] ['entərpraɪz] [maɪt] [ə'keɪʒn] [ðem; ðəm] .

owners	of	his	ship	for	the	loss	this	enterprise	might	occasion	them	.
所有者	的	他的	船	为了	这	损失	这	企业	可能	场合	他们	.

他只要求获得一小笔补偿金，以赔偿船东因这项事业可能造成的损失。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə] [baɪ] ['b\\:trənd] [ə'pɑːn] ['sɜːrt(ə)n] [ˌstɪpjə'leɪʃənz] .

This	was	agreed	to	by	Bertrand	upon	certain	stipulations	.
这	曾是	同意	到	经过	伯特兰	之上	肯定	规定	.

伯特兰同意了，但提出了一些条件。

[ɑːn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] 8th [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] [nə'poʊliən] [riːtʃt] - , [rɪ'siːvɪŋ] ['evriwer]

On	the	evening	of	the	8th	of	July	Napoleon	reached	Fouras	,	receiving	everywhere
在	这	晚上	的	这	8th	的	七月	拿破仑	达到	-	,	接收	到处

['testɪmənɪz] [ʌv; əv] [ə'tætʃmənt] .

testimonies	of	attachment	.
证词	的	依恋	.

7月8日晚，拿破仑抵达富拉斯，到处都收到了对他的拥戴之词。

[hiː; hi] [prə'siːdid] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] ['zɑːlə] ,

He	proceeded	on	board	the	Saale	,
他	继续	在	木板	这	萨勒河	,

他登上了萨勒号，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['frɪgəts] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪm; ɪm]

one	of	the	two	frigates	appointed	by	the	Provisional	Government	to	convey	him
一	的	这	二	护卫舰	任命	经过	这	临时	政府	到	传达	他

[tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

to	the	United	States	,
到	这	团结的	各州	,

临时政府指派的两艘护卫舰之一，负责将他送往美国。

[ænd; ənd] [slept] [ɑːn] [bɔːrd] [ðæt] [naɪt] .

and	slept	on	board	that	night	.
和	睡着了	在	木板	那	夜晚	.

当晚他们就睡在船上。

['verɪ] ['ɜːrlɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˌfɔːtɪfiˈkeiʃənz] [ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] ,

Very	early	on	the	following	morning	he	visited	the	fortifications	of	that	place	,
非常	早期的	在	这	下列的	早晨	他	到访	这	防御工事	的	那	地方	,

第二天一大早，他就去视察了那里的防御工事。

[ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['frɪgət] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .

and	returned	to	the	frigate	for	dinner	.
和	返回	到	这	护卫舰	为了	晚餐	.

然后返回护卫舰吃晚饭。

[ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 9th [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][hiː; hi] [dɪ'spætʃ] [kaʊnt] [læs]['keɪsɪz][ænd; ənd]

On	the	evening	of	the	9th	of	July	he	despatched	Count	Las	Cases	and
在	这	晚上	的	这	9th	的	七月	他	已派送	数数	拉斯	案例	和

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['roʊvɪgoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['skwɑːdrən] ,

the	Duke	of	Rovigo	to	the	commander	of	the	English	squadron	,
这	公爵	的	罗维戈	到	这	指挥官	的	这	英语	中队	,

7月9日晚，他派遣拉斯·卡塞斯伯爵和罗维戈公爵前往英国舰队司令处。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˌæsə'teɪn] ['weðər] [ðə; ði] ['paːspɔːt] ['prɑːmɪst] [baɪ][ðə; ði]

for	the	purpose	of	ascertaining	whether	the	passports	promised	by	the
为了	这	目的	的	确定	无论	这	护照	承诺	经过	这

[prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə][proʊ'siːd][tuː; tə] [ə'merɪkə] [hæd; həd] [bɪn]

Provisional	Government	to	enable	him	to	proceed	to	America	had	been
临时	政府	到	使能够	他	到	继续	到	美国	有	到过

[rɪ'siːvd] .

received	.
已收到	.

目的是为了确认临时政府承诺的、使他能够前往美国的护照是否已经收到。

[ə; eɪ] ['negətɪv] ['ænsər] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] ;

A	negative	answer	was	returned	;
一个	消极的	回答	曾是	返回	;

得到的答复是否定的；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sɪgnɪfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] [biː; bi] [ə'tækt] [baɪ]

it	was	at	the	same	time	signified	that	the	Emperor	would	be	attacked	by
它	曾是	在	这	相同的	时间	表示	那	这	皇帝	会	是	遭到攻击	经过

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['skwɑːdrən] [ɪf] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə][seɪl] ['ʌndər] [ə; eɪ][flæg][ʌv; əv] [truːs] ,

the	English	squadron	if	he	attempted	to	sail	under	a	flag	of	truce	,
这	英语	中队	如果	他	尝试过	到	帆	在下面	一个	旗帜	的	休战	,

与此同时，这也预示着如果皇帝试图在休战旗帜下航行，将会遭到英国舰队的攻击。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɪntɪmətɪd] [ðæt] ['evrɪ] ['nuːtrəl] ['ves(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] ,

and	it	was	intimated	that	every	neutral	vessel	would	be	examined	,
和	它	曾是	暗示	那	每一个	中性的	血管	会	是	检查	,

有消息暗示，所有中立船只都将被检查。

[ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [sent] ['ɪntu:] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [pɔ:rt] .

and	probably	sent	into	an	English	port	.
和	大概	发送	进入	一个	英语	港口	.

很可能被运往英国港口。

[læs] ['keɪsɪz] [ə'fə:mz] [ðæt] [nə'poʊliən] [wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tu:; tə] [proʊ'si:d] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] [baɪ]

Las	Cases	affirms	that	Napoleon	was	recommended	to	proceed	to	England	by
拉斯	案例	肯定	那	拿破仑	曾是	受到推崇的	到	继续	到	英格兰	经过

['kæptɪn] ['meɪtlənd] ,

Captain	Maitland	,
队长	梅特兰	,

拉斯·卡塞斯证实，拿破仑是受到梅特兰上尉的建议才前往英国的。

[hu:] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ɪk'spɪriəns] [noʊ] [ɪl] - ['tri:tmənt] [ðer; ðər] .

who	assured	him	that	he	would	experience	no	ill	-	treatment	there	.
WHO	保证	他	那	他	会	经验	不	患病的	-	治疗	那里	.

他向他保证，他在那里不会受到任何虐待。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʃɪp] - [be'lerəfən] - [ðen] ['æŋkər] [ɪn] [ðə; ði] [bæskˌbɑ:sk] [roʊdz] ,

The	English	ship	'	Bellerophon	'	then	anchored	in	the	Basque	roads	,
这	英语	船	-	贝勒罗丰	-	然后	锚定	在	这	巴斯克	道路	,

英国船只“贝勒罗丰”号随后在巴斯克锚地抛锚。

[wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] ['ves(ə)lz] [ʌv; əv] [wɔ:r] .

within	sight	of	the	French	vessels	of	war	.
之内	视线	的	这	法语	船只	的	战争	.

在法国军舰的视线范围内。

[ðə; ði] [koʊst] ['bi:ɪŋ] , [æz; əz] [wi:; wi] [hæv; həv] ['steɪtɪd] , [ɪn'taɪərli] [blɔ'keɪdid] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

The	coast	being	,	as	we	have	stated	,	entirely	blockaded	by	the	English
这	海岸	存在	,	作为	我们	有	声明	,	完全	封锁	经过	这	英语

['skwɑ:drən] ,

squadron	,
中队	,

正如我们所说，海岸线完全被英国舰队封锁了。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɔ:rs] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pər'su:] .

the	Emperor	was	undecided	as	to	the	course	he	should	pursue	.
这	皇帝	曾是	未决定	作为	到	这	课程	他	应该	追求	.

皇帝尚未决定自己应该采取何种行动。

['nu:trəl] ['ves(ə)lz] [ænd; ənd] - ['ʃæseɪ] - - - , [mænd] [baɪ] [jʌŋ] ['neɪv(ə)l] ['ɑ:fəsərz] , [wɜ:r; wər]

Neutral	vessels	and	'	chasse	-	marees	'	,	manned	by	young	naval	officers	,	were
中性的	船只	和	-	追击	-	-	-	,	有人值守	经过	年轻的	海军	警官	,	是

[prə'poʊzd] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [plænz] [wɜ:r; wər] [dɪ'vaɪzd] .

proposed	,	and	many	other	plans	were	devised	.
建议的	,	和	许多	其他	计划	是	设计	.

人们提议建造中立船只和由年轻海军军官驾驶的“海上巡逻艇”，还制定了许多其他计划。

[nə'poʊliən] [ˌdɪsem'bɑ:kt] [ɑ:n] [ðə; ði] 12th [æt; ət] [ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] ['ɛks, 'eɪks] [wɪð; wɪθ] [ˌæklə'meɪʃənz]

Napoleon	disembarked	on	the	12th	at	the	Isle	of	Aix	with	acclamations
拿破仑	下船	在	这	12th	在	这	小岛	的	艾克斯	和	掌声

['rɪŋɪŋ] [ɑ:n] ['evri] [saɪd] .

ringing	on	every	side	.
铃声	在	每一个	边	.

12日，拿破仑在艾克斯岛登陆，四周响起一片欢呼声。

[hi:; hi] [hæd; həd] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] ['frɪgəts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [seɪl] ,

He	had	quitted	the	frigates	because	they	refused	to	sail	,
他	有	辞职	这	护卫舰	因为	他们	拒绝	到	帆	,

他离开护卫舰是因为护卫舰拒绝出海。

['oʊɪŋ] ['iːðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['wiːknəs] [ʌv; əv] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːməndænt] ,

owing	either	to	the	weakness	of	character	of	the	commandant	,
欠款	任何一个	到	这	弱点	的	特点	的	这	指挥官	,

要么是由于指挥官性格软弱，

[ɔːr][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'siːvɪŋ] [freʃ] ['ɔːrdərz][frʌm; frəm][ðə; ði][prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvərnmənt] .

or	in	consequence	of	his	receiving	fresh	orders	from	the	Provisional	Government	.
或者	在	结果	的	他的	接收	新鲜的	订单	从	这	临时	政府	.

或者由于他接到临时政府的新命令。

['meni] ['pɝːsənz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['entərpraɪz] [maɪt] [biː; bi] [ˌʌndər'teɪkən] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

Many	persons	thought	that	the	enterprise	might	be	undertaken	with	some
许多	人	想法	那	这	企业	可能	是	已	和	一些

[ˌprɑːbə'bɪləti][ʌv; əv] [sək'ses] ;

probability	of	success	;
可能性	的	成功	;

许多人认为这项事业很有可能成功；

[ðə; ði][wɪnd] , [haʊ'evər] , [rɪ'meɪnd] ['kɑːnstəntli] [ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] ['kwɔːrtər] .

the	wind	,	however	,	remained	constantly	in	the	wrong	quarter	.
这	风	,	然而	,	剩余	不断地	在	这	错误的	四分之一	.

然而，风向却始终不对。

[læs]['keɪsɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [be'lerəfən] [æt; ət] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Las	Cases	returned	to	the	Bellerophon	at	four	o'clock	in	the	morning	of	the
拉斯	案例	返回	到	这	贝勒罗丰	在	四	点钟	在	这	早晨	的	这

14th ,

14th	,
14th	,

拉斯·卡塞斯于14日凌晨4点返回贝勒罗丰号。

[tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['weðər] ['eni][rɪ'plaɪ][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'siːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [meɪd] [baɪ]

to	inquire	whether	any	reply	had	been	received	to	the	communication	made	by
到	查询	无论	任何	回复	有	到过	已收到	到	这	沟通	制成	经过

[nə'poʊliən] .

Napoleon	.
拿破仑	.

询问拿破仑的来信是否已收到回复。

['kæptɪn] ['meɪtlənd] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] ['moʊmənt] , [ænd; ənd]

Captain	Maitland	stated	that	he	expected	to	receive	it	every	moment	,	and
队长	梅特兰	声明	那	他	预期的	到	收到	它	每一个	片刻	,	和

['ædɪd] [ðæt] ,

added	that	,
额外	那	,

梅特兰上尉表示，他一直期待着收到它，并补充说：

[ɪf] [ðə; ði]['empərər] [wʊd] [ðen] [ɪm'bɑːrk][fɔːr; fər]['ɪŋglənd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [kən'veɪ]

if	the	Emperor	would	then	embark	for	England	,	he	was	authorized	to	convey
如果	这	皇帝	会	然后	启程	为了	英格兰	,	他	曾是	授权	到	传达

[hɪm; ɪm] ['ðɪðər] .

him	thither	.
他	那里	.

如果皇帝届时要前往英国，他被授权护送皇帝前往那里。

[hiː; hi] ['ædɪd] , [mɔːr'oʊvər] , [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'pɪnjən] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['ɑːfəsərz]['prez(ə)nt]

He	added	,	moreover	,	that	in	his	own	opinion	,	and	many	other	officers	present
他	额外	,	而且	,	那	在	他的	自己的	观点	,	和	许多	其他	警官	展示

[kən'kɝːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

concurred	with	him	,
同意	和	他	,

此外，他还补充说，他个人认为，在场的许多其他军官也同意他的看法。

[biː; bi][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [nə'poʊliən] [wʊd] [biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] - ['pɑːsəb(ə)l]

be	had	no	doubt	Napoleon	would	be	treated	in	England	with	all	-	possible
是	有	不	怀疑	拿破仑	会	是	治疗	在	英格兰	和	全部	-	可能的

[ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] ;

attention	and	respect	;
注意力	和	尊重	;

毫无疑问，拿破仑在英国会受到无微不至的关注和尊重；

[ðæt] [ɪn] ['ɪŋglənd] ['niːðər] [ðə; ði] [kɪŋ] [nɔːr] ['ministəz] ['eksəd] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑːrbɪtreri] ['paʊər] [æz; əz]

that	in	England	neither	the	King	nor	Ministers	exercised	the	same	arbitrary	power	as
那	在	英格兰	两者都不	这	国王	也不	部长们	锻炼	这	相同的	随意的	力量	作为

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] ;

on	the	Continent	;
在	这	大陆	;

在英国，国王和大臣们都没有像在欧洲大陆那样行使专断权力；

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn'diːd] [pə'zest] [ˌdʒenə'rɑːsəti][ʌv; əv] ['sentɪmənt] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌlɪbə'rælәti][ʌv; əv]

that	the	English	indeed	possessed	generosity	of	sentiment	and	a	liberality	of
那	这	英语	的确	拥有	慷慨	的	情绪	和	一个	自由主义	的

[ə'pɪnjənz] [suː'pɪriər]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

opinions	superior	even	to	those	of	the	King	.
意见	优越的	甚至	到	那些	的	这	国王	.

英国人确实拥有宽容的情感和开明的观点，甚至超过了国王。

[læs]['keɪsɪz] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [nə'poʊliən] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['kæptɪn] ['meɪtləndz]

Las	Cases	replied	that	he	would	make	Napoleon	acquainted	with	Captain	Maitland's
拉斯	案例	回复	那	他	会	制作	拿破仑	熟人	和	队长	梅特兰的

['ɔːfər] ,

offer	,
提供	,

拉斯·卡塞斯回复说，他会将梅特兰上尉的提议转达给拿破仑。

[ænd; ənd] ['ædɪd] , [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [tuː; tə]

and	added	,	that	he	thought	the	Emperor	would	not	hesitate	to	proceed	to
和	额外	,	那	他	想法	这	皇帝	会	不是	犹豫	到	继续	到

['ɪŋgləndˌ] ,

England	,
英格兰	,

他还补充说，他认为皇帝会毫不犹豫地前往英国。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

so	as	to	be	able	to	continue	his	voyage	to	the	United	States	.
所以	作为	到	是	有能力的	到	继续	他的	航程	到	这	团结的	各州	.

以便能够继续前往美国的旅程。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [fræns] , [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lwɑːr] , [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [kə'moʊʃ(ə)n] ,

He	described	France	,	south	of	the	Loire	,	to	be	in	commotion	,
他	描述	法国	,	南	的	这	卢瓦尔河谷	,	到	是	在	骚动	,

他形容卢瓦尔河以南的法国地区一片混乱。

[ðə; ði][hoʊps][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['restɪŋ] [ɑːn][nə'poʊliən][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['prez(ə)nt] ;

the	hopes	of	the	people	resting	on	Napoleon	as	long	as	he	was	present	;
这	希望	的	这	人们	休息	在	拿破仑	作为	长的	作为	他	曾是	展示	;

只要拿破仑在位，人民的希望就都寄托在他身上；

[ðə; ði] [ˌprɔpə'ziʃənz] ['evriwer] [meɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][æt; ət] ['evri] ['moʊmənt] ;

the	propositions	everywhere	made	to	him	,	and	at	every	moment	;
这	命题	到处	制成	到	他	,	和	在	每一个	片刻	;

无论何时何地，他都会收到各种各样的提议；

[hɪz; ɪz][dɪ'saɪdɪd][ˌrezə'luːʃ(ə)n][nɑːt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['priːtest][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪv(ə)l][wɔːr] ;

his	decided	resolution	not	to	become	the	pretest	of	a	civil	war	;
他的	决定	解决	不是	到	变得	这	预测试	的	一个	民用	战争	;

他坚决不让自己成为内战的先兆;

[ðə; ði][ˌdʒenə'rɑːsəti][hiː; hi][hæd; həd] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn] ['æbdɪkeɪt] ,

the	generosity	he	had	exhibited	in	abdicating	,
这	慷慨	他	有	展出	在	退位	,

他退位时所展现出的慷慨,

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['rendər][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [mɔːr] ['præktɪkəbl] ;

in	order	to	render	the	conclusion	of	a	peace	more	practicable	;
在	命令	到	使成为	这	结论	的	一个	和平	更多的	切实可行的	;

为了使缔结和平更加切实可行;

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['setld] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['bænɪʃ] [hɪm'self] ,

and	his	settled	determination	to	banish	himself	,
和	他的	定居	决心	到	放逐	他自己	,

他下定决心要自我放逐。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['rendər] [ðæt] [piːs] [mɔːr] [prɑːmpt][ænd; ənd] [mɔːr] ['læstɪŋ] .

in	order	to	render	that	peace	more	prompt	and	more	lasting	.
在	命令	到	使成为	那	和平	更多的	迅速的	和	更多的	持久	.

为了使和平更加迅速持久。

[ðə; ði] ['mesɪndʒəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]['mæstər] , [huː] , ['æftər][sʌm; səm] [daʊt] [ænd; ənd]

The	messengers	returned	to	their	Master	,	who	,	after	some	doubt	and
这	信使	返回	到	他们的	掌握	,	WHO	,	后	一些	怀疑	和

[ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] ,

hesitation	,
犹豫	,

使者们回到了他们的主人那里，主人经过一番怀疑和犹豫之后，

[dɪ'spætʃ] ['dʒen(ə)rəl] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wel] - [noʊn] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns]

despatched	General	Gourgaud	with	the	following	well	-	known	letter	to	the	Prince
已派送	一般的	-	和	这	下列的	出色地	-	已知	信	到	这	王子

['riːdʒənt] : —

Regent	:	—
摄政	:	—

古尔戈将军派遣他携带以下这封著名的信件前往摄政王处：——

['rɑːkɪfɜˑt, 'rɑːʃfɜˑt, 'rɑːkfɜˑt] , 13th [dʒʊ'laɪ] - .

ROCHEFORT	,	13th	July	1815	.
罗什福尔	,	13th	七月	-	.

罗什福尔，1815年7月13日。

['rɔɪəl] ['haɪnəs] — [ə; eɪ]['vɪktɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['fækʃnz] [wɪtʃ] [dɪ'vaɪd][maɪ] ['kʌntri] ,

ROYAL	HIGHNESS	—	A	victim	to	the	factions	which	divide	my	country	,
皇家	高度	—	一个	受害者	到	这	派系	哪个	划分	我的	国家	,

殿下——我国分裂派系斗争的受害者,

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][hɑː'stɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['paʊɜˑz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] , [aɪ][hæv; həv]

and	to	the	hostility	of	the	greatest	Powers	of	Europe	,	I	have
和	到	这	敌意	的	这	最	权力	的	欧洲	,	我	有

对于欧洲列强的敌意，我已

['tɜːmɪneɪtɪd] [maɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [kə'rɪr] , [ænd; ənd] [kʌm] , [laɪk] [θə'mɪstəkliːz] , [tuː; tə]

terminated	my	political	career	,	and	come	,	like	Themistocles	,	to
终止	我的	政治的	职业	,	和	来	,	喜欢	地米斯托克利	,	到

终结了我的政治生涯，然后，像地米斯托克利一样，来到

[ʃer] [ðə; ðɪ][ˌhɑːspɪˈtæləti][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] ['piːp(ə)l] .

share	**the**	**hospitality**	**of**	**the**	**British**	**people**	**.**
分享	这	热情好客	的	这	英国	人们	.

感受英国人民的热情好客。

[aɪ] [pleɪs] [maɪˈself] ['ʌndər]

I	**place**	**myself**	**under**
我	地方	我	在下面

我把自己置于……之下

[ðə; ðɪ] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [lɔːz] , [ænd; ənd][aɪ][kleɪm] [ðæt] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['rɔɪəl]

the	**protection**	**of**	**their**	**laws**	**,**	**and**	**I**	**claim**	**that**	**from**	**your**	**Royal**
这	保护	的	他们的	法律	,	和	我	宣称	那	从	你的	皇家

他们的法律受到保护，我向你们的皇室提出这项要求。

['haɪnəs] [æz; əz][ðə; ðɪ][moʊst]['paʊərf(ə)l] , [ðə; ðɪ][moʊst]['kɑːnstənt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][moʊst]

Highness	**as**	**the**	**most**	**powerful**	**,**	**the**	**most**	**constant**	**,**	**and**	**the**	**most**
高度	作为	这	最多	强大的	,	这	最多	持续的	,	和	这	最多

殿下是最强大、最坚定、最

['dʒenərəs] [ʌv; əv][maɪ] ['enəmi] .

generous	**of**	**my**	**enemies**	**.**
慷慨的	的	我的	敌人	.

连我的敌人都如此慷慨。

([saɪnd]) [nəˈpoʊliən] .

(	**Signed**	**)**	**NAPOLEON**	**.**
(	签名	)	拿破仑	.

（签名）拿破仑。

[əˈbaʊt] [fɔːr] [piː] . [em] . [læs]['keɪsɪz][ænd; ənd]['seɪvəri] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] - [beˈlerəfən] - ,

About	**four**	**P**	**.**	**M**	**.**	**Las**	**Cases**	**and**	**Savory**	**returned**	**to**	**the**	**'**	**Bellerophon**	**'**	**,**
关于	四	P	.	M	.	拉斯	案例	和	美味	返回	到	这	-	贝勒罗丰	-	,

下午四点左右，拉斯·卡塞斯和萨沃里返回了"贝勒罗丰"号。

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns]

where	**they**	**had**	**a**	**long**	**conversation**	**with**	**Captain**	**Maitland**	**,**	**in**	**the**	**presence**
在哪里	他们	有	一个	长的	对话	和	队长	梅特兰	,	在	这	在场

[ʌv; əv] ['kæptɪnz] [sɑːrˈtoʊriəs; sɑːrˈtɔːriəs][ænd; ənd]['gæmblər] ,

of	**Captains**	**Sartorius**	**and**	**Gambler**	**,**
的	队长	萨托里乌斯	和	赌徒	,

他们与梅特兰上尉进行了长时间的谈话，萨托里乌斯上尉和甘布勒上尉也在场。

[huː] [bəuθ] [dɪˈkler] [ðæt] ['meɪtlənd] [rɪˈpiːtɪdli] [wɔːrnd] [nəˈpoʊliːənz] [ədˈhɪərənts][nɑːt][tuː; tə] [ˌentərˈteɪn]

who	**both**	**declare**	**that**	**Maitland**	**repeatedly**	**warned**	**Napoleon's**	**adherents**	**not**	**to**	**entertain**
WHO	两个都	宣布	那	梅特兰	反复	警告	拿破仑的	信徒	不是	到	招待

[ðə; ðɪ][rɪˈmoʊtəst][aɪˈdiːə] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə]['ɔːfər] ['eni] [pledʒ] [wətˈevər] [tuː; tə]

the	**remotest**	**idea**	**that**	**he**	**was**	**enabled**	**to**	**offer**	**any**	**pledge**	**whatever**	**to**
这	最远	主意	那	他	曾是	已启用	到	提供	任何	保证	任何	到

[ðer; ðər]['mæstər] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ðɪ]['sɪmp(ə)l] [əˈʃʊrəns] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kənˈveɪ] [hɪm; ɪm][ɪn] ['seɪfti]

their	**Master**	**beyond**	**the**	**simple**	**assurance**	**that**	**he**	**would**	**convey**	**him**	**in**	**safety**
他们的	掌握	超过	这	简单的	保证	那	他	会	传达	他	在	安全

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] [koʊst] ,

to	**the**	**English**	**coast**	**,**
到	这	英语	海岸	,

两人都宣称，梅特兰曾多次警告拿破仑的追随者，不要抱有任何幻想，认为他能够向他们的主人做出任何承诺，除了保证安全地将他送到英国海岸之外。

[ðer; ðər][tuː; tə][əˈweɪt][ðə; ðɪ][dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənt] .

there	**to**	**await**	**the**	**determination**	**of**	**the**	**British**	**Government**	**.**
那里	到	等待	这	决心	的	这	英国	政府	.

在那里等待英国政府的决定。

[nə'poʊliən] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [prɪ'per] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [ˌembɑ:r'keɪʃn] [bɪ'fɔ:r] ['deɪlaɪt] [ɑ:n] [ðə; ði]

Napoleon	**had**	**begun**	**to**	**prepare**	**for**	**his**	**embarkation**	**before**	**daylight**	**on**	**the**
拿破仑	有	开始	到	准备	为了	他的	登船	前	日光	在	这

15th .

15th .

15th .

15日天亮之前，拿破仑就开始准备登船事宜。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [taɪm] [ðæt] [hi:; hi] [dɪd] [soʊ] ,

It	**was**	**time**	**that**	**he**	**did**	**so**	**,**
它	曾是	时间	那	他	做过	所以	,

他该这么做了。

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] ['ɔ:rdərz] [tu:; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd]

for	**a**	**messenger**	**charged**	**with**	**orders**	**to**	**arrest**	**him**	**had**	**already**	**arrived**
为了	一个	信使	带电	和	订单	到	逮捕	他	有	已经	到达的

[æt; ət] ['rɑ:kɪfɝt, 'rɑ:ʃfɝt, 'rɑ:kfɝt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nu:] ['gʌvərnmənt] .

at	**Rochefort**	**from**	**the**	**new**	**Government**	**.**
在	罗什福尔	从	这	新的	政府	.

因为奉新政府之命前来逮捕他的信使已经抵达罗什福尔。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔ:rdər] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [baɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['bɛkɝ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz]

The	**execution**	**of**	**this**	**order**	**was**	**delayed**	**by**	**General**	**Becker**	**for**	**a**	**few**	**hours**
这	执行	的	这	命令	曾是	延迟	经过	一般的	贝克尔	为了	一个	很少	小时

[ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [ə'laʊ] [nə'poʊliən] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .

in	**order**	**to**	**allow**	**Napoleon**	**sufficient**	**time**	**to**	**escape**	**.**
在	命令	到	允许	拿破仑	充足的	时间	到	逃脱	.

贝克尔将军将执行该命令的时间推迟了几个小时，以便让拿破仑有足够的时间逃脱。

[æt; ət] ['deɪbreɪk] , [hi:; hi] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] - - - ,

At	**daybreak**	**,**	**he**	**quitted**	**the**	**'**	**Epervier**	**'**	**,**
在	拂晓	,	他	辞职	这	-	-	-	,

天亮时分，他辞去了"Epervier"的工作。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɪnˌθu:zi'æstɪkli] [tʃɪrd] [baɪ] [ðə; ði] ['ʃɪps] ['kʌmpəni] [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [boʊt]

and	**was**	**enthusiastically**	**cheered**	**by**	**the**	**ship's**	**company**	**so**	**long**	**as**	**the**	**boat**
和	曾是	踊跃	欢呼	经过	这	船的	公司	所以	长的	作为	这	船

[wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] ['hɪrɪŋ] .

was	**within**	**hearing**	**.**
曾是	之内	听力	.

只要小船在船上，船员们就会热情地欢呼。

[su:n] ['æftər] [sɪks] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] - [be'lerəfən] - [wɪð; wɪθ] [rɪ'spektfl]

Soon	**after**	**six**	**he**	**was**	**received**	**on**	**board**	**the**	**'**	**Bellerophon**	**'**	**with**	**respectful**
很快	后	六	他	曾是	已收到	在	木板	这	-	贝勒罗丰	-	和	尊重

['saɪləns] ,

silence	**,**
沉默	,

六点刚过，他便在众人的肃静中登上了"贝勒罗丰"号。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ðoʊz] ['ɑ:nərz] ['dʒen(ə)rəli] [peɪd] [tu:; tə] ['pɝ:sənz] [ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk] .

but	**without**	**those**	**honours**	**generally**	**paid**	**to**	**persons**	**of**	**high**	**rank**	**.**
但	没有	那些	荣誉	一般来说	有薪酬的	到	人	的	高的	秩	.

但却没有获得通常授予地位显赫之人的荣誉。

['boʊnəˌpɑ:rt] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [ðə; ði] ['ju:nɪfɔ:rm] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [ʃæ'sɜ:r] [ə; eɪ] [ʃə'væl] - [ʌv; əv] [ðə; ði]

Bonaparte	**was**	**dressed**	**in**	**the**	**uniform**	**of**	**the**	**'**	**chasseurs**	**a**	**cheval**	**'**	**of**	**the**
波拿巴	曾是	穿着	在	这	制服	的	这	-	猎兵	一个	马	-	的	这

[ɪm'pɪriəl] [gɑ:rd] ,

Imperial	**Guard**	**,**
帝国	警卫	,

波拿巴身穿帝国卫队"骑兵猎兵"的制服。

[ænd; ənd] [wɔːr] [ðə; ði][grænd] [krɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdʒən][ʌv; əv] ['ɑːnər] .

and	wore	the	Grand	Cross	of	the	Legion	of	Honour	.
和	穿着	这	盛大	叉	的	这	军团	的	荣誉	.

并佩戴了法国荣誉军团大十字勋章。

[ɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['ves(ə)l][hiː; hi] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz][hæt] , [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] ,

On	entering	the	vessel	he	took	off	his	hat	,	and	addressing	Captain	Maitland	,
在	进入	这	血管	他	采取	离开	他的	帽子	,	和	解决	队长	梅特兰	,

他上船后脱下帽子，对梅特兰船长说：

[sed] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə] [θroʊ] [maɪ'self][ɑːn][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['ɪŋgləns]

said	,	"	I	am	come	to	throw	myself	on	the	protection	of	the	laws	of	England
说	,	"	我	是	来	到	扔	我	在	这	保护	的	这	法律	的	英格兰

.

:

.

他说："我来此是为了寻求英国法律的保护。"

" [nə'poʊliːənz] ['mænər] [wʌz; wəz] [wel] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn]

"	Napoleon's	manner	was	well	calculated	to	make	a	favourable	impression	on
"	拿破仑的	方式	曾是	出色地	计算	到	制作	一个	有利	印象	在

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [kən'vəːst] .

those	with	whom	he	conversed	.
那些	和	谁	他	交谈	.

"拿破仑的举止非常得体，能够给与他交谈的人留下良好的印象。"

[hiː; hi] [riˈkwestid] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [ænd; ənd][pʊt]

He	requested	to	be	introduced	to	the	officers	of	the	ship	,	and	put
他	请求	到	是	介绍	到	这	警官	的	这	船	,	和	放

['veriəs] ['kwestʃənz] [tuː; tə] [iːtʃ] .

various	questions	to	each	.
各种各样的	问题	到	每个	.

他要求与船上的军官们见面，并向每位军官提出了各种问题。

[hiː; hi] [ðen] [went] [raʊnd] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [ðə; ði][men][wɜːr; wər]

He	then	went	round	the	ship	,	although	he	was	informed	that	the	men	were
他	然后	去	圆形的	这	船	,	虽然	他	曾是	知情的	那	这	男人	是

['kliːnɪŋ] [ænd; ənd] ['skaʊərɪŋ] ,

cleaning	and	scouring	,
打扫	和	洗涤	,

然后他绕船走了一圈，尽管有人告诉他水手们正在打扫卫生。

[ænd; ənd] [riˈmɑːkt] [əˈpɑːn] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [strʌk] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['difərɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌt] [hiː; hi]

and	remarked	upon	anything	which	struck	him	as	differing	from	what	he
和	评论	之上	任何事物	哪个	击	他	作为	不同	从	什么	他

[hæd; həd] [siːn] [ɑːn] [frentʃ] ['ves(ə)lz] .

had	seen	on	French	vessels	.
有	已见	在	法语	船只	.

并评论任何让他觉得与他在法国船只上看到的不同之处。

[ðə; ði] [kliːn] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [sər'praɪzd] [hɪm; ɪm] .

The	clean	appearance	of	the	men	surprised	him	.
这	干净的	外貌	的	这	男人	惊讶	他	.

男人们干净整洁的外表让他感到惊讶。

" [hiː; hi] [ðen] [əb'zɜːrvd] , " [sez] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] , [tuː; tə] [huːz] ['ɪntrəstɪŋ] ['nærətɪv] [wiː; wi]

"	He	then	observed	,	"	says	Captain	Maitland	,	to	whose	interesting	narrative	we
"	他	然后	观察到	,	"	说道	队长	梅特兰	,	到	谁	有趣的	叙述	我们

[rɪ'fɜːr] ,

refer	,
参考	,

"然后他观察到，"梅特兰上尉说道，我们在此引用他那段有趣的叙述。

" - [aɪ][kæn; kən] [siː] [noʊ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [jʊr; jər] [ʃɪps] [ʃʊd; ʃəd] [biːt] [ðə; ði] [frentʃ] [wʌnz]

"	'	I	can	see	no	sufficient	reason	why	your	ships	should	beat	the	French	ones
"	-	我	能	看	不	充足的	原因	为什么	你的	船舶	应该	打	这	法语	一个

[wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [iːz] .

with	so	much	ease	.
和	所以	很多	舒适	.

“我看不出有什么充分的理由可以解释为什么你们的船只能够如此轻松地击败法国的船只。”

[ðə; ði]['faɪnɪst][men] - [ʌv; əv] - [wɔːr][ɪn][jʊr; jər] ['sɜːrvɪs] [ɑːr; ər] [frentʃ] ;

The	finest	men	-	of	-	war	in	your	service	are	French	;
这	最好的	男人	-	的	-	战争	在	你的	服务	是	法语	;

你们军队中最优秀的战舰是法国的;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

拿破仑·波拿巴回忆录——第14卷(Memoirs of Napoleon Bonaparte — Volume 14)

第3/3页

[ə; eɪ] [frentʃ] [ʃɪp] [ɪz]['hevɪərðən'er][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [ðæn; ðən][wʌn][ʌv; əv] [jɔːrz] ; [ʃiː; ʃi] ['kæriz] [mɔːr]
a **French** **ship** **is** **heavier** **in** **every** **respect** **than** **one** **of** **yours** **;** **she** **carries** **more**
一个 法语 船 是 较重 在 每一个 尊重 比 一 的 你的 ; 她 携带 更多的
['gʌnz] ,
guns **,**
枪支 ,

法国船在各方面都比你们的船重；它搭载的火炮也更多。

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['gʌnz][ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['kælɪbər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['meni]
and **those** **guns** **are** **of** **a** **larger** **calibre** **,** **and** **she** **has** **a** **great** **many**
和 那些 枪支 是 的 一个 更大的 口径 , 和 她 有 一个 伟大的 许多
[mɔːr] [men] . -
more **men** **.** **'**
更多的 男人 . -

而且那些枪口径更大，她的兵力也多得多。

" [hɪz; ɪz][in'kwaiəriz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['mɪnɪt] , [pruːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [də'rektɪd] [mʌtʃ]
" **His** **inquiries** **,** **which** **were** **minute** **,** **proved** **that** **he** **had** **directed** **much**
" 他的 查询 , 哪个 是 分钟 , 已证实 那 他 有 指导 很多
[ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['neɪvi] .
attention **to** **the** **French** **navy** **.**
注意力 到 这 法语 海军 .

"他细致入微的调查证明，他对法国海军给予了极大的关注。"

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] ['mɔːrnɪŋ] [nə'poʊliən] [tʊk] ['brekfəst] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['fæʃ(ə)n] ,
On **the** **first** **morning** **Napoleon** **took** **breakfast** **in** **the** **English** **fashion** **,**
在 这 第一的 早晨 拿破仑 采取 早餐 在 这 英语 时尚 ,

第一天早上，拿破仑按照英式习惯吃了早餐。

[bʌt; bət][əb'zəviŋ, ɔb-] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['prɪz(ə)nər][dɪd][nɑːt] [iːt] [mʌtʃ] ,
but **observing** **that** **his** **distinguished** **prisoner** **did** **not** **eat** **much** **,**
但 观察 那 他的 杰出的 囚犯 做过 不是 吃 很多 ,

但他注意到，这位身份尊贵的囚犯吃得并不多，

['kæptɪn] ['meɪtlənd] [geɪv] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər][ə; eɪ][hɑːt] ['brekfəst] [ʃʊd; ʃəd]
Captain **Maitland** **gave** **direction** **that** **for** **the** **future** **a** **hot** **breakfast** **should**
队长 梅特兰 给予 方向 那 为了 这 未来 一个 热的 早餐 应该
[biː; bi] [sɜːrvd] [ʌp]['æftər][ðə; ði] [frentʃ] ['mænər] .
be **served** **up** **after** **the** **French** **manner** **.**
是 服务 向上 后 这 法语 方式 .

梅特兰上尉指示，今后要按照法式风格供应热早餐。

- [ðə; ði][suː'pɜːrb] - , [ðə; ði] ['ædmɝəlz] [ʃɪp] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [wʌz; wəz]
' **The** **Superb** **'** **,** **the** **Admiral's** **ship** **,** **which** **had** **been** **seen** **in** **the** **morning** **,** **was**
- 这 高超 - , 这 海军上将的 船 , 哪个 有 到过 已见 在 这 早晨 , 曾是
[naʊ] [ə'proʊtʃɪŋ] .
now **approaching** **.**
现在 接近 .

早上已经出现的"卓越号"(海军上将的座舰）正在靠近。

[ɪ'miːdiətli] [ɑːn][hɜːr; hər] ['æŋkərɪŋ] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] [went] [ɑːn] [bɔːrd] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən]

Immediately	on	her	anchoring	Captain	Maitland	went	on	board	to	give	an
立即地	在	她	锚定	队长	梅特兰	去	在	木板	到	给	一个

[ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,

account	of	all	that	had	happened	,
帐户	的	全部	那	有	发生	,

船一抛锚，梅特兰船长就登船，向众人汇报了所发生的一切。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ] ['ædmɝəlz] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

and	received	the	Admiral's	approbation	of	what	he	had	done	.
和	已收到	这	海军上将的	赞许	的	什么	他	有	完毕	.

他的行为得到了海军上将的认可。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˌæftər'nuːn] ['ædmərəl][sɜːr] ['henri] ['hɒθəm] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] [nə'poʊliən] , [ænd; ənd]

In	the	afternoon	Admiral	Sir	Henry	Hotham	was	introduced	to	Napoleon	,	and
在	这	下午	上将	先生	亨利	霍瑟姆	曾是	介绍	到	拿破仑	,	和

[ɪn'vaɪtɪd][baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['dɪnər] .

invited	by	him	to	dinner	.
受邀	经过	他	到	晚餐	.

下午，海军上将亨利·霍瑟姆爵士被引荐给拿破仑，并受邀共进晚餐。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [baɪ]

This	was	arranged	,	in	order	to	make	it	more	agreeable	to	him	,	by
这	曾是	安排	,	在	命令	到	制作	它	更多的	同意	到	他	,	经过

['boʊnəˌpɑːrts] ['meɪtrə] [doʊtəl] .

Bonaparte's	maitre	d'hotel	.
波拿巴的	领班	酒店	.

为了让拿破仑更乐意，这是拿破仑的酒店经理安排的。

[ɑːn] ['dɪnər] ['biːɪŋ] [ə'naʊnst] [nə'poʊliən] [led][ðə; ðɪ] [wei] ,

On	dinner	being	announced	Napoleon	led	the	way	,
在	晚餐	存在	宣布	拿破仑	引领	这	方式	,

晚宴开始后，拿破仑带头入场。

[ænd; ənd] ['siːtɪd] [hɪm'self][ɪn][ðə; ðɪ]['sentər][æt; ət][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['teɪbl] ,

and	seated	himself	in	the	centre	at	one	side	of	the	table	,
和	坐着	他自己	在	这	中心	在	一	边	的	这	桌子	,

他径直走到桌子一侧的中央坐下，

[di'zaiərɪŋ][sɜːr] ['henri] ['hɒθəm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [siːt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] ,

desiring	Sir	Henry	Hotham	to	take	the	seat	on	his	right	,
渴望	先生	亨利	霍瑟姆	到	拿	这	座位	在	他的	正确的	,

希望亨利·霍瑟姆爵士坐在他右边的座位上，

[ænd; ənd] ['mædəm] ['b\\ːtrənd] [ðæt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

and	Madame	Bertrand	that	on	his	left	hand	.
和	夫人	伯特兰	那	在	他的	左边	手	.

还有贝特朗夫人，她就在他的左手边。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['teɪbl] ,

On	this	day	Captain	Maitland	took	his	seat	at	the	end	of	the	table	,
在	这	天	队长	梅特兰	采取	他的	座位	在	这	结尾	的	这	桌子	,

这一天，梅特兰船长在桌子的尽头坐了下来。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [baɪ][nə'poʊliːənz] [rɪ'kwest] , [hiː; hi] [pleɪst] [hɪm'self][ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt]

but	on	the	following	day	,	by	Napoleon's	request	,	he	placed	himself	on	his	right
但	在	这	下列的	天	,	经过	拿破仑的	要求	,	他	放置	他自己	在	他的	正确的

[hænd] ,

hand	,
手	,

但第二天，应拿破仑的要求，他把自己放在了拿破仑的右手边。

[waɪlst] ['dʒen(ə)rəl] ['b\\:trənd] [tʊk] [ðə; ði][tɑ:p] .

whilst	**General**	**Bertrand**	**took**	**the**	**top**	**.**
而	一般的	伯特兰	采取	这	顶部	.

而贝特朗将军则占据了主导地位。

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɪps] ['ɑ:fəsərz][daind][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['empərər] ['deɪli] , [baɪ] [ɪk'spres] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

Two	**of**	**the**	**ship's**	**officers**	**dined**	**with**	**the**	**Emperor**	**daily**	**,**	**by**	**express**	**invitation**	**.**
二	的	这	船的	警官	用餐	和	这	皇帝	日常的	,	经过	表达	邀请	.

船上的两名军官每天都应皇帝的邀请与他共进晚餐。

[ðə; ði][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][nə'poʊliən][wʌz; wəz]['ænɪmeɪtɪd] .

The	**conversation**	**of**	**Napoleon**	**was**	**animated**	**.**
这	对话	的	拿破仑	曾是	动画	.

拿破仑的谈话十分热烈。

[hi:; hi] [meɪd] ['meni] [in'kwaiəriz][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd] [kə'nekʃnz] [ʌv; əv] ['kæptɪn]

He	**made**	**many**	**inquiries**	**as**	**to**	**the**	**family**	**and**	**connections**	**of**	**Captain**
他	制成	许多	查询	作为	到	这	家庭	和	连接	的	队长

['meɪtlənd] ,

Maitland	**,**
梅特兰	,

他多次打听梅特兰上尉的家庭背景和人脉关系。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'l(j)u:d] [tu:; tə] [lɔ:rd] ['lɔdɝˌdeɪl] ,

and	**in**	**alluding**	**to**	**Lord**	**Lauderdale**	**,**
和	在	暗示	到	主	劳德代尔堡	,

并提及劳德代尔勋爵，

[hu:] [wʌz; wəz] [sent] [æz; əz] [æm'bæsədər] [tu:; tə]['pærɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv]['mɪstər] .

who	**was**	**sent**	**as**	**ambassador**	**to**	**Paris**	**during**	**the**	**administration**	**of**	**Mr**	**.**
WHO	曾是	发送	作为	大使	到	巴黎	期间	这	行政	的	先生	.

[fɑ:ks] ,

Fox	**,**
狐狸	,

在福克斯先生执政期间，他被派往巴黎担任大使。

[peɪd] [ðæt] ['noʊblmən] [sʌm; səm]['kɑ:mpləmɛnts][ænd; ənd] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ðen] [prɪ'mɪr] ,

paid	**that**	**nobleman**	**some**	**compliments**	**and**	**said**	**of**	**the**	**then**	**Premier**	**,**
有薪酬的	那	贵族	一些	赞美	和	说	的	这	然后	总理	,

我向那位贵族表达了一些赞赏之情，并谈到当时的首相时说：

" [hæd; həd]['mɪstər] . [fɑ:ks] [lɪvd] [ˌaɪ 'ti:]['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ;

"	**Had**	**Mr**	**.**	**Fox**	**lived**	**it**	**never**	**would**	**have**	**come**	**to**	**this**	**;**
"	有	先生	.	狐狸	居住地	它	绝不	会	有	来	到	这	;

“如果福克斯先生活下来，就不会发生这样的事了；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [deθ] [pʊt][æn; ən][end][tu:; tə][ɔ:l][hoʊps][ʌv; əv] [pi:s] .

but	**his**	**death**	**put**	**an**	**end**	**to**	**all**	**hopes**	**of**	**peace**	**.**
但	他的	死亡	放	一个	结尾	到	全部	希望	的	和平	.

但他的死终结了所有和平的希望。

" [ɑ:n][wʌn] [ə'keɪʒn] [hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][kæmp] - [bed][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'spleɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

"	**On**	**one**	**occasion**	**he**	**ordered**	**his**	**camp**	**-**	**bed**	**to**	**be**	**displayed**	**for**	**the**
"	在	一	场合	他	订购	他的	营	-	床	到	是	显示	为了	这

[ɪn'spekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑ:fəsərz] .

inspection	**of**	**the**	**English**	**officers**	**.**
检查	的	这	英语	警官	.

“有一次，他下令将自己的行军床展示出来，供英国军官检查。

[ɪn] [tuː] [smɔːl] ['leðər] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][wɜːr; wər] [kəm'praɪzd] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌns]

In	two	small	leather	packages	were	comprised	the	couch	of	the	once
在	二	小的	皮革	包裹	是	包括	这	长椅	的	这	一次

['maɪti] ['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] .

mighty	ruler	of	the	Continent	.
强大的	统治者	的	这	大陆	.

两个小小的皮包里装着这位曾经统治大陆的强大君主的卧榻。

[ðə; ði] [stiːl] ['bedsted] [wɪtʃ] , [wen] ['foʊldɪd][ʌp] , [wʌz; wəz]['oʊnli] [tuː] [fiːt] [lɔːŋ] , [ænd; ənd]

The	steel	bedstead	which	,	when	folded	up	,	was	only	two	feet	long	,	and
这	钢	床架	哪个	,	什么时候	折叠	向上	,	曾是	仅有的	二	脚	长的	,	和

[ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [waɪd] ,

eighteen	inches	wide	,
十八	英寸	宽的	,

这张钢制床架折叠起来后只有两英尺长，十八英寸宽。

['ɑːkjupaɪd][wʌn] [keɪs] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['mætrəs] [ænd; ənd] ['kɜːtənz] .

occupied	one	case	,	while	the	other	contained	the	mattress	and	curtains	.
占领	一	案件	,	尽管	这	其他	包含	这	床垫	和	窗帘	.

其中一个箱子里装着东西，另一个箱子里装着床垫和窗帘。

[ðə; ði] [hoʊl] [wʌz; wəz][soʊ] [kən'traɪvd] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][juːz][ɪn] [θriː] ['mɪnɪts] .

The	whole	was	so	contrived	as	to	be	ready	for	use	in	three	minutes	.
这	所有的	曾是	所以	人为的	作为	到	是	准备好	为了	使用	在	三	分钟	.

整个装置设计得如此精巧，三分钟内即可投入使用。

[nə'poʊliən] [spoʊk] [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv] [haɪ] [preɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'riːnz] [ɑːn]['duːti][ɪn][ðə; ði] [be'lerəfən]

Napoleon	spoke	in	terms	of	high	praise	of	the	marines	on	duty	in	the	Bellerophon
拿破仑	辐	在	条款	的	高的	称赞	的	这	海军陆战队	在	责任	在	这	贝勒罗丰

,

,

,

拿破仑对驻守贝勒罗丰号的海军陆战队员给予了高度评价。

[ænd; ənd][ɑːn]['goʊɪŋ] [θruː] [ðer; ðər][ræŋks] [ɪk'skleɪmd] [tuː; tə] ['b\\:trənd] ,

and	on	going	through	their	ranks	exclaimed	to	Bertrand	,
和	在	去	通过	他们的	排名	惊呼	到	伯特兰	,

然后他穿过他们的队伍，对贝特朗喊道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [sʌtʃ] ['soʊldʒərz][æz; əz] [ðiːz] !

"	How	much	might	be	done	with	a	hundred	thousand	such	soldiers	as	these	!
"	如何	很多	可能	是	完毕	和	一个	百	千	这样的	士兵	作为	这些	!

“如果拥有十万这样的士兵，能做多少事啊！”

" [ɪn] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] [ðer; ðər]['eksərsaɪz][hiː; hi] [druː] [ə; eɪ]['kɑːntræst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

"	In	putting	them	through	their	exercise	he	drew	a	contrast	between	the
"	在	推杆	他们	通过	他们的	锻炼	他	画	一个	对比	之间	这

[tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][æz; əz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ,

charge	of	the	bayonet	as	made	by	the	English	and	the	French	,
收费	的	这	刺刀	作为	制成	经过	这	英语	和	这	法语	,

“在让他们进行演练的过程中，他对比了英军和法军刺刀冲锋的方式。”

[ænd; ənd] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['meθəd] [ʌv; əv]['fɪksɪŋ] [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][wʌz; wəz]

and	observed	that	the	English	method	of	fixing	the	bayonet	was
和	观察到	那	这	英语	方法	的	定影	这	刺刀	曾是

['fɔːlti] ,

faulty	,
故障	,

并观察到英国人安装刺刀的方法存在缺陷。

[æz; əz][ˌaɪ'tiː] [maɪt] ['iːzəli] [biː; bi] ['twɪstɪd] [ɔːf] [wen] [ɪn][kloʊz]['ækʃ(ə)n] .

as	it	might	easily	be	twisted	off	when	in	close	action	.
作为	它	可能	容易地	是	扭曲	离开	什么时候	在	关闭	行动	.

因为在近距离战斗中它很容易被扭断。

[ɪn] ['vɪzɪtɪŋ] ['ædmərəl] - [flæg] - [ʃɪp] , [ðə; ði] - [suː'pɜːrb] - , [hiː; hi] ['mænɪfestɪd] [ðə; ði] [seɪm]

In	visiting	Admiral	Hotham's	flag	-	ship	,	the	'	Superb	'	,	he	manifested	the	same
在	访问	上将	-	旗帜	-	船	,	这	-	高超	-	,	他	表现出来	这	相同的

['æktɪv] [ˌkjʊri'ɑːsəti][æz; əz][ɪn]['fɔːrmər] ['instənsiz] ,

active	curiosity	as	in	former	instances	,
积极的	好奇心	作为	在	以前的	实例	,

在参观霍瑟姆海军上将的旗舰"卓越号"时，他表现出了与以往一样的浓厚兴趣。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['mɪnɪt] [in'kwaiəriz]['ɪntuː] ['evriθɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]

and	made	the	same	minute	inquiries	into	everything	by	which	he	was
和	制成	这	相同的	分钟	查询	进入	一切	经过	哪个	他	曾是

[sə'raʊndɪd] .

surrounded	.
包围	.

他对周围的一切事物都进行了同样细致入微的探究。

['dʊrɪŋ] ['brekfəst] [wʌn][ʌv; əv] [nə'poʊliːənz] [swiːt] , ['kɜːrn(ə)l][plænət] , [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ə'fektɪd] ,

During	breakfast	one	of	Napoleon's	suite	,	Colonel	Planat	,	was	much	affected	,
期间	早餐	一	的	拿破仑的	套房	,	上校	普拉纳特	,	曾是	很多	做作的	,

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wept] ,

and	even	wept	,
和	甚至	哭泣	,

早餐时，拿破仑的一位侍从普拉纳上校深受感动，甚至流下了眼泪。

[ɑːn] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mæstər] .

on	witnessing	the	humiliation	of	his	Master	.
在	见证	这	屈辱	的	他的	掌握	.

目睹主人受辱。

[ɑːn][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]['boʊnəˌpɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði][suː'pɜːrb][tuː; tə][ðə; ði] - [be'lerəfən] - [ðə; ði]

On	the	return	of	Bonaparte	from	the	Superb	to	the	'	Bellerophon	'	the
在	这	返回	的	波拿巴	从	这	高超	到	这	-	贝勒罗丰	-	这

['lætər] [ʃɪp] [wʌz; wəz][gɑːt]['ʌndər] [weɪ] [ænd; ənd] [meɪd] [seɪl][fɔːr; fər] ['ɪŋgləndˌ] .

latter	ship	was	got	under	weigh	and	made	sail	for	England	.
后者	船	曾是	得到	在下面	称重	和	制成	帆	为了	英格兰	.

波拿巴从"卓越号"返回"贝勒罗丰号"后，后者起航驶往英国。

[wen] ['pæsɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['keɪbəlz][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] - [suː'pɜːrb] - [nə'poʊliən][in'kwaiəd][ʌv; əv]

When	passing	within	a	cable's	length	of	the	'	Superb	'	Napoleon	inquired	of
什么时候	通过	之内	一个	电缆的	长度	的	这	-	高超	-	拿破仑	询问	的

['kæptɪn] ['meɪtlənd] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ['dɪstəns] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] .

Captain	Maitland	if	he	thought	that	distance	was	sufficient	for	action	.
队长	梅特兰	如果	他	想法	那	距离	曾是	充足的	为了	行动	.

当"卓越号"距离拿破仑仅一缆之遥时，他询问梅特兰上尉，他是否认为这个距离足以展开行动。

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːfɪsər][wʌz; wəz] [ˌkerˈək.tə'rɪs.tɪk] ; [hiː; hi][toʊld][ðə; ði]['empərər] [ðæt]

The	reply	of	the	English	officer	was	characteristic	;	he	told	the	Emperor	that
这	回复	的	这	英语	官	曾是	特征	;	他	讲述	这	皇帝	那

[hæf][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

half	the	distance	,
一半	这	距离	,

英国军官的回答很有特色；他告诉皇帝，一半的路程，

[ɔːr]['iːv(ə)n] [les] , [wʊd] [suːt] [mʌtʃ] ['betər] .

or	even	less	,	would	suit	much	better	.
或者	甚至	较少的	,	会	套装	很多	更好的	.

甚至更少，都更合适。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][sɜːr]['saidni] [smɪθ] ,
Speaking **of** **Sir** **Sidney** **Smith** **,**
请讲 的 先生 西德尼 史密斯 ,

说到西德尼·史密斯爵士，

['boʊnəˌpɑːrt] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['ænɪkdoʊt] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['kwɑːrəl][æt; ət][ˌes 'tiː] . [dʒiːn] -
Bonaparte **repeated** **the** **anecdote** **connected** **with** **his** **quarrel** **at** **St** **.** **Jean** **d'Acre**
波拿巴 重复 这 轶事 连接 和 他的 争吵 在 英石 . 让 -
[wɪð; wɪθ] [ðæt] ['ɑːfɪsər] ,
with **that** **officer** **,**
和 那 官 ,

波拿巴重述了他在圣让达克与那位军官发生争执的轶事，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [noʊts] ['ɜːrliər] [ɪn] [ðiːz] ['vɑːljəmz] .
which **has** **already** **been** **related** **in** **one** **of** **the** **notes** **earlier** **in** **these** **volumes** **.**
哪个 有 已经 到过 有关的 在 一 的 这 笔记 早些时候 在 这些 卷 .

这一点已在本卷前面的某篇注释中有所提及。

['pætɪŋ] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] , [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] ,
Patting **Captain** **Maitland** **on** **the** **shoulder** **,** **he** **observed** **,**
轻拍 队长 梅特兰 在 这 肩膀 , 他 观察到 ,

他拍了拍梅特兰上尉的肩膀，说道：

[ðæt] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪvi][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['empərər]
that **had** **it** **not** **been** **for** **the** **English** **navy** **he** **would** **have** **been** **Emperor**
那 有 它 不是 到过 为了 这 英语 海军 他 会 有 到过 皇帝
[ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ,
of **the** **East** **,**
的 这 东方 ,

如果不是英国海军，他本可以成为东方皇帝。

[bʌt; bət] [ðæt] [wer'evər] [hiː; hi] [went] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə][faɪnd] ['ɪŋglɪʃ] [ʃɪps] [ɪn][ðə; ði] [wei] .
but **that** **wherever** **he** **went** **he** **was** **sure** **to** **find** **English** **ships** **in** **the** **way** **.**
但 那 无论 他 去 他 曾是 当然 到 寻找 英语 船舶 在 这 方式 .

但他无论走到哪里，都一定会遇到英国船只挡路。

[ðə; ði] - [be'lerəfən] - , [wɪð; wɪθ]['boʊnəˌpɑːrt][ɑːn] [bɔːrd] , ['saɪtɪd] [ðə; ði][koʊst][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ɑːn]
The **'** **Bellerophon** **'** **,** **with** **Bonaparte** **on** **board** **,** **sighted** **the** **coast** **of** **England** **on**
这 - 贝勒罗丰 - , 和 波拿巴 在 木板 , 目击者 这 海岸 的 英格兰 在
['sʌndeɪ] ,
Sunday **,**
星期日 ,

载着拿破仑的"贝勒罗丰"号于周日驶近英格兰海岸。

[ðə; ði] 23d [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] - , [ænd; ənd][æt; ət] ['deɪbreɪk] [ɑːn][ðə; ði] 24th [ðə; ði]['ves(ə)l] [ə'proʊtʃt]
the **23d** **of** **July** **1815** **,** **and** **at** **daybreak** **on** **the** **24th** **the** **vessel** **approached**
这 23d 的 七月 - , 和 在 拂晓 在 这 24th 这 血管 接近
['dɑːrtməθ] .
Dartmouth **.**
达特茅斯 .

1815 年 7 月 23 日，该船于 24 日黎明时分抵达达特茅斯。

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][ðə; ði] [ʃɪp] ['æŋkər] [ðæn; ðən][æn; ən]['ɔːrdər][frʌm; frəm]['loʊrəl] [kiːθ] [wʌz; wəz]
No **sooner** **had** **the** **ship** **anchored** **than** **an** **order** **from** **Loral** **Keith** **was**
不 很快 有 这 船 锚定 比 一个 命令 从 洛拉尔 基思 曾是
[dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] ,
delivered **to** **Captain** **Maitland** **,**
发表 到 队长 梅特兰 ,

船刚一抛锚，洛拉尔·基思就向梅特兰船长下达了命令。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt] :

from	which	the	following	is	an	extract	:
从	哪个	这	下列的	是	一个	提炼	:

以下摘自其中：

['ekstrækt; ɪk'strækt][ʌv; əv][æn; ən]['ɔːrdər][frʌm; frəm]['ædmərəl]['vaɪkaʊnt] [kiːθ] , [dʒiː] . [siː] . [biː] . ,

Extract	of	an	Order	from	Admiral	Viscount	Keith	,	G	.	C	.	B	.	,
提炼	的	一个	命令	从	上将	子爵	基思	,	G	.	C	.	B	.	,

[ə'drest] [tuː; tə] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] ,

addressed	to	Captain	Maitland	,
已解决	到	队长	梅特兰	,

基思子爵海军上将（GCB）致梅特兰上校的命令摘录：

[ʌv; əv][eɪtʃ] . [em] . [es] . " [be'lerəfən] , " ['deɪtɪd] [vɪl] [diː]['pærɪs] , , 23d [dʒʊ'laɪ] - .

of	H	.	M	.	S	.	"	Bellerophon	,	"	dated	Ville	de	Paris	,	Hamoaze	,	23d	July	1815	.
的	H	.	M	.	S	.	"	贝勒罗丰	,	"	日期	维尔	德	巴黎	,	哈莫泽	,	23d	七月	-	.

1815 年 7 月 23 日，巴黎市哈莫阿兹，HMS"贝勒罗丰"号。

['kæptɪn] [sɑːr'toʊriəs; sɑːr'tɔːriəs] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [ʃɪp] - ['sleɪni] - , [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ˌem 'iː][læst]

Captain	Sartorius	,	of	His	Majesty's	ship	'	Slaney	'	,	delivered	to	me	last
队长	萨托里乌斯	,	的	他的	陛下的	船	-	斯莱尼	-	,	发表	到	我	最后的

[naɪt] , [æt; ət][ɪ'lev(ə)n][ə'klɔk, əu-] ,

night	,	at	eleven	o'clock	,
夜晚	,	在	十一	点钟	,

昨晚十一点，国王陛下的"斯莱尼"号军舰的萨托里乌斯船长将.....送到了我这里。

[jʊr; jər] [dɪ'spætʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] 14th ['ɪnstənt] ,

your	despatch	of	the	14th	instant	,
你的	调度	的	这	14th	立即的	,

您于本月14日发出的电报，

[ə'kweɪntɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] ['boʊnəˌpɑːrt][hæd; həd][prə'poʊzd][tuː; tə][ɪm'bɑːrk][ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] [juː; jʊ]

acquainting	me	that	Bonaparte	had	proposed	to	embark	on	board	the	ship	you
熟悉	我	那	波拿巴	有	建议的	到	启程	在	木板	这	船	你

[kə'mænd] ,

command	,
命令	,

他让我知道波拿巴曾提议登上你指挥的那艘船，

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [ək'siːd] [ˌðer'tuː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə]

and	that	you	had	acceded	thereto	,	with	the	intention	of	proceeding	to
和	那	你	有	同意	到	,	和	这	意图	的	进行中	到

['tɔːrˌbeɪ] ,

Torbay	,
托贝	,

并且你已同意，打算前往托贝，

[ðer; ðər][tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['ɔːrdərz] .

there	to	wait	for	further	orders	.
那里	到	等待	为了	更远	订单	.

在那里等待进一步的指令。

[aɪ][lɔːst][noʊ][taɪm][ɪn] ['fɔːwədɪŋ] [jʊr; jər] ['letər] [baɪ] ['kæptɪn] [sɑːr'toʊriəs; sɑːr'tɔːriəs][tuː; tə][ðə; ði][lɔːds]

I	lost	no	time	in	forwarding	your	letter	by	Captain	Sartorius	to	the	Lords
我	丢失的	不	时间	在	转发	你的	信	经过	队长	萨托里乌斯	到	这	领主

[kə'mɪʃənəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ædmərəlti] ,

Commissioners	of	the	Admiralty	,
委员	的	这	海军部	,

我立即安排萨托里乌斯上尉将你的信转交给了海军部大臣们。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðer; ðər] ['lɔːrdʃɪp] [maɪt] , [θruː] [hɪm; ɪm] ,
in order that their Lordships might , through him ,
在 命令 那 他们的 领地 可能 , 通过 他 ,

以便诸位阁下能够通过他，

[biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [ɑːn][æn; ən] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv]
be acquainted with every circumstance that had occurred on an occasion of
是 熟人 和 每一个 环境 那 有 发生 在 一个 场合 的
[soʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ;
so much importance ;
所以 很多 重要性 ;

要了解在如此重要的场合中发生的每一件事；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [ɪk'spekt]['ɔːrdərz][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['lɔːrdʃɪp] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['fɜːrðər] ['gaɪd(ə)ns] .
and you may expect orders from their Lordships for your further guidance .
和 你 可能 预计 订单 从 他们的 领地 为了 你的 更远 指导 .

您可能会收到上议院法官们的进一步指示。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['tɔːr,beɪ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] ['ɔːrdərz] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
You are to remain in Torbay until you receive such orders ; and in the
你 是 到 保持 在 托贝 直到 你 收到 这样的 订单 ; 和 在 这
['miːntaɪm] ,
meantime ,
与此同时 ,

在你收到相关命令之前，你必须留在托贝；在此期间，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] [ɔːl'redi] [ɪn][jʊr; jər] [pə'zeʃn] ,
in addition to the directions already in your possession ,
在 添加 到 这 方向 已经 在 你的 拥有 ,

除了你已有的说明之外，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][moʊst] ['pɑːzətɪvli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['evri] ['pɜːrs(ə)n] [wət'evər] [frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ]
you are most positively ordered to prevent every person whatever from coming
你 是 最多 积极地 订购 到 防止 每一个 人 任何 从 未来
[ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] [juː; jʊ] [kə'mænd] ,
on board the ship you command ,
在 木板 这 船 你 命令 ,

你奉命严令阻止任何人登上你所指挥的船只。

[ɪk'sept] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][ænd; ənd][men] [huː] [kəm'poʊz][hɜːr; hər] [kruː] ; [nɔːr][ɪz]['eni]['pɜːrs(ə)n]
except the officers and men who compose her crew ; nor is any person
除了 这 警官 和 男人 WHO 撰写 她 全体人员 ; 也不 是 任何 人
[wət'evər] ,
whatever ,
任何 ,

除了船员中的军官和水手之外；也没有任何其他人，

['weðər] [ɪn][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['sɜːrvɪs] [ɔːr][nɑːt] , [huː] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] ,
whether in His Majesty's service or not , who does not belong , to the ship ,
无论 在 他的 陛下的 服务 或者 不是 , WHO 做 不是 属于 , 到 这 船 ,

无论是否效力于国王陛下，谁不属于这艘船，

[tuː; tə][biː; bi] ['sʌfərd] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːn] [bɔːrd] , ['iːðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]
to be suffered to come on board , either for the purpose of visiting the
到 是 遭受 到 来 在 木板 , 任何一个 为了 这 目的 的 访问 这
['ɑːfəsərz] ,
officers ,
警官 ,

允许其登船，无论是为了探望军官，

[ɔːr][ɑːn]['eni] ['priːtens] [wət'evər] ,
or on any pretence whatever ,
或者 在 任何 虚伪 任何 ,

或者以任何借口，

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'spres] [pər'mɪʃ(ə)n] ['iːðər] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɔːds] [kə'mɪʃənəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ædmərəlti]
without express permission either from the Lords Commissioners of the Admiralty
没有 表达 允许 任何一个 从 这 领主 委员 的 这 海军部
[ɔːr][frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
or from me .
或者 从 我 .

未经海军部大臣或本人明确许可，不得擅自行动。

[æz; əz][aɪ][ˌʌndər'stænd][frʌm; frəm] ['kæptɪn] [sɑːr'toʊriəs; sɑːr'tɔːriəs] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] -
As I understand from Captain Sartorius that General Gourgaud -
作为 我 理解 从 队长 萨托里乌斯 那 一般的 -
[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['letər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃɑːrdʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
refused to deliver the letter with which he was charged for the
拒绝 到 递送 这 信 和 哪个 他 曾是 带电 为了 这
[prɪns] ['riːdʒənt][tuː; tə]['eni]['pɜːrs(ə)n] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] ,
Prince Regent to any person except His Royal Highness ,
王子 摄政 到 任何 人 除了 他的 皇家 高度 ,

据我从萨托里乌斯上尉那里了解到的情况，古尔戈将军拒绝将他奉摄政王之命携带的信件交给除摄政王殿下以外的任何人。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] - ['sleɪni] - ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp] [juː; jʊ] [kə'mænd] ,
you are to take him out of the ' Slaney ' into the ship you command ,
你 是 到 拿 他 出去 的 这 - 斯莱尼 - 进入 这 船 你 命令 ,

你要把他从“斯莱尼”号带到你指挥的船上。

[ʌn'tɪl][juː; jʊ] [rɪ'siːv] [də'rekʃ(ə)nz][frʌm; frəm][ðə; ði]['ædmərəlti][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
until you receive directions from the Admiralty on the subject ,
直到 你 收到 方向 从 这 海军部 在 这 主题 ,

在收到海军部关于此事的指示之前，

[ænd; ənd]['ɔːrdər][ðæt] [ʃɪp] [bæk][tuː; tə] ['plɪməθ] [saʊnd] , [wen] ['kæptɪn] [sɑːr'toʊriəs; sɑːr'tɔːriəs]
and order that ship back to Plymouth Sound , when Captain Sartorius
和 命令 那 船 后退 到 普利茅斯 声音 , 什么时候 队长 萨托里乌斯
[rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] ['lʌndən] .
returns from London .
返回 从 伦敦 .

当萨托里乌斯船长从伦敦返回时，命令该船返回普利茅斯湾。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['steɪtɪd][ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['njuːzˌpeɪpəz] ,
It was stated about this time , in some of the English newspapers ,
它 曾是 声明 关于 这 时间 , 在 一些 的 这 英语 报纸 ,

大约在同一时期，一些英国报纸上刊登了这样一段话：

[ðæt] [ˌes 'tiː] . [he'linər] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['eksaɪl][ʌv; əv][ðə; ði][eks] - ['empərər] ,
that St . Helena would be the place of exile of the ex - Emperor ,
那 英石 . 海伦娜 会 是 这 地方 的 流亡 的 这 前任 - 皇帝 ,

圣赫勒拿岛将成为这位前皇帝的流放地。

[ðə; ði] [ber] [rɪ'pɔːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['evɪdəntli] [kɔːzd] [greɪt] [peɪn][tuː; tə][nə'poʊliən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
the bare report of which evidently caused great pain to Napoleon and his
这 裸 报告 的 哪个 显然 导致 伟大的 疼痛 到 拿破仑 和 他的
[swiːt] .
suite .
套房 .

这份报告本身显然就给拿破仑及其随从带来了极大的痛苦。

['dʒen(ə)rəl] - [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði] - [be'lerəfən] - ,

General	Gourgaud	was	obliged	to	return	to	the	'	Bellerophon	'	,
一般的	-	曾是	有义务	到	返回	到	这	-	贝勒罗丰	-	,

古尔戈将军被迫返回"贝勒罗丰"号。

[nɑ:t] ['hævɪŋ] [bɪn] ['sʌfərd] [tu:; tə][goʊ][ɑ:n] [ʃɔ:r] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm]['boʊnəˌpɑ:rt]

not	having	been	suffered	to	go	on	shore	to	deliver	the	letter	from	Bonaparte
不是	拥有	到过	遭受	到	去	在	支撑	到	递送	这	信	从	波拿巴

[tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] ['ri:dʒənt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [bi:; bi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] .

to	the	Prince	Regent	with	which	be	had	been	entrusted	.
到	这	王子	摄政	和	哪个	是	有	到过	受托	.

他被禁止上岸将波拿巴的信件送达摄政王手中，而这封信是他受托送达的。

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɪtʃ] [bɔ:r] [ðə; ði]['mɑ:dərn][ˌælɪg'zændər] [su:n] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv]

The	ship	which	bore	the	modern	Alexander	soon	became	a	natural	object	of
这	船	哪个	钻孔	这	现代的	亚历山大	很快	成为	一个	自然的	目的	的

[ə'trækʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['neɪbərhʊd] ,

attraction	to	the	whole	neighbourhood	,
景点	到	这	所有的	邻里	,

载着现代亚历山大号的这艘船很快就成了附近居民关注的焦点。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kɑ:nstəntli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [kraʊdz] [ʌv; əv]['boʊts] .

and	was	constantly	surrounded	by	crowds	of	boats	.
和	曾是	不断地	包围	经过	人群	的	船	.

周围总是挤满了船只。

[nə'poʊliən] ['fri:kwəntli] [ʃoʊd] [hɪm'self][tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l][frʌm; frəm] [ʃɔ:r] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:]

Napoleon	frequently	showed	himself	to	the	people	from	shore	with	a	view
拿破仑	频繁地	显示	他自己	到	这	人们	从	支撑	和	一个	看法

[ʌv; əv] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðer; ðər][ˌkjʊri'ɑ:səti] .

of	gratifying	their	curiosity	.
的	可喜	他们的	好奇心	.

为了满足人们的好奇心，拿破仑经常在岸上露面。

[ɑ:n][ðə; ði] 25th [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv] [gɑ:rd] - ['boʊts] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]['ves(ə)l]

On	the	25th	of	July	the	number	of	guard	-	boats	which	surrounded	the	vessel
在	这	25th	的	七月	这	数字	的	警卫	-	船	哪个	包围	这	血管

[wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] ;

was	greatly	increased	;
曾是	非常	增加	;

7月25日，包围该船的护卫艇数量大幅增加；

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'lɑ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptivz] [bɪ'keɪm] ['greɪtər] [æz; əz][ðə; ði][rɪ'pɔ:rt][wʌz; wəz]

and	the	alarm	of	the	captives	became	greater	as	the	report	was
和	这	警报	的	这	俘虏	成为	更大的	作为	这	报告	曾是

['streŋθnd] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] [kən'veiiŋ] ['boʊnəˌpɑ:rt][tu:; tə][ˌes 'ti:] . [he'linər] .

strengthened	as	to	the	intention	of	conveying	Bonaparte	to	St	.	Helena	.
加强	作为	到	这	意图	的	传递	波拿巴	到	英石	.	海伦娜	.

随着将拿破仑送往圣赫勒拿岛的意图逐渐被证实，俘虏们的恐慌情绪也越来越大。

[ɪn][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] , [nə'poʊliən] ,

In	conversation	with	Captain	Maitland	,	Napoleon	,
在	对话	和	队长	梅特兰	,	拿破仑	,

在与梅特兰上尉的谈话中，拿破仑

[hu:] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['fɪʃərmən] [ju'naɪtɪd][ðə; ði][ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

who	seemed	to	be	aware	that	the	English	fishermen	united	the	occupation	of
WHO	似乎	到	是	意识到的	那	这	英语	渔民	团结的	这	职业	的

['smʌg(ə)lərs][tu:; tə][ðer; ðər]['ju:ʒuəl] [treɪd] ;

smugglers	to	their	usual	trade	;
走私者	到	他们的	通常	贸易	;

他们似乎意识到，英国渔民将走私活动与他们通常的贸易结合起来；

['steɪtɪd] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] [braibd] [baɪ][hɪm; ɪm] ,

stated	**that**	**many**	**of**	**them**	**had**	**been**	**bribed**	**by**	**him**	**,**
声明	那	许多	的	他们	有	到过	受贿	经过	他	,

他声称他们中的许多人都曾被他贿赂过。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] [frentʃ] ['prizənəz] [ʌv; əv][wɔ:r] .

and	**had**	**assisted**	**in**	**the**	**escape**	**of**	**French**	**prisoners**	**of**	**war**	**.**
和	有	协助	在	这	逃脱	的	法语	囚犯	的	战争	.

并曾协助法国战俘越狱。

[ðeɪ] [hæd; həd]['i:v(ə)n] [prə'poʊzd] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] ['lu:ɪs] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

They	**had**	**even**	**proposed**	**to**	**deliver**	**Louis**	**XVIII**	**.**
他们	有	甚至	建议的	到	递送	路易斯	十八	.

他们甚至提议要把路易十八送来。

['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['paʊər] , [bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] . [nɑ:t] ['ænsər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf]

into	**his**	**power**	**,**	**but**	**as**	**they**	**would**	**.**	**not**	**answer**	**for**	**the**	**safety**	**of**	**his**	**life**
进入	他的	力量	,	但	作为	他们	会	.	不是	回答	为了	这	安全	的	他的	生活

,

,

,

他落入了他的掌控之中，但他们却不愿为他的生命安全负责。

[nə'poʊliən] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][ðə; ði] ['ɔ:fər] .

Napoleon	**refused**	**the**	**offer**	**.**
拿破仑	拒绝	这	提供	.

拿破仑拒绝了这一提议。

[ə'pɑ:n][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [dɪ'spætʃ] [frʌm; frəm] ['lʌndən] [ðə; ði] - [be'lerəfən] - [gɑ:t]['ʌndər] [weɪ]

Upon	**the**	**arrival**	**of**	**despatches**	**from**	**London**	**the**	**'**	**Bellerophon**	**'**	**got**	**under**	**weigh**
之上	这	到达	的	电报	从	伦敦	这	-	贝勒罗丰	-	得到	在下面	称重

[fɔ:r; fər] ['plɪməθ] [saʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] 26th [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] .

for	**Plymouth**	**Sound**	**on**	**the**	**26th**	**of**	**July**	**.**
为了	普利茅斯	声音	在	这	26th	的	七月	.

7月26日，伦敦方面送来电报后，"贝勒罗丰"号开始向普利茅斯湾进发。

[ðɪs] ['mu:vmənt] [tendid] [stɪl] ['fɜ:rðər] [tu:; tə][ˌdɪskən'sɜ:rt][ðə; ði][eks] - ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

This	**movement**	**tended**	**still**	**further**	**to**	**disconcert**	**the**	**ex**	**-**	**Emperor**	**and**	**his**
这	移动	倾向于	仍然	更远	到	搅乱	这	前任	-	皇帝	和	他的

['fɔ:ləuəz] .

followers	**.**
追随者	.

这一举动更加令这位前皇帝及其追随者感到不安。

[ɪn] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['breɪkwɔ:tər] ['boʊnəˌpɑ:rt][kʊd; kəd][nɑ:t][wɪð'hoʊld][hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt]

In	**passing**	**the**	**breakwater**	**Bonaparte**	**could**	**not**	**withhold**	**his**	**admiration**	**of**	**that**
在	通过	这	防波堤	波拿巴	可以	不是	扣压	他的	钦佩	的	那

[wɜ:rk] ,

work	**,**
工作	,

经过防波堤时，波拿巴不禁对这项工程赞叹不已。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [kən'sɪdərd] ['haɪli] ['ɑ:nərəb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

which	**he**	**considered**	**highly**	**honourable**	**to**	**the**	**public**	**spirit**	**of**	**the**	**nation**	**,**
哪个	他	经过考虑的	高度	光荣的	到	这	民众	精神	的	这	国家	,

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

他认为这对于国家的公共精神而言是极其光荣的，而且，

[ə'l(j)uːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪmp'ruːvmənts] [æt; ət] ['ʃɛəbuəg] ,
alluding **to** **his** **own** **improvements** **at** **Cherbourg** **,**
暗示 到 他的 自己的 改进 在 瑟堡 ,

他暗示了自己在瑟堡取得的进步，

[ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ˌæprɪ'hɛnʃənz] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [naʊ] [biː; bi] ['sʌfərd] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [dɪ'keɪ] .
expressed **his** **apprehensions** **that** **they** **would** **now** **be** **suffered** **to** **fall** **into** **decay** **.**
表达 他的 担忧 那 他们 会 现在 是 遭受 到 落下 进入 衰变 .

他表达了对它们即将走向衰败的担忧。

['kæptɪn] ['meɪtlənd] [wʌz; wəz] [də'rektɪd] [baɪ] [lɔːrd] [kiːθ] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] ['vɪdʒɪləns] [tuː; tə]
Captain **Maitland** **was** **directed** **by** **Lord** **Keith** **to** **observe** **the** **utmost** **vigilance** **to**
队长 梅特兰 曾是 指导 经过 主 基思 到 观察 这 极致 警觉 到
[prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['prizənəz] ,
prevent **the** **escape** **of** **his** **prisoners** **,**
防止 这 逃脱 的 他的 囚犯 ,

基思勋爵指示梅特兰上尉务必保持高度警惕，防止囚犯逃脱。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [vjuː] [noʊ] [boʊt] [wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] [be'lerəfən] ;
and **with** **this** **view** **no** **boat** **was** **permitted** **to** **approach** **the** **Bellerophon** **;**
和 和 这 看法 不 船 曾是 允许 到 方法 这 贝勒罗丰 ;

因此，任何船只都不允许靠近贝勒罗丰号；

[ðə; ði] - ['lɪfi] - [ænd; ənd] - ['jʊroʊtaːs] - [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] ['æŋkərɪdʒ] [ɑːn] [iːtʃ]
the **'** **Liffey** **'** **and** **'** **Eurotas** **'** **were** **ordered** **to** **take** **up** **an** **anchorage** **on** **each**
这 - 利菲 - 和 - 欧罗塔斯 - 是 订购 到 拿 向上 一个 安克雷奇 在 每个
[saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
side **of** **the** **ship** **,**
边 的 这 船 ,

“利菲”号和“欧罗塔斯”号奉命在船的两侧各抛锚停泊。

[ænd; ənd] ['fɜːrðər] [pri'kɔːʃənz] [wɜːr; wər] [ə'dɑːptɪd] [æt; ət] [naɪt] .
and **further** **precautions** **were** **adopted** **at** **night** **.**
和 更远 防范措施 是 已采用 在 夜晚 .

夜间还采取了进一步的预防措施。

[ɑːn] [ðə; ði] 27th [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [lɔːrd] [kiːθ] ,
On **the** **27th** **of** **July** **Captain** **Maitland** **proceeded** **to** **Lord** **Keith** **,**
在 这 27th 的 七月 队长 梅特兰 继续 到 主 基思 ,

7月27日，梅特兰上尉前往基思勋爵处。

['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['boʊnəˌpɑːrts] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['letər] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] ['riːdʒənt] , [wɪtʃ] ,
taking **with** **him** **Bonaparte's** **original** **letter** **to** **the** **Prince** **Regent** **,** **which** **,**
采取 和 他 波拿巴的 原来的 信 到 这 王子 摄政 , 哪个 ,

他随身携带了波拿巴写给摄政王的信件原件，

[æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] - [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrsənəli] ,
as **General** **Gourgaud** **had** **not** **been** **permitted** **to** **deliver** **it** **personally** **,**
作为 一般的 - 有 不是 到过 允许 到 递送 它 亲自 ,

由于古尔戈将军未被允许亲自递送，

[nə'poʊliən] [naʊ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [biː; bi] [trænz'mɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ædmərəl] .
Napoleon **now** **desired** **to** **be** **transmitted** **through** **the** **hands** **of** **the** **Admiral** **.**
拿破仑 现在 想要的 到 是 传输 通过 这 双手 的 这 上将 .

拿破仑现在希望通过海军上将之传递下去。

[æz; əz] [lɔːrd] [kiːθ] [hæd; həd] [naʊ] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] [æz; əz] [tuː; tə]
As **Lord** **Keith** **had** **now** **received** **instructions** **from** **his** **Government** **as** **to**
作为 主 基思 有 现在 已收到 指示 从 他的 政府 作为 到
[ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [nə'poʊliən] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['triːtɪd] ,
the **manner** **in** **which** **Napoleon** **was** **to** **be** **treated** **,**
这 方式 在 哪个 拿破仑 曾是 到 是 治疗 ,

基思勋爵现在已经从政府那里得到了关于如何对待拿破仑的指示，

[hiː; hi] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːlən] [tʃiːf] .

he	lost	no	time	in	paying	his	respects	to	the	fallen	chief	.
他	丢失的	不	时间	在	付费	他的	尊重	到	这	倒下	首席	.

他立即向阵亡的酋长表示了敬意。

[ɑːn] [ðə; ði] 31st [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] [ðə; ði] ['æŋkʃəsli] - [ɪk'spektɪd] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvərnmənt]

On	the	31st	of	July	the	anxiously	-	expected	order	of	the	English	Government
在	这	31st	的	七月	这	焦虑地	-	预期的	命令	的	这	英语	政府

[ə'raɪvd] .

arrived	.
到达的	.

7月31日，人们翘首以盼的英国政府命令终于下达。

[ɪn] [ðɪs] ['dɑːkjumənt] , [wer'ɪn] [ðə; ði] [eks] - ['empərər] [wʌz; wəz] [staɪld] " ['dʒen(ə)rəl] ['boʊnəˌpɑːrt] ,

In	this	document	,	wherein	the	ex	-	Emperor	was	styled	"	General	Bonaparte	,
在	这	文档	,	其中	这	前任	-	皇帝	曾是	风格	"	一般的	波拿巴	,

在这份文件中，这位前皇帝被称为"波拿巴将军"，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nəutifaid] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [eg'zaild] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . [he'linər] ,

"	it	was	notified	that	he	was	to	be	exiled	to	St	.	Helena	,
"	它	曾是	已通知	那	他	曾是	到	是	放逐	到	英石	.	海伦娜	,

"他接到通知，将被流放到圣赫勒拿岛。"

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɔːl] ['ʌðər] [moʊst] ['dredɪd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [əd'hɪərənts] .

the	place	of	all	others	most	dreaded	by	him	and	his	devoted	adherents	.
这	地方	的	全部	其他的	最多	令人恐惧的	经过	他	和	他的	奉献	信徒	.

这是他和他的忠实追随者最恐惧的地方，也是所有人中最可怕的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] , [mɔːr'oʊvər] , ['spesɪfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]

It	was	,	moreover	,	specified	that	he	might	be	allowed	to	take	with	him
它	曾是	,	而且	,	指定的	那	他	可能	是	允许	到	拿	和	他

[θriː] ['ɑːfəsərz] ,

three	officers	,
三	警官	,

此外，还明确规定他可以带三名军官同行。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrdʒən] , [ænd; ənd] [twelv] ['sɜːrvənt] .

and	his	surgeon	,	and	twelve	servants	.
和	他的	外科医生	,	和	十二	仆人	.

还有他的外科医生和十二名仆人。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sɪ'lekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'siːdid] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fɔːləuəz] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

To	his	own	selection	was	conceded	the	choice	of	these	followers	,	with	the
到	他的	自己的	选择	曾是	承认	这	选择	的	这些	追随者	,	和	这

[ɪk'skluːʒn] ,

exclusion	,
排除	,

他承认自己有权选择这些追随者，但排除在外：

[haʊ'evər] , [ʌv; əv] ['sævɛri] [ænd; ənd] [ˌlɑːlə'mænd] ,

however	,	of	Savary	and	Lallemand	,
然而	,	的	萨瓦里	和	拉勒芒	,

然而，萨瓦里和拉勒芒，

[huː] [wɜːr; wər] [ɑːn] [noʊ] [ə'kaʊnt] [tuː; tə] [biː; bi] [pər'mɪtɪd] ['eni] ['fɜːrðər] [tuː; tə] [ʃer] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃənz] .

who	were	on	no	account	to	be	permitted	any	further	to	share	his	fortunes	.
WHO	是	在	不	帐户	到	是	允许	任何	更远	到	分享	他的	财富	.

他们无论如何都不应该再被允许分享他的财富。

[ðɪs] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [geɪv] [kən'sɪdərəb(ə)l][ə'lɑ:rm][tu:; tə] [ðoʊz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [hu:] [bɪ'keɪm] [ɪk'sesɪvli]
This prohibition gave considerable alarm to those individuals , who became excessively
这 禁令 给予 大量 警报 到 那些 个人 , WHO 成为 过度
['æŋkʃəs] [æz; əz][tu:; tə][ðer; ðər]['fju:tʃər][dɪ'spoʊz(ə)l] ,
anxious as to their future disposal ,
焦虑的 作为 到 他们的 未来 处理 ,

这项禁令引起了那些人的极大恐慌，他们对自己的未来去向感到异常焦虑。

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ðem; ðəm][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['vendʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜ:rbən]
and declared that to deliver them up to the vengeance of the Bourbons
和 声明 那 到 递送 他们 向上 到 这 复仇 的 这 波旁威士忌
[wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] .
would be a violation of faith and honour .
会 是 一个 违反 的 信仰 和 荣誉 .

并宣称，将他们交给波旁王朝进行报复，是对信仰和荣誉的背叛。

[nə'poʊliən] [hɪm'self] [kəm'pleɪnd] ['bɪtərli] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
Napoleon himself complained bitterly on the subject of his destination , and
拿破仑 他自己 抱怨 苦涩地 在 这 主题 的 他的 目的地 , 和
[sed] , " [ðə; ði][aɪ'di:ə] ,
said , " The idea ,
说 , " 这 主意 ,

拿破仑本人对他的目的地怨声载道，他说："这个想法，

[ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['hɔ:rəb(ə)l][tu:; tə][ˌem 'i:] .
of it is horrible to me .
的 它 是 可怕 到 我 .

我觉得这太可怕了。

[tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [fɔ:r; fər][laɪf][ɑ:n][æn; ən]['aɪlənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['trɑ:pɪks] ,
To be placed for life on an island within the tropics ,
到 是 放置 为了 生活 在 一个 岛 之内 这 热带 ,

被安置在热带岛屿上终身居住，

[æt; ət][æn; ən] [ɪ'mens] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]['eni][lænd] , [kʌt] [ɔ:f][frʌm; frəm][ɔ:l] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn]
at an immense distance from any land , cut off from all communication
在 一个 巨大 距离 从 任何 土地 , 切 离开 从 全部 沟通
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rld] ,
with the world ,
和 这 世界 ,

远离任何陆地，与世隔绝，

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [aɪ][hoʊld] [dɪr] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ! — ['sɛst, 'seɪ][paɪz][ˌkju ju 'i][lɑ:][keɪdʒ][di:]['fɝ:, 'fɛr][di:]
and everything that I hold dear in it ! — c'est pis que la cage de fer de
和 一切 那 我 抓住 亲爱的 在 它 ! — 是 pis que 拉 笼 德 fer 德
['tæmərˌlæn] .
Tamerlan .
帖木儿 .

以及我珍视的一切！—c'est pis que la cage de fer de Tamerlan.

[aɪ] [wʊd] [prɪ'fɜ:r] ['bi:ɪŋ] [dɪ'lɪvərd] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['bɜ:rbən] .
I would prefer being delivered up to the Bourbons .
我 会 更喜欢 存在 发表 向上 到 这 波旁威士忌 .

我宁愿被送到波旁山脉那边。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [ɪn'sʌlts] , " [sed] [hi:; hi] , — " [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [mɪr] [ˌbægə'tel] ,
Among other insults , " said he , — " but that is a mere bagatelle ,
之中 其他 侮辱 , " 说 他 , — " 但 那 是 一个 仅仅 小品 ,

"除此之外，"他说，"但这不过是小事一桩。"

[ə; eɪ] ['veri] ['sekənderi] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] — [ðeɪ] [staɪl] [ˌem 'iː]['dʒen(ə)rəl] !

a	**very**	**secondary**	**consideration**	**—**	**they**	**style**	**me**	**General**	**!**
一个	非常	次要	考虑	—	他们	风格	我	一般的	!

这只是次要考虑因素——他们称我为将军!

[ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][kɔːl][ˌem 'iː]['dʒen(ə)rəl] ; [ðeɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [kɔːl][ˌem 'iː]

They	**can**	**have**	**no**	**right**	**to**	**call**	**me**	**General**	**;**	**they**	**may**	**as**	**well**	**call**	**me**
他们	能	有	不	正确的	到	称呼	我	一般的	;	他们	可能	作为	出色地	称呼	我

`Archbishop ,

`Archbishop ,

`Archbishop ,

他们没有权利称我为将军；他们还不如称我为"大主教"。

- [fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɑːrmɪ] .

'	**for**	**I**	**was**	**Head**	**of**	**the**	**Church**	**as**	**well**	**as**	**of**	**the**	**Army**	**.**
-	为了	我	曾是	头	的	这	教会	作为	出色地	作为	的	这	军队	.

因为我既是教会的领袖，又是军队的领袖。

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌem 'iː][æz; əz] ['empərər] [ðeɪ] [ɔːt] [æz; əz][fɜːrst] [kaʊnsəl] ;

If	**they**	**do**	**not**	**acknowledge**	**me**	**as**	**Emperor**	**they**	**ought**	**as**	**First**	**Counsul**	**;**
如果	他们	做	不是	承认	我	作为	皇帝	他们	应该	作为	第一的	顾问	;

如果他们不承认我是皇帝，他们也应该承认我是第一大臣；

[ðeɪ] [hæv; həv][sent] [æm'bæsədərz] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [sʌtʃ] ; [ænd; ənd][jʊr; jər] [kɪŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz]

they	**have**	**sent**	**ambassadors**	**to**	**me**	**as**	**such**	**;**	**and**	**your**	**King**	**,**	**in**	**his**
他们	有	发送	大使们	到	我	作为	这样的	;	和	你的	国王	,	在	他的

['letərz] , [staɪld] [ˌem 'iː] - ['brʌðər] . -

letters	**,**	**styled**	**me**	**'**	**Brother**	**.**	**'**
信件	,	风格	我	-	兄弟	.	-

他们曾以这样的身份向我派遣使者；你们的国王在信中称我为"兄弟"。

[hæd; həd] [ðeɪ] [kən'faɪnd] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ðɪ] ['taʊər] [ʌv; əv] ['lʌndən] ,

Had	**they**	**confined**	**me**	**in**	**the**	**Tower**	**of**	**London**	**,**
有	他们	受限	我	在	这	塔	的	伦敦	,

如果他们把我囚禁在伦敦塔里，

[ɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔːtrɪsɪz] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] ([ðoʊ] [nɑːt] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] [hoʊpt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]

or	**one**	**of**	**the**	**fortresses**	**in**	**England**	**(**	**though**	**not**	**what**	**I**	**had**	**hoped**	**from**	**the**
或者	一	的	这	堡垒	在	英格兰	(	尽管	不是	什么	我	有	希望	从	这

[ˌdʒenə'rɑːsətɪ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l]) ,

generosity	**of**	**the**	**English**	**people**	**)**	**,**
慷慨	的	这	英语	人们	)	,

或者英格兰的某座堡垒（虽然这并非我所期望的英国人民的慷慨馈赠），

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv][soʊ] [mʌtʃ] [kɔːz] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnt] ;

I	**should**	**not**	**have**	**so**	**much**	**cause**	**of**	**complaint**	**;**
我	应该	不是	有	所以	很多	原因	的	抱怨	;

我不应该有这么多抱怨的理由；

[bʌt; bət][tuː; tə] ['bænɪʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə][æn; ən]['aɪlənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]['trɑːpɪks] !

but	**to**	**banish**	**me**	**to**	**an**	**island**	**within**	**the**	**tropics**	**!**
但	到	放逐	我	到	一个	岛	之内	这	热带	!

却要把我流放到热带岛屿上!

[ðeɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [saɪnd] [maɪ] [deθ] - ['wɔːrənt] [æt; ət][wʌns] ,

They	**might**	**as**	**well**	**have**	**signed**	**my**	**death**	**-**	**warrant**	**at**	**once**	**,**
他们	可能	作为	出色地	有	签名	我的	死亡	-	保证	在	一次	,

他们简直就像直接签下了我的死亡判决书。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][maɪ]['hæbɪt][ʌv; əv]['bɑːdi][kæn; kən][lɪv; laɪv] [lɔːŋ] [ɪn] [sʌtʃ]

for	it	is	impossible	a	man	of	my	habit	of	body	can	live	long	in	such
为了	它	是	不可能的	一个	男人	的	我的	习惯	的	身体	能	居住	长的	在	这样的

[ə; eɪ]['klaɪmət] .

a	climate	.
一个	气候	.

因为像我这样体质的人，不可能在这种气候下长寿。

" ['hævɪŋ] [soʊ] [ɪk'sprest] [hɪm'self] , [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ]['sekənd] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ['riːdʒənt] ,

"	Having	so	expressed	himself	,	he	wrote	a	second	letter	to	the	Prince	Regent	,
"	拥有	所以	表达	他自己	,	他	写道	一个	第二	信	到	这	王子	摄政	,

“表达完自己的意思之后，他又给摄政王写了第二封信。”

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɔrwɝdɪd] [θruː] [lɔːrd] [kiːθ] .

which	was	forwarded	through	Lord	Keith	.
哪个	曾是	转发	通过	主	基思	.

该信件由基思勋爵转递。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [ˌmɑːnθə'lɑːn][ænd; ənd] - [ðæt] ['boʊnəˌpɑːrt]

It	was	the	opinion	of	Generals	Montholon	and	Gourgaud	that	Bonaparte
它	曾是	这	观点	的	将军们	蒙托隆	和	-	那	波拿巴

[wʊd] ['suːnər] [kɪl] [hɪm'self][ðæn; ðən][goʊ][tuː; tə][ˌes 'tiː] . [he'linər] .

would	sooner	kill	himself	than	go	to	St	.	Helena	.
会	很快	杀	他自己	比	去	到	英石	.	海伦娜	.

蒙托隆将军和古尔戈将军都认为，波拿巴宁愿自杀也不愿去圣赫勒拿岛。

[ðɪs] [aɪ'diːə][ə'roʊz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [bɪn] [hɜːrd] [ɪm'fætɪkli] [tuː; tə][ɪk'skleɪm] ,

This	idea	arose	from	his	having	been	heard	emphatically	to	exclaim	,
这	主意	出现	从	他的	拥有	到过	听到	强调地	到	惊叹	,

这个想法源于他曾被人大声听到自己惊呼：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][ˌes 'tiː] . [he'linər] !

"	I	will	not	go	to	St	.	Helena	!
"	我	将要	不是	去	到	英石	.	海伦娜	!

“我不会去圣赫勒拿岛！”

" [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , [ɪn'diːd] ,

"	The	generals	,	indeed	,
"	这	将军们	,	的确	,

“将军们，的确如此，

[dɪ'klerd] [ðæt] [wɜːr; wər][hiː; hi][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'sent] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][eg'zaild] [ðeɪ] [wʊd]

declared	that	were	he	to	give	his	own	consent	to	be	so	exiled	they	would
声明	那	是	他	到	给	他的	自己的	同意	到	是	所以	放逐	他们	会

[ðəm'selvz] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm] .

themselves	prevent	him	.
他们自己	防止	他	.

他宣称，如果他自愿接受这样的流放，他们自己也会阻止他。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] [θret] ['kæptɪn] ['meɪtlənd][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][lɔːrd] [kiːθ] [tuː; tə]

In	consequence	of	this	threat	Captain	Maitland	was	instructed	by	Lord	Keith	to
在	结果	的	这	威胁	队长	梅特兰	曾是	指示	经过	主	基思	到

[tel] [ðoʊz] ['dʒent(ə)lmən] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [lɔː] [ə'wɔrdɪd] [deθ] [tuː; tə] ['mɜːdəəz] ,

tell	those	gentlemen	that	as	the	English	law	awarded	death	to	murderers	,
告诉	那些	先生们	那	作为	这	英语	法律	获奖	死亡	到	杀人犯	,

由于这一威胁，基思勋爵指示梅特兰上尉告诉那些先生们，英国法律对谋杀犯处以死刑。

[ðə; ði][kraɪm] [ðeɪ] ['medɪˌteɪtɪd] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [kən'dʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['gæloʊz] .

the	crime	they	meditated	would	inevitably	conduct	them	to	the	gallows	.
这	犯罪	他们	冥想	会	不可避免地	执行	他们	到	这	绞刑架	.

他们预谋的罪行必将把他们送上绞刑架。

['ɜːrli] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 4th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [ðə; ði] - [be'lerəfən] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd]

Early	on	the	morning	of	the	4th	of	August	the	'	Bellerophon	'	was	ordered
早期的	在	这	早晨	的	这	4th	的	八月	这	-	贝勒罗丰	-	曾是	订购

[tuː; tə][biː; bi] ['redi] [æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənts]['noʊtɪs][fɔːr; fər] [siː] .

to	be	ready	at	a	moment's	notice	for	sea	.
到	是	准备好	在	一个	瞬间	注意	为了	海	.

8月4日清晨，"贝勒罗丰"号接到命令，随时准备出海。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [treɪst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːrkəmstæns] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'spɪkjuəs] [ə'mʌŋ]

The	reason	of	this	was	traced	to	a	circumstance	which	is	conspicuous	among
这	原因	的	这	曾是	追踪	到	一个	环境	哪个	是	显眼的	之中

[ðə; ði] ['meni] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['ɪnsɪdənts] [baɪ] [wɪtʃ] ['boʊnəˌpɑːrts] [ə'raɪv(ə)l] [nɪr] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [koʊst]

the	many	remarkable	incidents	by	which	Bonaparte's	arrival	near	the	English	coast
这	许多	卓越	事件	经过	哪个	波拿巴的	到达	靠近	这	英语	海岸

[wʌz; wəz] ['kærəktəˌraɪzd] .

was	characterised	.
曾是	具有特征	.

其原因可以追溯到拿破仑抵达英国海岸附近时发生的众多引人注目的事件中，这一事件尤为突出。

[ə; eɪ] ['ruːmər] [riːtʃt] [lɔːrd] [kiːθ] [ðæt] [ə; eɪ] - ['hæbiːəs]['kɔːrpəs] - [hæd; həd] [bɪn] [prəʊ'kjʊəd][wɪð; wɪθ]

A	rumour	reached	Lord	Keith	that	a	'	habeas	corpus	'	had	been	procured	with
一个	谣言	达到	主	基思	那	一个	-	人身保护令	语料库	-	有	到过	采购	和

[ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [di'lɪvərɪŋ] [nə'poʊliən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌstədi] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ɪn] .

a	view	of	delivering	Napoleon	from	the	custody	he	was	then	in	.
一个	看法	的	运送	拿破仑	从	这	保管	他	曾是	然后	在	.

基思勋爵听到一个传言，说有人已经获得了"人身保护令"，目的是将拿破仑从他当时被关押的地方解救出来。

[ðɪs] , [haʊ'evər] ,

This	,	however	,
这	,	然而	,

然而，

[tɜːrnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sə'piːnə] [fɔːr; fər]['boʊnəˌpɑːrt][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [æt; ət][ə; eɪ]['traɪəl][ɪn]

turned	out	to	be	a	subpoena	for	Bonaparte	as	a	witness	at	a	trial	in
转向	出去	到	是	一个	传票	为了	波拿巴	作为	一个	证人	在	一个	审判	在

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['kɪŋz] [bentʃ] ;

the	Court	of	King's	Bench	;
这	法庭	的	国王学院	长椅	;

结果发现这是一份传票，要求拿破仑作为证人出庭作证，参加国王法庭的审判；

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ə'temptɪd] [tuː; tə][get][ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [be'lerəfən] [tuː; tə] [sɜːrv]

and	,	indeed	,	a	person	attempted	to	get	on	board	the	Bellerophon	to	serve
和	,	的确	,	一个	人	尝试过	到	得到	在	木板	这	贝勒罗丰	到	服务

[ðə; ði]['dɑːkjumənt] ;

the	document	;
这	文档	;

事实上，有人试图登上贝勒罗丰号送达该文件；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔɪld] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n] ; [ðoʊ] , [hæd; həd][hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] ,

but	he	was	foiled	in	his	intention	;	though	,	had	he	succeeded	,
但	他	曾是	挫败	在	他的	意图	;	尽管	,	有	他	成功了	,

[ðə; ði] [sə'piːnə] [wʊd] ,

the	subpoena	would	,
这	传票	会	,

但他的意图未能得逞；不过，如果他成功了，传票将会生效。

[ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wer'ɪn] [ðə; ði][eks] - ['empərər] [ðen] [stʊd] , [hæv; həv] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] [ə'veɪl] .

in	the	situation	wherein	the	ex	-	Emperor	then	stood	,	have	been	without	avail	.
在	这	情况	其中	这	前任	-	皇帝	然后	站立	,	有	到过	没有	可用	.

在当时这位前皇帝所处的境地，一切都无济于事。

[ɑːn][ðə; ði] 5th ['kæptɪn] ['meɪtlənd] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði][flæg] - [ʃɪp] [ʌv; əv][lɔːrd]
On **the** **5th** **Captain** **Maitland** **,** **having** **been** **summoned** **to** **the** **flag** **-** **ship** **of** **Lord**
在 这 5th 队长 梅特兰 , 拥有 到过 被召唤 到 这 旗帜 - 船 的 主
[kiːθ] ,
Keith **,**
基思 ,

5日，梅特兰上尉被召至基思勋爵的旗舰上，

[ə'kweɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['b\\:trənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kən'veɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəl] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ]
acquainted **General** **Bertrand** **that** **he** **would** **convey** **to** **the** **Admiral** **anything** **which**
熟人 一般的 伯特兰 那 他 会 传达 到 这 上将 任何事物 哪个
['boʊnəˌpɑːrt] ([huː] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['lɔːrdʃɪp]) [maɪt]
Bonaparte **(** **who** **had** **expressed** **an** **urgent** **wish** **to** **see** **his** **lordship** **)** **might**
波拿巴 (WHO 有 表达 一个 紧迫的 希望 到 看 他的 领主) 可能
[dɪ'zaɪər][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
desire **to** **say** **to** **him** **.**
欲望 到 说 到 他 .

贝特朗将军得知，他将把波拿巴（他曾表示迫切希望见到海军上将）想对他说的话转达给海军上将。

['b\\:trənd] [ri'kwestid] [ðə; ði] ['kæptɪn] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['dɑːkjumənt] , [ðen] [ɪn]
Bertrand **requested** **the** **captain** **to** **delay** **his** **departure** **until** **a** **document** **,** **then** **in**
伯特兰 请求 这 队长 到 延迟 他的 离开 直到 一个 文档 , 然后 在
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
preparation **,**
准备 ,

贝特朗请求船长推迟启程，直到一份正在准备中的文件完成。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] : [ðə; ði] " ['proʊtest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [ʌv; əv]
should **be** **completed** **:** **the** **"** **PROTEST** **OF** **HIS** **MAJESTY** **THE** **LATE** **EMPEROR** **OF**
应该 是 完全的 : 这 " 反对 的 他的 威严 这 晚的 皇帝 的
[ðə; ði] [frentʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
THE **FRENCH** **,** **ETC** **.**
这 法语 , ETC .

应填写："已故法兰西皇帝陛下的抗议，等等。"

" ['kæptɪn] ['meɪtlənd] [dɪ'naɪd] [ðæt] ['eni] [sner] [wʌz; wəz][leɪd][fɔːr; fər]['boʊnəˌpɑːrt] ,
" **Captain** **Maitland** **denied** **that** **any** **snare** **was** **laid** **for** **Bonaparte** **,**
" 队长 梅特兰 否认 那 任何 圈套 曾是 铺设 为了 波拿巴 ,

"梅特兰上尉否认曾为拿破仑设下任何陷阱，

['iːðər] [baɪ][hɪm'self][ɔːr][baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvərnmənt] ,
either **by** **himself** **or** **by** **the** **English** **Government** **,**
任何一个 经过 他自己 或者 经过 这 英语 政府 ,

无论是他本人还是英国政府，

[ænd; ənd]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [priˈkɔːʃənz] [fɔːr; fər] [priˈventɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] [nə'poʊliən]
and **stated** **that** **the** **precautions** **for** **preventing** **the** **escape** **of** **Napoleon**
和 声明 那 这 防范措施 为了 预防 这 逃脱 的 拿破仑
[frʌm; frəm]['rɑːkɪfɔ͡ɪt, 'rɑːʃfɔ͡ɪt, 'rɑːkfɔ͡ɪt][wɜːr; wər][soʊ] [wel] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]
from **Rochefort** **were** **so** **well** **ordered** **that** **it** **was** **impossible** **to**
从 罗什福尔 是 所以 出色地 订购 那 它 曾是 不可能的 到
[ɪ'veɪd] [ðem; ðəm] ;
evade **them** **;**
逃避 他们 ;

并指出，为防止拿破仑从罗什福尔逃脱而采取的预防措施安排得非常周密，根本不可能逃脱；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['fjuːdʒətɪv] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [sə'rendər] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʃɪp] .

and	that	the	fugitive	was	compelled	to	surrender	himself	to	the	English	ship	.
和	那	这	逃犯	曾是	被迫	到	投降	他自己	到	这	英语	船	.

逃犯被迫向英国船只投降。

[ɑːn] [ðə; ði] 7th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] ['boʊnəˌpɑːrt] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [swiːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,

On	the	7th	of	August	Bonaparte	,	with	the	suite	he	had	selected	,
在	这	7th	的	八月	波拿巴	,	和	这	套房	他	有	已选	,

8月7日，波拿巴带着他挑选的随从，

[wʌz; wəz] [træns'fəːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - [be'lerəfən] - [tuː; tə] [ðə; ði] - [nɔː'θʌmbələnd] - .

was	transferred	from	the	'	Bellerophon	'	to	the	'	Northumberland	'	.
曾是	转移	从	这	-	贝勒罗丰	-	到	这	-	诺森伯兰郡	-	.

从"贝勒罗丰号"转移到"诺森伯兰号"。

[lɔːrd] ['kiːθs] [bɑːrdʒ] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [kən'veɪəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lætər] ['ves(ə)l] ,

Lord	Keith's	barge	was	prepared	for	his	conveyance	to	the	latter	vessel	,
主	基思的	驳船	曾是	准备	为了	他的	输送	到	这	后者	血管	,

基思勋爵的驳船已准备就绪，将他送上后一艘船。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lɔːrdʃɪp] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] .

and	his	lordship	was	present	on	the	occasion	.
和	他的	领主	曾是	展示	在	这	场合	.

阁下当时也在场。

[ə; eɪ] ['kæptənz] [gɑːrd] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [aʊt] , [ænd; ənd] [æz; əz] [nə'poʊliən] [left] [ðə; ði] - [be'lerəfən] - [ðə; ði] [mə'riːnz] [prɪ'zentɪd] [ɑːrmz] ,

A	captain's	guard	was	turned	out	,	and	as	Napoleon	left	the	'	Bellerophon	'	the	marines	presented	arms	,
一个	船长的	警卫	曾是	转向	出去	,	和	作为	拿破仑	左边	这	-	贝勒罗丰	-	这	海军陆战队	呈现	武器	,

一名上尉卫队队员被派出，当拿破仑离开"贝勒罗丰"号时，海军陆战队员们向他敬献了武器。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [drʌm] [wʌz; wəz] ['biːtn] [æz; əz] ['juːʒuəl] [ɪn] [sə'luːtɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪsər] .

and	the	drum	was	beaten	as	usual	in	saluting	a	general	officer	.
和	这	鼓	曾是	被打败	作为	通常	在	敬礼	一个	一般的	官	.

鼓声像往常一样响起，向一位将军致敬。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [nɔː'θʌmbələnd] [ðə; ði] ['skwɑːdrən] [gɑːt] ['ʌndər] [weɪ] ,

When	he	arrived	on	board	the	Northumberland	the	squadron	got	under	weigh	,
什么时候	他	到达的	在	木板	这	诺森伯兰郡	这	中队	得到	在下面	称重	,

当他登上诺森伯兰号时，舰队开始称重。

[ænd; ənd] [nə'poʊliən] [seɪld] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['faɪn(ə)l] ['eksaɪl] [ænd; ənd] [greɪv] . -

and	Napoleon	sailed	for	the	place	of	his	final	exile	and	grave	.	'
和	拿破仑	航行	为了	这	地方	的	他的	最终的	流亡	和	严重	.	-

于是，拿破仑乘船前往他最终流放和长眠之地。

— [[fɔːr; fər] [ðə; ði] [kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nə'poʊliːənz] ['vɔɪɪdʒ] [siː] ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .] —

—	[	For	the	continuation	of	Napoleon's	voyage	see	Chapter	XIII	.	]	—
—	[	为了	这	续篇	的	拿破仑的	航程	看	章	十三	.	]	—

—[关于拿破仑航行的后续，请参见第十三章。]—

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神